Demain: ciel variable

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 197

OTTAWA, SAMEDI, 22 AOUT 1964

LE NUMERO: 10 cents

Dernière édition

Au congrès de Saskatoon

Alphonse Dulude honoré par l'Association des parcs et de la récréation

par Louis ROCQUE

L'Association canadienne des parcs et de la récréation, réunie en congrès annuel à Saskatoon, a rendu un vibrant hommage à M. Alphonse Dulude, directeur du Service de la récréation et des parcs d'Ottawa, cette semaine.

En effet, l'Association a tenu à reconnaître publiquement le travail inlassable de M. Dulude dans le domaine de la récréation au palier municipal depuis plus de 30 ans, et lui a remis vendredi un certificat d'honneur. Le récipiendaire est le seul qui ait été ainsi honoré.

La carrière de M. Dulude à l'hôtel de ville d'Ottawa témoigne en termes éloquents du dévouement et de la tenacité dont il a toujours fait preuve dans l'exécution de ses fonctions. M. Dulude a toujours considéré la récréation publique comme une vocation sacrée et n'a jamais cessé de lutter pour cette cause.

"M. Dulude s'est mérité cet honneur pour plusieurs raisons principales", a déclaré M. Jack Wilkie président de l'Association, à Saskatoon, au moment de la remise du certificat. Il possède des grandes qualités de chef, a toujours préconisé l'entraide entre les municipalités dans le domaine de la récréation et a été l'un des premiers en Amérique du Nord à rédiger un plan directeur de la récréation."

M. Wilkie a aussi souligné que M. Dulude a toujours appuyé tous les mouvements sportifs, même ceux en dehors de la récréation sur le plan municipal.

"Ajoutons, a continué le président, que par son exemple au travail sait faire régner un esprit de bonne entente entre ses employés de langue française et de langue anglaise."

Sa carrière

Dès sa jeunesse, M. Dulude a manifesté un amour pour la récréation et le sport. Après ses études au collège St-Alexandre, il est entré au secrétariat de la ville d'Ottawa en 1927. Il est devenu adjoint au directeur de la récréation en 1929.

En 1946, on le nommait directeur du Service de la récréation. Disons en passant que le budget de ce service à ce moment-là se chiffrait par $50,000. En 1964, on aura répensé près de $2,000,000 pour la récréation et les parcs, à Ottawa. Le nombre de terrains de jeux a passé de 12, en 1955, à 49, en 1964.



M. ALPHONSE DULUDE

S'il y a un élément qui a rendu la tache facile à M. Dulude, c'est bien la loyauté de ceux qui l'entourent. Au Service de la récréation et des parcs, on se glorifie qu'il existe un esprit d'équipe comme nulle part ailleurs.

Les membres de son personnel ont décidé d'organiser une fête intime à M. Dulude, à son retour dans la capitale, la semaine prochaine.

La Bolivie rompt avec Cuba

LA PAZ (PA)—La Bolivie a rompu ses relations diplomatiques avec Cuba, hier soir.

Seuls deux pays de l'Amérique latine - le Mexique et l'Uruguay - maintiennent encore des relations avec le régime du Premier ministre Fidel Castro.

Un communiqué annonce que la Bolivie considère de son devoir d'adopter les sanctions votées à l'encontre de Cuba, le mois dernier à Washington, par l'Organisation des Etats américains.

Les sanctions avaient été approuvées à la demande du Venezuela qui avait accusé le gouvernement Castro d'avoir tenté de renverser le gouvernement vénézuélien par le terrorisme, le sabotage, l'infiltration et des expéditions d'armes.

Le Chili a rompu avec La Havane, le 11 août.

L'Uruguay étudie la question tandis que le Mexique a déclaré qu'il ne se résoudra à une rupture que si la décision de l'OEA est soumise à la cour internationale de La Haye et est maintenue par ce tribunal.

Luigi Longo succéderait à Togliatti

ROME (AFP) — On estime à Rome que M. Luigi Longo, secrétaire adjoint du parti communiste italien, âgé de 64 ans, sera probablement appelé à succéder à M. Palmiro Togliatti, décédé vendredi, en tant que secrétaire ou dirigeant du plus important parti communiste du monde occidental.

M. Longo a été depuis 18 ans, le numéro "deux" dans la hiérarchie du parti. Il s'était rendu à Yalta dès que la nouvelle de la maladie de M. Togliatti était parvenue à Rome.

Le secrétaire adjoint du parti communiste italien avait participé à la guerre civile en Espagne et avait été le chef des partisans du nord de l'Italie contre les fascistes et les nazis au cours de la seconde guerre mondiale, devenant ainsi le commandant en second des résistants italiens.

Selon un portrait brossé par le parti communiste italien, M. Longo est "ferme, tenace, intelligent, mais logique et clair. Il parle peu, mais pense beaucoup et réfléchit sur tout".



RENCONTRE PEARSON - SKELTON — Désireux d'oublier pour un moment les nombreux problèmes qui le confrontent actuellement, le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, a tenu à rencontrer le célèbre pantomime Red Skelton, hier soir, au parc Lansdowne d'Ottawa. M. Pearson venait tout juste d'inaugurer officiellement la 71e exposition d'Ottawa. On lui a alors remis des cadeaux, notamment "Bimbo", l'éléphant de peluche, symbole de l'Expo. On reconnaît dans la photo, le Premier ministre tenant fièrement Bimbo dans ses bras, ainsi que Red Skelton entouré de son épouse (à l'extrême droite) et de sa fille Valentina.

(Photo Champlain Marcil)

Pearson voudrait qu'on conserve le terrain de l'Expo au coeur d'Ottawa

Le Premier ministre du Canada, l'honorable Lester B. Pearson, a inauguré l'édition 1964 de l'Exposition d'Ottawa, à 6h. 30, vendredi soir, lors d'un banquet servi dans la salle des réunions du parc Lansdowne.

A cette occasion, M. Pearson a rappelé que l'Association de l'Exposition ne devait pas perdre de vue le but pour lequel elle a été fondée, soit celui de stimuler l'agriculture.

M. Pearson a reconnu l'excellent travail accompli par l'Expo dans ce domaine. "J'estime que les expositions de ce genre ne devraient pas sacrifier le rôle éducatif qui leur incombe uniquement pour le divertissement proprement dit. Un équilibre entre l'aspect éducatif et récréatif est nécessaire."

Il a fait allusion à l'importance de conserver le terrain de l'Expo au centre de la capitale. Sans le dire précisément, il a reconnu que de nouvelles bâtisses — un nouveau colisée — devront être construites. "Je ne veux pas dire par là que je suis opposé à un vaste centre pour les sports d'hiver".

Le Premier ministre faisait alors allusion au maire Charlotte Whitton qui favorise la construction d'un tel centre pour le centenaire de la Confédération plutôt que de celle d'un nouveau colisée.

M. Pearson a aussi rappelé qu'en raison même de son titre de capitale du pays, la ville d'Ottawa doit "offrir un visage qui réflète la collectivité des provinces. La ville d'Ottawa, appartient autant aux citoyens du Québec qu'à ceux de Toronto ou de Vancouver!"

Au début de son discours, le Premier ministre n'a pas manqué l'occasion qui lui était offerte pour lancer une pointe amicale au maire Charlotte Whitton. Auparavant, le président du Conseil privé, George McIlraith, avait souligné que M. Pearson éprouvait des difficultés à créer l'unanimité au Parlement. "Ce serait peut-tête encore plus difficile si le maire Charlotte Whitton faisait partie de mon équipe."

Le président sortant de l'Expo, M. W. A. Pillar a remis au Premier ministre, en guise de souvenir, une plu-

(Suite à la page 2, col. 3)

Mlle LeBlanc à la vice-présidence

Me Adélard Lavoie élu président de l'ACELF

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — La directrice des étudiantes à l'Université d'Ottawa, Mlle Eveline LeBlanc, est la première femme à accéder à la vice-présidence de l'Association canadienne des éducateurs de langue française depuis la fondation de l'organisme, à Ottawa en 1947.

Elue à cette fonction, à l'issue du dix-septième congrès général de l'ACELF, vendredi, en la cité universitaire Laval, à Québec, Mlle LeBlanc est depuis longtemps reconnue comme l'un des principaux animateurs de ce mouvement national qui groupe dans ses rangs cinquante mille éducateurs canadiens d'expression française. Mlle LeBlanc était précédemment membre de l'exécutif du groupement et s'occupe tout particulièrement des relations extérieures de l'ACELF pour la région Ottawa-Hull-Eastview.

Nouveau président

Le nouveau président de l'ACELF est Me Adélard Savoie, de l'Association acadienne d'éducation, de Moncton, Nouveau-Brunswick.

A la présidence de l'ACELF, Me Savoie succède à Mgr Irénée Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal, qui y remplissait un second mandat.

Le père Légaré

Outre Mlle LeBlanc, les trois autres vice-présidents élus de l'ACLEF sont le père Henri-F. Légaré o.m.i., recteur sortant de l'Université d'Ottawa et maintenant directeur des études dans la province oblate de l'Ouest canadien, de Gravelbourg, Saskatchewan; M. Léopold Garant, président de la Corporation des instituteurs et institutrices catholiques du Québec, de Québec, et le Père Reno-Léo Desjardins, c.s.c. doyen de la faculté des arts de l'Université de Moncton, Nouveau-Brunswick.

Les vice-présidences sont ainsi réparties: Mlle LeBlanc, pour l'Ontario; le Père Légaré, précédemment vice-président pour l'Ontario, maintenant pour l'Ouest; M. Garant, pour le Québec, et le Père Desjardins, pour les Maritimes.

Le secrétariat général de l'organisme est de nouveau confié à Mlle Cécile Rouleau, du ministère québecois de l'Education, de Québec, surnommé "La Manicouagan de l'ACELF", selon le mot même du président sortant.

A l'exécutif

Parmi les autres membres

(Suite à la page 2, col. 1)

On pourra lire en page 30 d'autres nouvelles portant sur le congrès de l'ACELF

Wagner donne son appui à Kennedy

NEW YORK (AFP)—Le maire de New York, M. Robert F. Wagner, a annoncé hier qu'il donnait son appui à la candidature de M. Robert Kennedy au siège sénatorial de l'Etat de New York.

La décision de M. Wagner, principale personnalité démocrate de l'Etat, va permettre à M. Kennedy, ministre de la Justice, d'annoncer lui-même sa candidature au Sénat prochainement. Il aurait l'intention de le faire aujourd'hui ou dimanche.

M. Robert Kennedy avait déclaré à différentes reprises qu'il n'accepterait pas d'être candidat à New York, où il ne vote pas et n'est pas résident, s'il n'avait pas l'accord du maire.

Le ministre de la Justice réside en Virginie, près de Washington, et vote dans le Massachusetts.

"J'ai décidé d'accorder mon soutien personnel à M. Robert Kennedy pour la nomination au poste de sénateur de New York", a déclaré M. Wagner, au cours d'une conférence de presse à l'hôtel de ville, et "de recommander à tous ceux qui me demandent conseil d'en faire autant".

"Je pense, poursuit le maire de New York, que si M. Robert Kennedy se montre à la hauteur de ses aptitudes, il représentera brillamment la population de l'Etat de New York dans ses intérêts et ses besoins".

Bien que M. Robert Kennedy ne réside pas à New York la constitution ne lui interdit pas

(Suite à la page 2, col. 2)

Quatre des victimes, à Leonard, sont d'Ottawa

par Marcel DESJARDINS

Le dernier relevé rendu public par les autorités indique que la tragédie ferroviaire, survenue à Leonard, vendredi matin, a entraîné la mort de huit personnes dont un frère et sa soeur et deux religieuses, en plus d'infliger des blessures à une vingtaine d'autres dont 12 sont encore hospitalisées.



La R.S. Marie-de-St-Maurice
... une des victimes ...

Quatre victimes sont d'Ottawa. Il s'agit de Basil Czopyk, 43 ans, 330, rue Friel; Mme John Palmer, 37 ans, 196, rue Metcalfe, et la R.S. Marie-de-St-Maurice, économe des RR. SS. de l'Institut Jeanne-d'Arc, Dimitrius Georgiles, 30 ans, qui jusqu'à la semaine dernière demeurait à 161, rue LeBrun, Eastview et qui venait de déménager à Ottawa.

Les quatre autres sont Mlle Monique Roy, 48 ans, André Roy, 18 ans, enfant de M. et Mme J.-A.-D. Roy, de St-Gervais, comté de Bellechasse; Mme Jean-Paul Poulin, 39 ans, 197, rue de la Colombière, Québec; la R. S. Ste-Eliza, de la congrégation Notre-Dame, qui retournait au collège St-Bernard, à Antigognish, en Nouvelle-Ecosse.

Parmi les personnes blessées, trois sont encore à l'Hôpital général d'Ottawa. Il s'agit du R.P. André Lassonde, c.ss.r., 39 ans, d'Aylmer, douleurs musculaires dans la région du thorax, état satisfaisant; Mlle Dorothy Plante, 56 ans, 306, rue Frank, Ottawa, blessures aux bras, état satisfaisant, et Mme D'Argenson Voyer, 35 ans, 265, rue Goulburn, Ottawa, coupures au corps, état satisfaisant.

Neuf autres personnes sont encore à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Monfort. Il s'agit du R.P. Gaston Lassonde, c.ss.r., 52 ans, économe de la Congrégation des Pères Rédemptoristes, d'Aylmer, jambe gauche amputée à la hauteur du genoux, profondes coupures au pied droit et au crâne, état satisfaisant; Mlle Alice Desrochers, 63 ans, de Québec, contusions à un genou, état satisfaisant; Mme Roderick Murdie, 41 ans, 315, rue Holmwood. Ottawa, coupures au cuir chevelu, état satisfaisant; Mlle Clementine Combaz, 46 ans, de Winnipeg, fracture du bras gauche, état satisfaisant; Mme Mary Sibley, 70 ans, 225, rue MacLarent, Ottawa, contusions à la colonne vertébrale, état satisfaisant; R. S. Gabriel-de-L'Annonciation, franciscaine, de Montréal, contusions multiples, état satisfaisant; Mlle Janet White, 71 ans, 157, avenue Wesley, Ottawa, commotion cérébrale, coupures à la tête, fractures aux côtes, état critique; Mme Cella Strearn, 61 ans, 2,090 avenue Neepawa, Ottawa, fracture de l'épaule droite et de côtes, contusions multiples, état sérieux; Mlle Mara Karlupe, 36 ans, 513, promenade Brittany, Ottawa, coupures à la jambe gauche, état satisfaisant.

Une religieuse d'Ottawa

La R.S. Marie-de-St-Maurice se rendait dans sa famille, à Scott Jonction, dans le comté de Dorchester, pour assister au service anniversaire d'un frère.

Née Blanche Jobin, à Scott Jonction, le 30 avril 1901, la R.S. Marie-de-St-Maurice était entrée en religion le 31 janvier 1932. Elle avait fait sa

(Suite à la page 2, col. 2)

Dans Le Droit

Annonces classées	25 à 29
Bridge	29
Carnet mondain	4
Editorial	6
Finance	13
Horoscope	19
Hull	15-16
Le monde des jeunes	17
Littéraire	11
Nécrologie	29
Radio, TV, cinéma	8-9
Sports	18-19-20
Votre monde, Mmes	4-5

EXPO

Ici et là au parc Lansdowne

par Jacques GUINDON

Des milliers de personnes ont assisté ce matin au défilé intercités de la 71e exposition annuelle d'Ottawa. Le défilé s'est mis en branle à 9 h. 45 à l'aréna de Hull, a emprunté les rues St-Rédempteur, St-Laurent, Eddy, a franchi le pont des Chaudières, a continué sur la rue Wellington à Ottawa, jusqu'au monument aux morts puis sur la Promenade fédérale jusqu'à la grande estrade du parc Lansdowne. Quelque 20,000 personnes s'étaient massées à la grande estrade pour assister à l'arrivée du défilé à midi. On avait acheté pour environ $2,500 de ballons multicolores afin d'enjoliver ce défilé qui groupait 18 chars allégoriques, onze corps de musique et une vingtaine de troupes de majorettes.

* * *

Six spécialistes en agriculture de l'Union soviétique, accompagnés de M. Yvan Volovchenko, ministre de l'Agriculture de ce pays, visiteront les terrains de l'exposition au cours de l'après-midi. Ces visiteurs, qui seront accompagnés de M. S. C. Barry, sous-ministre fédéral de l'Agriculture, et de M. Frank Ryan, directeur de l'Expo, visiteront notamment l'exposition de machines aratoires, le pavillon de l'horticulture ainsi que les étables qui abritent des centaines d'animaux. Ils seront présents au Colisée lorsque l'on jugera divers bestiaux, notamment les boeufs Aberdeen-Angus et les Herefords. Escortés de policiers de la Gendarmerie royale, les visiteurs doivent arriver sur le terrain à 2 h. 30 et y demeurer jusqu'à 4 h. 30. M. Yvan Volovchenko a organisé cette visite avec M. Harry Hays, ministre canadien de l'Agriculture, présentement en voyage dans l'ouest du pays.

* * *

Un nouveau manège a été ajouté hier au Midway, ce qui porte le total maintenant à 55. De ce nombre 23 sont destinés aux tout jeunes enfants. Selon le directeur des relations extérieures de la compagnie Amusements of America, M. Bill Sperry, le manège connu sous le nom de "Trabant" semble être le plus populaire. "Les personnes qui sont en quête de fortes émotions seront servies à souhait en montant dans ce manège", nous a-t-il dit.

* * *

Les barrières du parc Lansdowne n'étaient ouvertes que depuis 15 minutes, vendredi matin, que déjà deux enfants étaient conduits à la tente des scouts qui recueillent les enfants perdus. Selon M. Donald G. Buffan, directeur des scouts pour le district d'Ottawa, on a dû s'occuper de pas moins de 1,200 enfants au cours de l'Expo de 1963, dont 500 au cours d'une seule journée. Afin de faciliter le travail des scouts on demande aux parents d'épingler un carton sur les vêtements des enfants, en y indiquant leur nom et adresse. On peut se procurer de ces cartons à la tente des scouts.

* * *

Dès 11 h. vendredi matin le Midway était congestionné à plusieurs endroits, ce qui est inusité si tôt la première journée de l'Expo. La présence d'un si grand nombre de gens, la majorité des enfants, s'explique du fait que ces derniers bénéficiaient de plus de faveurs dans les divers manèges. Normalement il en coûte entre 15 et 50 cents pour monter sur les divers manèges. Le prix moyen est de 25 à 30 cents. Le manège le plus dispendieux à fréquenter est le "Sky-Wheel",— 50 cents. Vendredi les prix exigés variaient entre 15 et 25 cents, à l'exception du Sky-Wheel qui était de 35 cents.

* * *

Un détachement de 50 policiers de la Sûreté municipale d'Ottawa, sous la direction du lieutenant Walter Panagapko, est de faction sur le terrain de l'Expo. On remarque également la présence d'une dizaine de membres de la brigade des moeurs sous la direction de l'inspecteur Borden Conley.

Aujourd'hui et lundi

4h. 30—Concert de la fanfare du NORAD, au kiosque à musique.
6h. 00—Démonstration par les écoliers au pavillon H.H. McElroy.
7h. 30—Spectacle hippique au Coliisée.
8h. 00—CKCH présente un concert de piano, avec Aurèle Groulx, au pavillon de l'horticulture.
8h. 30—Spectacle de la Grande estrade, mettant en vedette Red Skelton.
8h. 45—Concert de la fanfare du NORAD, au kiosque à musique.
10h. 30—Tirage du billet gagnant pour l'automobile, une Rambler, au kiosque à musique.

— LUNDI —

9h. 30—Les portes ouvrent pour la journée.
11h. 00—Ouverture de tous les pavillons.
1h. 00—Démonstration par les écoliers, au pavillon H.H. McElroy.
4h. 30—Concert de la fanfare du NORAD, au kiosque à musique.

Assistance

Jour	1963	août	1964	Record
Vendredi	36,406	21	58,426	52,004 en 1962
Samedi	115,622	22		115,622 en 1963
Lundi	83,510	24		89,974 en 1957
Mardi	95,707	25		97,748 en 1961
Mercredi	72,269	26		90,123 en 1961
Jeudi	66,742	27		79,871 en 1951
Vendredi	46,230	28		73,903 en 1961
Samedi	86,016	29		93,617 en 1951
TOTAL	602,493			602,493 en 1963

RATIONNEMENT ALIMENTAIRE POUR 4 COMMUNAUTÉS CYPRIOTES-TURQUES

NICOSIE (PC) — Le gouvernement de Chypre a informé, hier, l'ONU et la Croix-Rouge internationale de son intention d'instituer un système de rationnement alimentaire pour quatre communautés cypriotes-turques.

Un porte-parole de l'ONU a déclaré que le gouvernement cypriote a procédé à une évaluation du nombre de calories nécessaires aux hommes valides, aux femmes enceintes et aux enfants à différents âges et révélé les quantités de denrées alimentaires qu'il se propose de fournir chaque semaine au quartier cypriote-turc de Nicosie ainsi qu'aux villages de Lefka, Kokkina et Limitis, dans le nord-ouest de Chypre.

Par ailleurs, divers incidents ont été signalé vendredi sur l'île. Les Cypriotes grecs ont déclaré que des avions non identifiés ont survolé à deux reprises le nord-ouest de l'île au cours de la journée. Les vols n'ont pas été immédiatement confirmés par l'ONU.

Dans la région de Paphos, à l'ouest de Chypre, un agriculteur cypriote-grec a été tué par un groupe de Cypriotes turcs. La nouvelle a été annoncée par un communiqué gouvernemental.

Dans la même région, un policier cypriote-turc a été grièvement blessé par une balle au dos. Ses compatriotes turcs ont déclaré qu'il a été atteint d'un coup de feu alors qu'il venait d'accompagner son fils à un arrêt d'autobus.

Route stratégique

Le rationnement alimentaire a été proposé au cas où les chefs cypriotes - turcs refuseraient de se rendre à la requête du président Makarios qui leur a demandé d'ouvrir les routes qu'ils contrôlent s'ils veulent à leur tour obtenir liberté de mouvement sur les artères sous surveillance des troupes gouvernementales.

Le porte-parole de l'ONU a expliqué que la requête de Mgr Makarios vise principalement la route Nicosie-Kyrénia dont la majeure partie est sous contrôle cypriote-turc depuis décembre dernier.

Le gouvernement de Chypre s'est par ailleurs rendu à une demande de l'ONU et a expédié d'urgence des vivres à Kokkina, où des combats acharnés ont eu lieu récemment.

Le porte-parole a annoncé que M. Glo Plaza, représentant spécial du secrétaire général de l'ONU, de même que les représentants de la Croix-Rouge étudieront le système de rationnement alimentaire.

Les autres communautés turques à travers l'île continueront d'être approvisionnées normalement.

Dans les quatre centres turcs visés par le rationnement, aucune régie ne sera exercée sur les médicaments ainsi que sur les fruits et les légumes frais.

Désaccord

A l'ONU, on a révélé que les responsables de l'organisation internationale n'ont pas encore approuvé le projet du gouvernement cypriote.

On a déclaré qu'il y a désaccord sur la population des communautés intéressées. Ainsi, le gouvernement cypriote estime qu'il n'y a que 448 personnes à Kokkina cependant que l'ONU fixe la population à 1,400.

M. Petros Garoufalias, ministre grec de la Défense, arrivé à Chypre jeudi soir et qui devait partir hier matin après un entretien avec Mgr Makarios, a retardé son départ à aujourd'hui.

Le ministre s'est également entretenu avec M. Spyros Kyprianou, ministre des Affaires étrangères de Chypre, après avoir inspecté le contingent de l'armée grec en banlieue de Nicosie.

Un porte-parole du gouvernement a déclaré que M. Kyprianou, qui devait quitter Chypre hier pour se rendre à Moscou, avait remis son départ pour rencontrer M. Garoufalias.

Des dépêches non confirmées avaient signalé, jeudi, que M. Garoufalias devait tenter de dissuader le président Makarios de conclure un accord de défense avec l'URSS.



A LA CONFERENCE — La troisième conférence du Commonwealth sur l'éducation a débuté, vendredi matin, par le discours d'ouverture qu'a prononcé en Chambre des communes l'honorable Vincent Massey, ancien gouverneur général du Canada et président de la conférence. Plus de 200 délégués, représentant une trentaine de nations, y participent. Dans la photo, on reconnait, de gauche à droite, le Dr Freeman-Kenneth Stewart, secrétaire général de la conférence; M. Paul Gérin-Lajoie, qui a été élu président des débats au cours de la seance d'ouverture; l'honorable Vincent Massey et M. Paul Martin, chef de la délégation canadienne.

Me Adélard

(Suite de la première page)

élus à l'exécutif, on retrouve M. Roger Charbonneau, secrétaire général du Conseil canadien des associations d'éducation de langue française et de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, d'Eastview; Mgr Paul-Emile Gosselin, p.d., secrétaire du Conseil de la vie française en Amérique, de Québec, et M. François Lafleur, directeur général de l'organisation scolaire au ministère québecois de l'Education, autrefois de Hull et maintenant de Québec, ainsi que Mgr Louis-Albert Vachon, p.a., v.g., recteur de l'université Laval de Québec.

Au Conseil

Outre les membres de l'exécutif, la liste des cinquante membres du Conseil d'administration de l'ACELF comprend M. Aimé Arvisais, président sortant de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, d'Ottawa ;M. Emile Dubois, vice-président du Mouvement catholique des parents et maîtres de langue française du Canada, d'Eastview; le père Roger Guindon, o.m.i., nouveau recteur de l'Université d'Ottawa; Mlle Gabrielle Levasseur, secrétaire de l'Association des enseignants franco-ontariens, d'Ottawa; le père Benoit Paris, o.m.i., de l'Association franco-canadienne de la Saskatchewan, de Gravelbourg, et de Me Roger-N. Séguin, président de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, d'Ottawa.

Les anciens présidents

Rappelons à l'occasion que trois franco-ontariens prennent place parmi les neuf anciens présidents de l'ACELF, soient M. Ernest-C. Désormaux, d'Ottawa, qui a présidé à la fondation de l'organisme; M. Louis Charbonneau, aussi d'Ottawa, qui en a été le premier président élu, et M. Robert Gauthier, d'Ottawa et Toronto, directeur de l'enseignement du français au ministère ontarien de l'Education, qui en a été le président de "la langue parlée".

L'élection

L'élection annuelle du nouveau conseil de l'ACELF a été présidée, vendredi, par le père Clément Cormier c.s.c., recteur de l'université de Moncton.

Le père Cormier, qui est membre de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, est aussi un ancien président de l'ACELF.

Trois des . . .

profession perpétuelle le 6 septembre 1936.

Elle fut élue économe générale de sa communauté le 28 juin 1943. Elle avait été réélue au même poste à trois reprises depuis, soit en 1949, en 1955 et en 1961.

La dépouille mortelle est exposée dans les salons de l'Institut Jeanne-d'Arc, à 489, rue Sussex. La date et l'heure des funérailles n'ont pas encore été déterminées.

Une visite à Navan

Monique et André Roy, pour leur part, retournaient dans leur foyer à la suite d'une visite chez un oncle de Navan.

Le jeune frère des victimes, Jean-Claude, 11 ans, a eu la vie sauve.

Il a été conduit à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Monfort, par le Dr Paul H. Fortin et Mme Fortin, de Rotwell Heights, à Ottawa. Le jeune Roy souffre d'un traumatisme.

Quant à Mme Fortin qui se trouvait dans le wagon-restaurant, elle s'en est tirée avec un léger choc nerveux.

La R.S. Ste-Eliza, qui a perdu la vie dans l'accident, avait été directrice du couvent Notre-Dame, 38, rue Gloucester, à Ottawa, de 1960 à 1963.

Le service de relations extérieures du Canadien Pacifique, à Ottawa, a fait savoir, d'autre part, que la circulation ferroviaire à Leonard était redevenue normale dès samedi matin.

La voie d'évitement, longeant la scène de l'accident, a été remise en condition dès vendredi après-midi. C'est celle qui avait été le moins endommagée par le déraillement. La remise en opération de cette voie a été terminée vers 2h. 30.

Par ailleurs, c'est grâce à cette voie d'évitement si le convoi de voyageurs transcontinental "Le Canadien" a pu se rendre à Ottawa, vendredi après-midi.

Deux équipes de cheminots, l'une de Montréal et l'autre de Pembroke, ont travaillé à la réfection de la voie normale à Leonard.

Wagner donne . . .

de poser sa candidature au Sénat. Elle exige simplement que le candidat habite New York au moment des élections.

La convention démocrate de l'Etat de New York se réunit le 1er septembre pour choisir ses candidats. M. Robert Kennedy aurap lusieurs adversaires, notamment, M. Samuel S. Stratton, membre démocrate de la Chambre des représentants.

S'il est nommé par la convention il se présentera contre le sénateur Kenneth Keating, républicain, qui a annoncé il y a quelques jours qu'il se représentait mais a rejeté l'appui de M. Barry Goldwater et son programme.

J'ai trouvé un candidat, a conclu M. Robert Wagner, qui "servira de lien brillant" entre l'administration de son frère, le président John F. Kennedy, et celle du président Johnson.

64 Sud-Vietnamiens tués dans un violent combat

SAIGON (PC)—Au moins 64 soldats Sud-Vietnamiens et quatre conseillers militaires américains ont été tués au cours d'un engagement d'importance contre le Vietcong, a-t-on annoncé hier.

Cet engagement est un des plus meurtriers rapportés depuis le début de la guerre du Vietnam.

Entre - temps, les étudiants vietnamiens ont manifesté contre le gouvernement de Nguyen Khanh. Ils ont affirmé que "la dictature militaire est pire que le gouvernement Diem". Mais le gouvernement a autorisé la manifestation. La police n'a pris aucune mesure contre les étudiants, selon une consigne venue de l'armée, semble-t-il.

La bataille contre le Vietcong a été livrée à environ 45 milles au sud-est de Saigon jeudi. En plus des 64 morts vietnamiens, et des quatre Américains, le gouvernement a eu 65 blessés et rapporte 135 disparus.

Un communiqué militaire américain affirme que les Vietcongs ont subi de lourdes pertes et parle de 200 morts.

Un autre militaire américain a été tué hier alors qu'il était en patrouille dans la province de Thuen Thien, à 375 milles au nord de la capitale.

L'engagement a eu lieu après que le Vietcong eut tendu une embuscade à des troupes gouvernementales qui venaient de donner la chasse à un groupe de guérilleros. Ces derniers s'étaient emparés d'un poste, avaient tué cinq Vietnamiens et en avaient blessé trois.

Au cours des poursuites durant le reste de la journée, les troupes gouvernementales ont capturé cinq Vietcongs et en ont tué un. L'embuscade a eu lieu à quelques milles de Ben Tre, capitale de la province de Kien Hoa.

Les étudiants portent leur attention vers la politique. Ils ont présenté d'autres plaintes jeudi, jour du premier anniversaire des raids contre les pagodes, incidents qui avaient marqué le début de la campagne qui a finalement amené la chute du régime Diem.

Les étudiants ont manifesté bruyamment à Saigon, Hué, Tuy Hoa, Can Tho et d'autres villes. Bien que ces manifestations soient illégales selon le décret sur l'état d'urgence, les troupes et la police ne sont pas intervenues.

Une foule de 500 étudiants a demandé bruyamment que le général Khanh se désiste en faveur d'un gouvernement civil.

Le groupe a marché vers les édifices présidentiels en scandant des slogans antigouvernementaux et en arborant des bannières où on pouvait lire: "La dictature creuse sa propre tombe."

Mais le général Khanh n'était pas à Saigon. Il était à Cap-Saint-Jacques, situé à 40 milles au sud-est de la capitale, où il tentait de former son nouveau cabinet.

La Sûreté de Gatineau surveille de près

La Sûreté municipale de Gatineau craignait vendredi soir qu'il ne se produise dans la nuit d'autres troubles dans un restaurant de cette ville. Le directeur Raymond Myre, de Gatineau, avait pris les mesures nécessaires pour y faire face et rien ne s'est produit durant la nuit.

On sait que dans la nuit de jeudi à vendredi, vers 3 heures, une bagarre a éclaté au restaurant St-Denis Bar-B-Q, 327, rue Notre-Dame, quand deux policiers sont arrivés sur les lieux à la suite d'une plainte. A leur arrivée au restaurant, un homme était debout sur une table en train d'enlever ses vêtements. Quand ils ont voulu l'appréhender, la bagarre a éclaté et des dommages considérables ont été causés à l'établissement.

Les deux policiers ont dû tirer des coups de feu et deux personnes, un homme et une femme, auraient été blessées. Ces deux personnes ont pu être identifiées avant leur fuite.

Les deux agents, MM. Roch Bergeron et Charles St-Amour ont reçu des blessures et ils ont dû être transportés à l'hôpital Notre-Dame, à Gatineau, où ils ont été traités pour des blessures à la tête.

Six hommes ont été appréhendés et ils devaient comparaître en Cour du magistrat de Hull samedi matin. Trois autres personnes sont recherchées dont l'identité est connue de la police. La bagarre aurait éclaté entre deux bandes rivales.

Pearson . . .

me en or ainsi que "Bimbo" l'éléphant en peluche, symbole de l'Expo.

En lui remettant Bimbo, M. Pillar a dit au Premier ministre que cet éléphant de peluche était un talisman pour l'Expo. "Bimbo nous a apporté la chance. J'espère qu'il vous l'apportera également."

Le Premier ministre s'est alors frotté légèrement le front, qui a lancé qu'il pourrait peut-être servir de symbole sur le nouveau drapeau national.

Immédiatement après le banquet, M. Pearson a rencontré le pantomime de renommée internationale, Red Skelton, ainsi que l'épouse et la fille. Red Skelton est la vedette du spectacle de la Grande estrade, vendredi soir, samedi après-midi et samedi soir.

Plusieurs personnalités étaient présentes au banquet. On remarquait notaminent M. Maurice Sauvé, ministre fédéral des Forêts, M. Mitchell Sharp, le ministre de l'Industrie et du Commerce, l'échevin Howard Henry, président de l'Association de l'Expo, qui a présenté le Premier ministre. Incidemment le maire Whitton n'a pas été invité à prendre la parole.

Lange, de Norvège, viendra à Ottawa en novembre

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Paul Martin, annonce la visite à Ottawa du 6 au 8 novembre du ministre des Affaires étrangères de Norvège, M. Halvard Lange.

M. Lange s'entretiendra avec le Premier ministre et le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures. On s'attend à ce que les conversations portent entre autres sur les questions relatives à l'OTAN et à la coopération entre la Norvège et le Canada aux Nations unies notamment en ce qui a trait aux opérations de maintien de la paix.



M. BERT WASMUND, du 209, ave Carling à Ottawa, est le gagnant de l'automobile Studebaker tirée au sort vendredi soir, première journée de l'Expo 1964 d'Ottawa. Son billet d'entrée portait le no 017707 et c'est le premier qui a été pigé.

Quatre accusés condamnés à mort à Alger

ALGER (Reuter)—Quatre des "contre - révolutionnaires" qui ont comparu hier à Alger devant le "tribunal criminel révolutionnaire" ont été condamnés à la peine de mort.

Les condamnés à mort sont Chemam Mohamed (alias Mohcherif), Moulay Mustapha, Kassouri et Miaout.

Un autre accusé, Ferkali, a été condamné à la détention à perpétuité et deux autres, Sahnoun et Tayeb Amar, à 20 ans de prison.

Autres inculpés, Amrouche et Souilah ont été condamnés à trois ans de prison, le second bénéficiant du sursis.

Trois hommes ont été acquittés: Lasni, Aouadia et Hamidi.

La cour criminelle révolutionnaire était présidée par M. M. Kabes.

Les quatre condamnés à mort pourront faire appel et, en dernier ressort, présenter un recours en grâce au président Ben Bella.

Triple rôle dans la lutte pour la liberté

WASHINGTON (Reuter) —Le rôle des Etats-Unis dans la lutte du monde pour la liberté et contre le totalitarisme est triple, a déclaré hier le président Johnson:

1. Servir nos justes intérêts, tout en maintenant la paix avec honneur.
2. Entretenir un esprit de liberté parmi les autres peuples.
3. Aider dans la mesure du possible là où la liberté est en danger.

Prenant la parole devant des membres du "National War College" et du "Armed Forces Industrial College", le président a ajouté qu'il sera plus demandé aux responsables américains au cours des vingt prochaines années qu'il ne leur a été demandé jusqu'à présent durant toute l'histoire du pays.

La tragédie de Leonard

Les Pères Lassonde s'en souviendront longtemps

par Jean-Louis de LESELEUC

"J'ai entendu un choc terrible, suivi d'un bruit de ferraille indescriptible, et en l'espace de quelques secondes,, j'ai été projeté dans le filet, là où l'on dépose nos bagages quand nous voyageons en train. A la reprise de mes sens, ma première pensée a été de remercier Dieu de m'avoir conservé la vie. J'ai ensuite porté secours à mon frère puis donné l'absolution générale à tous les morts et blessés qui jonchaient le sol autour de moi."

Le R. P. André Lassonde, c.s.s.r., en mission à Aylmer, parlait ainsi au cours d'une entrevue qu'il nous accordait à la suite de la tragédie ferroviaire, survenue vers 8h. 30 vendredi matin, au passage à niveau de Leonard, Ont. et qui a coûté la vie à huit personnes en plus de causer des blessures à 20 autres. Le Père Lassonde repose présentement à l'Hôpital général d'Ottawa, souffrant de troubles musculaires partout le corps et tout particulièrement dans la région du thorax.

bien portants n'ont tout de même pas tardé à juger la gravité de la situation et ont fait ce qu'ils ont pu pour les gravement atteints."



Le R.P. Gaston Lassonde, c.ss.r.

Le Père Lassonde, âgé de 39 ans, et son frère, le R. P. Gaston Lassonde, 52 ans, rédemptoriste également, se dirigeaient vers Sutton, Qué. fêter le 80e anniversaire de naissance de leurs vieux parents, M. et Mme Hector Lassonde.

"Tout s'est fait si vite, disait le Père Lassonde, qu'on se demandait ce qui venait de nous arriver, mais les

Le Père Lassonde se trouvait dans le wagon qui a reçu le choc du camion. Ce wagon contenait environ une trentaine de voyageurs. Son frère a eu la jambe gauche coupée en deux, et il a gardé sa pleine connaissance jusqu'à son arrivée à l'hôpital St - Louis - Marie-de-Montfort.

"Je lui ai fait un tourniquet, a ajouté le Père Lassonde, afin d'enrayer l'hémorragie. Il faut dire qu'il avait été projeté hors du wagon. J'ai ensuite donné une absolution générale à toutes les victimes autour de moi pour ensuite me diriger vers chacune d'elles et donner le sacrement de pénitence à ceux qui pouvaient m'entendre."

Les deux Pères voyageaient en compagnie d'un vieux Frère de la congrégation, le Frère Amédée, âgé de 81 ans. Ce dernier n'a reçu aucune blessure. Au choc, il s'est agrippé à son siège et n'a plus bougé. Les deux pères étaient à lire le journal du matin quand la tragédie est survenue.



Le R.P. André Lassonde, c.ss.r.

Service d'autobus
GRATUIT jusqu'à la piste, partant de
— Billings Bridge Shopping Centre
— Rue Bank et Alta Vista
— Rue Bank et Heron
— Rue Bank et Hunt Club Road



PISTE RIDEAU CARLETON
COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR
ALBION ROAD ET RUE BANK
Heure du départ, 8.00 p.m.

AVIS
Nouvelles heures de Bureau
A EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 15 à 5h. 30 p.m.
Fermé le samedi durant JUIN - JUILLET - AOUT
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.

CALENDRIER

DIMANCHE 23 AOUT 1964
236e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	5.10	6.55
Lune	7.42	5.10

FETE
XIV Pentecôte

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

CIEL VARIABLE

MAXIMUM (samedi)	68
MINIMUM (cette nuit)	55
MAXIMUM (dimanche)	68

Généralement nuageux avec quelques averses samedi et dimanche. Frais avec des vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

La Bourgade

Le centre de villégiature le plus spectaculaire de la région au LAC McGREGOR, le roi des lacs dans la région de la capitale nationale. Seulement à 20 milles de Hull-Ottawa

LOTS A VENDRE

SERVICES
- LOTS ARPENTES ET NETTOYES
- SERVICES D'ELECTRICITE ET DE TELEPHONE DEJA RENDUS
- SERVICE D'AQUEDUC
- SERVICE GRATUIT DE GARDIEN
- JEU DE TENNIS MAINTENANT COMPLETE
- PENTE DE SKI PRESQUE TERMINEE

BEAU CHOIX DE TERRAINS AVEC PLAGE A LA "BOURGARDE" ET AU "DOMAINE DU GRAND LAC"

Apportez votre diner et rendez-vous à la Bourgade. Transport gratuit jusqu'au Domaine du Grand Lac.

DIRECTION
Route 8 jusqu'à Perkins. Suivez le chemin du lac McGregor; traversez le pont qui enjambe la pointe du lac. Suivez nos affichez.

Vendeurs sur les lieux dimanche — Pour plus de renseignements:
M. FRED LAFLAMME — 663-2533
La Cie de construction MacGregor Inc.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 1 h. p.m.
236-7431
APRÈS 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, SAMEDI, 22 AOUT 1964

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tel. 737-2771

La "Caravane des jeunes", une expérience mémorable



Wagon de première classe

La "Caravane des jeunes" s'est mise en branle, mercredi.

Quelque 1,200 enfants, prenant place à bord d'un convoi ferroviaire, peut-être pour la première fois de leur vie, se sont dirigés, le coeur en fête, vers le camp St-Christophe, au lac Grenon, emplacement du septième pique-nique annuel du Service de la récréation et des parcs d'Ottawa.

Cette heureuse initiative de faire vivre aux jeunes une expérience nouvelle a aussi eu une conséquence imprévue puisqu'elle a éveillé chez des centaines de personnes le long du trajet des souvenirs nostalgiques du temps où le Pacifique Canadien faisait le transport quotidien des passagers entre Ottawa et Maniwaki. Partout, on se groupait le long de la voie ferrée pour saluer le passage du convoi de 15 wagons de passagers, un wagon de bagages et 3 locomotives diesel.

Et les jeunes voyageurs, sans doute mystifiés par l'intérêt suscité, ont accepté avec dignité ces acclamations comme si elles leur étaient destinées.

En route

On n'a rien ménagé pour rendre cette journée mémorable. A bord, les 85 moniteurs et monitrices ont amusé leurs protégés des 49 terrains de jeux de la ville tout en veillant à leur bonne conduite.

Le programme variait de wagon en wagon: il y avait du bingo (voilà une innovation que les compagnies ferroviaires feraient bien d'imiter), du chant, des charades, du dessin et même de la danse.

Il convient ici d'ouvrir une parenthèse pour féliciter M. Noël Houle, le "Grand Caravanier", MM. Jean-Guy Soulière, Jean Desjardins et Guy Duford, ses principaux lieutenants, et les surveillants qui, par leur travail inlassable, ont assuré le succès de cette excursion.

Une autre aventure

Au lac Geenon, sous un ciel enchanteur, une autre aventure tout aussi palpitante que celle de rouler sur les voies ferrées attendait les jeunes. Quelle ne fut pas leur surprise de s'apercevoir qu'une famille d'Algonquins de la bande de la rivière Désert leur servirait d'hôtes au camp St-Christophe!

Revêtu du traditionael costume de peaux de chevreuil, paré de colliers de coquillages et de son plus beau panache, l'Algonquin Arthur Smith — c'est bien son nom — a régalé les pique-niqueurs avec ses chants ses danses et ses histoires.

Et ses trois fils, au rythme cadencé des tam-tams, ont exécuté avec précision la danse de la victoire et celle du pas de l'ours. Ces jeunes braves se sont mérité l'admiration et la sympathie de tous.

Trilingue, la famille Smith a tenu à terminer son spectacle en chantant "Alouette" en algonquin, en français et en anglais.

Le bain

Avant le retour à Ottawa en fin d'après-midi, les plus hardis des 1,200 excursionnistes ont voulu démontrer leur bravoure en se baignant dans les eaux froides du lac Grenon. Inutile de dire que le bain a été de courte durée.

Un seul incident malencontreux a marqué cette journée bien remplie. A bord du convoi en direction d'Ottawa, un jeune de sept ans a subi une légère blessure au bras. L'infirmière de faction a tout de suite administré les premiers soins.

La Caravane des jeunes, édition 1964, une aventure mémorable pour tous.



La danse de l'ours



Une faim de loup



Ne pleure pas, petit

Reportage par Louis Rocque

Photographies par Champlain Marcil

Le gouverneur de l'Alabama demande d'abolir la loi sur les droits civiques

ATLANTIC CITY (AFP)— Le gouverneur de l'Alabama, M. George C. Wallace, a demandé hier, en termes vigoureux, que la loi sur les droits civiques récemment adoptée par le Congrès soit abolie.

Le gouverneur - l'un des leaders des forces ségrégationnistes, a averti le parti démocrate qu'il devait s'attendre à une "révolte" du Sud s'il ne revient pas aux principes de ses fondateurs et ne dénonce pas "en termes très clairs l'usurpation des pouvoirs souverains du peuple américain" par le gouvernement fédéral.

Le gouverneur de l'Alabama a fait sa déclaration à une réunion de la commission chargée de la rédaction du programme du parti démocrate.

En termes énergiques ponctués de gestes emphatiques, M. George C. Wallace, qui fut à l'avant-garde de la lutte contre l'intégration scolaire à l'Université de l'Alabama, a rappelé que le peuple du Sud s'est soulevé une fois déjà après la guerre de sécession pour se débarrasser "du joug de l'oppression qui pesait sur lui".

Philosophie étrangère

"Le peuple s'est soulevé, a déclaré le gouverneur, et a modifié la direction d'un gouvernement qui ne se souciait pas de tout un peuple et était à la solde d'intérêts particuliers".

Se flattant d'être un démocrate loyal, le gouverneur a ajouté: "Je viens ici pour avertir le parti démocrate qu'une autre révolte gronde".

Sans nommer ni le président Johnson ni l'ancien président Kennedy, M. Wallace a dénoncé "le leadership actuel" du parti démocrate qui, a-t-il dit, "a été le promoteur et a imposé une philosophie de gouvernement étrangère que le peuple américain ne peut pas admettre plus longtemps, une philosophie malsaine et dangereuse".

Le gouverneur de l'Alabama s'est séparé du gouverneur Sanders de Georgie et d'autres Sudistes sur les propositions avancées par eux concernant le chapitre des droits civiques du programme démocrate de 1964 en disant que "aucun chapitre de ce genre ne sera acceptable par le peuple du Sud" et que le parti "marquerait son dédain à l'égard de la constitution" s'il l'incorporait dans son programme.

M. Wallace a mentionné, au nombre des raisons de sa demande que la loi des droits civiques soit abolie, que cette loi a l'approbation du parti communiste.

"Le parti démocrate, a-t-il ajouté, se trouve confronté avec une rupture dans ses rangs qui ne peut pas être expliquée par l'emploi d'expressions telles que "ressac blanc". La cause est fondamentale. La rupture est nationale. Notre forme de gouvernement a été altérée sans le consentement du peuple".

Les non-élus dominent

Déclarant avec insistance "qu'en dernier ressort la puissance politique de la nation est maintenant entre les mains de la branche non élue du gouvernement fédéral", le gouverneur Wallace a accusé le pouvoir exécutif d'avoir "assommé" et fait tomber à genoux le pouvoir législatif afin de "s'assurer le contrôle de tous les aspects de la vie personnelle de nos citoyens".

"Je vous demande, a dit M. Wallace, si vous avez l'intention de rester passifs et de rendre hommage à une autorité centrale qui détruit la liberté et les principes avec l'assentiment de ce parti lui-même."

Il a accusé le gouvernement de Washington de contraindre les fonctionnaires élus à violer la loi et leur propre serment: d'usurper l'autorité locale et celle de l'Etat; de contrôler le système scolaire du pays tout entier; de saisir la propriété des citoyens et de l'assigner à l'usage public sans le consentement du propriétaire et sans dédommagement; et de contraindre les citoyens à rendre des services personnels aux autres sans leur consentement.

Pas une fois il n'a employé les mots "race", "ségrétation" ou "intégration" dans son discours, mais il a qualifié la tendance actuelle du gouvernement de "révolution" contre la forme de gouvernement établie en 1776.

Plumes rouges en vedette à Cornwall

CORNWALL ((DNC 1) — Plusieurs plumes rouges ont été installées au cours de la journée de jeudi par les dirigeants de la campagne de la Plume rouge de Cornwall. Ces plumes rouges, d'une hauteur de deux pieds, ont été installées sur des centaines de poteaux de téléphone de la ville pour rappeler aux citoyens de Cornwall que la campagne de la Plume rouge débutera bientôt, soit du 15 septembre au 15 octobre. L'objectif de la campagne cette année a été fixé à $89,600.00. La campagne est sous la direction de M. Keith Jodoin.

Conséquences de l'automation

Il faut réduire le personnel pour soutenir la concurrence

Selon les experts américains qui étudient les conséquences rapides et croissantes de l'automation sur l'embauchage, plusieurs industries nord-américaines, tant au Canada qu'aux Etats-Unis, devront absolument limiter leur personnel, pour soutenir la concurrence. Car l'automation est en train de limiter l'embauche, dans une proportion qui dépasse encore les prévisions pessimistes de la dernière décennie.

Une commission du Département américain du Travail, chargée par le président Johnson de faire enquête sur les possibilités de réduire le chômage, a produit son rapport. Il est pessimiste: loin de pouvoir réduire le chômage, on craint au contraire de le voir ou augmenter, ou se maintenir au taux déjà gênant, de quatre à cinq pour cent de la main-d'oeuvre disponible. C'est un développement aussi important par ses conséquences sociales, qu'inévitable et plein d'effets économiques, bons et mauvais.

D'une part, disent les experts américains, les tâches mécaniques, et même des tâches d'une haute technicité, sont de plus en plus accomplies par les machines. Les industries qui tenteraient de résister à ce courant verraient leur coût de production rester stationnaire, tandis que le concurrent mieux "automatisé" réduirait ses prix de revient, et partant ses prix de vente au plus bas du palier concurrent. La compétion, très dure dans tous les domaines, éliminerait rapidement les industries à prix trop cher.

Mais que vont devenir les gens mis à pied par les machines? Le problème est le suivant. Avec la hausse du niveau de vie, la famille doit produire plus pour vivre. Alors, la femme mariée s'est elle aussi mise au travail. La main-d'oeuvre (c'est-à-dire tout le peuple travailleur) en est augmentée d'un bon cinquième.

Ce développement peut être en partie contrebalancé par les études prolongées des adolescents qui restent au collège passé seize, dix-sept ou dix-huit ans. Mais les "experts" disent que cette vue du problème est trompeuse. Le nombre de ceux qui laissent l'école à quatorze ans, augmente plus vite que le nombre de ceux qui poursuivent des études, de plus en plus difficiles à soutenir, avec le développement de la technique. Qui plus est, beaucoup d'études techniques, même très avancées, seront rendues désuètes, les fonctions qu'elles enseignent aux élèves étant devenues "automatisées" à leur tour, quand ces diplômés sortiront du collège, avec un diplôme inutile, car une machine aura pris la place de leur "compétence" désormais dépassée.

Espoir d'embauchage

Voici maintenant, selon un résumé du rapport présenté au président Johnson, et qui vaut sans doute aussi pour le Canada, les industries dans lesquelles on peut prévoir quelque augmentation d'emploi. Ce sont, par ordre d'importance décroissante, les transports aériens, la fonderie d'aluminium, la banque, le béton, la construction lourde, la fabrication électronique, le gaz, les pipe-lines, l'assurance, l'imprimerie, les synthétiques et plastiques, le commerce de détail et de gros, et enfin les transports par route.

Embauche décroissante

Les industries dans lesquelles la tendance actuelle est incertaine, sont l'électricité, le fonctionnarisme, l'industrie du verre, le fer et l'acier, l'équipement mécanique des autos, la pulpe et le papier, le tabac et les cigarettes.

Enfin, voici la liste longue et croissante des industries qui vont sans doute voir diminuer leur personnel salarié durant la prochaine décennie: la science de l'espace; la boulangerie, les charbonnages, l'opération des appareils électroniques, le pétrole, l'industrie laitière, la chaussure, la fonderie non ferreuse, le bois et ses dérivés, la brasserie et la distillerie, la boucherie, les chemins de fer, le téléphone, les textiles, les pneus, la fabrication des cigares et les transports par eau.

Au Canada

Les remèdes à ce resserrement croissant du marché du travail, sont encore obscurs. Les experts admettent franchement qu'ils sont perplexes. Au Canada, l'administration chargée de délimiter les zones de sous-emploi a cependant pris une mesure d'urgence. Afin de ne pas désavantager des "secteurs de sous-emploi" dans une zone d'emploi normal, on va remanier plus en détail la "carte du chômage au Canada". Le cas le plus topique cité par le "Financial Post", de Toronto, est celui du comté de Pontiac, région bilingue du Québec, isolée à l'ouest de Hull. A cause de la situation de l'embauche, jugée "normale" dans toute la région hulloise, le cas du comté de Pontiac, inclus précédemment dans cette vaste région, était passé inaperçu. Mais c'est un des pires "trous à chômage" de tout le Québec en partie parce que la population de langue anglaise, isolée, y est économiquement désavantagée par rapport à la majorité canadienne-française, qui bénéfice de l'activité commerciale et générale de tout le vaste complexe Hull-Ottawa, en croissance soutenue.

Pour éviter que les chômeurs de langue anglaise, du comté de Pontiac, ne demeurent indéfiniment les "parents pauvres" de la majorité de langue française de la région de Hull, on va donc faire une "sous-région" spéciale du comté de Pontiac, sous-région ou secteur auquel seront appliqués des moyens directs de soudoyer l'embauche: encouragement à l'établissement d'industries locales, dégrèvement de taxes, etc.

Selon les observateurs du marché du travail, dans l'est du Canada, il y aurait ainsi plusieurs "sous-régions" du Québec, où la population de langue anglaise, qui n'a pas eu l'opportunité de devenir bilingue, souffre d'une infériorité économique prolongée, par rapport à la majorité québécoise de langue française, que les experts fédéraux estiment "en plein essor économique".



M. K. A. GRAHAM a été nommé surintendant de l'organisation de la Marche des dix sous pour la région d'Ottawa. Avant de venir à Ottawa, M. Graham était le surintendant en chef des services de réadaptation du ministère de la Santé de l'Ontario. Il occupera aussi les fonctions de directeur du nouvel atelier protégé, une récente innovation de la Fédération des oeuvres et fondé dans le but de donner aux personnes physiquement désavantagées l'occasion d'acquérir un degré d'indépendance professionnelle.

(Photo Van's Studio)



INCAPABLE DE LIRE — Cette enfant est accablée de dyslexie. Elle n'est pas malade, ni sous-douée, ni arriérée. Elle a de la difficulté à apprendre à lire. Parce que sa lecture est insuffisante, son orthographe mauvaise, ses mathématiques faibles, elle devra doubler son année... à moins de corriger tout de suite ses troubles de dyslexie. Elle suit des cours privés, au Centre de psychologie de Limbour afin de pouvoir, au cours de l'année, rattraper ses camarades. Le Centre de psychologie de Limbour a des preuves que la dyslexie est un phénomène régional. De 5 à 10 pour cent de nos enfants en souffrent. Deux psychologues surveillent l'enfant, le R.P. Jean-Yves Desjardins, c.s.sp., directeur du Centre, et M. Réjean Charette, membre du personnel du Centre.
(Photo Champlain Marcil)

Dans nos écoles, des doubleurs, il en faudrait le moins possible

par Gertrude LAPOINTE

Saviez-vous qu'un doubleur coûte à une Commission scolaire près de $300 par année?

Saviez-vous qu'il existe des Commissions scolaires où le nombre des doubleurs représente 40 pour cent de leur effectif scolaire?

Saviez-vous que des parents, des instituteurs, comme des Commissions scolaires **peuvent prévenir** que tel et tel enfant double son année scolaire?

On a toujours cru, d'yeux vu et d'oreilles entendu qu'un enfant qui répétait son année n'était malheureusement pas aussi doué que ses camarades... qu'il était aussi, plus paresseux, plus lent, moins travailleur, trop dissipé, trop gâté, et quoi encore! On se plaît aussi à dire que tel professeur "n'a pas le tour".

Saviez-vous que le fait de répéter une année d'étude suppose une perte d'énergie et de talent de la part du professeur et de l'enfant, une perte d'espace, une perte de temps, donc une perte d'argent?

Des doubleurs, il en faudrait le moins possible. C'est là l'avis du R.P. Jean-Yves Desjardins, c.s.sp., directeur du Centre de psychologie de Limbour, et du psychologue Réjean Charette.

"Nous avons la preuve que les troubles d'apprentissage de la lecture, problèmes qui affectent de 5 à 10 pour cent des enfants de la région, sont une des grandes causes qui retardent l'enfant sur le plan scolaire" disent les deux psychologues.

Les troubles d'apprentissage de la lecture ont pour nom scientifique: la dyslexie. La dyslexie n'est pas une maladie. Elle est un problème. La dyslexie est corrigible.

Causes de la dyslexie

Selon les résultats des recherches entreprises au Centre de psychologie de Limbour, les enfants développent les troubles de la dyslexie en première année d'étude. Les parents savent que leurs enfants ont des difficultés à lire mais ils ne savent pas pourquoi.

La presque totalité des enfants qui se sont rendus au Centre, accablés des troubles de dyslexie, avaient utilisé la méthode globale pour apprendre à lire. Cependant, les autorités de l'école ne sont pas prêtes à affirmer que les effets désastreux de la dyslexie découlent en ligne directe de l'utilisation de cette méthode. Il faudra attendre encore quatre ou cinq ans de recherche avant de s'affirmer en ce sens.

Le directeur du Centre dit que les causes de la dyslexie sont nombreuses; il les classe en "causes intérieures" et "causes extérieures".

Les causes intérieures dépendent de l'enfant. Mauvaise perception (ne pas différencier le "b" du "d", le "m" du "n" etc.); mauvaise motricité qui se manifeste dans la mauvaise coordination des yeux et des mains (ne pas savoir où est la gauche et la droite, le haut et le bas, etc.), faire inversion de syllabe, (lire "el" quand c'est "le"); mauvaise motricité qui se manifeste aussi dans la difficulté à écrire en ligne droite; niveau de développement intellectuel bas; difficultés émotionnelles.

Quant aux causes extérieures, elles ne dépendent pas de l'enfant, mais de la mauvaise attitude des professeurs ou des parents. L'attitude autoritaire des professeurs et leurs moqueries font se réveiller chez l'enfant un mécanisme de défense, ils font se développer un sentiment d'infériorité et quand, de leur côté, les parents veulent trop que leurs enfants réussissent, ou bien dans le sens contraire montrent une trop grande insouciance, ils deviennent également les responsables des causes de la difficulté d'apprentissage à la lecture chez leurs petits.

L'enfant opprimé, oppressé, développe la dyslexis. Il a une orthographe très déficiente, il écrit comme il entend, il est mauvais en arithmétique car ses troubles de perception ne s'attaquent pas seulement à la lecture. Quand il lit, il hésite, il entrecoupe, il hache ses mots.

Prenez garde!

Attirer l'intérêt des parents aux troubles de la dyslexie, prouver que ces troubles se corrigent, inviter les parents à faire corps au sein de leurs associations parents-instituteurs ou parents et maîtres, faire comprendre aux Commissions scolaires qu'elles doivent avoir une "politique" vis-à-vis les services psychologiques; prouver qu'il est possible de déceler dès la première année d'école quels sont les enfants qui ont de la difficulté dans l'apprentissage de la lecture; prouver qu'il vaut mieux prévenir la dyslexie que de la nourrir sont des buts que se propose le Centre de psychologie de Limbour.

Le problème est grave

L'intérêt que le Centre prend à la dyslexie résulte du fait que son étude sur ses cas privés a prouvé que le problème n'est pas particulier, mais qu'il est collectif. "Le problème de la dyslexie est tellement grave dans la région que nous ne pouvons pas nous empêcher d'alerter le public et d'engager les autorités à vouloir déceler ces troubles", dit le R.P. Jean-Yves Desjardins, c.s.sp.

Chez les cas de dyslexie que le Centre a rencontrés, il s'est trouvé des enfants désorganisés émotivement, mésadaptés, inférieurs, dévalorisés; des enfants avec un quotient intellectuel supérieur qui répétaient d'année en année leurs classes et d'autres, aussi, avec un quotient intellectuel au-dessous de la normale qui souffraient de grandes difficultés à l'apprentissage de la lecture.

Comment prévenir

Le grand programme idéal de prévention consisterait à déceler, dès la première année d'étude, les enfants qui ont des troubles de perception, en leur faisant passer un examen psychologique. Ouvrir un dossier psychologique pour chaque enfant, de la 1ère à la 7e année coûterait par enfant de $15 à $20. Déceler la dyslexie chez un enfant par l'entremise d'un centre privé coûte plus de $60 aux parents, actuellement.

Faire réaliser aux parents les conséquences de la dyslexie sur le développement scolaire de l'enfant, les rendre attentifs à ce problème au point de les mettre en mesure d'appeler les Commissions scolaires à organiser un système de service psychologique, comptent aussi comme élément essentiel au grand programme idéal de prévention.

En troisième lieu, le directeur du Centre de psychologie et M. Réjean Charette estiment qu'il faudra permettre aux enfants accablés de dyslexie de passer une année préparatoire à corriger leurs troubles avant l'entrée en première année. Les cours préparatoires sont prévus par le ministère de l'Education de la province de Québec pour l'année 1965.

"Si les Commissions scolaires révélaient le nombre de leurs doubleurs, nous sommes d'avis que le public trouverait le chiffre effarant", ajoutent-ils. Les deux psychologues demandent au public de s'alarmer et de prévenir la dyslexie.

RÉCENTS MARIAGES

VENNE - DAOUST

NOELVILLE (DNC) — De nombreux parents et amis ont assisté au mariage de Mlle Monique Daoust, fille de M. et Mme Donald Daoust, à M. Noël Venne, de Stone Creek, fils de feu Noël Venne et de Mme Adrien Gagnon, qui s'est déroulé en l'église St-David, de Noëlville.

L'abbé Gérard Vachon, curé, a chanté la messe de mariage. M. Doris Nadon a interprété le programme vocal, accompagné à l'orgue par Mme Denis Monette. La mariée a reçu les honneurs de la congrégation des Enfants de Marie. Mlle Claire Roy l'a accompagnée à l'autel pour la lecture de l'acte de consécration.

La mariée portait une longue robe blanc camélia à ligne A et à corsage recouvert de dentelle. Sa jupe était rehaussée d'une traîne chapelle et son voile semi-long était retenu par un diadème de perles et de pierre du Rhin. Elle tenait une cascade de roses, rose pâle, et d'oeillets blancs.

Mme Colette Gosh, de St. Catharines, soeur de la mariée, était dame d'honneur et Mlle Jocelyne Lapierre, de Montréal, demoiselle d'honneur. Identiques à la robe de la mariée leurs toilettes étaient de rose caméo.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle des Chevaliers de Colomb. Les nouveaux mariés font présentement un séjour dans Muskoka. Pour voyager, Mme Venne avait choisi un deux-pièces en lainage rose pâle orné d'un col de renard. Son bouquet de corsage était rose et blanc. Les nouveaux époux éliront domicile à Hamilton.

GOYETTE - GENDRON

HAMMOND (DNC) — Mlle Pierrette Gendron, fille de M. et Mme Antonio Gendron a épousé en l'église St-Mathieu de Hammond, M. Philippe Goyette, fils de M. et Mme Alphonse Goyette, de Carsbad Springs. L'abbé Wilfrid Bray, curé, a donné la bénédiction nuptiale. M. Raymond Bouvier s'est occupé du chant. Les deux pères ont servi de témoins.

Revêtue d'une robe d'organza de nylon rehaussé de dentelle Chantilly, la mariée s'est rendue à l'autel voilée d'un court voile retenu par un diadème serti de perles. Elle tenait un bouquet de roses rouges et de pompons blancs.

Le cortège nuptial comprenait deux filles d'honneur, Mlles Jacqueline Hupé et Annette Goyette, et deux garçons d'honneur, MM. Jean-Pierre Gendron et René Guindon. La petite Lynne Pagé, cousine de la mariée était bouquetière. MM. Gilbert Charbonneau et Robert Goyette ont placé les invités.

La réception a été donnée à la salle récréative de Clarence Creek d'où les heureux époux sont partis pour un séjour dans les Laurentides. Pour voyager, Mme Goyette avait choisi un ensemble bleu et des accessoires de cuir verni noir. Les nouveaux mariés demeureront à Eastview.

ROZON - GAUTHIER

ST-EUGENE (DNC) — A St-Eugène, l'abbé Gérald Labrosse, curé, a béni le mariage de Mlle Claudette Gauthier, fille de M. et Mme Eugène Gauthier, à M. Normand Rozon, fils de M. et Mme Bruno Rozon, de Rigaud.

La mariée avait choisi une longue robe de dentelle de Chine à jupe ample qui formait un semblant de traîne; son voile semi-long était retenu par des roses. Son bouquet se composait de roses rouges et d'oeillets blancs.

Mlle Diane Fournier, sa nièce, et Mlle Roberte Rozon, soeur du marié, lui ont servi de demoiselles d'honneur. La première était vêtue de turquoise, la seconde de rose pâle. Mme Yvon Gauthier a agi comme dame d'honneur. Les membres du cortège portaient des bouquets d'oeillets roses et blancs. Mlle Sylvie Gauthier, nièce de la mariée, habillée de rose, tenait une corbeille d'oeillets roses et blancs. Elle était bouquetière. Le page était M. Michel Gauthier.

La mariée a reçu les honneurs des Enfants de Marie. Les deux pères ont servi de témoins. Une réception au Pavillon Lefebvre a groupé les gens de la noce après la cérémonie religieuse. Pour son voyage à Niagara Falls, Mme Normand Rozon avait choisi de porter un ensemble rose avec accessoires blancs. Les nouveaux mariés éliront domicile à St-Eugène.

BRUNET-LANGEVIN

MANIWAKI — Mlle Noëlla Langevin, fille de M. et Mme Vital Langevin, de Maniwaki, a épousé récemment M. Paulin Brunet, fils de M. et Mme Marcel Brunet, d'Embrun. Le R. P. Lucien Lajeunesse, o.m.i., a donné la bénédiction nuptiale en l'église paroissiale de l'Assomption.

MM. Langevin et Brunet ont servi de témoins à leurs enfants. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte au Murray Lake, de Ste-Famille-d'Aumond, d'où les nouveaux mariés sont partis pour un voyage à Niagara Falls. Ils éliront domicile à Embrun.

BRUNET-GUENETTE

MANIWAKI — En l'église de l'Assomption de Maniwaki, le R. P. Jean Guilbeault, o.m.i., a béni le mariage de Mlle Thérèse Guénette, fille de M. et Mme John Guénette, de Maniwaki, à M. Romain Brunet, de la paroisse St-Joseph de Hull, fils de M. et Mme Léon G. Brunet, de Maniwaki.

Le cortège nuptial comprenait Mlle Pierrette Guénette, soeur de la mariée, dame d'honneur. Les jeunes Patsy Quiack, nièce de la mariée, et Denis Legault, neveu du marié, agissaient respectivement comme bouquetière et page.

La mariée portait une longue robe blanche en poult de soie garnie de dentelle. Un diadème retenait son court voile. Les deux pères ont servi de témoins à leurs enfants.

La réception a été offerte à l'hôtel Maniwaki Inn, d'où les nouveaux époux sont partis pour leur voyage de noces. Ils éliront domicile à Hull.

SCOTT - CHEVRIER

ILE-DU-CALUMET (DNC) — En l'église de l'Immaculée-Conception, de Bryson, l'abbé T. P. Tait a béni le mariage de Mlle Jacqueline Chevrier, fille de M. et Mme Hormidas Chevrier, de l'Ile-du-Calumet, à M. Wayne Scott, fils de M. et Mme Raoul Scott, de Hamilton.

La mariée avait choisi de porter une longue robe de dentelle et de taffetas blanc. Une tiare de perles retenait son voile. Elle tenait une cascade de roses. Mlle Patricia Chevrier lui a servi de demoiselle d'honneur. Elle portait une robe de taffetas bleu et tenait un bouquet d'oeillets blancs et bleus.

La réception a été offerte à l'Auberge Forêst, d'où les nouveaux mariés sont partis pour un voyage aux Mille-Iles. Ils éliront domicile à Toronto.

MAHERAL - KELLEHER

ILE-DU-CALUMET (DNC) — Mlle Marguerite Kelleher a épousé en l'église Ste-Anne, de l'Ile-du-Calumet, M. Desmond Maheral, fils de feu M. et Mme Jim Maheral, du même endroit. La mariée est la fille de M. et Mme Jack Kelleher.

L'abbé François Briard a donné la bénédiction nuptiale. Accompagnée de son père, la mariée était assistée de Mlle Eva Kelleher, demoiselle d'honneur, et de Cathy Maheral, bouquetière. M. Bill Robinson a servi de témoin au marié.

La mariée avait choisi une longue robe blanche de satin et dentelle et la demoiselle d'honneur une toilette bleue.

Le banquet a été servi à l'hôtel Brinksworth, de Bryson, et la réception a eu lieu à la salle municipale de Bryson.

DEAULT - LEFEBVRE

FUGEREVILLE (DNC) — L'abbé Armand Duchesneau, curé de la paroisse Notre-Dame-du-Mont-Carmel, a béni, récemment, le mariage de Mlle Pauline Lefebvre à M. Jacques Deault, fils du maire et de Mme Gérard Deault, de Laverlochère. La mariée est la fille de M. et Mme Philias Lefebvre, de Fugèreville.

Mme Pierre Lefebvre a accompagné à l'orgue la chorale féminine. La mariée, assistée de Mlle Céline Deault, soeur du marié, s'est rendue à l'autel au bras de son père. Elle portait une longue robe de poult de soie, à ligne A, garnie de dentelle d'Alençon. Son voile court était retenu par une rose de même tissu que sa robe. Elle tenait un bouquet de roses rouges et de muguets. M. G. Deault a servi de témoin à son fils.

La réception a été offerte à l'hôtel Fugèreville, d'où les nouveaux époux sont partis pour un voyage jusqu'à Vancouver. Pour voyager, Mme Jacques Deault portait un ensemble trois-pièces de lainage rose, un chapeau blanc et des accessoires de cuir verni noir. Les nouveaux époux éliront domicile à Ste-Thérèse-de-Blainville.

LARABIE-PILON

MARKSTAY (DNC) — L'église St-Marc a été la scène du mariage de Mlle Anita Pilon, fille de M. et Mme Léo Pilon, de Markstay, et de M. Richard Larabie, fils de M. et Mme Ludger Larabie, de Rivière Veuve. Le R. P. Jacques Michaud a donné la bénédiction nuptiale et Mmes Rolande McDonald et Gilberte Rochon ont interprété le programme musical.

La mariée avait choisi une longue robe blanche, en peau de soie, à corsage ajusté. Sa jupe était ample et parsemée de rosettes blanches. Son voile court en tulle de nylon était retenu par un diadème. Elle portait un rang de perles et tenait un bouquet de roses rouges et blanches.

Mlles Géatane Pilon et Rita Larabie étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes identiques, bleues, avec corsage de dentelle blanche. Elles tenaint chacun un petit bouquet de fleurs blanches. Les garçons d'honneur étaient MM. Léonard Larabie et Jean-Guy Larabie.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu à la salle communautaire de Warren. Les nouveaux mariés demeureront à Timmins.

BOURRE-BAZINET

NOELVILLE (DNC) — En l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Alban s'est déroulé le mariage de Mlle Patricia Bazinet, fille de M. et Mme Paul Bazinet, d'Alban, à M. Ernest Bourré, fils de M. et Mme Alban Bourré, d'Alban. L'abbé Lionel Brousseau, curé, a donné la bénédiction nuptiale. Mme Colombe Rancourt, accompagnée à l'orgue par Mlle Yvonne Mayer, a interprété le programme de chants.

La mariée avait choisi une longue robe de peau de soie blanche garnie de dentelle Chantilly piquée de pierres du Rhin, et rehaussée d'une traîne chapelle. Un diadème retenait son voile semi-long. Elle tenait une cascade de roses rouges et de pompons minuscules.

Mlles Claudette Parent, Diane Bazinet et Sylvia Séguin étaient demoiselles d'honneur. Elles portaient des robes identiques de peau de soie lilas. Leurs bouquets étaient formés de fleurs jaune pâle et de stéphanotis. Les garçons d'honneur étaient MM. Arthur Bourré, Frank Ducharme et Rhéo Lemieux. Les pères ont servi de témoins.

Un banquet a été servi à la salle Mine-Mill, de Sudbury, d'où les nouveaux époux sont partis pour Niagara Falls. Ils éliront domicile à Sudbury.



PROCHAIN MARIAGE — Le Dr et Mme Alfred LaRocque, d'Ottawa, ont le plaisir de faire part du mariage de leur fille, Louise, i.l., diplômée en hygiène sociale, à Me Ronald Bélec, B.A., LL.L., fils de M. et Mme A.-J. Bélec, de Rouyn. Le mariage aura lieu le samedi 12 septembre, à l'église du Sacré-Coeur, d'Ottawa.

FILMS
SERVICE COMPLET DE FINITION
EN 8 HEURES

50% SUR ROULEAU BLANC & NOIR

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	35¢
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	60¢
ROUL. DE	20	POSES 3¼ x 4½	1.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	3.00
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	4.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

30% SUR ROULEAU KODACOLOR

EKTACHROME 120-620-127 ou 135 (20 POSES) AVEC MONTURES 1.15

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS À:
PHOTO POSTE INC.
CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.

ÉCOLE DE COUTURE
Madeleine Longpré
ENRG.

École détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées



PROFESSEUR et PROPRIETAIRE
MADELEINE LONGPRE
Directeur: YVON TREMBLAY

INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS
10 h. a.m. à 5 h. p.m. — Le soir de 7 h. à 8 h.

OUVERTURE DES COURS DU SOIR
LE 7 SEPTEMBRE
7.30 P.M.

OUVERTURE DES COURS DU JOUR
SUR RENDEZ-VOUS
LE 10 SEPTEMBRE
1.30 P.M. à 4 H.

279, boul. ST-JOSEPH, HULL
771-5629



A l'ouvrage votre vue est de toute première importance

Lorsqu'il s'agit de compétence, vos yeux sont votre meilleur atout. Soyez assurés qu'ils sont en excellent état en les faisant examiner par des spécialistes.

Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour subir un examen complet de la vue

Avez-vous besoin de nouvelles montures? Nous en avons un vaste assortiment!



O. L. DEROUIN ET FILS, LIMITÉE

	TROIS BUREAUX	
Consultez votre oculiste	132, rue Slater	232-4976
	140, ave Hinton (pièce 301)	725-2727
	179, chemin de Montréal	746-6988

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

2 —

Margaret courut à l'appareil en riant, et la voix bien connue du docteur dit à l'autre bout du fil:

—Margaret, j'ai pour vous un excellent travail (elle se représentait le visage amical sous ses épais cheveux tout blancs) Mrs Despard, qui habite la campagne, près de Rerburn désire une infirmière qui puisse rester auprès d'elle deux à trois mois.

—De quoi souffre-t-elle, Docteur?

—De la grippe, mais elle est en convalescence. Elle n'est pas réellement malade. C'est une grande nerveuse qui insiste pour que quelqu'un s'occupe d'elle. Vous n'aurez pas beaucoup de soins à lui prodiguer, ma chère enfant, vous pourrez donc vous reposer un peu.

—Vous êtes bien bon, j'espère lui donner satisfaction, répondit la jeune fille. Est-elle gentille?

Il y eut un silence.

—C'est une femme riche, déclara enfin le médecin, plutôt encline... à se considérer comme une invalide. Mais vous serez bien chez elle. Voici l'adresse: Ardrossan House, près de Redburn. Quand pouvez-vous vous y rendre? Demain?... Envoyez un télégramme pour annoncer votre arrivée, une voiture viendra vous chercher à la gare.

Margaret remercia et raccrocha. Il faisait bon savoir que du travail l'attendait, car, comme tous les salariés, elle connaissait la terreur du chômage. Quelques semaines sans client, cela signifiait qu'elle devrait prélever sur ses modestes économies, et celles-ci seraient bien vite épuisées.

Le lendemain, elle se leva de bonne heure, refit les valises qu'elle avait déballées la veille. Tout en pliant son uniforme blanc et ses bonnets amidonnés, elle chantait joyeusement.

La matinée était fraîche, haut dans le cieil brillait un pâle soleil, tandsi qu'un vent vif soufflait. Margaret mit avec son manteau neuf, qu'elle boutonna frileusement jusqu'au cou, un petit chapeau de feutre assorti au gris du manteau.

—Au revoir, Mrs Mackinson, cria-t-elle gaiement lorsque le chauffeur du taxi emporta ses valises. Je vous écrirai bientôt.

(A suivre)



LE KIOSQUE EST OUVERT — L'ambassadeur du Liban, M. Edmond Khayat s'est rendu au parc Landowne, jeudi soir, au kiosque de ses compatriotes libanais, déguster la première tasse de café. Seule paroisse catholique qui fait présence d'édification par un kiosque d'alimentation à l'Exposition du Canada central, la paroisse Sts-Pierre-et-Paul entraîne sa jeunesse à savoir se dévouer sans rémunération à la cause de la foi. Mlle Jeannette Haddad, de Washington, présente le café à l'ambassadeur. Derrière le comptoir, nous voyons Mlles Diane et Sadie Haddad, deux soeurs, cousines de Jeannette et assise, une autre demoiselle Haddad du nom de Amal. Mets libanais et canadiens sont servis au kiosque.

(Photo Champlain Marcil)

Au 17e congrès de l'ACELF

L'ASPECT "CULTURE" A RAYONNE LORS DES EVENEMENTS MONDAINS

par Darquise TIMMERMAN

Même lorsqu'il s'agit de réceptions mondaines, le 17e congrès de l'Association canadienne des éducateurs de lague française s'occupe de culture. Les mille congressistes ont non seulement participé à des dîners où la bonne chère était à l'honneur, mais ils ont aussi eu l'occasion d'augmenter leurs connaissances historiques dans la vieille capitale ou du moins de se rafraîchir la mémoire sur les hauts faits du Canada français.

Le premier jour du congrès a été marqué d'une agréable dégustation de vins et de fromages français, avant la causerie d'ouverture présentée par M. Pierre Bauchet, directeur des études, à l'Ecole nationale d'administration de Paris, France. Mardi après-midi, les congressistes et leurs épouses ont fait la visite du Québec historique: plaines d'Abraham, vieille maison des Jésuites, des Ursulines, tombeau de Montcalm, Wolf's Cove, le Parlement, la prison, Notre-Dame-des-Victoires, les petites rues, etc. Au retour, ils ont été reçus à une fête champêtre offerte dans les splendides jardins du Bois de Coulonge, résidence du lieutenant-gouverneur de la province, M. Paul Comtois, et de Mme Comtois. Un punch aux fruits et quantités de sandwichs, de petits gâteaux, de hors-d'oeuvre et d'eaux gazeuses ont été servis. La fanfare du Royal 22e Régiment a joué des airs du folklore canadien tout au cours de la réception. Les visiteurs ont pu circuler dans les salons de la résidence, sous la direction d'aimables guides, de même que dans les serres et dans les jardins paysagés de la résidence de bois, en style colonial, peinte de blanc.

Le mercredi, les dames du congrès étaient les invitées d'honneur à un déjeuner où Mme Jean Lesage, épouse du Premier ministre du Québec, a présenté une brillante causerie sur le rôle de la femme dans la formation du sens civique. Chacune des dames a reçu une jolie cuiller à café dorée en souvenir. En fin d'après-midi, les congressistes et leurs épouses ont visité la Citadelle et assisté au déploiement spécial de la cérémonie de la retraite de la garde, qui fut suivi d'une réception.

Jeudi soir, les invités de l'ACELF ont connu un superbe ravissement des yeux comme du palais. Une réception et un dîner ont été offerts par le gouvernement du Québec, dans le salon Champlain et ensuite dans la salle de bal du Château Frontenac, où le conférencier était nul autre que le Premier ministre Jean Lesage.

Chaque jour également, les déjeuners comportaient une petite fête gastronomique: entrecôte, vol-au-vent au poulet, salade au poulet ou au homard, filet mignon avec champignons, tourtière à la canadienne, rosbif au jus, truite saumonée à la tartare ou spaghetti au gratin, avec carafons de vin et desserts délicieux: parfait à la crème de menthe, bombe Alaska, crème aux cerises ou aux framboises, tarte aux pommes, charlotte russe, coupe de pêche Melba, tarte Boston, fromages variés, offrant toujours un choix multiple à satisfaire tous les goûts.





FAIRE-PART — M. et Mme Roland Stevens, de Hull, ont le plaisir de faire part du mariage de leur fille, Jocelyne, à M. Serge Ménard, fils de M. et Mme Joseph Ménard, de Hull. Le mariage sera célébré à onze heures, le samedi 5 septembre, en l'église St-Raymond-de-Pennafort, à Hull.

$41,000 sous forme de bourses d'études

WINNIPEG (PC) — Au cours des trois dernières années, la Fédération canadienne des Femmes universitaires a offert $41,000, sous forme de bourses d'études, prêts et récompenses. Un rapport de la présidente du Comité d'Education, Mollie E. Cottingham, de Vancouver, indique qu'une grande partie de cette somme a servi aux étudiants canadiens des universités ou écoles secondaires, qui désiraient poursuivre leurs études. Une contribution a été faite également à l'école du Ballet national, et des prix furent décernés aux femmes désireuses de reprendre leurs professions.

Aujourd'hui

Samedi, 22 août

AUJOURD'HUI, fête de saint Fabricien, qui fut martyrisé en Espagne après avoir prêché en Catalogne.

Les Fabricien, les Fabrice sont raffinés, distints, intelligents. De nature inquiète, ils s'intéressent beaucoup à eux-mêmes.

Parmi les personnalités ayant porté ce nom — qui fut celui du héros de la "Chartreuse de Parme" de Stendhal, Fabrice del Pongo — on trouve le consul romain Fabricius; un érudit allemand du XVIIIe siècle; Fabrice d'Este.

ANNIVERSAIRES: suicide du chef des Cosaques Mazeppa, allié de Charles XII (1709), naissance du navigateur La Pérouse (1741), naissance de Claude Debussy (1862), annexion de la Corée par le Japon (1910).

Aujourd'hui l'actrice Micheline Presles fête ses 42 ans, le peintre-graveur Dignimont ses 73 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: A Paris, rassemblement des combattants civils de la Libération de la capitale. A Santa Catalina, Concours des "espoirs" de la natation. A Rio de Janeiro, congrès de la construction.

ECRITS DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour se sentiront d'humeur très indépendante, leur détachement apparent poussera les autres à se rapprocher d'elles car il paraîtra être une marque de supériorité.

Dimanche, 23 août

AUJOURD'HUI, fête de sainte Sidonie, qui fut un exemple de douceur et de piété et dont le nom vient de l'antique ville de Phénicie, Sidon.

On dit que les Sidonie sont diligentes, ont un caractère égal mais que, médiocrement intelligentes, elles prisent peu l'étude.

Parmi les personnalités ayant porté ce nom ou ses dérivés, on trouve au Ve siècle le poète-évêque, né à Lyon, Sidoine Apollinaire, une princesse de Habsbourg.

ANNIVERSAIRES: Naissance de Louis XVI (1754), occupation de Tientsin par les Français (1860), signature d'un pacte de non-agression germano-soviétique (1939).

Aujourd'hui Gene Kelly a 52 ans, J.-M. Thibault a 41 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: A Paris, début des cérémonies commémorant le 20e anniversaire de la Libération de la ville. A Châteauroux, championnat de France de cyclisme professionnel sur route. A Athènes, départ de la flamme olympique par avion spécial pour Tokyo avec escales: Istanbul, Beyrouth, Téhéran, Lahore, Nouvelle Delhi, Rangoon, Bangkok, Khala, Lumpur, Manille, Hong-Kong, Paipeh, Okiwana.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour ont un tel souci de perfectionnement qu'elles seront qualifiées de tatillons par les négligents mais on sollicitera leurs conseils, qui seront excellents.

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Argentine et Mme Ricardo H. Pueyrredon ont reçu à dîner, vendredi, au Château Laurier, en l'honneur de l'ambassadeur du Canada en Uruguay et en Argentine, et Mme Jean Bruchési.

* * *

Le chargé d'affaires ad interim de l'Uruguay et Mme Sergio Pittaluga recevront de six à huit heures, le mardi 25 août, à l'occasion du Jour de l'indépendance de leur pays. La réception aura lieu au Country Club.

CONVOCATIONS

Visitez la collection nationale de l'Aviation historique en montre à l'aéroport de Rockcliffe. Ouvert chaque jour de 1 h. 30 de l'après-midi à 9 h. du soir. Entrée libre, à l'entrée du chemin Hemlock, par le boul. St-Laurent. (Courtoisie du Musée national du Canada.)

Le magasin CAPLAN sera fermé LUNDI

Magasinez mardi et toute la semaine, de 9 h. à 6 h., et le vendredi soir, jusqu'à 9 heures.

Caplan... Rue Rideau

chez Caplan

Assistez au défilé des "ENVOLEE VERS LA MODE"

En vedette:

TINETA HORN KAHN
célèbre mannequin mohawk du Canada

TOBY TARNOW
vedette de la télévision à Radio-Canada

FRED DAVIS
sympathique animateur de "Front Page Challenge"



KAHN TINETA HORN



et le jovial FRED DAVIS



TOBY TARNOW

à l'Exposition d'Ottawa

Grand défilé de

modes annuel, le jour des dames

DEVANT LA GRANDE ESTRADE

Le mardi après-midi 25 août, à 2 h. 30

ENTREE GRATUITE

DES CENTAINES DE DOLLARS EN PRIX.

SALON LILI
485 Cumberland



M. et Mme P. Fortier, nouveaux propriétaires du Salon de coiffure Lili (modernisé pour mieux vous servir) annoncent les spéciaux de réouverture.

JEUDI 27 AOUT

Shampoo Mise en plis ..... ½ PRIX

DU 27 AOUT AU 10 SEPT.

PERMANENTES
(tout compris)

$20.00 pour $15.00
$15.00 pour $10.00
$10.00 pour $7.50

Rendez-vous à compter du lundi 24 août

Signalez : 235-9144

Bienvenue aux anciens et nouveaux clients

L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL vous présente

THE ANDY WILLIAMS SHOW

avec les OSMOND BROTHERS

En soirée seulement, du 24 au 29 août

Entrée — Billets réservés
$3.00 — $2.50 — $2.00 — $1.50





Parmi les vedettes le splus populaires de la télévision, Andy Williams est accompagné des célèbres OSMOND BROTHERS. Ils sont brillamment secondés par les talentueuses BROOKS SISTERS, artistes qui sauront vous ravir dès leur entrée en scène. Des numéros captivants et les numéros loufoques des AMANDIS viennent couronner les plus grandes prouesses de haute voltige au monde! Les HAL SANDS DANCERS varient quelque peu le rythme du spectacle avec leurs numéros de danse de précision. JOHNNY MATSON anime d'une main de maitre ce spectacle tout-étoiles à la grande estrade. La direction musicale a été confiée à RICHARD HAYMAN.

TOUTES LES REPRESENTATIONS A L'ABRI DES INTEMPERIES

SCENE ET ESTRADE RECOUVERTES



Dernières représentations
EN MATINEE A 2 H. 30
ET CE SOIR, A 8 H. 30

The Red Skelton Show

ENTREE — BILLETS RESERVES

Un inoubliable spectacle à la grande estrade

En matinée: $2.00 — $1.50 — $1.00
En soirée: $3.00 — $2.50 — $2.00 — $1.50

Plus les célèbres BROOKS SISTERS - NIP NELSON

Voici le plus célèbre clown de l'Amérique, Red Skelton, dans une représentation tout-étoiles. Le créateur des personnages inoubliables de Freedy the Freeloader et de Klem Kadiddlehopper vous offre un des spectacles les plus enlevants de toute l'histoire de l'Expo du Canada central. Ne le manquez pas! Il reste encore plusieurs bonnes places à louer!

N'OUBLIEZ PAS — Représentation spéciale en matinée, à 2 h. 30 aujourd'hui.

JOUR DES DAMES — LE MARDI 25 AOUT

Toutes les dames seront admises gratuitement au Parc de l'Expo jusqu'à 3 heures de l'après-midi.

ENTREE LIBRE au défilé de modes spécial de la grande estrade, présenté par C. Caplan Limited. Des numéros intéressants et de beaux prix seront offerts. Fred Davis, Toby Tarnow, Kahn Tineta Horn.

SALON HIPPIQUE — DU 21 AU 28 AOUT

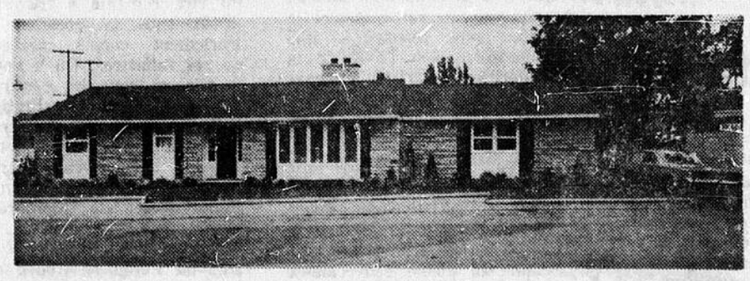
Présenté tous les soirs au Colisée. Les spectacles commencent à 7 h. 30 du soir. Spécial en matinée, le vendredi 28 août, à 2 h. 30. De superbes montures... des concours de sauts périlleux! Le salon hippique est une des attractions à ne pas manquer à l'Expo!

JOUR DES ENFANTS — LE LUNDI 24 AOUT

Prix spéciaux pour enfants en vigueur sur le Midway, jusqu'à 6 h. du soir. Les enfants de moins de 12 ans seront admis gratuitement au parc de l'Expo, durant toute l'exposition.

TIRAGE D'UNE AUTO CHAQUE SOIR

Un tirage chaque soir de l'Expo! Tout billet d'entrée donne droit au tirage. Le numéro gagnant sera annoncé du kiosque à musique, à 10 h. 30, chaque soir. Le détenteur du billet chanceux devra réclamer sa voiture au plus tard à 11 h. 30 le soir même. Il faut être présent au parc pour gagner!



Vous pourriez gagner la Maison modèle $1 de l'Exposition pour...

Sans compter ces GRANDS prix supplémentaires tirés avec la maison!

- déménagement et érection de la maison, sans aucuns frais pour le gagnant
- ameublement complet — garage double attenant
- nouvelle Pontiac 1964
- cuisine pourvue de tous les appareils électriques
- pain gratuit pendant un an
- radio haute fidélité et tourne-risque Electrohome
- un très grand terrain dans la subdivision Kemp — au sud des limites d'Ottawa.

En effet! Vous pourriez fort bien être l'heureux gagnant!... Pensez-y donc! Cette prestigieuse maison et tous les aménagements pour seulement $1.00!
Plus vous achèterez de billets, plus vous aurez de chances de la gagner! Billets en vente à l'Exposition seulement!
La maison de l'Expo a un charme vraiment bien à elle ... Un agencement unique de style rural et urbain ...
Et le tirage aura lieu à la Grande estrade, le samedi soir 29 août.
Point n'est besoin d'être présent à l'Expo pour gagner.
Valeur globale d'environ $35,000.00.
Billets vendus par l'Ottawa Shrine Club, au parc de l'Exposition.
Visitez la maison modèle quand vous irez à la grande "Expo" de 1964!

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW.. 182, rue Queen

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau et Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Qui êtes-vous ?

Bien entendu, ça n'a pas d'importance, mais il est amusant de se faire appliquer toutes les épithètes possibles dans des lettres ouvertes, des conversations privées et des appels téléphoniques. Des appels souvent curieux, car le monsieur qui vous eng . . . sans se nommer par le truchement de la compagnie Bell n'est pas plus courageux que le (ou la) maniaque de la lettre anonyme.

Comment peut-on être à la fois un incurable libéral et un voltairien et un conservateur, un réactionnaire, un rétrograde ? Simplement en écrivant dans un journal exactement ce que l'on pense.

Nous vivons à une époque d'intolérance et dans un pays d'intolérants, — du moins si l'on en juge par ce besoin de tant de personnes de vous classer. Vous constatez avec calme qu'un comté de la province de Québec, adjacent à l'Ontario, est bien mal représenté à l'Assemblée législative; pour l'arriviste de député que vous visez, et pour les naïfs qui le croient, vous êtes de l'Union nationale. Le chef actuel des conservateurs vous semble parfois indigne des fondateurs de son parti; vous êtes un m . . . rouge ! A beaucoup de personnes il ne vient pas à l'idée que vous pouvez observer la scène politique et la commenter en tout détachement, sans intérêt personnel. C'est grave; et c'est triste. Faut-il un dessin pour expliquer pourquoi ?

Vers 1928-29 mourut très jeune un Français du nom de Marcel Azaïs que tout destinait à une glorieuse carrière de critique littéraire. Dans un livre posthume de lui, "Le Chemin des Gardies", on trouve cette pensée : "Le pessimisme n'est salutaire que maintenu dans les limites où il garantit de l'illusion sans abolir l'effort".

Elevons le débat, s'il est possible de discuter avec des politiciens véreux. Vers la quarantaine, on se rend bien compte que la pauvre et triste nature humaine ne change pas. D'où le pessimisme. Seulement, la religion catholique est fondée sur l'espoir et la charité (notamment). Grâce à elle, sans illusion, on se dit qu'il faut travailler sans relâche à sa propre perfection d'abord et à celle du prochain. Il est possible d'améliorer des hommes (en commençant par soi), non l'homme, non la nature humaine. Et quand on est parvenu à cette croyance, on est tour à tour libéral et conservateur, conservateur et libéral. Ce qui, bien entendu, déplaît aux parasites d'élections. Pour les raisons que l'on sait.

Willie CHEVALIER

Au fil des jours

A l'hôpital de Hull

Le DROIT a annoncé qu'une personne avait recouvré la vue grâce à une opération délicate par un spécialiste à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Dans d'autres sphères de la médecine, on enregistre des succès merveilleux à cette institution. Nous avons été témoin de la réussite d'une intervention chirurgicale difficile dans l'oreille d'un patient qui pourra conserver un poste important dans la vie parce qu'il a recouvré l'ouïe. On mentionne un patient qui doit à un cardiologue de jouir encore de la vie. Sans préjudice à l'expérience des vieux routiers de l'art, il est surprenant de constater le nombre considérable de médecins relativement jeunes, dont plusieurs venus de l'Université d'Ottawa, qui font preuve de dévouement et de compétence. Comme l'assurance-maladie est vraisemblablement inévitable, il faut espérer que l'on évitera de considérer les médecins comme des fonctionnaires. Quand on les a vus à l'oeuvre, tôt le matin et tard le soir, toujours sous une tension nerveuse à cause de graves responsabilités constantes, on trouve sans fondement bien des critiques. On rapporte qu'il n'y a que **deux laïcs,** dont **un seul médecin,** sur **six membres** du Conseil d'administration dudit hôpital. Celui-ci n'est pas un juvénat religieux, un comité de réception, et encore moins un garage. Sa fonction propre est le soin des malades. A notre avis, au moins trois médecins devraient faire partie de ce conseil, en commençant par le directeur médical. Ce dernier, le Dr Roger Lachance, qui vient d'être accepté à l'American College of Hospital Administration à la 30e collation annuelle des diplômes de cette société professionnelle, à Chicago, comme le rapportait "Le Progrès de Hull", devrait faire partie ex officio du conseil supérieur. Un autre chef de service qui ne devrait pas être exclu de ce conseil est l'administrateur laïc ou chef du personnel. Ceci faciliterait la compréhension entre les administrateurs et le personnel, et pourrait éviter que les négociations syndicales aillent parfois jusqu'à une menace de grève. Nous ne voulons évidemment pas exclure les communautés religieuses des hôpitaux. Des comparaisons avec des institutions purement laïques attestent que les premières sont de beaucoup préférables. En plus des avantages économiques, rien ne peut rivaliser avec le nombre considérable des religieuses dont le dévouement est dicté par la charité chrétienne. Néanmoins, au moment où le gouvernement est tierce partie dans les hôpitaux, et à cause de la nature essentielle d'un hôpital, nous maintenons que les laïcs, en commençant par le corps médical, méritent plus de représentation au conseil d'administration. Si un auteur classique a pu dire: "Que voulez-vous qu'il fit contre trois..?", a fortiori, il n'y a pas d'issue contre quatre!

Un reportage à lire

LE DROIT publie aujourd'hui un intéressant reportage illustré sur le voyage en train d'Ottawa à Maniwaki, organisé par le Service municipal de la récréation dont M. Alphonse Dulude est le surintendant. Une telle excursion est au programme depuis quelques années. Cette fois, elle éclipsa tous les succès passés, par le nombre de participants, le splendide paysage du parcours, l'entrain dans les wagons dont plusieurs faisaient l'expérience pour la première fois et surtout par l'étonnement d'une réserve indienne. MM. Houle, Soulières, Desjardins et Duford, du Service de la récréation, méritent aussi des félicitations pour leur talent d'organisateurs. Toutefois, cette expérience comporte, en plus de ces multiples avantages, une leçon non équivoque. Au Bureau des commissaires et au Conseil de ville, on discute trop souvent de la récréation au point de vue financier et administratif, parfois même avec une arrière-pensée de politique de quartier. Si les édiles avaient pu faire le voyage avec les jeunes, ils pourraient peut-être mieux se mettre à la portée des exigences du désir des enfants, comme le fait le Service de la récréation. En ce domaine, le sentiment, la psychologie et la pédagogie sont des arguments plus convaincants que de simples signes de dollars et la gloriole personnelle.

Gérard BERNIER

Le déniaisement

Tout le monde peut se tromper en parlant ou en écrivant. Seulement, les fautes de langage des déniaiseurs professionnels, du fait même de la mission glorieuse qu'ils se sont arrogée, sont moins pardonnables que celles de ces niais de téléspectateurs qui, eux, s'efforcent de ne pas dire: "Donc, ils devraient donc" et ne parlent jamais d'"allonger le travail". D'autre part, il ne faut pas oublier que tout est permis à la société Radio-Canada, car, vous diront ses employés, elle est "structurée". Quant à savoir ce que ça veut dire, cherchez !

M. Marcel Quirouette

On se réjouit de l'élection de M. Marcel Quirouette à la présidence de la Fédération nationale des associations de parents et maîtres. A notre humble avis (est-il si humble?) plusieurs mouvements d'éducation populaire, y compris l'entreprise de déniaisement qui s'appelle la société Radio-Canada, devraient consulter davantage et plus souvent ces associations. D'autant plus que M. Quirouette et ses collègues sont des hommes de bon conseil.

Du C.T.C. à la C.S.N.

Le directeur de la Confédération des syndicats nationaux prétend que des milliers de travailleurs quittent le Congrès du Travail canadien pour la C.S.N. Si c'est vrai, il y a lieu de s'en réjouir dans la mesure où le C.T.C. est dominé par des syndicats américains.

Willie CHEVALIER

Le drapeau

Tandis que le débat sur le drapeau s'envenime et qu'à son sujet le pays est divisé, on espère que le Parlement aura quand même le courage de nous doter d'un emblème national distinctif. Il ne servirait plus de rien de retarder encore l'adoption d'un drapeau distinctif. Ce serait confirmer la division que certains discours de la Chambre des communes montent en épingle que de tergiverser davantage. Au contraire, l'adoption d'un drapeau, pourquoi pas celui du gouvernement Pearson, créerait l'unité.

Maurice HUOT

Petit film

Tendance nouvelle

On fait souvent état, en voulant insulter les gens, de ce qu'ils ne paient pas leurs comptes. Evidemment, en ce siècle où l'argent est roi (ne le fut-il pas toujours?), c'est, aux yeux de plusieurs, une des très graves insultes que l'on puisse décocher à quelqu'un. Cependant, dans maints cas, elle n'est pas du tout méritée. Tout d'abord on finit toujours par payer ses comptes; parfois c'est lent, mais cette lenteur ne dépend pas du débiteur, elle dépend de ses revenus. Comme c'est avec de l'argent que l'on paie des comptes, il faut en avoir pour se livrer à l'art ardu de se dépouiller. Cela demande parfois beaucoup de courage. Surtout quand on paie pour du linge usé, des meubles déjà défraîchis, une auto qui ne fonctionne plus. Et puis, la méthode de la lenteur n'est pas tellement à dédaigner du créancier puisqu'elle est source d'intérêts plantureux. En ce siècle où tout s'achète à crédit, même le superflu, comme les voyages au long cours, il n'est plus insultant de se faire traiter de rembourseur-tortue. Au contraire, c'est en payant trop vite qu'on vous soupçonne de posséder des biens mal acquis. On dira simplement, comme le peuple: "Il en a de collé, hein?" Et cela ne veut-il pas tout dire pour des esprits peu charitables?

Une nouvelle vogue s'en vient dans le domaine des paiements, c'est celle de payer d'avance pour des services qu'on recevra plus tard. Un peu comme pour les assurances-vie. Seulement, la méthode tend à se généraliser. Ainsi, on commence, bien que cela ne soit pas des plus réjouissant, à payer d'avance sa bière et sa pierre tombale. Il suffit de s'entendre avec les spécialistes et de commencer les versements. Je crois que c'est là un progrès. Ainsi au lieu de payer quand tout est consommé, on anticipe paiement par paiement la jouissance du service ou du meuble ou du voyage escompté. N'est-ce pas plus gai que d'avoir à payer des fleurs fanées, de béants fauteuils de rotin, ou de passer à d'autres le coût de ses pompes funèbres?

VERGOR

L'opinion de la presse anglo-canadienne

Voici un choix d'éditoriaux sur l'actualité traduits des journaux de langue anglaise du Canada.

Fêtes en Acadie

Le **Times-Globe,** Saint-Jean, Nouveau-Brunswick—Les Acadiens sont en fête cette semaine. Un festival de sept jours se déroule à Caraquet, un autre de trois jours commence vendredi à Dalhousie, et le Festival du homard de Shédiac met en vedette une "Nuit acadienne" ce soir.

Les francophones du Nouveau - Brunswick pourraient bien, incidemment, considérer 1964 comme une année spéciale, parce qu'elle marque le centenaire du début de leur renaissance moderne. C'est en 1864 que le collège Saint-Joseph, fut fondé, donnant pour la première fois aux Acadiens du Nouveau - Brunswick le genre d'éducation dont ils avaient besoin pour être prospères.

Ainsi, tous les événements amusants et l'atmosphère de plaisir recèlent un sens profond. Le côté solennel de ces manifestations sera mis en évidence samedi, lors de la principale journée de l'année pour les Acadiens, la Fête de l'Assomption.

Alors que les deux cultures qui ont établi le Canada manifestent des signes de tension, les anglophones du Nouveau-Brunswick doivent être particulièrement heureux de l'attitude de bon voisinage qui a caractérisé les relations entre les deux groupes de notre province. Ils souhaitent tout le succès possible aux festivals acadiens. (13 août)

Punitions politiques

Le **News,** Saint-Jean, Terre-Neuve — Sur le plan politique fédérale, les provinces qui ont voté contre le parti au pouvoir à Ottawa sont souvent punies. Cela est également vrai pour les circonscriptions qui ont voté contre la tendance. Et ce qu'une province peut recevoir sous forme de dons du fédéral résulte souvent de l'argumentation particulière d'un député élu du bon côté. Ce député a alors l'occasion de tirer le maximum de capital politique de sa réussite.

Cela est valable pour tous les partis et pour la plupart des hommes politiques. Et c'est l'opposé de l'attitude démocratique qui implique, entre autres, le droit de voter selon sa conscience et ses opinions sans craindre les représailles. Il est difficile de voir si l'esprit très partisan de la politique canadienne a surtout comme responsables les hommes politiques, ou s'ils sont eux-mêmes devenus les victimes d'un système qui reflète les sentiments populaires. De toute façon, c'est mauvais pour le pays. (10 août)

"Ecclesiam Suam"

Le **Journal,** Ottawa — Il n'est que trop facile de découvrir trop ou trop peu de choses dans l'encyclique de Paul VI, et certains y verront la manifestation d'un recul par rapport aux positions de Jean XXIII. Cependant, il se pourrait qu'une étude plus profonde de ce que Paul VI appelle "cette simple lettre familière venant de Nous" révèle qu'il ne s'agit que de deux hommes disant les mêmes choses et poursuivant les mêmes buts de façons différentes . . .

En vérité, on n'envisage pas que, pour la réalisation du grand idéal de l'unité chrétienne, les confessions devraient renoncer à leurs interprétations respectives des articles de foi essentiels qu'elles partagent. Quelles que soient les réalisations de l'avenir, les réalistes doivent savoir que cela est actuellement impraticable. Mais ce qui s'est produit à notre époque, ce que Jean XXIII a rendu vivant, et ce que Paul VI n'a pas altéré, c'est le terme mis aux vieilles et dures luttes qui ont défiguré son Eglise . . .

Ce que cette encyclique révèle avant tout, et qui est beaucoup plus important que l'offre de médiation du Vatican dans les différends mondiaux, c'est le respect du pape pour les recherches sincères faites partout dans le monde dans le sens de l'Absolu; le fait qu'il s'incline devant tous ceux qui croient et prient, vivant conformément à leurs croyances.

Nous souvenant d'un passé douloureux, alors que nous avons tous tellement à nous faire pardonner, cela constitue à coup sûr un espoir. (12 août)

Le séparatisme

Le **Sun,** Vancouver — Lorsque Réal Caouette et son principal adjoint, Gilles Grégoire, déclarent que le Parti créditiste du Québec n'est pas en faveur de la sécession du Canada français, ils laissent subsister un grand nombre de questions.

M. Caouette va jusqu'à dire qu'il ne voit pas comment on peut réaliser le séparatisme. Il repousse ainsi les extrémistes pourvus de bombes, et ceux qui parlent d'un Québec indépendant sans utiliser jusqu'ici de bombes.

Cependant, immédiatement avant que M. Caouette dise cela, le parti qu'il dirige a tenu un congrès au cours duquel fut approuvé le principe d'une nouvelle constitution canadienne, en fait deux constitutions en vertu desquelles le Québec serait un "Etat associé" du Canada.

Ce qui est net, c'est que le Québec, en tant qu'Etat associé, ne serait plus simplement l'égal des autres provinces. Ce serait un Etat francophone égal aux neuf provinces anglophones réunies.

Si la situation se présentait ainsi, le Canada ressemblerait à l'ancienne monarchie austro-hongroise, ou à un genre de Commonwealth canadien divisé en deux.

Il vaut la peine d'imaginer ce qui arriverait si certaines des autres provinces voulaient suivre l'exemple du Québec et devenir des Etats associés dans le cadre de la Confédération.

Il est très probable qu'alors il n'y aurait plus, avant longtemps, de Confédération pour former une association. (11 août)

Les Esquimaux

Le **Mail-Star,** Halifax — Par un jugement de la Cour suprême, en 1939, les Esquimaux ont été placés sous la juridiction fédérale. En outre, il ressort nettement de l'AANB, si rigoureusement suivi par les députés du Québec au cours de l'étude de la loi sur les prêts aux étudiants, qu'il ne saurait y avoir partage du pouvoir législatif entre Ottawa et les provinces; cela est précisé dans les clauses 91 et 92 de l'AANB. En outre, ces clauses ont été renforcées par des décisions de la Cour suprême.

Ainsi, Ottawa ne peut, constitutionnellement, transmettre au Québec l'administration de ces Esquimaux.

Les tentatives de M. Lévesque voulant forcer la main d'Ottawa dans ce domaine font penser qu'il utilise les Esquimaux pour obliger le fédéral à reculer. Si c'est son but, on ne devrait jamais lui permettre de le réaliser.

On se demande, dans certains milieux, où réside le pouvoir d'administration des Esquimaux. C'est pourquoi les experts en droit constitutionnel du Québec, qui manifestent de sagacité quand il s'agit des droits des provinces, devraient apporter leur aide en exposant clairement les droits d'Ottawa en cette affaire, au profit des gens de leur propre province. (6 août)

Les Premiers ministres

Le **Herald,** Calgary — La cinquième réunion annuelle des Premiers ministres provinciaux du Canada, est terminée. Le fait que ni mesure ni décision n'y aient été prises ne diminue en rien sa valeur, mais, au contraire, lui donne du prestige . . .

A en juger d'après les résultats des discussions sur les retraites et l'éducation, il serait bon de tenir des conférences sur ces deux problèmes.

Le principe de la possibilité de transfert, à l'échelon national, des retraites privées, est sain, puisqu'il serait ainsi possible que les provinces s'entendent sur une loi qui permettrait à un Canadien de travailler n'importe où dans le pays et de faire transférer son fonds de retraite. Cela serait particulièrement avantageux pour les travailleurs âgés.

Il serait également désirable que les programmes d'éducation se ressemblent davantage . . .

Roses et chardons

Rien comme la douce ironie pour désarmer sa propre colère.

— 0 —

S'il y a une chose qu'il faut connaître à fond, c'est sa propre ignorance.

— 0 —

Ce sont naturellement les lécheurs de bottes qui devraient avoir la langue la plus sale.

— 0 —

En temps d'élections, les votants sont invités à remplir les urnes et à écarter . . . les cruches.

— 0 —

On attend encore un débat aux Communes sur le vieil adage qui veut que chaque pays ait le gouvernement qu'il mérite.

— 0 —

Pour atteindre la gloire, certains politiciens procèdent par petits boires et petits pourboires pour accrocher les poires.

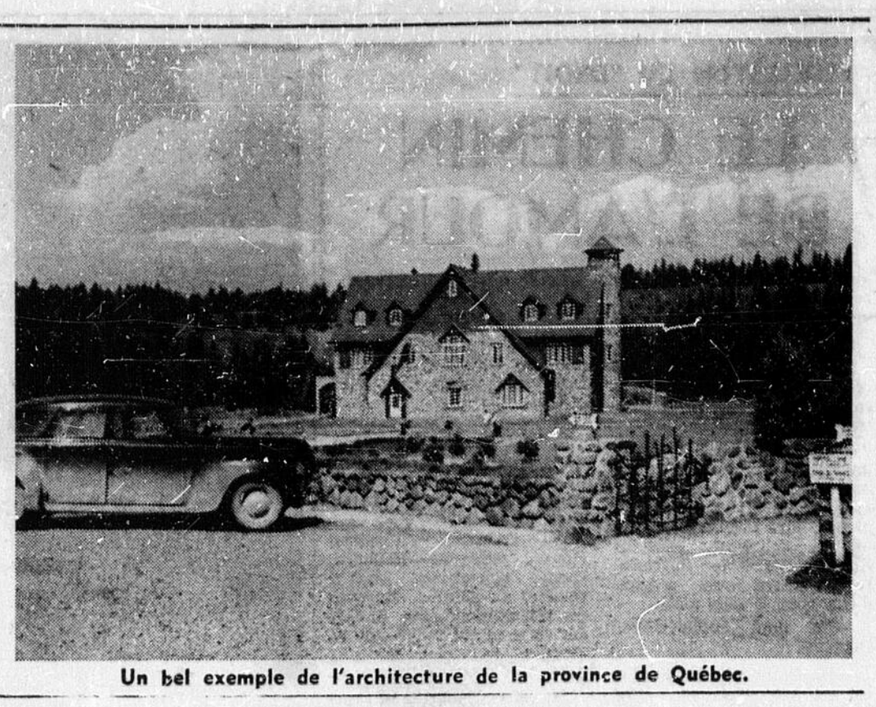
— 0 —

C'est après avoir conseillé de rendre à César ce qui appartient à César que le Christ a pu dire qu'il y aura toujours des pauvres parmi nous. Et le fisc fut.

— 0 —

Si Tristan Bernard a pu dire un jour que dans tout bourgeois il y a un bohème qui s'ennuie, l'on peut dire aussi que dans tout beatnik il y a un bourgeois qui a la nostalgie du... filet mignon.

MOMUS



Un bel exemple de l'architecture de la province de Québec.

Les lettres

Le Père Breton, historien des Oblats

Le R. Père Paul-Emile Breton, qui vient de mourir à Edmonton, était un peu de tous les métiers et personne n'y perdit, pas même lui.

Il courut le monde, étudia la pharmacie avant de devenir religieux, l'ethnologie ensuite, fut tour à tour professeur, assigné au ministère, journaliste, écrivain, fondateur et directeur d'un poste de radio, grand voyageur devant l'Eternel, pour finir historien des fils de Mazenod en terre canadienne.

Natif de Saint-Hyacinthe en la province de Québec, il y avait fait ses humanités au petit séminaire de l'endroit, avant de s'inscrire à trois universités: celles de Montréal, de Milwaukee (Marquette), de Paris.

Il ne manquait pas d'humour et disait, le sourire en coin, qu'il était entré chez les Oblats pour voir le monde, comme d'autres s'engagent dans la marine.

Il ne s'en privait pas et on le rencontrait partout: à Ottawa et à Toronto, dans l'Ouest canadien, à Paris, à Rome ou à Madrid, chez les Esquimaux de l'Arctique.

Il arrivait d'un séjour d'une quinzaine en Colombie-Britannique, à la mi-juin, quand une sournoise thrombose l'emporta.

Il se rendit à Rome en 1950, pour l'année sainte.

La belle ville lui plut et il manoeuvra de telle sorte qu'il y retourna, quelques années plus tard, pour des études d'environ deux ans.

Sa vocation d'historien des Oblats canadiens venait de se fixer, et il s'y prépara par de patientes recherches, tant à la maison générale de sa communauté que dans les institutions aptes à lui venir en aide.

Il ne manquait pas de préparation, ayant profité d'un séjour au Cap-de-la-Madeleine pour écrire l'histoire de cette Cité mystique de Marie, avant d'accepter les responsabilités de rédacteur en chef de la Survivance, hebdomadaire français d'Edmonton.

La radio l'accapara ensuite, encore à Edmonton, où il fonda et dirigea Radio-Ouest française, et devint secrétaire de Radio-Edmonton (poste CHFA).

A mesure qu'il connaissait mieux les Oblats d'aujourd'hui, il apprenait à découvrir ceux du passé, les grands surtout, et les petits qui furent grands sans le savoir, comme ce frère coadjuteur venu de Pologne, qu'il appela dans un livre Le Forgeron de Dieu, ou cet autre qui fut un saint sans histoire au pays des Peaux-de-Lièvres.

Il écrivit des uns et des autres, et c'est ainsi qu'il finit par donner ses intelligentes biographies du célèbre Père Lacombe, Le Grand Chef des Prairies (1954), et de cet unique missionnaire que fut Monseigneur Vital Grandin (1960), premier évêque à atteindre le cercle polaire, que Louis Veuillot admirait en l'appelant Evêque pouilleux.

Son livre sur Monseigneur Grandin fut préfacé par Daniel-Rops, de l'Académie française, et publié à Paris par la librairie Arthème Fayard.

Il faisait suite à un autre ouvrage, qu'il appela documentaire intitulé Monseigneur Grandin vous parle.

Le Père Breton travaillait avec beaucoup de sérieux, comme un chartiste, avec ordre et méthode, ne laissant rien au hasard.

Pour sa seule biographie de Monseigneur Grandin, il consulta des centaines de documents dans les archives des Oblats à Rome et Edmonton, dans celles de la Sacrée Congrégation de la Propagande à Rome, de la Propagation de la Foi de Lyon, à l'Evêché de Fribourg en Suisse.

Devant tant d'activité, d'allant, de travail dans la joie, on n'arrive pas à croire que le Père Breton n'est plus.

On aime à se le représenter au séjour des élus, devisant entre Monseigneur Grandin, Monseigneur Taché son maître, le Père Lacombe et peut-être Monseigneur Grouard, sous le regard amusé d'Eugène de Mazenod, essayant de leur arracher les secrets qu'il ne trouva point dans les paperasses terrestres.

L'ILLETTRE

La Bible vous parle

Le Christ est mort afin de nous réconcilier avec Dieu.
(I Pierre 3, 18)

Il y aura parmi vous de faux docteurs, qui introduiront sournoisement des sectes pernicieuses.
(Jn 8, 47)

Vous êtes mes amis, si vous faites ce que je vous commande.
(Jn 15, 14)

Si quelqu'un veut venir à ma suite, qu'il se renie lui-même, se charge de sa croix chaque jour, et qu'il me suive.
(Lc 9, 23)

Le Pérou, pays qui se transforme (2)

La réforme agraire

De notre correspondant particulier à Lima, André RUSZKOWSKI

Le problème crucial de la réforme agraire, tellement nécessaire au Pérou que même ses adversaires n'osent pas avouer leur opposition de principe et se dissimulent sous les apparences perfectionnistes, a fait des progrès certains. Le projet gouvernemental, bien que relativement pondéré, fut l'objet de critiques et d'amendements au cours d'un débat presque désespérant devant les Chambres. Il en est finalement sorti une loi bien peu satisfaisante sur le plan social. Certains conseillers de Belaunde auraient même préféré qu'il la renvoie au Parlement pour nouvelle étude. Le Président décida cependant la promulgation immédiate, pour permettre un commencement d'exécution. Mais il annonça en même temps son intention de saisir les Chambres de projets d'amendements.

Il semble évident que chaque retard nouveau dans la réalisation immédiate des premières mesures de réforme agraire, risquerait de déclencher une nouvelle vague d'invasion des terres par les paysans indigènes, de plus en plus organisés en syndicats ruraux, où les infiltrations extrémistes exploitent habilement la condition humaine de nombreux travailleurs. Le sort du gouvernement reste strictement lié à la solution de ce problème.

La bataille du pétrole

Dans son message inaugural, Belaunde, annonçait, sous les applaudissements frénétiques des parlementaires et du public présent, la récupération, pour le Pérou, des gisements pétrolifères de La Brea et Parinas, actuellement exploités par la International Petroleum Company (succursale de la "Standard Oil"), à la suite d'un fameux arbitrage en vertu duquel le Pérou avait renoncé — illégalement, selon l'avis de la majorité des juristes du pays —à sa souveraineté sur le terrain de la concession, située dans le nord, près de la frontière avec l'Equateur.

S'il est vrai qu'une loi, votée sur l'initiative du gouvernement Belaunde, déclare la nullité de cet arbitrage et proclame la pleine souveraineté du Pérou sur les gisements en question, il reste vrai aussi qu'une solution définitive n'a pu encore être prise concernant l'exploitation future de ces gisements et la permanence de la Société américaine dans la zone.

Après une période de grande agitation politique autour de ce problème, un certain calme semblait indiquer que le régime était engagé dans une phase décisive de négociations directes. Là encore, son prestige et son avenir dépendent de la solution qu'il saura trouver, entre l'exigence de puissants intérêts capitalistes étrangers.

Capitaux nécessaires

Ces intérêts, le gouvernement se voit obligé de les ménager dans la mesure du possible, afin de ne pas compromettre les besoins de capitaux nécessaires pour la transformation qu'il vient d'entreprendre.

Non seulement la réforme agraire est impensable sans assistance technique et sans autres dépenses importantes, mais les plans de constructions routières sont indispensables à l'intégration économique du pays (parmi ces plans, l'ambitieux projet de la voie "marginale" qui relierait, à l'est de la Cordillère des Andes, le système de l'Amazone avec celui du Paraguay, créant une artère de développement pour la Colombie, l'Equateur, le Pérou et la Bolivie). De même, les programmes d'habitations à bon marché, chers au nouveau président, qui n'oublie pas sa profession d'architecte, ou les ambitieux programmes de réformes scolaires, afin d'éduquer la population en fonction du développement. La santé publique, la création de nouvelles industries, l'électrification progressive du pays, autant d'autres programmes qui auront besoin, non seulement d'aide économique des gouvernements étrangers et d'institutions internationales, mais aussi des capitaux privés.

Un bon navigateur

La nécessité de ménager les susceptibilités des puissances d'argent en même temps qu'on désire entreprendre une profonde réforme de structures, place le régime péruvien dans une situation souvent délicate qui fait penser à la corde raide. Belaunde doit subir des attaques de différents côtés à la fois: la droite de son propre pays, les intérêts économiques de l'étranger, les extrémistes de gauche qui n'ont pas manqué dans son propre parti (la récente exclusion de l'ancien secrétaire général, Mario Villaran, est significative à ce sujet), mais qui se groupent surtout autour des fractions communistes, et enfin l'opposition politique du parti du peuple.

Son gouvernement a passé par plusieurs moments particulièrement critiques. Il a dû être remanié à trois reprises sous la pression du Parlement contre certains de ses ministres. On a voulu le pousser vers des épreuves de force extra-constitutionnelles. La sérénité et l'élasticité dont il fit preuve au milieu de ses difficultés semblent cependant confirmer l'impression de nombreux observateurs péruviens et étrangers suivant lesquels le sort du Pérou se trouve actuellement en bonnes mains. L'opposition même a fait dernièrement preuve d'une attitude plus conciliante et on parle au moins d'un certain **modus vivendi** qui permettrait d'utiliser les cinq années suivantes du gouvernement Belaunde pour des réalisations concrètes en vue du développement accéléré du pays.

Vers l'Europe

Terminons en signalant la très nette tendance du gouvernement actuel à se tourner vers l'Europe, pour assurer l'indépendance économique et le progrès culturel. Plusieurs missions récentes en France, en Allemagne, en Angleterre, et en Italie en témoignent. Si l'on peut d'ores et déjà prédire un accueil triomphal à la prochaine visite du général de Gaulle au Pérou, c'est en grande partie du fait qu'on y cherche à élargir le cercle d'amitiés en dehors des puissants voisins du Nord, tout en se gardant de tomber dans l'orbite des pays communistes.

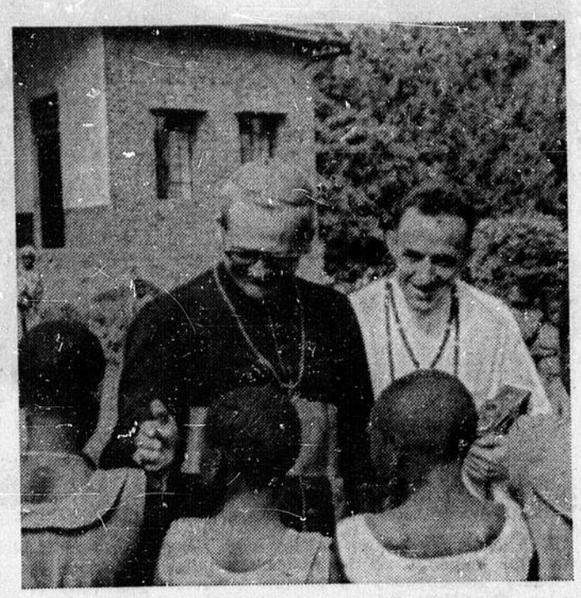
Un problème vital pour l'Eglise d'Afrique

Il faut plus de prêtres africains

par Roger Tessier, p.b.

Au retour d'un récent voyage dans l'ouest de l'Afrique, un prélat français, Mgr Foucart, président national des Oeuvres pontificales missionnaires, s'élevait contre certains courants d'opinion selon lesquels le rôle des instituts missionnaires serait terminé. Au contraire, il estimait que les instituts missionnaires restent indispensables pour aider les jeunes chrétientés africaines.

"Le rôle des missionnaires n'est pas terminé, il est changé. Ils ont donné aux Africains les responsabilités et eux-mêmes se mettent au service du clergé africain, encore insuffisant en nombre". Il ne s'agit donc pas, ajoutait-il, de ralentir l'essor des vocations missionnaires.



MISSIONNAIRE D'OTTAWA — Le R. P. Robert Gay, p.b., missionnaire originaire d'Ottawa que l'on voit en compagnie du cardinal Paul-Emile Léger, lors de sa récente visite en Afrique, enseigne la théologie au grand séminaire interdiocésain de Katigondo, en Uganda. Cent vingt-six séminaristes fréquentent cette institution.

Le souci de tous

D'autre part, une des tâches les plus importantes auxquelles se consacrent les missionnaires, c'est sans contredit la préparation d'un clergé d'origine locale. Ainsi, les Pères Blancs d'Afrique ont charge de neuf grands séminaires interdiocésains où étudient 453 Africains: Barundis, Malawiens, Rhodésiens, Ugandais, Voltaiques, Congolais, Ghanéens et Tanganyikais.

Mais ce souci de la préparation des chefs spirituels de l'Eglise d'Afrique ne concerne pas les seuls missionnaires et le clergé africain. Il doit être partagé par toute l'Eglise. Aussi, l'intention de prière missionnaire proposée par le Pape pour le mois d'août doit-elle retenir l'attention de tous les fidèles qui ont le souci de l'implantation solide du christianisme en terre d'Afrique: "Que dans les territoires missionnaires, un clergé excellent atteigne des effectifs correspondants aux besoins spirituels des fidèles".

Certes, il faut reconnaître que dans beaucoup de diocèses, le clergé local augmente régulièrement en nombre. Il en est de même des vocations sacerdotales, bien que parfois ces dernières ne puissent se développer par manque de moyens. Toutefois, ce progrès ne peut faire oublier la disproportion croissante entre le nombre des fidèles et celui des prêtres autochtones. Un récent article de l'Agence missionnaire Fides (10 juin 1964) en témoigne avec chiffres à l'appui. Nous nous en inspirons largement ici.

Une disproportion qui grandit

"En Afrique, même là où le nombre des prêtres africains augmente, cette progression ne suit pas celle des Catholiques, si bien que, de 1949 à 1961, le nombre moyen des fidèles à la charge de chacun d'eux est passé de 1,480 à 1,770. Voici à ce sujet un tableau révélateur quant au nombre de catholiques à la charge de chaque prêtre africain.

"Le cas douloureux du Soudan, où l'expulsion par le gouvernement de tous les missionnaires chrétiens a laissé environ 500,000 catholiques répartis dans 52 stations à la charge de 32 prêtres et 2 évêques autochtones, marque la limite de l'urgence de ce problème du clergé local.

"Urgence qui apparaît encore plus dramatique si l'on considère que le nombre des catholiques à la charge des prêtres indigènes ne représente pas tout le problème. En effet, les catholiques ne constituent la plupart du temps qu'une faible minorité au sein de la population de ces pays. De sorte que le prêtre, déjà surchargé de travail par l'assistance que réclame sa jeune chrétienté, a toujours le grave devoir de faire pénétrer la foi parmi la majorité de non-chrétiens qui l'entourent. Ainsi le champ d'action du prêtre autochtone embrasse un immense horizon, puisque c'est en moyenne 9,000 habitants qui sont à sa charge — moyenne parfois largement dépassée comme par exemple au Nigéria où, entre 1949 et 1961, les habitants à la charge de chaque prêtre sont passés de 22 à 26,000".

Taches importantes à accomplir

Il existe donc un urgent besoin de prêtres autochtones plus nombreux, mais aussi et surtout bien formés. En effet, l'Eglise d'Afrique doit faire preuve aujourd'hui d'une vitalité extraordinaire alors que les structures politiques et sociales des jeunes pays indépendants cherchent à se consolider, souvent face à de sérieux obstacles comme le sous-développement, le tribalisme, etc.

En ces heures décisives pour l'avenir du continent, il faut donc des prêtres africains d'une vertu éprouvée et d'une excellente formation pastorale, afin qu'ils puissent être des guides spirituels sûrs pour leurs peuples. L'Afrique a besoin de pasteurs qui ne perdent jamais de vue "les desseins de l'Eglise et ses vues qui embrassent toutes choses" (Jean XXIII), au delà de leur attachement à leur clan, à leur tribu et à leur patrie.

En même temps, appartient au prêtre du clergé local la difficile mais nécessaire tâche d'"africaniser" le christianisme. Il devra donc connaître à fond les richesses de la civilisation et des traditions ancestrales et les rapprocher au mieux des principes qui animent la doctrine du Christ. Cette tâche exige ouverture aux valeurs positives du patrimoine africain ainsi que prudence dans le choix et l'adaptation de ces richesses.

En terre africaine, cette prédication de la bonne nouvelle du salut apporté par Jésus qu'est essentiellement la Mission, ne fait que commencer. D'importantes tâches attendent encore et le missionnaire et le prêtre africain, qui est aussi missionnaire dans son propre pays.



PENURIE DE PRETRES AFRICAINS — L'Afrique ne compte que 2,750 prêtres d'origine africaine. Par ailleurs, le clergé comprend 12,050 prêtres étrangers. (Photo G. de Rasilly)

Cours de français à 135 fonctionnaires

Le ministère du Nord canadien et des Ressources nationales a fait savoir vendredi que 135 de ses fonctionnaires s'étaient inscrits aux cours de français qui débuteront le mois prochain.

Le sous-ministre, M. E.-A. Côté, a rendu hommage à ces fonctionnaires de langue anglaise et souligne le succès grandissant de ces cours.

L'inscription de cette année est de 35 pour cent plus élevée que l'an dernier et la moitié des élèves suivent des cours de perfectionnement.

L'école emploie deux instituteurs à plein temps et quatre autres à temps partiel. Ils ont à leur disposition des appareils audiovisuels les plus perfectionnés, y compris le film et la télévision.

Les classes régulières sont d'une heure par jour, quatre jours par semaine, durant huit mois et demi.

Il y aura cette année un cours intensif de neuf semaines et les étudiants répartis en groupes de quinze étudieront sept heures et demie par jour.

Préparés par le ministère du nord, ces cours sont également suivis par les employés des autres ministères, des organismes et sociétés de la Couronne.

A l'Association des Postes

Les augmentations, une farce, selon Lachance

par Ovila LEGAULT

Des 65,000 employés fédéraux qui ont reçu une augmentation de traitement cette semaine, 26,000 habitent la région Ottawa-Hull; c'est donc dire que la répercussion s'en fera sentir de façon fort appréciable. Nous espérons, nous ont dit plusieurs de ces fonctionnaires, que les marchands et les fournisseurs divers de la région n'en profiteront pas augmenter leurs prix. On estime que ces augmentations apporteront environ six millions de dollars de plus annuellement dans la région, et que la seule rétroactivité, qui remonte au 1er octobre 1963, coûtera quatre millions de dollars au trésor fédéral en septembre prochain.

Mécontentement

M. Fernand Lachance, président de la succursale d'Ottawa de l'Association des employés des Postes du Canada, estime que les augmentations annoncées jeudi par le ministre George J. McIlraith, président du Conseil privé, sont une farce.

"Le seul gain qui soit appréciable, dit M. Lachance, concerne le fonds de pension. Quant à la partie de l'augmentation que l'employé apportera chez lui, après toutes les retenues faites sur son salaire, elle est tellement minime qu'il en coûtera probablement plus au gouvernement pour la calculer que pour payer les montants des augmentations."

Dans un communiqué qu'il a adressé à notre journal aujourd'hui, M. Lachance a fait une allusion pleine de dépit à la hausse récente des indemnités accordée aux membres du Parlement. Il compare le sort des fonctionnaires du Canada à celui des fonctionnaires américains à qui, dit-il, le président Kennedy avait accordé une hausse de traitement appréciable en même temps qu'il leur accordait le droit à la négociation collective et à l'arbitrage. Ici, tout ce que le gouvernement a réussi à faire, c'est de nous mécontenter, écrit-il en terminant.

A l'appuis des déclarations qu'ils faisaient jeudi midi lors d'une rencontre avec les journalistes, les membres de la Conférence des représentants de fonctionnaires ont produit une évaluation statistique basée sur les renseignement qu'ils avaient à leur disposition.

Ainsi, disaient-ils, environ 23,000 employés fédéraux, qui n'avaient pas reçu d'augmentation en octobre 1961, date de la dernière revision du groupe "B", n'ont reçu aujourd'hui qu'environ trois pour cent d'augmentation.

Durant ce temps, disaient-ils, la main-d'oeuvre dans l'industrie privée au Canada a vu ses salaires augmentés de 13.3 p. cent, ce qui représente une augmentation annuelle de plus de 3 p. cent. Ces employés, des commis et des dactylos, n'ont donc reçu, en fait, qu'une augmentation annuelle de un pour cent.

Même les employés du groupe "B" qui ont reçu une augmentation il y a deux ans sont désavantagés, ajoutaient-ils, puisque leur pourcentage actuel d'augmentation n'est que de 3.3 p. cent, alors que dans l'entreprise privée il a été de 7.7 p. cent et plus. Selon ces dirigeants, la décision du Conseil du Trésor d'avoir réduit de 50 pour cent les recommandations qui lui avaient été faites, signifie que les fonctionnaires du groupe "B" reçoivent actuellement une augmentation de moitié inférieure à celle qu'ont reçue les mêmes employés de l'entreprise privée.

D'autre part, les dirigeants des différentes associations déplorent le fait qu'une proportion trop grande d'employés fédéraux de la catégorie "B" négligent de faire partie des associations de fonctionnaires dans la région d'Ottawa. Ces dirigeants se défendent de tenir compte de ce fait et de négliger à leur tour de travailler en leur faveur. Mais, disent-ils, les autorités gouvernementales ne sont pas sans être au courant de la situation et leurs décisions en sont certainement influencées.

MESSE de GRADUATION

Des élèves de l'école des infirmières de l'Université d'Ottawa et de l'Hôpital général d'Ottawa.

Dimanche, le 23 août, à 2h. p.m.

En la chapelle de la Maison mère, 25, rue Bruyère, Ottawa, Ont.

PARENTS ET AMIS SONT CORDIALEMENT INVITES

ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW

INSCRIPTION

des **NOUVEAUX** élèves **NON INSCRITS** par leur professeur de 8e année ou par leurs parents.

DATE: 28 août et 1, 2, 3 septembre

APRES-MIDI SEULEMENT

A L'ECOLE — 235, chemin McArthur

PAS D'INSCRIPTION par téléphone.

NE PAS OUBLIER:
Bulletin de juin;
Certificat de promotion.

N.B. Les élèves qui s'inscrivent en 10e; 11e, 12e et 13e doivent **de plus** soumettre une lettre de transfert de la maison d'enseignement fréquentée l'année précédente.

COURS OFFERTS:

Académique (Général ou classique) de la 9e à la 13e incl.
(la 13e équivaut à la 1ère année d'université)

Commercial bilingue — de la 9e à la 12e année incl.

Technique — de la 9e à la 12e incl.

COURS COMMERCIAL — D'un an ! Pour élèves ayant complété la 13e, la 12e ou la 11e année.

FRAIS d'enseignement — **Aucuns** — de la 9e à la 13e incl.

INSTRUCTION RELIGIEUSE:

Sous la direction de l'aumônier nommé par Son Excellence Mgr l'archevêque.

RENTREE

9e année — 10 h. a.m., le mardi 8 sept.
10e, 11e, 12e, 13e années — à 1 h. 30 p.m.

PAS D'INSCRIPTION pour les cours du soir avant la dernière semaine de septembre.

PROFESSEURS SUPPLEANTS et professeurs des cours du soir; prière d'envoyer demandes "au principal", 235, chemin McArthur.

Parc de la Montagne

Formation de comités pour le ciné-club

Depuis son élection en juin dernier, l'exécutif du Ciné-Club du Parc de la Montagne s'est réuni à plusieurs reprises afin de préparer la programmation et de mettre sur pied les différents comités pour la saison 1964-1965.

L'aspect technique des séances de projection a été confié à M. Rolland Leduc, projectionniste du Ciné-Club depuis ses débuts. Des cours en vue de la formation de futurs projectionnistes seront d'ailleurs organisés dans les cadres de ce comité au début de la saison et les détails seront communiqués d'ici peu aux intéressés.

Mme René Beaudoin s'occupera du comité de la publicité alors que M. Antonin Boisvert se chargera du comité de visionnement et discussion, c'est-à-dire de l'aspect éducatif du Ciné-Club.

Les membres actuels ou futurs du Ciné-Club intéressés à travailler à l'un ou à l'autre de ces comités sont invités à communiquer au plus tôt avec le président, M. Pierre Moreau, ou avec le responsable du comité concerné.

Quant à la programmation, elle réserve d'heureuses surprises aux cinéphiles de la région. Le programme complet de la saison sera annoncé d'ici quelques jours, lorsque toutes les réservations des films auront été confirmées.

Plus que jamais notre VENTE du mois d'août offre de . . .

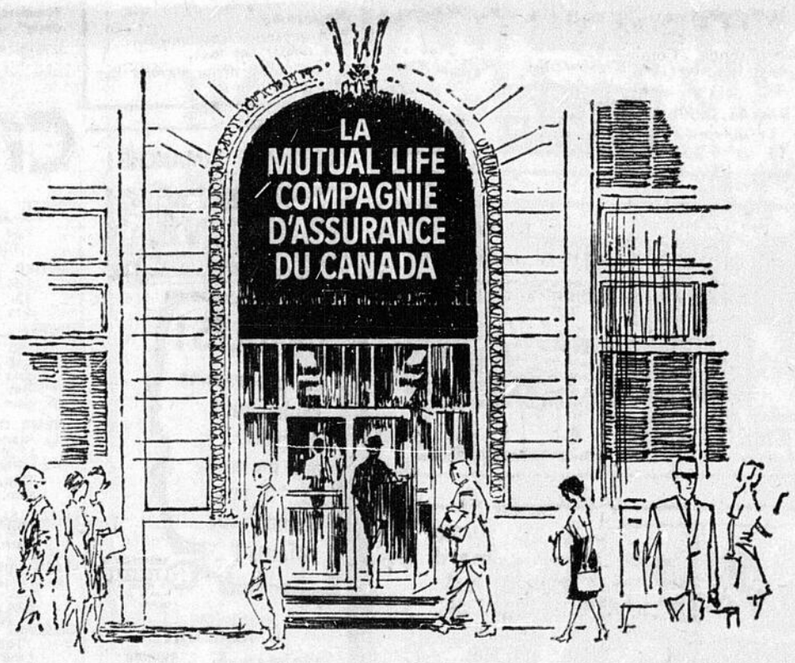
MEILLEURS PRIX

Voyez . . .

Lévesque Fourrures
Limitée
5, rue Morgrove
233-6406

Voitures de valeur

Cinq voitures d'antan sont requises pour "The Great Race", production cinématographique ayant comme têtes d'affiche Jack Lemmon, Tony Curtis, Natalie Wood, Peter Falk et Keenan Wynn. Elles ont été expédiées par avion à Vienne. Il y aura également des scènes tournées à Salzbourg et à Paris devant la Tour Eiffel. Ces cinq voitures des années passées sont évaluées à quelque $150,000.



À qui appartient la Mutual Life du Canada?

La Mutual Life du Canada appartient exclusivement à ses assurés. Son nom la marque clairement comme une société à forme mutuelle, dont les seuls «actionnaires» sont les détenteurs de polices.

Les surplus dont dispose la Mutual Life, déduction faite des réserves techniques en prévision des risques en cours et pour assurer sa solidité financière, sont distribués aux assurés sous forme de dividendes.

Ainsi, depuis dix ans, la Mutual Life a versé en dividendes, aux seuls assurés du Québec, au-delà de $19 millions.

La compagnie a versé en outre près de $46 millions en réclamations diverses; soit, ensemble, quelque $65 millions à ses assurés de la province ou à leurs familles, au cours de ces dix années.

Ces sommes importantes, qu'on doit ajouter à celles que la Mutual Life a placées et continue de placer dans la province, et qui dépassent aujourd'hui $150 millions, représentent une partie de son apport appréciable à la vie économique du Québec.

La Mutual Life
COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA

La compagnie aux dividendes constamment élevés

ML-62-1FR

Selon Huguette Laporte, "Bras dessus, bras dessous" a une équipe du tonnerre

par Marcel LADOUCEUR

AMOS (DNC) — Au cours de nos vacances annuelles passées dans la pittoresque région de Ville-Marie au Témiscamingue, surnommé, à juste titre, "le paradis du tourisme", j'ai eu le plaisir de rencontrer un membre de l'équipe de la télémission "Bras dessus, bras dessous": Huguette Laporte, elle-même native de Ville-Marie, chef-lieu du comté de Témiscamingue.

Cette ravissante artiste de "Bras dessus, bras dessous" est la fille aînée de M. et Mme Joseph Laporte, de Ville-Marie. A tous les ans, après une dure saison de labeur, (Mme) Huguette Laporte vient passer tout près d'un mois de vacances au chalet de ses parents, lequel est situé sur les bords enchanteurs du lac Témiscamingue. Elle y vient avec ses deux enfants, un fils et une fille, âgés de 12 et huit ans.

C'est à la résidence de ses parents que nous avons pris rendez-vous. Au cours de cet après-midi pluvieux, nous avons parlé d'une émission ensoleillée, Bras dessus, bras dessous", et qui fait la joie des téléspectateurs, le lundi soir, à 9 heures.

"C'est une équipe du tonnerre!" a déclaré notre charmante interlocutrice.

Enchaînant la conversation, Huguette Laporte a dit que c'était très plaisant de travailler à "Bras dessus, bras dessous' et que cette équipe du tonnerre formait une grande famille.

Nouveau titre

Huguette Laporte nous a confié que la télémission doit reprendre l'affiche, le lundi 7 septembre, à 9 heures, sur le réseau de Radio-Canada avec un seul changement apporté à la formule. Le titre doit changer. Dorénavant, "Bras dessus, bras dessous" s'intitulera "QU'IL FAIT BON VIVRE"!

Cette demi-heure de variétés comptera un nouvel animateur en la personne de Jean-Pierre Ferland, dont le talent ne fait pas défaut. Les deux réalisateurs, a-t-on appris seront Roger Barbeau et Marcel Brisson. Comme on sait, l'équipe compte 16 membres, soit huit hommes et huit femmes.

Abordant la question travail de préparation, Huguette Laporte nous a déclaré que le travail était "épuisant" puisqu'il fallait y consacrer 30 heures par semaine et que les répétitions se terminaient souvent fort tard en soirée, notamment le samedi soir.

Répondant aimablement à tou-

Repndant aimablement à toutes nos questions, (Mme) Laporte nous a laissé entendre que la Compagnie Texaco Sky Chief, commanditaire de l'émission, songeait sérieusement à graver un disque avec le concours de l'équipe de "Bras dessus, bras dessous". On sait que la série complète comprend 39 demi-heures, soit de septembre à juin. Diplômée de l'Ecole de musique Vincent d'Indy et gagnante du programme "La couronne d'or" pour la région du nord-ouest québécois (catégorie du chant classique), Huguette Laporte est depuis cinq ans dans la métropole. Interrogée sur son genre de vie, elle nous a déclaré que c'était "une aventure extraordinaire" et qu'une épouse et mère pouvait concilier ce rôle à celui d'artiste.

Cette charmante artiste de chez-nous et maintenant d'Outremont rentrera sous peu dans la métropole pour retrouver l'équipe du tonnerre de "Bras dessus, bras dessous" ou plutôt les camarades de "Qu'il fait bon vivre"!



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Les Concerts Tremblay présentent l'opérette "Vie viennoise" au Capitol, les 1er et 2 septembre

Le public n'aura pas grand temps pour souffler. Avant même la longue fin de semaine du premier lundi de septembre, voici que le premier grand spectacle de la saison prendra l'affiche à Ottawa, les 1er et 2 septembre, à 8 h. 30, au cinéma Capitol. Il s'agit de l'opérette "Wiener Blut", c'est-à-dire "Vie viennoise", de Johann Strauss, une production de Harald Hoeller dans une mise en scène de Tony Niessner, deux personnages légendaires du domaine du théâtre dans la capitale d'Autriche. M. Hoeller est responsable des éditions de "Vienna on Parade". "Wiener Blut" est une présentation des Concerts Tremblay.

Cette opérette de Strauss sera donnée par une compagnie de 65 chanteurs-danseurs-comédiens et musiciens. La troupe est arrivée à la fin de juillet pour entreprendre sa tournée nord-américaine. Les interprètes nous arriveront après des engagements d'une semaine au Centre des arts O'Keefe de Toronto et de la Place des arts de Montréal.

On nous assure que les personnes qui ont vu et aimé "Vienna On Parade" seront encore plus enchantées par "Wiener Blut". Cela va de soi, car au lieu d'une soirée de variété, ils pourront applaudir un spectacle complet.

Néanmoins, nous conseillons aux spectateurs de se procurer et de lire le livret en français. Comme le suggère le titre "Wiener Blut", cette opérette sera jouée et chantée en allemand.

Cette production promet d'être un prélude très coloré à la saison 1964-1965.

"Adorable Julia"

Le troisième long métrage français vu au Cinéma de Paris dans les cadres de la série des succès inédits a été "Adorable Julia", un charmant, amusant et parfois fort ironique document dépeignant une comédienne en vogue d'Angleterre. Ce film d'Alfred Weidenmann est basé sur la pièce de Somerset Maugham. Pascal Jardin a écrit des dialogues qui ne manquent pas de saveur et de piquant.

Comme les vedettes de la scène sont des "monstres sacrés", on s'imagine bien que Julia est tout, sauf "adorable", à moins que vous la voyiez à travers les yeux pleins d'admiration de **SON** public. En effet, Julia Lambert est coquette (son fils de 17 ans aura 15 ans aussi longtemps que possible), gourmande (l'amour est une rigolade et il n'y a rien comme un steak-pommes frites), inconsciente, jalouse, hypocrite, cruelle (la vacherie dont elle est l'auteur vis-à-vis la jeune comédienne), infidèle (et après 20 ans, s'il-vous-plaît), etc., etc. en plus de manquer tout à fait de sincérité, mais elle est tout cela avec tant de légèreté, de charme et d'élégance qu'on ne peut que la trouver sympathique. Si Julia n'est pas "adorable", son interprète Lilli Palmer l'est pour avoir tissé une aussi exquise composition.

Charles Boyer n'ajoute pas à ses lauriers dans le rôle du mari et metteur en scène de Julia. Toutefois, il a beaucoup de distinction.

Quant à Jean Sorel, le chevalier jeune et servant de Julia, il se classe parmi les jeunes premiers du cinéma français où le physique est sensé remplacer le talent.

"Adorable Julia", qui nous laisse voir des coins connus de Londres, a été tourné avec goût dans des décors suffisamment somptueux pour le milieu des gens qui ont réussi au théâtre. Ce n'est pas un long métrage qui porte à conséquence. Mais près de deux heures de légèreté représentent tout de même quelque chose dans un monde où trop de gens se prennent au sérieux.

DE CECI ET DE CELA

Avouons-le franchement . . . Le comique **Red Skelton** nous a beaucoup impressionné comme personne et clown . . . Malheureusement, nous ne pouvons pas voir son spectacle à la **Grande estrade,** car nous serons à **Toronto** et **Stratford** en fin de semaine . . . Bonnes impressions également de sa femme **Georgia** et de leur jolie rousse de fille **Valentina** . . .

Chiffre impressionnant . . . **50e performance,** ce soir, à **La Caserne** . . .

Décidément, nous sommes à l'âge impressionnable . . . Un court séjour à l'extérieur est sans doute de mise.



VIENNE A OTTAWA — Plus haut, deux des 65 membres de la compagnie autrichienne présentement en tournée à travers l'Amérique du Nord avec l'opérette "Wiener Blut" ou "Vie viennoise", de Johann Strauss. Ce sont la blonde Dagmar Koller et Helmut Wallner dans une scène amusante et légère de cette production que l'on verra, les 1er et 2 septembre, au Capitol, sous l'égide des Concerts Temblay.

Nouveau maestro pour l'Orchestre de la jeunesse

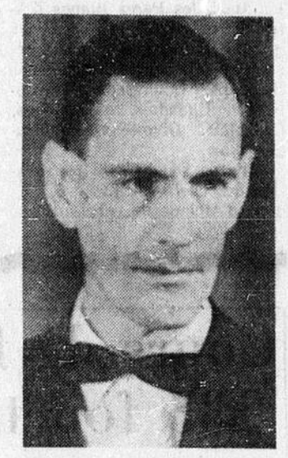
L'Orchestre national de la jeunesse a-t-il stimulé l'Orchestre de la jeunesse d'Ottawa? Après un respectueux silence de ce dernier ensemble, voici qu'on apprend la nommination de James H. Hargreaves comme nouveau maestro et directeur musical. Le bureau de direction en a profité pour annoncer également que le violoniste Dirk Keetbaas père sera préposé à la direction des instruments à cordes.

Diplomé du Collège de musique Trinity de Londres, James H. Hargreaves était affecté jusqu'à dernièrement aux écoles Forest Hill et York de Toronto où il fut chef d'orchestre pendant plusieurs années. Il a beaucoup d'expérience donc avec des orchestres et des fanfares pour adolescents.

Cette année, l'Orchestre de la jeunesse d'Ottawa compte aller de l'avant. M. Hargreaves présidera à son développement. Il sera assisté de M. Keetbaas, musicien très connu de la capitale depuis son arrivée de Hollande, en 1928.

Pour la saison 1964-1965, le bureau de direction de l'Orchestre de la jeunesse d'Ottawa projette plusieurs concerts pour le grand public. En plus, il est question d'offrir des programmes dédiés spécialement aux enfants.

Sous peu, la direction annoncera où les jeunes musiciens intéressés à faire partie de cet ensemble pourront se présenter pour passer une audition.



JAMES H. HARGREAVES
. . . au pupitre . . .

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Robin and the Seven Hoods" (1) 12.15 - 2.30 - 4.45 7.00 - 9.20. Dern. 9.05. Dim. 1.55 - 4.15 - 6.35 - 8.55. Dern. 8.40.

CARTIER — "The Terror" (1) 1.00 - 3.56 - 6.52 - 9.45. "Dementia 13" (3) 2.36 - 5.33 - 8.25. Sam. et dim.

CENTRE — "Bikini Beach" (2) 12.35 - 3.35 - 6.40 - 9.40. Dim. 2.50 - 6.10 - 9.30. "High School Hellcats" (2) 2.20 - 5.25 - 8.30. Dim. 1.40 - 5.00 - 8.20. Dern. sam. 8.30, dim. 8.20.

CINEMA DE PARIS "Trafiquants des blanches" (2R) 6.40 - 9.51. Dim. 12.38 - 3.49 - 6.40 - 9.51. "Cinq millions comptants" (2) 8.23. Dim. 2.01 - 5.12 - 8.23. Dern. sam. et dim. 8.23.

LITTLE ELGIN — "The Silence" (3) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.10 — Sam. et dim.

ELGIN (main) — "The New Interns" (3) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.20 - 9.35. Dern. 9.30. Dim. 2.10 - 4.45 - 7.15 - 9.50. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Bugs Bunny" (1) et "Thunderhead" (2) 1.00. "Bedtime Story" (2) 3.35 - 5.35 - 7.40 - 9.45. Dim. 1.30 - 3.35 - 5.35 - 7.40 - 9.45. Dern. sam. et dim. 9.20.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "La fille des Tartares" (1) 6.30 - 9.46. "Les garçons" (3) 8.14. Dern. 8.14. Dim. "The Young Racers" (2R) 1.00 - 4.38 - 8.15. "Beach Party" (2R) 2.43 - 6.20 - 9.40. Dern. 8.15

LINDEN — "Giant of Metropolis" (2) 1.00 - 4.40 - 8.15. — "Savage Sam" (1) 2.35 - 5.15 - 9.50. Dern. 7.55. Dim. "The Lady and the Tramp" (1) 1.30 - 4.40 - 8.10. "Donavan's Reef" (1) 2.25 - 6.00 - 9.30. Dern. 7.55.

MAYFAIR — "The Drylanders" (1) 1.30 - 4.50 - 8.10. — "Seven Days In May" (2) 2.45 - 6.05 9.30. Dern. 8.10. Dim. "La Vendetta Maschiera Di Ferro" (?) et "Noi Duri" (Toto) (?) Films à partir de 1.30 p.m.

NELSON — "Fall of the Roman Empire" (1) 2.00 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30 du dim au sam.

REGENT — "Cleopatra" (3) 1.15 - 4.40 - 8.05. Dim. 1.30 - 4.55 - 8.20.

RIALTO — "The Outsider" (2) 1.30 6.30 — "Blue Hawaii" (1) 3.35 - 8.25 — "Slim Carter" (1) 5.10 - 10.10. Dern. 6.30. Dim. "Fighting Seabees" (1) 1.30 - 6.15. "Toward the Unknown" (1) 2.45 - 8.00. "Target Zero" (1) 4.45 - 10.00. Dern. 6.15.

RIDEAU — "My Dog Buddy" (1) 12.00 - 2.05 - 5.45 - 8.50. Dim. 3.05 - 5.55 - 8.50. "It's Yogi Bear" (?) 1.20 - 4.20 - 7.10 - 10.10. Dim. 1.30 - 4.25 - 7.15 - 10.15. Dern. sam. 8.45, dim. 8.50.

SOMERSET — "Bedtime Story" (2) 1.30 - 3.34 - 5.38 - 7.42 - 9.46. Dern. 9.26. Sam. et dim.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN "Viva Las Vegas" (3) "Twilight of Honor" (2R). Dim. "Tom Jones" (2R) "Woman Like Satan" (3). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

AUTO-SKY — "Never On Sunday" (3). — "Room At The Top" (3). Dim. "To Catch A Thief" (2). "Vertigo" (2). Guichet ouvert à 8.00 p.m.

BRITANNIA — "It's Yogi Bear" (?) "My Dog, Buddy" (1). Guichet ouvert à 8.00 p.m. Sam et dim.

ODEON QUEENSWAY — "Bedtime Story (2) — "Come September" (2R). Guichet ouvert à 7.30 p.m. Films au crépuscule. Sam. et dim.

STAR-TOP — "Viva Las Vegas" (3) "Twilight of Honor" (2R). Guichet ouvert au crépuscule. Sam. et dim.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
DIMANCHE — LUNDI — MARDI
BEACH PARTY
'ANNETTE' FUNICELLO
FRANKIE AVALON
COLOR!

— Aussi en couleurs —
"YOUNG RACERS"
Mark Damon

BINGO
LE LUNDI
A 8 HEURES
Maintenant au "OAK DOOR"
485 Bank (près Argyle)
GROS LOT: $500
Organisé par le Kinsmen
Club d'Ottawa
Entrée 50c

— A L'AFFICHE —
Frank Sinatra · Dean Martin · Sammy Davis, jr.
ROBIN AND THE 7 HOODS
TECHNICOLOR® · PANAVISION® Bing Crosby FROM WARNER BROS.
CAPITOL FAMOUS PLAYERS THEATRE

A L'AFFICHE

THE NEW INTERNS
...and their new loves!

Du lundi au samedi à 12.45, 2.55, 5.05, 7.25 et 9.40. Le dimanche à 2.10, 4.45, 7.15 et 9.50
ELGIN ELGIN AT LISGAR
ADULT ENTERTAINMENT

COMMENCE DIMANCHE !
ALADDIN DRIVE-IN
DESOLES !
Ce programme seulement ! Interdit aux moins de 18 ans comme aux enfants !
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS OF 18 YEARS OF AGE OR OVER
A REMPORTE L'OSCAR comme meilleur film !

The whole world loves Tom Jones!
EASTMANCOLOR
SECOND HIT
a Woman like Satan
Brigitte BARDOT
Here's the part of Bardot you haven't seen yet!
BANK ST. AT CITY LIMITS • PA 2-2254

JOHN WAYNE DIMANCHE A MERCREDI !

IN THE JOHN FORD PRODUCTION
DONOVAN'S REEF TECHNICOLOR
— Aussi: une production Walt Disney —
"LADY AND THE TRAMP"
En couleurs
LINDEN

Horreurs des profondeurs d'un esprit malsain . . .
Jusqu'à mardi !
BORIS KARLOFF
THE TERROR
COLOR AND VISTASCOPE

YOU MUST PASS THE "D-13 TEST" TO PREPARE YOU FOR DEMENTIA 13
SALLE CLIMATISEE
pour votre confort 777-2322
CARTIER HULL, QUEBEC

Cinéma de PARIS HULL
A prix régulier 85¢ en tout temps
Les jeunes filles ne doivent pas jouer avec le loup!
Françoise ARNOUL
Jean-Claude BRIALY
Renée FAURE
TRAFIQUANTS DE BLANCHES
Un film d'une profonde gaité!
Jean BRETONNIÈRE
Geneviève KERVINE
5 MILLIONS
COMPTANT
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouverture des portes à 6 h.

AUJOURD'HUI A MERCREDI !

Funniest story ever put Between covers!
Marlon Brando
David Niven
Shirley Jones
"Bedtime Story"
EASTMAN COLOR
A UNIVERSAL PICTURE
AT THESE THREE THEATRES
SOMERSET
SOMERSET AT BANK — CE. 6-9528
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE — PA. 8-2333
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY — 745-7145
Tous les jours le dimanche inclus à 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.45 au Elmdale et Somerset seulement.
Aussi au drive-in seulement !
Rock Hudson
Gina Lollobrigida
"COME SEPTEMBER"
En couleurs
Le Drive-In ouvre à 7 h. 30.
Le spectacle débute au crépuscule.

COMMENCE DIMANCHE !
AUTO-SKY DRIVE-IN
En couleurs !
Formidable suspense d'Alfred Hitchcock
Cary Grant
Grace Kelly
"TO CATCH A THIEF"
James Stewart
Kim Novak
"VERTIGO"
BASELINE RD.-PRESCOTT H'WY. - PA. 2-2653

DERNIERE SOIREE !
IL EST DEFENDU à la DIRECTION d'admettre, à ce film seulement, toute personne ayant moins de 18 ans !
ADMISSION LIMITEE aux personnes de 18 ans et plus
Jusqu'aujourd'hui l'écran n'a jamais fourni ce genre d'excitation !
FRANKEST, MOST DARING ADULT FILM IN A DECADE!

"ROOM AT THE TOP"
Starring LAURENCE HARVEY · SIMONE SIGNORET
MELINA MERCOURI in Never On Sunday
AUTO-SKY DRIVE-IN
Chemin Baseline, Route de Prescott
722-2653

6e ET DERNIERE SEMAINE !
SAMUEL BRONSTON PRESENTS
SOPHIA LOREN
STEPHEN BOYD ALEC GUINNESS
JAMES MASON
CHRISTOPHER PLUMMER
THE FALL OF THE ROMAN EMPIRE!
ULTRA-PANAVISION A PARAMOUNT RELEASE TECHNICOLOR
Chaque jour, y compris le dimanche, à 2.00 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.00
NELSON

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
IT'S THE FUNNIEST BEAR ANYWHERE... IN HIS FIRST FULL-LENGTH FEATURE!!
"Hey There, it's Yogi Bear"
YOGI Color PLUS

MY DOG BUDDY
LONDON
AIR CONDITIONED
Rideau
CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT MAPLEWOOD
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 · PA. 8-2672 · CHILDREN UNDER 12 FREE

2ème SEMAINE
THE NO. 1 ATTRACTION OF ALL TIME
CLEOPATRA
COLOR BY DE LUXE
WINNER OF 4 ACADEMY AWARDS
Prix populaires. Commence à 1.15, 4.40, 8.05
THEATRE REGENT
Rues Bank et Sparks — 235-5111 — Pour adultes
UN CINEMA "FAMOUS PLAYER" — AIR CLIMATISE

A L'AFFICHE LUNDI !
La bataille des idoles de la nouvelle vague !
Deux grands succès en couleurs !
CLIFF RICHARDS
"Wonderful to be young"
ELVIS PRESLEY
"Blue Hawaii"
Ce soir et dimanche !
"Hey There, It's Yogi Bear"
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA. 8-2672

RETENU JUSQU'A MARDI AU STAR-TOP !
DERN. SOIREE A L'ALADDIN !
ALADDIN DRIVE-IN rue Bank et limites de la ville 822-2254
PROGRAMME SI EXCEPTIONNEL QU'ON A DU LE PASSER AUX DEUX THEATRES EN PLEIN AIR !
STAR-TOP DRIVE-IN chemin de Cyrville 746-8737
VOICI L'ENSEMBLE LE PLUS ETOURDISSANT DEPUIS QUE LES PETITS GARÇONS ONT DECOUVERT LES ALLUMETTES !
COLOR
ELVIS PRESLEY & ANN-MARGRET
SINGING UP A STORM

Viva Las Vegas
It's that 'Go-Go' guy and that 'Bye-Bye' gal!
SECOND HIT
ADULT ENTERTAINMENT
RAW REALISM!
RICHARD CHAMBERLAIN
Twilight of Honor
PANAVISION
THIS A MOVIE FOR THE MATURE!



RED SKELTON ET LES ENFANTS — Le comique aux cheveux roux Red Skelton semble aussi populaire avec les enfants que leurs parents, si l'on en juge par le document plus haut. Il devrait y avoir foule, cet après-midi, à 2 h. 30, lors de la matinée à la Grande estrade. Red Skelton paraitra également, ce soir, au même endroit.
(Photo Champlain Marcil)

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion.

Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

Trafiquants des blanches — *Adultes avec réserves*

Français. 1957. 91 min. Drame de milieu réalisé par Georges Lacombe avec Françoise Arnoul et Renée Faure.

Une jeune journaliste, aussi ravissante qu'imprudente, se jure d'éclaircir les circonstances qui entourent la mort d'un confrère et ami, soi-disant victime d'un accident. En se faisant passer pour une orpheline sans travail, débarquée depuis peu de sa province, elle découvre petit à petit les rouages d'une vaste organisation de trafiquants de blanches.

Une fois de plus les auteurs et producteurs de ce film exploitent un thème d'une valeur commerciale sûre. Les variations sur ce sujet aussi délicat sont banalement mises en scène. D'ailleurs la qualité artistique est à tous points de vue fort contestable. Françoise Arnoul est de plus en plus inexpressive.

Appréciation morale: **L'alibi, qui est de mettre les jeunes filles en garde contre les procédés de ceux qui se livrent au trafic des blanches, ne saurait excuser le réalisme brutal et insistant de l'ensemble. Pour adultes, nettes réserves.**

Tom Jones — *Adultes, des réserves*

Britannique. 1963. 120 min. Eastmancolor. Comédie satirique réalisée par Tony Richardson avec Albert Finney, Susannah York et Hugh Griffith, d'après le roman d'Henry Fielding.

Tom Jones, séduisant gaillard d'origine illégitime, a été élevé comme son fils par lord Allworthy. Il s'éprend de Sophie Western, la fille du châtelain voisin, qui lui rend son amour. Mais le père n'est pas d'accord et il séquestre sa fille. Celle-ci s'échappe pour rejoindre Tom parti pour chercher fortune à Londres. Le jeune homme y affronte en duel le mari d'une dame à laquelle il a trop plu et le blesse. Dénoncé par un rival, Tom va être pendu lorsqu'il trouve à la fois fortune, noblesse et amour.

Menée à un train d'enfer, cette chronique truculente évoque avec désinvolture l'Angleterre du XVIIIe siècle. Une caméra très mobile et un ton d'humour constant sont les principaux atouts du réalisateur qui se permet plusieurs expériences originales. Certaines séquences, comme la chasse à courre, constituent de véritables morceaux de bravoure. Les images se colorent de teintes vieil or qui conviennent parfaitement à l'époque. L'interprétation est de première force.

Appréciation morale: **Le ton satirique et l'allure rapide du film l'empêchent de tomber dans une vulgarité offensante. L'audace de quelques situations motive toutefois des réserves.**

Dementia 13 — *A déconseiller*

Américain. 1963. 81 min. Drame d'horreur écrit et réalisé par Francis Coppola avec William Campbell, Luana Anders et Burt Patton.

Louise Haloran va séjourner quelque temps en Irlande, au manoir habité par la mère et les deux frères de son mari. Sa belle-mère cultive le souvenir de sa fillette Kathleen, morte accidentellement plusieurs années auparavant. Louise veut profiter de cela pour soutirer de l'argent à la vieille femme. Mais alors qu'elle met au point un stratagème, elle est tuée sauvagement par un inconnu. Un braconnier, qui a découvert le corps apparemment intact de Kathleen dans une caverne, tombe à son tour sous les coups du maniaque. Avant qu'on ait découvert l'identité du fou meurtrier, Mme Haloran elle-même vient près d'être sa victime.

Avant le film même, le spectateur doit subir un pseudo-test psychologique remarquable par son insignifiance. Puis l'histoire commence et l'on s'aperçoit vite qu'il s'agit d'un remâchage de **Psycho**. Le film arrive à créer une certaine tension et dénote un sens cinématographique appréciable, mais ces qualités sont gâtées par des invraisemblances flagrantes et un sadisme non déguisé. Les interprètes sont satisfaisants.

Appréciation morale: **Le film présente avec complaisance des violences sadiques et des scènes suggestives. A déconseiller.**

A Woman like Satan — *A déconseiller*

Français. 1958. 70 min. Dyaliscope. Eastmancolor. Drame sentimental réalisé par Julien Duvivier avec Brigitte Bardot, Antonio Vilar et Michel Roux, d'après le roman de Pierre Louys.

Eva Marchand, une jeune Française qui vit en exil à Séville, est remarquée au cours d'une fiesta par Don Mateo Diaz, un riche propriétaire espagnol. Tout en se montrant provocante, elle se refuse à lui. Le désir et la jalousie de Mateo vont grandissants lorsqu'Eva s'engage comme danseuse dans une boîte de nuit. Il ne la quitte plus, la suit même en tournée; lorsqu'il aura causé un esclandre et que son humiliation et sa dégradation sembleront complètes, Eva consentira à devenir sa maîtresse.

Il est malheureux qu'un réalisateur comme Duvivier ait fait servir son talent à la production d'un tel film. L'invraisemblance y règne tant dans les situations que dans les caractères des personnages. La réalisation est très conventionnelle et manifeste peu de souci d'originalité. Il est évident que la préoccupation des auteurs est commerciale: il s'agissait de profiter de la présence de B.B. dont le jeu est médiocre par ailleurs.

Appréciation morale: **La victoire de la chair présentée comme inéluctable et normale et une constante recherche d'effets suggestifs exigent une cote très sévère.**

50 performances du Pont Neuf à la Caserne

Lorsque le rideau se lèvera, ce soir, à 8 h. 30, à La Caserne, angle des rues Saint-Etienne et Champlain, à Hull, sur "Un Caprice", d'Alfred de Musset, "Le revenant", de Jehan Rictus, et "Le défunt", de René de Obaldia, le Théâtre du Pont Neuf en sera à sa 50e performance à cet endroit. En effet, en treize semaines, six spectacles auront été donnés 50 fois pour les amateurs de théâtre de la région.



GILLES PROVOST
. . . des vacances . . .

La Caserne comme théâtre a été inaugurée en mai par le Pont Neuf avec "Treize à table", de Sauvajon. Il y eut huit représentations. Vinrent ensuite "Le fils d'Achille" et "Zone" avec onze et sept performances respectivement. Les comédies "Château en Suède" et "La poudre aux yeux" ont été présentées neuf fois chacune. Le présent spectacle aura été vu six fois.

Gilles Provost, le directeur artistique du TPN, a signé toutes les mises en scène, exception faite de "Château en Suède". Cette production avait été confiée à Jean Lefebvre.

Ce soir, le rideau tombera sur la saison estivale du Pont Neuf. Les vacances de son directeur artistique Gilles Provost seront de courte durée, car il aura à préparer une autre saison durant les semaines de relâche.

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur de l'Etat à la Tour de la Paix, le dimanche 23 août, de 9 à 10 heures du soir.

1. Athalie — Marche —F. Mendelssohn
2. Fugue — M. van den Gheyn
3. Musique sacrée:
   (a) Father of Heaven —J. B. Dykes
   (b) Panis Angelicus —E. Rudelin
   (c) Spirit of mercy, truth and love —S. Webbe
4. Sinfonia en la mineur —G.F Haendel
5. Sur demande
6. Toccata —G. Frescobaldi
7. Sérénade —R. Drigo
8. Rondo —K. Lefévere
9. Serenade for Strings —Valse — P. Tschaikowsky

"O Canada et
"Dieu protège la reine"

"Hamlet" au théâtre Capitol

Le cinéma Capitol est l'une des 45 salles obscures d'un océan à l'autre où sera projetée la production "Hamlet" dans laquelle Richard Burton incarnait le prince du Danemark à Broadway selon une conception de sir John Gielgud. Cette tragédie a tenu l'affiche pendant plusieurs mois à New York. La dernière représentation a été donnée le samedi 8 avril.

Peu avant la dernière, une représentation a été tournée selon le nouveau procédé "électrovision". Les Outaouais, de même que les Canadiens de par le pays, pourront juger des résultats, les 23 et 24 septembre. En tout, il y aura quatre projections, soit deux matinées et deux soirées. Les sièges ne seront pas réservés. C'est ce que viennent d'annoncer les studios Warner Brothers.

La distribution de "Hamlet" est excellente. Outre Burton, il faut noter la présence de Eileen Herlie, celle qui fut la reine Gertrude dans la version cinématographique de sir Lawrence Olivier, Hume Cronyn, Alfred Drake, William Redfield, George Rose et George Voskovec.

Les cinéphiles verront un "Hamlet" donné en costumes modernes. Ils auront l'impression d'assister à une des performances données au théâtre Lunt-Fontanne de New York.



YOLAND GUERARD, la populaire basse chantante de la télévision canadienne, sera la première étoile canadienne-française à passer en vedette au Château Laurier. A partir de lundi, il donnera deux tours de chant par soir, soit à 8 et 10 heures. Yoland Guérard, qui a à son crédit des oeuvres comme "Don Giovanni", "Les noces de Figaro", "Le barbier de Séville" et même la comédie musicale "South Pacific", sera entendu au Château Laurier jusqu'au samedi 29 août inclusivement.

WIENER BLUT
"SANG VIENNOIS"
OPERETTE DE JOHANN STRAUSS
A ETE COMBLEE D'ELOGES PAR LA CRITIQUE DE LOS ANGELES
Un spectacle inoubliable et une distribution de 65 interprètes
Un des plus beaux spectacles qu'on ait présentés au Canada
Des tableaux et des airs inoubliables dont
LA VALSE DU "BEAU DANUBE BLEU"
2 REPRESENTATIONS EN SOIREE A OTTAWA
Après une semaine au Centre O'Keefe et avant la saison du Broadway au
Théâtre Capitol
Les mardi et merc. 1 et 2 sept.
Billets: 2.50 - 3.50 - 4.50 - 5.00
BILLETS PRESENTEMENT EN VENTE
AUX 3 SUCCURSALES DE DAVIS AGENCY
Carlingwood — Billings Bridge
203, rue Sparks
LES CONCERTS TREMBLAY

le TEA WAGON a pris le nom de RESTAURANT GUARDSMAN
Morrison-Lamothe
GRATIS! UN PETIT SOLDAT à tous les clients le soir et le dimanche, du 19 au 29 août
FANTAISIES AU PIANO PAR ANETTE
Mardis - Jeudis
Samedis - Dimanches
Savourez notre réputé SMORGASBORD
Servi le soir, de 6h. à 9h., du lundi au samedi et le dim., de 11 h. 30 à 8 h.
GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

SOIREE MONSTRE
$3,500 EN PRIX
JEUDI, 27 AOUT
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.

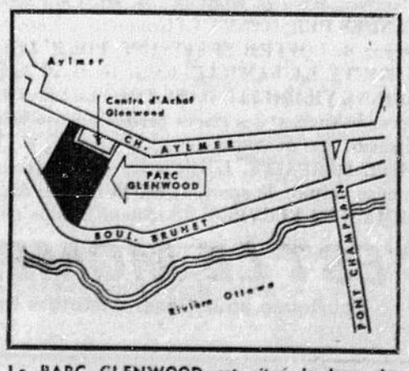
CAUSERIES
LES GRANDES FIGURES DE LA PEINTURE EUROPEENNE
Madeleine Leblanc
Jeudi 27 août 8 h. p.m.
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE / VISITES DIRIGÉES: 992-6481


POSE GRATUITE
SILENCIEUX — RESSORTS — AMORTISSEURS
POSE EN 15 MINUTES — OUVRAGE GARANTI


ALIGNEMENT DES ROUES
CAPITAL MUFFLER SERVICE Ltée
274 Rideau, près King Edward 236-0571-2

la voyageuse...
Pimpante et chic des pieds à la tête, des pantoufles au couvre-chef . . . et elle possède aussi tout un assortiment de verres pour toutes occasions. Même à la maison, la mode demande des verres distinctifs pour différentes occasions.

Pour paraitre et ETRE à la page — Venez voir notre assortiment
ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS Téléphone 233-1132

Soyez propriétaire de votre maison
Symbole d'excellence MAISON MEDAILLON VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ
trend homes
d'ASSALY et JOHANNSEN
à moins cher qu'un loyer
DANS LE
PARC GLENWOOD
MAISONS DE VILLE
DE 4 CHAMBRES A COUCHER,
1½ SALLE DE BAINS
1200 PI. CARRES DE SUPERFICIE
SOUS-SOL PLEINE GRANDEUR
sur terrains paysagés (en avant et en arrière)
POUR SEULEMENT
$75 PAR MOIS
COMPRENANT PAIEMENT, INTERETS ET TAXES
$240 d'acompte seulement
Prix total $11,790 — une seule hypothèque de la LNH
et votre hypothèque est assurée GRATUITEMENT en cas de décès (jusqu'à l'âge de 45 ans).
Trend Homes payent les primes.
Venez visiter le Parc Glenwood, remarquez bien les rues asphaltées et les rues bordées, ainsi que les propriétés de belle allure et très bien paysagées. Comparez la qualité, comparez la valeur de chaque maison Trend. Voyez les maisons modèles entièrement meublées en montre — ainsi que les maisons unifamiliales.
Voici quelques suppléments Trend qui ne vous coûteront rien
• Chauffage économique, propre, sûr et silencieux à l'électricité • Thermostat dans chaque pièce pour en régler la température • Cuisine d'un concept très élégant • Tuiles en céramique et joli papier peint dans la salle de bains • Placard hauteur de pièce dans la chambre principale • Chauffe-eau Cascade "40" ultra-rapide • Secteurs électriques "ample énergie" de 150 ampères pour tous vos besoins éventuels; tableau sans fusibles • Couche isolante très épaisse de 3" dans les murs et de 6" dans le plafond • Isolant de 2" le long des murs de la cave exposés au froid • Ventilateurs de luxe dans la salle de bains et la ½ salle de bains • Commutateurs silencieux • Tous les services, y compris l'aqueduc et l'égout d'eaux pluviales, l'égout sanitaire, les chemins pavés de 36 pieds et les bordures, le tout entièrement payé — aucune taxe d'améliorations locales . . . ainsi que plusieurs autres avantages.
TOUTES LES MAISONS TREND SONT CONSTRUITES AUX NORMES "MEDAILLON"
Maisons unifamiliales
Il y a un choix varié de maisons unifamiliales qui sont situées dans un autre secteur du Parc Glenwood. Les prix varient de $14,790 à $22,875, avec versements initiaux aussi bas que $290 et mensualité de seulement $106.
IL FAIT BON VIVRE AU PARC GLENWOOD
• VOUS AIMEZ JOUER AU GOLF? Au parc Glenwood, vous êtes entouré des meilleurs clubs de la région d'Ottawa!
• VOUS VOUS INTERESSEZ aux travaux communautaires? Le parc Glenwood est un arrondissement sociable et accueillant!
• TOUTES VOS EMPLETTES peuvent être faites au centre commercial Glenwood Plaza très moderne et en voie d'agrandissement!
• SERVICE D'AUTOBUS toutes les demi-heures, jusqu'au coeur d'Ottawa — Sans point de correspondance!
• VOTRE EGLISE ET VOTRE ECOLE sont à quelques minutes de marche à peine!
• LE PARC GLENWOOD n'est qu'à 15 minutes de la basse-ville d'Ottawa et relié par deux bonnes routes.
• L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ne vous coûtera as un sou!


Le PARC GLENWOOD est situé le long du chemin d'Aylmer, à seulement 3 milles à l'ouest du pont Champlain.
BUREAU DES VENTES — TELEPHONE: 684-5361
OUVERT SUR SEMAINE, de 1h. à 9h. p.m.; EN FIN DE SEMAINE, de 1h. à 6h. p.m.



Faits et gestes à Eastview

par Jean-Louis DE LESELEUC

Pour ceux qui ne le savent pas encore, il existe un club de football junior à Eastview. Il s'agit de l'équipe "Les Lions d'Eastview" qui font partie de la ligue Interprovinciale junior. Quinze joueurs de cette équipe sont d'Eastview. Les autres sont de la région.

Cette équipe, patronnée par les Rough Riders d'Ottawa, tenait auparavant ses pratiques à Hull, mais devant le nombre toujours croissant de joueurs d'Eastview, on a décidé de transporter le quartier général à l'Ecole secondaire d'Eastview.

C'est donc à ce dernier endroit qu'aura lieu la première joute, dimanche, à 2h. Le maire Oscar Perrier fera le botté d'ouverture, et M. Rodolphe Langlois, qui voit temporairement à la bonne marche du club, invite les sportifs à s'y rendre.

L'Ecole secondaire a également fait sa large part. Elle a installé des nouvelles estrades et des lumières sur le toit de la bâtisse. M. Henri Renaud, administrateur de l'Ecole secondaire, a déclaré qu'il avait été facile d'en arriver à cette entente à cause de l'étroite collaboration qui existe entre la Commission scolaire, le Conseil de ville et le comité des loisirs.

"Tout ceci, disait-il, est fait dans le but de donner à nos étudiants le nécessaire pour leur éducation physique qui fait partie du programme scolaire. Ajoutons ici que les adultes n'ont pas été oubliés et que les intéressés pourront suivre des cours de danses folkloriques qui ont été inscrits aux cours du soir".

Salon du commerce

Le Salon du commerce d'Eastview, le deuxième du genre à être organisé dans la nouvelle cité, aura lieu les 14, 15, 16 et 17 octobre prochain. L'ouverture officielle aura lieu le 15 et sera précédée par une parade à 6h. 30.

Pour la deuxième année consécutive, c'est le club "60" qui organisera ce Salon du commerce dont les profits seront versés à cet organisme. Les profits seront ajoutés aux argents recueillis durant la présente campagne de souscription afin de construire un Centre d'accueil pour les membres du club "60".

L'an dernier, il n'y avait que 29 kiosques. Cette année, la salle du Centre récréatif de l'avenue Marier a été aménagée pour recevoir 49 exposants. Ceux de l'an dernier ont déjà fait leurs réservations, et ceux qui désirent se joindre à eux n'ont qu'à s'adresser à la présidente du club "60", Mme Pauline Charron, en signalant 749-4503.

Honneurs à trois Zouaves

Trois Zouaves pontificaux de la compagnie St-Charles d'Eastview ont été décorés au cours de la convention annuelle des compagnies du genre, tenue récemment à Coaticook, Qué. Plus de 1,100 soldats représentant 43 compagnies étaient présents à ce congrès.

Les trois décorés étaient le capitaine Lucien Poirier, médaille d'or pour 50 années de service; le capitaine Rolland Lévesque, médaille pour 10 années de service, et M. Hector Hotte, président du comité civil, médaille pour cinq années de service.



UN PORTE-BONHEUR — La direction de la compagnie Amusements of America a fait parvenir au gérant général de l'Expo, M. Jack K. Clarke, une énorme gerbe de fleurs en forme de fer à cheval sur laquelle on peut lire les mots "Bonne chance". La compagnie Amusements of America, qui présente le spectacle du Midway, souhaite ainsi à M. Clarke que l'édition 1964 de l'Expo remporte un succès sans précédent. M. Clarke, qui tient ici "Bimbo", l'éléphant de peluche symbolisant l'Expo, est entouré de quatre de ses secrétaires, derrière le porte-bonheur. On reconnait, de gauche à droite, Mme Sandra Nicholson, Mme Rita Hinton, Mme Audrey Smith, M. Clarke et Mme Gail McAuley.
(Photo Champlain Marcil)

Trois cliniques de sang, la semaine prochaine

La Croix-Rouge d'Ottawa organisera trois cliniques pour les donneurs de sang, la semaine prochaine.

Il y aura deux cliniques, lundi: au quartier-général de la Croix-Rouge, 634, avenue Bronson, on accueillera les donneurs de sang à partir de 1h. 30 à 4h. 30 l'après-midi, et de 6h. 30 à 8h. 30, le soir, tandis que la clinique ambulante visitera la fonderie Beach, 75, rue Spencer, à partir de 1h. 30 à 4h. 30.

Mardi, la clinique mobile se rendra à la salle Organisation, 90, rue Parent, de 10 heures du matin à midi, et de 1 heure à 4h. 15, de l'après-midi.

Faire le point sur la guerre du drapeau n'est pas chose facile

par Marcel PEPIN

Faire le point sur la guerre du drapeau n'est plus une chose facile. Depuis le début du débat, près de cent orateurs se sont prononcé pour ou contre l'emblème trifolié. Quatre réunions des leaders de parti n'ont pas réussi à aplanir le gros des difficultés qui ont plongé le Parlement dans une impasse de plus en plus critique. Un amendement et un sous-amendement à la résolution principale ont posé le problème d'un référendum sur la controverse et des modalités de ces référendum. Enfin, il semble que les avertissements solennels de la part de tous les partis à l'effet que cette question était para-politique sont devenus lettre morte.

La réunion des chefs de parti, vendredi, permet toutefois de préciser la largeur du fossé qui sépare MM. Pearson et Diefenbaker sur cette question.

Le Premier ministre a annoncé en Chambre qu'il ne mettait plus son gouvernement en jeu sur l'adoption du trifolié, et donc qu'il décrétait un vote libre. Les conservateurs ont réclamé à plusieurs reprises cette concession du Premier ministre. De plus, M. Pearson a accepté l'idée d'un comité qui choisirait un modèle de drapeau, lequel comité pourrait présenter ses conclusions à la Chambre, après entente unanime.

Le chef conservateur accepte lui aussi cette solution, qui, d'ailleurs, a été préconisée par des députés de son parti. M. Douglas se rallie à la solution de l'étude en comité et promet sa collaboration pour accélérer la discussion à l'intérieur de cette nouvelle formule. Le chef du crédit social endosse la politique néo-démocrate, et M. Caouette est prêt à appuyer toute suggestion de drapeau, pourvu que le modèle proposé soit réellement distinctif, c'est-à-dire qu'il ne suggère aucune référence au passé colonial canadien, tant au régime français qu'anglais.

Tout laisse donc croire que l'affrontement se convertit de plus en plus en conciliation. Mais, car il y a un mais, une entente définitive est loin d'être conclue. Si le Premier ministre a déclaré que la porte était toujours ouverte à de nouvelles discussions, c'est que le principal point de litige n'est pas réglé, c'est-à-dire la durée du débat.

Pour que le Premier ministre accepte toutes les concessions énumérées plus haut, le chef de l'opposition de son côté doit collaborer pour fixer une date au comité délibératif pour la présentation de son rapport, et ce rapport doit être unanime. Or, M. Diefenbaker ne veut précisément pas fixer de limite à la discussion, et advenant l'impossibilité de s'entendre unanimement sur un modèle (autre que le trifolié), il maintient sa requête de porter la chose devant le peuple par voie de référendum. Ce qui revient à dire, en termes polis, qu'il consent à collaborer à la condition expresse qu'un vote sur le drapeau ne se prenne pas avant les calendes grecques. Telle solution est évidemment inadmissible pour les ministériels.

Ce qui explique que les tambours rouleront de plus belle la semaine prochaine, et que, de tous les côtés de la Chambre on se livrera à un intense travail de coulisse afin de faire plier un des deux puissants, ou les deux ensemble.

Un tel imbroglio indispose, pour ne pas dire révolte l'opinion publique. C'est pourquoi chacun tient constamment à faire des mises au point. Ainsi, lors de l'ouverture de la Chambre, après la déclaration du Premier ministre, tous les chefs de parti y sont allés de leurs commentaires sur la situation.

M. Pearson assure la population qu'aucune élection ne serait déclenchée avec le drapeau comme cheval de bataille.

M. Douglas, pour sa part, est intéressé à toute solution qui puisse mettre fin à un débat qui mine le prestige du Parlement, surtout celle qui propose la mise sur pied d'un comité. Mais le leader néo-démocrate insiste pour que le mandat de ce comité ait une limite de temps. M. Thompson a exprimé un avis analogue a celui de M. Douglas.

M. Caouette a été plus explicite et plus catégorique. Après avoir félécité le Premier ministre de décréter un vote libre sur la question, il a pris en grippe les députés qui utilisent la querelle du drapeau pour déblatérer contre Québec.

Le chef du Ralliement a affirmé catégoriquement son intention de ne plus assister aux réunions des leaders de parti. Notre position est caire dit-il, nous sommes disposés à appuyer n'importe quel modèle de drapeau, pourvu qu'il soit distinctif "Il nous faut cesser de créer cette division qui est en train de se faire sentir dans notre pays. Cessons de nous soulever les uns contre les autres, et surtout n'allons pas soulever tout un pays ou sept ou huit provinces contre 6 millions de Canadiens français qui ne demandent pas mieux qu'une unité bien comprise au sein de leur pays."

Diefenbaker réplique

Jusque là silencieux, le chef conservateur a reproché aux leaders des tiers-partis leurs déclarations sur un sujet qui avait été discuté à huis-clos. La décision du Premier ministre de demander un vote libre vient trop tard, dit-il. Elle ne signifie plus rien, maintenant que la position des députés a été orientée dans un sens politique, de continuer M. Diefenbaker. Il a demandé tout simplement l'ajournement du débat, afin de discuter de choses plus importantes.

De plus il a réclamé une limite raisonnable pour que les députés puissent consulter leurs commettants. M. Diefenbaker appuie l'idée d'un comité, composé de 15 membres, qui aurait comme mission de s'entendre sur un modèle de drapeau.

M. Pearson a réaffirmé son accord pour la mise sur pied d'un tel comité, mais à deux conditions: que la durée des délibérations du comité soit limitée, et que le débat sur le rapport du comité soit aussi limité.

C'est ainsi que toute discussion tourne en queue de poisson. Les conservateurs ne veulent pas du trifolié, et surtout ils ne veulent pas que l'adoption d'un drapeau distinctif, quel qu'il soit, ait lieu avant le voyage de la Souveraine. Ils demandent tout simplement une retraite voilée mais totale du Gouvernement, ce qui apparaît impossible. Conclusion: l'impasse dure toujours, et de plus en plus les commentaires sont agressifs, intolérants, de caractère partisan et racial.

D'autre part, des sondages de plus en plus fréquents chez les députés nous permettent de prévoir le compromis en gestation. Le comité qui vraisemblablement sera créé s'entendra sur un modèle où toute feuille d'érable sera écartée. L'aspect distinctif sera en même temps un rappel historique des deux nations canadiennes. Nous serons bientôt en mesure de décrire ce modèle "compromis".

Algonquin
Travel Services



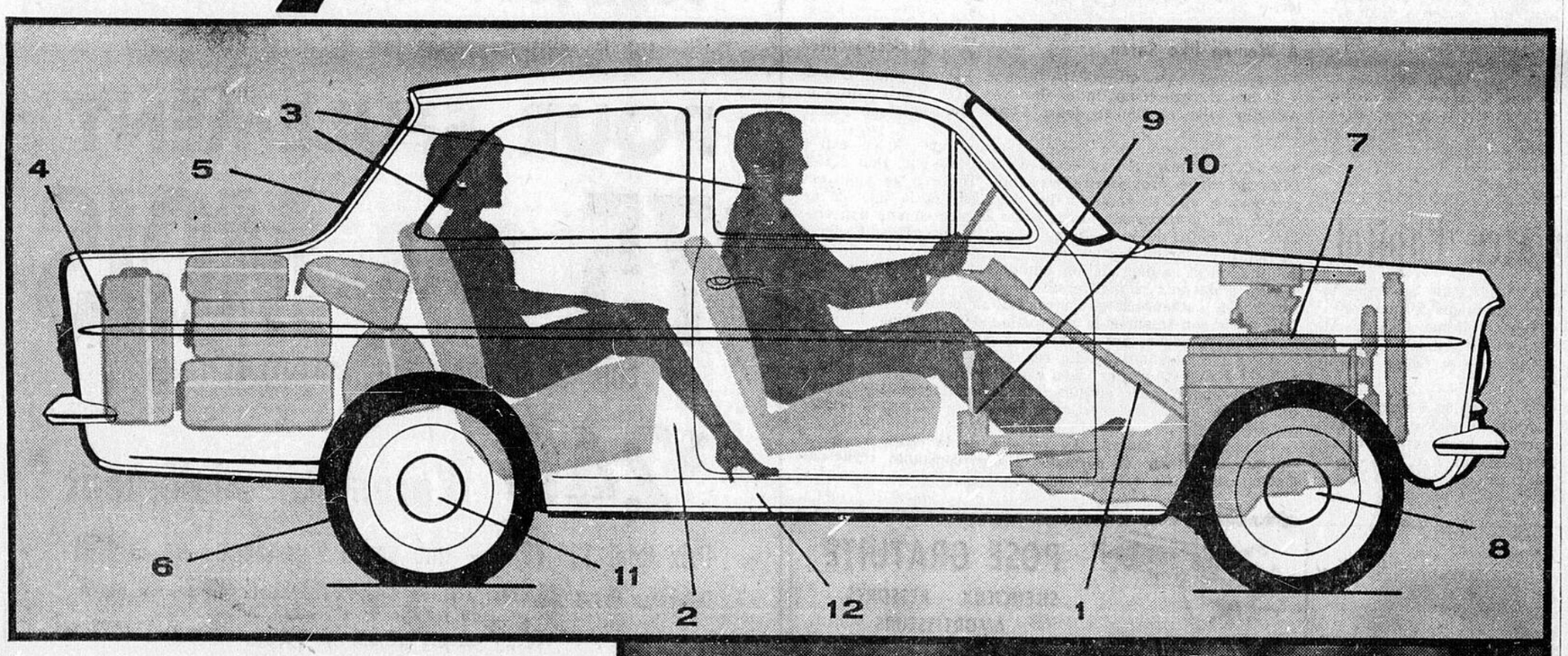
"élimine les tracas du voyageur"
1173, rue Wellington — 725-3141

Un incendie fait de lourds dégâts

CORNWALL (DNC 1) — Un incendie a fait rage, jeudi soir, dans l'édifice ouest de la compagnie Courtaulds, de Cornwall. Trois camions du Service des incendies de Cornwall ont été dépêchés sur les lieux. Une dizaine de pompiers ont combattu les flammes pendant près de 50 minutes. Il n'y a pas eu de blessé dans cet incendie mais les dommages aux machines seraient très élevés. Le feu a pris naissance dans une machine servant à la fabrication de tissu pour la soie.

C'est le deuxième incendie de ce genre qui se produit en l'espace de trois semaines à la compagnie Courtaulds.

l'envoy **Epic** LA PETITE MERVEILLE de GENERAL MOTORS



L'EPIC VOUS FERA CHANGER D'IDÉE SUR LE CONFORT ET LES PERFORMANCES DES PETITES VOITURES



Sedan standard Epic 2 portes

1. CHAUFFERETTE À GRAND RENDEMENT. Essayée par —40°. **2. GRAND ESPACE POUR LES JAMBES.** Il y a plus d'espace pour les jambes dans l'Epic que dans beaucoup de prétendues "grosses voitures". **3. DE LA PLACE POUR 4 GRANDES PERSONNES.** La banquette arrière est très facile d'accès. **4. COFFRE SUFFISANT POUR LES BAGAGES DE TOUTE LA FAMILLE.** Capacité de 10.76 pieds cubes! **5. BONNE VISIBILITÉ DANS TOUTES LES DIRECTIONS.** La grande surface des glaces permet au conducteur de voir facilement les quatre ailes de la voiture. **6. TENUE DE ROUTE PARFAITE.** L'Epic a les qualités routières d'une coûteuse voiture de sport. **7. MOTEUR DE 50 CV À PERFORMANCES ÉLEVÉES.** Le moteur le plus nerveux de sa catégorie assure de brillantes accélérations et une moyenne horaire élevée. **8. SUSPENSION AVANT À ROUES INDÉPENDANTES, DE GRANDE DOUCEUR.** Elle absorbe parfaitement les cahots. **9. DIRECTION PRÉCISE, FACILITÉ DE MANOEUVRE.** L'Epic prend les virages avec une aisance incomparable. **10. BOÎTE À QUATRE VITESSES À FONCTIONNEMENT TRÈS DOUX.** Le levier se déplace dans un espace de 4 pouces par 4. Les quatre vitesses sont synchronisées. **11. PUISSANCE DE FREINAGE SÛRE.** Gros tambours de frein de 8". **12. CHÂSSIS INTÉGRÉ À LA CARROSSERIE.** Construction alliant un poids réduit à une rigidité et une résistance élevées.

CE QU'ELLE COÛTE:
$1,778.50 * *Prix de détail maximum suggéré du sedan 2 portes standard avec chaufferette et dégivreur, livraison comprise à OTTAWA-HULL

Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison et les taxes fédérales et d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

l'envoy **Epic**

C'EST LE MOMENT D'ACHETER UNE EPIC!

Fabriquée pour General Motors Products of Canada, Limited, par Vauxhall Motors Limited, Luton, Angleterre. Pièces et entretien dans tout le pays.
Voyez le concessionnaire Chevrolet / Oldsmobile / Envoy

EP1064AF

CONCESSIONNAIRES EPIC POUR OTTAWA-HULL:

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN ET CATHERINE
233-8411 — 233-5653

Guest Motors Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
777-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont.
749-5941

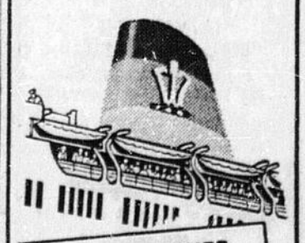
Si vous allez à New York, visitez le FUTURAMA de GENERAL MOTORS à la Foire mondiale.

Allez en **EUROPE** à bord du populaire **"ARKADIA"**
20.650 tonnes—19 noeuds

COBH · LE HAVRE
LONDRES · AMSTERDAM
BREMERHAVEN

Une très agréable façon de voyager? Cuisine continentale et canadienne servie dans la salle à manger climatisée. Les cabines sont plaisantes et la musique, la danse et les soirées de gala vous charmeront . . . ainsi que l'une des plus grandes piscines intérieures sur un bateau. Réservez dès maintenant pour vous assurer les meilleures cabines... profitez des tarifs de la Saison Economique.*

DEPARTS DE MONTREAL
28 août*, 18 sept.*



MEDITERRANEE
LISBONNE • NAPLES • MESSINE
MALTE • LE PIREE • HAIFA
T.S.S.
OLYMPIA
23,000 tonnes • 21 noeuds
Entièrement climatisé
Stabilisateurs tous-temps
Cabines de luxe avec salle de bain privée

Consultez votre agence de voyage ou
GREEK LINE
400 Ouest, rue Craig, Montréal
89 Est, rue King, Toronto
470, rue Granville, Vancouver

La vie littéraire

Littérature et responsabilité

par André Renaud

Examiner la littérature, c'est par le fait même tenir compte d'une foule d'éléments qui, bien souvent, sont en marge de la littérature. Une simple question, mille fois posée: "qu'est-ce que la littérature?" et déjà les réponses viennent, nombreuses, diverses, contradictoires. L'histoire nous aura légué je ne sais combien de pages où il est traité de la nature, de l'objet et des influences de la pensée écrite dans toutes les formes qu'il est possible d'imaginer, depuis la poésie lyrique des tout débuts jusqu'au roman insolite de Robbe-Grillet ou de Marc Saporta. Les civilisations passent, les hommes se succèdent, à la fois semblables et différents. Préoccupés par des problèmes d'ordre intellectuel et artistique, le penseur ne cesse de proposer des solutions qu'il voudrait parfaites mais qu'il sait relatives ou transitoires.

— L'art et le reste —

A l'art et aux notions essentielles des oeuvres de création sont venus se mêler d'autres problèmes, inévitablement, l'homme étant incapable de faire abstraction de l'ensemble au profit d'une partie de lui-même. L'art se réalise dans la société parmi les hommes; et la société, elle, vit de certaines idées qui composent ensemble une philosophie —: sociologie, politique, morale, coutumes, conventions et voilà l'homme installé comme malgré lui dans le tout, pris au piège de la collectivité, incapable d'agir sans le respect de ces choses.

Comme le politique, l'artiste, qu'il le veuille ou non, fait un métier d'homme, c'est-à-dire qu'il travaille pour les autres. Il en aura plus ou moins conscience, selon les conceptions qu'il a de son art et selon aussi le but immédiat qu'il s'est fixé. Peindre ou écrire pour les autres, c'est peut-être savoir tenir compte des autres; mais ce n'est pas, ce ne doit pas être soumis soi-même aux mêmes critères, produire afin que les autres "reconnaissent" la réalité. L'écrivain socialiste n'a pas le devoir de renforcer les convictions socialistes de son lecteur. Si tel est son unique but, il est d'ores et déjà devenu un simple propagandiste: son art est rabaissé au niveau de l'écrit utilitaire. L'art n'est nécessaire que parce qu'il est inutile, comme une chanson ou comme un coucher de soleil. On pourrait faire les mêmes remarques sur les écrivains des pays capitalistes. La politique sert la politique et la morale est au service de la morale. La peinture, la poésie ou le roman ne sont pas des acolytes: ils sont leur propre univers et se suffisent à eux-mêmes. Il ne devrait pas y avoir d'art socialiste ou d'art capitaliste. C'est absurde.

— Matière et manière —

Au cours de l'histoire les artistes devaient répondre de la réalité; leur oeuvre, plus que toute autre chose se voulait un témoignage. Puis vint, en littérature, le roman qui, lui, au dix-neuvième siècle allait franchir les étapes de la jeunesse et de son développement avec une célérité extraordinaire. Le roman devint "réaliste"; il posait, dans le concret, un "cas", en faisait une analyse avec force détails et aboutissait, forcément, à une conclusion satisfaisante. Le lecteur avait vécu l'aventure jusqu'au bout et savait dès lors comment ne pouvait pas ne pas finir "tel" probleme et ce que ressentait, à "tel" moment d'une situation "donnée", un personnage souffrant de "telle" passion. Les romanciers se métamorphosèrent en spécialistes de l'âme humaine, psychologues, ou plutôt psychiatres aux salles de consultations fictives pour personnages de roman. Perdu quelque part dans la littérature, le roman s'était transformé, à l'insu des romanciers, pour devenir une espèce d'encyclopédie universelle des cas pathologiques, une sorte de clinique inexistante où l'on pouvait, comme dans un dictionnaire médical, trouver les symptômes et le progrès de toutes les maladies physiques ou morales. Et voilà qu'on ne peut plus sortir de la "matière", que le "sujet" s'impose impérieusement. Le romancier voit tout, décrit à la troisième personne, est omniscient et omniprésent, ne néglige aucun détail, répond à toutes les attentes du lecteur à qui il est "utile". Le romancier est devenu professeur: il m'"apprend" des choses. Et alors, son rôle est social, sa fonction publique. La matière y est pour tout; l'art est superflu.

C'est Balzac qui m'a appris ce qu'est un avare et depuis cette lecture il m'est possible de reconnaître un autre Grandet; mais je ne suis sûr de l'avarice de M. X. qu'en me rappelant Grandet et qu'en établissant entre X et Grandet tout un système de comparaisons concluantes. Je remercie Balzac du service qu'il m'a rendu. Mais alors, que devient ici le "roman" de Balzac? Ce n'est plus qu'un ouvrage de références psychologique? Une petite méthode pour "reconnaitre" l'avarice?

— Où est la responsabilité? —

De quoi le romancier doit-il répondre alors? Du sujet traité ou de la matière? Ou des deux à la fois? Habitué à réagir spontanément devant le "fond", le lecteur va se rebeller immédiatement devant les oeuvres qui sacrifient aux conventions. Ainsi devant l'art abstrait quand il est né, ou devant les premiers romans de Robbe-Grillet quand ils sont parus:

> Ce qui me surprenait le plus, dans les reproches comme dans les éloges, c'était de rencontrer presque partout une référence implicite — ou même explicite — aux grands romans du passé, qui toujours étaient posés comme le modèle sur quoi le jeune écrivain devait garder les yeux fixés.
>
> (Pour un Nouveau roman, p.7)

Balzac et Flaubert sont toujours là; depuis "La Comédie humaine" et "Madame Bovary" on a voulu juger des nouvelles oeuvres en se référant sans cesse à ceux qui passent pour les maitres du genre. On veut bien qu'un roman soit meilleur que ceux de Balzac, mais à condition qu'il reste dans la trajectoire dessinée par l'auteur d'"Eugénie Grandet".

C'est ainsi que le roman — comme les arts en général — est arrivé à une impasse pour "sombrer dans l'académisme" selon l'expression qu'utilise Albérès dans son "Histoire du roman moderne". Il fallait réinventer le roman, comme on a réinventé les arts plastiques; retrouver les formes et les couleurs. Et c'était alors admettre l'éternel recommencement et la relativité de toutes les leçons du passé. "Chaque romancier, chaque roman, doit inventer sa propre forme" (Robbe-Grillet, op. cit., p. 12).

On comprenait enfin que Balzac était peut-être le début de tout, mais qu'il n'était la fin de rien. De nouvelles responsabilités apparaissaient, qu'il était urgent d'assumer. L'art est une question de manière et de forme; ce n'est pas suffisant de dire ou de montrer; il faut surtout bien dire et bien faire voir. On lit un traité de philosophie pour les propos qu'il tient, pour le sujet qu'il expose avec profondeur. On ne retient pas un roman pour le sujet qu'il traite ou une toile pour le ruisseau qu'elle montre, mais pour l'art avec lequel ces oeuvres sont réalisées.

— Les écrivains canadiens et l'art —

Et ainsi se fait le choix du lecteur devant la production littéraire canadienne. Avant Louis Hémon, avant Félix Antoine Savard, on a publié plusieurs romans de la terre. Après aussi. Si "Maria Chapdelaine" et "Menaud" ont été reconnus, c'est grâce à la technique, c'est une question d'originalité de la forme. Le sujet n'y est pour rien. L'art y est pour tout. On retrouve dans plus de trente romans canadiens les thèmes qu'exploitent Hémon et Savard, des scènes et des tableaux absolument identiques. Ce n'est là qu'un exemple: on pourrait le multiplier à l'infini: poésie, musique, peinture, architecture. — La conclusion sera toujours la même: seules restent les oeuvres belles, c'est-à-dire bien faites.

Avant de respecter son pays, une morale quelconque, avant même de respecter son lecteur ou son "public", l'artiste doit faire porter toute sa considération sur l'art qu'il pratique. C'est à son oeuvre même qu'il se doit: informer son sujet avec originalité, c'est-à-dire lui infuser une vie nouvelle, aller au-delà de la vérité vers le non exploré: "car la fonction de l'art n'est jamais d'illustrer une vérité — ou même une interrogation — comme à l'avance, mais de mettre au monde des interrogations (...) qui ne se connaissent pas encore elles-mêmes". (R-G., p. 15).

Adrien Thério nous écrit

Le 7 août 1964.

Monsieur Jean-Louis Major,
Le Droit,
Ottawa, Ont.

Mon cher ami,

J'ai lu avec beaucoup d'intérêt l'article que vous avez bien voulu consacrer à ma pièce Les Renégats dans Le Droit du premier août 1964. Je suis honoré que vous ayez bien voulu parler de cette pièce, car la plupart de nos pages littéraires ne prennent même pas la peine de parler des pièces de théâtre qui se publient chaque année, même si elles sont peu nombreuses. D'autre part, je vous connais assez pour savoir que votre critique a été faite, sinon avec sympathie, du moins avec la franchise et l'impartialité que l'on vous reconnait.

Me permettriez-vous cependant, pour une fois, d'emprunter un coin de votre page littéraire pour faire certaines remarques au sujet de cette critique que vous appelez "La tentation d'un romancier"?

Ce titre était plutôt bien choisi, mais je suis obligé de dire que si Les Renégats est ma première pièce de théâtre publiée, ce n'est pas la première fois que je m'essaie au théâtre, puisque Radio-Canada a déjà joué sept ou huit pièces dramatiques d'une demi-heure que j'ai écrites entre 1950 et 1960. Comme vous le voyez, Les Renégats n'était pas ma première "tentation" au théâtre. En fait, ma première pièce dramatique à être jouée à Radio-Canada remonte à 1947, ce qui veut dire que je me suis essayé au théâtre avant de publier des romans.

La conclusion que vous tirez à la fin de votre article est peut-être juste. Là-dessus, je n'ai rien à redire, mais il me semble qu'au lieu de "citer en entier la nomenclature des personnages et leur description" et de dire à la fin, qu'après cette lecture, on est au courant de toute la pièce, il aurait peut-être mieux valu faire ressortir un peu mieux le problème capital de cette pièce.

Vous me permettrez de n'être pas d'accord avec vous en ce qui a trait à cette nomenclature. La description de Julien Richard ne laisse en rien prévoir que ce personnage est autoritaire, vindicatif, cruel et qu'il a bâti toute sa vie sur des valeurs fausses, auxquelles il veut que tous "les jouets mécaniques" (ses subordonnés) adhèrent. La description de la mère ne laisse en rien prévoir que, soumise dans la première partie de la pièce, elle cessera de l'être à la fin, dans le but de reprendre pied dans la vie réelle. La description de la grand'mère ne laisse en rien prévoir que son plus grand idéal est la réussite commerciale. Et ainsi de suite. En résumé, rien ne laisse prévoir que nous serons en présence d'un magnat de l'industrie qui veut maintenant devenir aussi puissant en politique quoi qu'il lui en coûte. Et rien ne laisse prévoir que le grand problème de la pièce mettra aux prises, d'un côté, les tenants d'une éducation où l'apparence est omnipotente et l'hypocrisie encore plus manifeste et, d'un autre côté, les tenants d'une éducation où la sincérité permettrait à chacun de vivre vraiment sa vie.

Dans votre article sur Les Renégats, il me semble que vous auriez pu exposer le problème central de cette pièce. Si je ne me trompe, vous n'y faites même pas allusion. Je le répète, il ne m'appartient pas de dire si votre conclusion, quant à la valeur de la pièce, est juste ou fausse. Il est fort possible que vous ayez raison. Personnellement, je n'en serai convaincu que quand j'aurai vu cette pièce jouée par de bons comédiens.

Une dernière remarque avant de terminer en ce qui a trait à mon oeuvre romanesque. Je ne veux pas changer votre opinion à cet égard, mais je considère que La Soif et le Mirage est mon roman le moins bien réussi; que mon Printemps qui pleure vaut déjà beaucoup mieux et que le Chat Sauvage (Mes Beaux Meurtres) est probablement ce que j'ai écrit de plus valable. Que vaut mon jugement ici? Je l'ignore.

J'espère que ces remarques ne vous blesseront pas. Je suis heureux que vous ayez parlé des Renégats et je vous remercie de m'avoir consacré un article aussi long.

Bien amicalement vôtre,

Adrien Thério

L'amérique aux Portugais

"Si les sillages des bateaux restaient gravés sur la mer, on aurait pu appeler l'Atlantique: l'océan portugais". Cette phrase simple et fière retient l'attention du lecteur. Est-elle extraite d'un texte de propagande? Il s'en faut. On la découvre au cours d'un exposé sérieux et nullement porté au lyrisme, sous le titre de **La Découverte de Terre-Neuve** (Presses de L'université de Montréal, 1964).

L'auteur de cet ouvrage n'est pas un publiciste. Ecrivain de carrière et diplomate de profession, incliné vers l'histoire par une pente de son esprit alerte et curieux, Son Excellence Edouardo Brazao est actuellement ambassadeur du Portugal au Canada. Il a déjà occupé différents postes au Vatican, à Madrid, à Hong Kong, à Dublin et à Rome. Son passage en notre pays constitue une étape d'une carrière déjà féconde. De cette fécondité, nous avons le témoignage éloquent dans sa bibliographie, qui révèle que l'administrateur se double d'un historien diligent, empressé à tirer parti des hasards de ses déplacements pour enrichir le savoir de ses lecteurs.

La mise au jour de l'Amérique, c'est-à-dire son insertion dans le grand courant du monde occidental, a suscité beaucoup de rivalités. Dans notre région septentrionale, nous connaissons le duel prolongé de la France et de l'Angleterre. Nous savons également que les Espagnols ont dominé pendant longtemps la contrée sud-américaine, ce qui ne nous a jamais empêchés de reconnaître que le Brésil est portugais. Ces généralités nous ont suffi peut-être un peu trop longtemps.

M. Brazao reprend la question au niveau des départs, avant toute préoccupation de colonisation. Il a beaucoup scruté les cartes des anciens, en précisant volontiers qu'elles sont souvent imprécises, approximatives et légèrement erronées. Il a tout lu, ce n'est pas assez dire: il a tout scruté, sur nos commencements, se référant avec une égale aisance à Biggar et à Lanctôt, aussi bien qu'aux cartographes et historiens portugais d'hier ou d'aujourd'hui. Il se montre d'une prudence exemplaire: "Je n'ai trouvé aucune preuve fondamentale qui puisse écarter l'hypothèse de la découverte du Nouveau-Monde par les Irlandais, suivis par les **Vikings**". Je m'étonne toutefois que ce qu'en a écrit Lanctôt il y a peu d'années ait semblé pour certains quelque chose de terriblement inédit.

Et puis, il y a Terre-Neuve. Cabot ou pas Cabot? Il faut dire que ce gaillard portait un nom qui en français prête à la plaisanterie facile, pour ne pas dire à l'imposture verbale. Oui, Cabot est venu en Amérique. Ce qui n'empêche que des Portugais — les Açores ne leur étant pas étrangères — y sont venus aussi, et que peut-être nos manuels d'histoire ont oublié d'en faire mention. Ce sont là des choses qui arrivent dans les meilleures familles canado-portugaises! Il reste que l'ambassadeur du Portugal, avec une délicatesse extrême et sans le moindre chauvinisme déplaisant, s'est appliqué à rajeunir les pièces du dossier. Les spécialistes ont l'occasion de s'en donner à coeur joie. Et les profanes se réjouiront d'avoir lu un trop petit livre qui respire cet air merveilleux qui s'appelle l'honnêteté intellectuelle.

Roger DUHAMEL

Réflexions et images par Roger Duhamel

Les richesses intellectuelles du Canada français

Il y a quelques semaines, le ministère des Affaires culturelles lançait une collection destinée à faire davantage connaître à l'étranger, notamment en France sans doute, l'état actuel des lettres, des arts et des sciences au Canada français. Si ce n'est pas là une tentative sans précédent, nous devons néanmoins reconnaitre qu'elle a été rarement entreprise avec autant de méthode dans son programme et autant de bonheur dans l'exécution.

La lecture de ces six plaquettes abondamment illustrées et munies de données bibliographiques sommaires nous convainc de la sagesse éclairée qui a présidé à leur élaboration. Les Canadiens soi-disant avertis y puiseront eux aussi une foule de renseignements précieux et ils auront surtout l'occasion de dégager une synthèse. Ils comprendront mieux l'évolution souvent laborieuse qui nous a menés jusqu'à notre situation présente.

Il n'est jamais aisé pour un spécialiste d'enfermer la somme de ses connaissances dans le cadre rigide d'une brochure de 70 ou 80 pages. C'est merveilleux de constater comme les collaborateurs y sont parvenus sans jamais sacrifier quoi que ce soit d'essentiel. Certaines affirmations se dispensent d'un commentaire détaillé, faute d'espace, mais nous n'avons jamais l'impression détestable de parcourir un catalogue ou une table des matières. C'est qu'on a eu soin de s'adresser à des humanistes authentiques qui savent allier l'ampleur du regard au respect du fait significatif.

Personne n'était mieux en mesure que Guy Sylvestre de brosser le panorama de nos lettres, nul ne pouvait y apporter une expérience plus étendue ni un goût plus sûr. En de brefs chapitres aérés et lucides, il établit une judicieuse hiérarchie des valeurs que nous aurions mauvaise grâce de remettre en procès, si généreuse et équilibrée se révèle-t-elle en ses moindres nuances. Sylvestre expédie prestement nos balbutiements littéraires pour présenter un tableau de notre littérature d'aujourd'hui, c'est-à-dire initier ses lecteurs à des écrivains vivants et qui sont fort éloignés pour la plupart d'avoir dit leur dernier mot.

Jean Hamelin n'a eu qu'à reprendre son ouvrage de 1962 pour décrire l'activité théâtrale au Canada français. Lui non plus ne se perd pas dans la nuit des temps et préfère pour notre satisfaction s'en tenir à ce qui s'est accompli de valable depuis un quart de siècle. Avec le Père Legault et Gratien Gélinas, nous touchons presque aux origines, même si ces deux hommes ne sont pas du tout des vieillards. Il est excellent que Hamelin situe à leur juste place Paul Toupin et Jacques Ferron parmi nos meilleurs écrivains de théâtre.

Moins familier de la peiture et de la musique, je n'éprouve toutefois aucune hésitation à accorder entière confiance à Guy Viau et à Annette Lasalle-Leduc. L'un et l'autre possèdent une vaste culture générale depuis longtemps reconnue et une compétence exceptionnelle dans le domaine de leur activité professionnelle respective. Mme Leduc vise surtout à ne rien laisser s'échapper des multiples manifestations musicales dans notre milieu, se montrant en général d'une réserve prudente dans ses jugements, tandis que Guy Viau s'affirme beaucoup plus audacieux dans ses opinions sur la peinture moderne. Le profane sympathique sera enclin à lui donner raison les yeux fermés, si l'on peut dire, encore qu'il subsistera peut-être quelque doute dans son esprit sur la ratification de la postérité. Mais de celle-ci, qui se soucie!

La vie scientifique a tardé à prendre un vigoureux essor dans notre pays. Cela tient souvent à une question de budget. L'écrivain, l'artiste peut oeuvrer seul et à peu de frais. Le savant exige un laboratoire, un outillage coûteux, des échanges constants avec les diverses équipes internationales. Cyrias Ouellet retrace les principales étapes de cette épopée obscure en des pages vivantes qui nous font en quelque sorte participer à un admirable effort collectif dont nous ne faisons que commencer à recueillir les fruits.

J'ai particulièrement goûté le tour d'horizon de Jean-Charles Falardeau sur les sciences sociales. Le sujet est rarement exploré et au demeurant l'historiographe a la préoccupation d'écrire une langue de civilisé, au lieu de s'égarer dans le charabia trop souvent pratiqué par les sociologues heureux de s'enfermer dans une terminologie hermétique. Son analyse est empreinte d'une lucidité exemplaire. Est-il toutefois équitable d'écrire que "la pensée cloironnante de Groulx (est) tendue entre un paradis perdu et un avenir onirique"? La formule est d'un écrivain racé, mais elle n'emporte pas entièrement l'adhésion.

Nous devons former le voeu que ce soit là le début d'une série. Il serait vraiment grand dommage que ces six plaquettes, qui paraissent à l'enseigne de l'Imprimeur de la Reine du Québec, ne soient pas que le début d'une collection qui devrait s'enrichir chaque année.

Actualités Littéraires

Editions Robert Lafont

Pie XII, le pape outragé, Alexis Curvers, Paris, 1964.

Le feu du ciel (roman), Michel Bataille, 312 pages, Paris, 1964.

Les cobayes du monde (roman), Jacques Rémy, 256 pages, Paris, 1964.

Témoignage pour l'histoire, Paul Stehlin, 384 pages, Paris, 1964.

Paris brûle-t-il? (Histoire de la Libération de Paris), D. Lapierre et Larry Collins, Paris, 1964.

L'insolente (roman), Arlette Aymonier, 208 pages, Paris, 1964.

Carine a huit ans -- et elle débarque à Paris avec sa mère dans un monde inconnu venant de Fort-de-France. Douze ans -- et pour la première fois, un homme, le médecin qui la soigne, lui dit qu'elle est belle. Quinze ans -- et près de cet homme devenu son beau-père, elle découvre ses pouvoirs. Mais toujours c'est la même petite personne acide, insolente jusque dans ses silences, scandaleuse et provocante en chacune de ses paroles, chacun de ses gestes: une jeune panthère. Une mère fantasque, un homme au tournant de sa vie: entre ces deux êtres qui l'adorent, Carine se fait les griffes, mère un jeu périlleux: lui s'y brûlera, elle en sortira transformée... Ce roman est à l'image de son héroïne: il en a la vivacité et l'éclat. Et l'on y voit apparaître ce personnage: l'adolescente, sous un jour d'une exceptionnelle acuité.

Histoire sous-marine des hommes, Jean-Albert Foex, 208 pages, Paris, 1964

Des preuves de l'existence historique de l'Atlantide... Moïse n'a jamais traversé la mer Rouge, ce qu'il a fait est plus étrange encore---- Le mystère de la croix de Lorraine à bord de l'une des caravelles de Cortès qui sombre sur la côte du Yucatan---- Denis Papin construisit en secret une marmite géante, submersible, et prophétisait la guerre sous les mers-- En 1821, à Sainte-Hélène, Napoléon attendait le sous-marin de la délivrance---Des soucoupes plongeantes en 1881--- Telles sont quelques-unes des révélations faites dans ce livre.

Les salariés du crime, Peter Wyden, traduit de l'américain par Jean-Claude Vatin, Paris, 1964.

Etre capable de supprimer un être humain comme on écrase une mouche, voilà ce qui distingue les hommes dont il est question dans ce livre. Ce sont des salariés du crime qui tuent pour des sommes dérisoires. Quelques-uns sont des gangsters pour qui le meurtre fait partie de la routine quotidienne. Mais la plupart sont des amateurs: des jeunes gens avides de sensations, des blasés, des escrocs à la petite semaine: des gens qu'on voit marcher dans les rues de n'importe quelle ville, ou laver la vaisselle dans un bar. Ils sont prêts à faire n'importe quoi. Jusqu'au jour où Peter Wyden réussit à interroger ces hommes et leurs complices, leurs parents, leurs fiancées, leurs amis, les procureurs qui les avaient accusés, les avocats qui les avaient défendus et les psychiatres qui les avaient examinés, personne n'avait jamais étudié leurs méthodes ni la psychologie des tueurs à gages.

Editions René Julliard

Liban moderne, Pierre Lyautey, 160 pages, Paris, 1964.

La cérémonie, Frédéric Grendel, (ré-édition), 176 pages, Paris, 1964.

Journal d'un soldat allemand Wilhelm Pruller, 320 pages, Paris, 1964.

L'intérêt de ce document consiste d'abord en ce qu'il n'est nullement le "journal d'un monstre", mais celui d'un soldat brave et même humain que le culte d'Hitler et l'idéologie du Fhurer ont parfaitement fanatisé. Pour ce nazi raciste et antisémite, la guerre hitlérienne est une guerre sainte dont, au jour le jour, ses cahiers nous donnent le bulletin à la fois naïf et terrible.

L'un pour l'autre, Ursule Molinaro, (traduction de l'anglais par Edith Fournier), 290 pages, Paris, 1964.

Le narrateur, américain d'origine, découvre un manuscrit au cours d'un voyage et s'en empare. Revenu en Amérique, il publie ce roman sous son nom et se laisse posséder peu à peu par la personnalité de l'auteur défunt. Sur une trame d'énigme policière, Ursule Molinaro a traduit ici l'angoisse d'une quête de soi, qui est en fait le véritable sujet du livre.

Editions Bellarmin

L'homme de chair devant Dieu, Henri Samson, S.J., 282 pages, Montréal '64.

Dans cet essai, l'auteur pose le problème de la chair avec ses complexités, ses vicissitudes et ses aspirations. Pour lui, la chair humaine avec ses misères, ses défaites, son équilibre précaire et ses promesses de résurrection, ne peut être comprise et aimée que si on reconnaît en elle, quelques traces de l'Incarnation du Fils de Dieu. Ce travail est conçu sous forme méditations et nous présente diverses récompenses tirées des personnages de la Bible.

Editions Flammarion

Les éditions Flammarion annoncent une nouvelle collection: "Garnier-Flammarion" de format populaire. Depuis juin, et entre autres, ont paru quatre dictionnaires de langues (i.e. allemand-français), les oeuvres théâtrales de Musset, Shakespeare, Eschyle, **Les fleurs du mal et autres poèmes** de Beaudelaire, **Les liaisons dangereuses** de Laclos et **Le rouge et le noir** de Stendhal. Cette collection offre l'avantage d'une biographie complète et commentée de l'auteur en question de même que d'une notice sur l'oeuvre présentée. Pour **Le rouge et le noir**, par exemple, la notice de Michel Crouzet situe ce roman dans la production littéraire de Stendhal, résume l'intrigue en la situant dans son contexte historique, politique et social et discute du caractère du personnage principal Julien Sorel.

Editions Casterman

En suivant le crayon de....., (le rendez-vous des grands noms du dessin humoristique français, Gad, Raynaud et Harvec) 112 pages, Paris, '64.

Israel regarde son dieu, E. Beaucamp et J.-P. De Relles, o.f.m., 344 pages, Paris, 1964.

Dom Lambert Beauduin, Louis Bouyer, 192 pages, Paris, 1964.

Hélène BEAUCHAMP

Greenberg soutient que la ville lui doit $41,526

Les embouteillages d'antan à l'intersection des chemins Baseline et Merivale pourraient fort bien faire leur apparition de nouveau dans un avenir rapproché.

Vendredi matin, l'entrepreneur Irving Greenberg a déclaré qu'il demandera aux tribunaux d'interdire toute circulation sur cette artère si la ville d'Ottawa ne s'acquitte pas d'une dette de $41,526 contractée avec lui en 1962 pour l'expropriation d'un terrain servant à l'aménagement de la nouvelle intersection à cet endroit.

"On m'a exproprié en 1962, a précisé M. Greenberg, on a réglé toutes les autres expropriations dans le secteur, mais on refuse de négocier avec moi." M. Greenberg a ajouté que si dans deux semaines le Bureau des commissaires persistait à ne pas s'entretenir avec lui, il tenterait d'obtenir une injonction interdisant à la ville de se servir du terrain en question.

"On refuse de coopérer avec moi", a dit l'entrepreneur qui, le mois dernier a déclenché la tenue d'une enquête judiciaire sur l'administration municipale, et qui, la semaine dernière, dans une déposition présentée à la Cour suprême de l'Ontario, a prétendu que le maire ne répondait pas aux exigences de son mandat.

Dans un autre domaine, M. Greenberg a laissé entendre qu'il avait demandé à la Cour suprême de l'Ontario de retirer la poursuite de $35,000 intentée contre la compagnie de construction Minto par la ville d'Ottawa, la semaine dernière. Selon M. Greenberg, président de cette compagnie, le chef municipal du contentieux a pris ces procédures judiciaires sans consulter au préalable le Conseil de ville d'Ottawa.

On sait que M. Hambling, dans sa déposition, soutient que la compagnie Minto doit à la ville d'Ottawa $34,935 en arrérages pour l'installation d'égouts, de conduites de l'aqueduc et autres frais de subdivision.

Un emprunt de $21,500 proposé dans Riviera

LIMBOUR (DNC) — Le conseiller André Boulet a présenté un avis de motion, relativement à un emprunt de $21,500 pour le coulage de bordures d'asphalte dans les rues du projet Riviera, lors d'une réunion spéciale du Conseil de Hull-Est, tenue le jeudi 20 août, en présence du maire, M. Georges St-Jacques et des conseillers, MM. Léopold Thériault, Jean-Paul Hébert, Donald Cashman et Bazil Foley.

Cet emprunt serait remboursé dans le cours d'une période de trois ans, et le coût serait réparti parmi les contribuables de la région du projet Riviera. Il est à noter que les contribuables ne paieraient pas une somme excédant $100, et cette somme serait proportionnelle à la longueur du devant de la propriété où la bordure d'asphalte serait coulée.

Au cours de cette réunion, il a également été décidé que le Conseil de Hull-Est présenterait des soumissions publiques pour l'enlèvement de la neige dans les chemins secondaires de la municipalité.

Le maire de Hamilton pose sa candidature

HAMILTON (PC) — Le maire de Hamilton, M. Vic Copps, a annoncé aujourd'hui qu'il poserait sa candidature à la direction du parti libéral provincial lors de la convention qui aura lieu à Toronto du 17 au 19 septembre.

M. Copps est le septième candidat à annoncer sa candidature.

Depuis 1919
Gestion de placements
John Graham
& Company Limited

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

Ouverture prochaine à Ottawa
du magasin qui habille la femme avec goût.



Une division de Steinberg Limitée
GALERIE DE MODE MIRACLE MART
2160 Avenue Carling, Angle Woodroffe au centre d'achats Fairlawn.

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1963-64 Haut	Bas
Abacon	3800	75	70	70		125	33
Abitibi	17612	$15½	15⅛	15⅜	+ ¼	16⅛	12⅜
Abitibi pr	237	$25	25	25		25½	24¾
Ackland	1100	410	390	405	+5	445	375
Alta Dist	297	395	390	390	—5	420	270
Alta Gas	9840	$35	34	34	— ⅞	36	28½
Alta Gas pr	96	$110	109	109		110¾	106½
Alta GB pr	70	$109	108	109	+1	109	104½
Alta Gas wts	1974	970	925	940	—20	10½	755
Alta Nat	1070	$23	21½	22¾	+1½	23	17½
Alg Cen	382	$35	35	35		37¼	24⅛
Alg Cen w	222	$16	15½	16	— ¾	17½	605
Algoma	4885	$74¾	74⅛	74⅛	+ ⅛	75	56¼
Algon	150	$8½	8½	8½		11	8½
Alumini	37293	$31⅞	30¾	31⅛	— ¾	34¾	27¼
Alum 4¼ p	2760	$44⅞	44¼	44½		45¼	41
Alcan 1pr	1280	$22	22	22		22⅞	21¾
Alcan 2pr	560	$49¼	48	48	— ¾	49½	46¾
Analog	1000	140	130	140	+15	145	55
Ang Pulp pr	80	$52½	52¼	52¼	—1⅜	53⅜	51¾
Anthes I a	1026	$27¾	27¾	27¾	+ ½	28½	20½
Anthes B pr	20	$104½	104½	104½	+ ⅛	104½	100
Anthes C	321	$103	103	103		103½	98½
Argus	1465	$16⅞	16½	16½		19	11¾
Arg B pr	273	$53½	52½	52½	—1	53½	50⅞
Arg C pr	5881	$13⅝	13¼	13¼	— ⅛	15	9¼
Argus 250 pr	965	$51⅜	51	51¼		53¾	49¼
Argus 260 pr	40	$53	53	53		53¾	51
Ash Temple	300	$24	22½	22½	— ½	26	17
Ashdown B	376	$8	8	8	— ¼	9	7½
Atlan Acc	2280	$17	16½	17	+ ¾	17¾	14
Atl Sugar	5430	$17⅝	17¼	17⅝	+ ⅛	19⅛	16½
Atl Sug A	560	$24¾	24¾	24¾	+ ¾	25	23⅛
Atl Sug pr	20	$104	104	104	+1	104½	100
Auto Si	810	475	450	475	+10	634	290
Bank Mont	3950	$69⅜	68⅞	69¼	+ ¼	69¾	60½
Bank NS	2500	$78	77⅛	77¾	+ ¼	78½	66¾
Bath P wts	1500	835	775	825	+125	835	680
Bath Pow	720	$21¾	21½	21¾	+1¼	22½	15¼
Bath Pow A	680	$58½	57½	58½	+1	60	49
Bath pr	385	$20⅝	20½	20⅝	+ ⅛	20⅝	20
Bay Mills pr	550	$11	11	11	+ ¼	11	10
Beav Lumb	225	$45	44¾	44¾	+ ¼	46½	43½
Beav L pr	75	$28¾	28¾	28¾	+ ¾	28¾	28
Bell Knit	100	350	350	350		350	350
Bell Phone	21096	$56¾	56⅛	56⅜	— ¼	57⅞	50⅜
Bick Pickle	895	$13	12⅝	12⅝	— ¼	13½	9¼
Bowater 5pr	100	$51¼	51	51¼	+1	52½	50
Bow 5½ pr	1310	$52½	51¼	51¼	— ½	54¼	51
Bowater	1480	$7¾	7½	7½	— ¼	7¾	6
Bramalea	775	$6½	6¼	6½	+ ½	6½	5½
Brazil	15957	375	360	370	+20	395	190
Br Tank	200	340	340	340	—20	370	250
Br Tank pr	40	$36	36	36		39	25⅛
BA Oil	13880	$34⅝	33⅜	34½	+ ⅞	34¾	27¾
BC Forest	2525	$31⅞	30⅞	31½	— ⅛	34¼	23¾
BC Pack B	1225	$17⅛	16¾	17⅛	+ ⅛	19½	16
BC Pow	1066	46	45	46	+1	52	39
BC Sugar	495	$45¾	45	45¾	+1	46½	38
BC Phone	1101	$65½	64½	65½	+ ¾	66½	54½
BCPh 6¼ pr	60	$110	110	110	—1	111½	108½
BCPh 6pr	40	$110	110	110		110½	107½
BCPh 5S pr	25	$106	105¾	106	+2½	106	101¼
BCPh 4¾ pr	85	$100	100	100	—1	100⅛	96¾
BCPh 4¾ 56	625	$100	100	100		100	97
BCPh 4½ pr	170	$92¾	92¼	92¼	— ⅛	92¾	89
BCPh 4⅜ pr	90	$91	90⅛	90⅛	— ⅞	91¼	88
Bruck B	375	$11¾	11½	11½		13	10½
Build Prod	1121	3760	3750	3755	—5	3760	25
Bulolo	320	$6	6	6		6¾	495
Burns	4574	$12½	12¼	12½	+ ½	13¼	8⅝
Burrard A	675	$8	8	8	+ ¼	8¼	7⅛

C et D

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1963-64 Haut	Bas
Cabol	2465	40	36	40	+2	55	35
Cal Pow	5765	$24¼	23½	24¼	+ ¾	25	20⅝
Cal Pow 5 pr	140	$104½	104	104½	+ ½	104¼	101
Can Bread	165	$9	8½	9	+ ⅜	9	5
Can Cem	270	$46¾	46¼	46½	+ ½	48	39
Can Cem pr	1210	$29¼	28½	28⅞	+ ⅜	29¾	27
CD Sugar	804	$26⅜	25½	25¾	+ ½	27	22½
Can Foils A	675	$31⅞	31½	31⅞		39½	29½
Cl Fndry	1325	$39¾	38¾	38¾	+ ¼	41¾	24⅜
Can Malt	230	$21	21	21		22⅜	20
C Pack A	2790	$70¾	69½	69½	—1½	80	63½
C Pack B	2090	$71½	70	70⅞	— ⅞	79	63
Can Perm	2106	$71¼	70	70	—2	79⅜	70
C Safe 4pr	45	$97⅛	97⅛	97⅛	— ⅛	97½	95
CSL	1131	$31	30	31	+½	31¾	28⅝
CSL pr	460	$67⅜	67½	67½		67⅜	64⅜
Can Wire B	1701	$17¼	17¼	17¼	+ ¼	17¼	13
C Aviation	1960	$97⅞	93¾	93¾		101¼	83⅜
C Brew	19121	$11¼	10¾	10¾	— ½	11⅜	9½
Cdn Brew Apr	655	$51½	51	51		52¼	49
C Brew Bpr	2100	$54½	54	54		55½	52⅜
C Br AlumA	645	$11¼	10⅝	11	+ ¼	12	8⅝
CBAL A wts	5145	165	150	155	—10	230	120
CBAL B wts	1800	155	150	155	—15	225	120
Cdn Can A	1775	$15	14¾	14⅞	— ⅛	15½	12¾
C Chem wts	5720	840	790	800	—45	845	535
C Collieries	100	$12¾	12¾	12¾		13¼	8½
C Curt W	2500	56	55	55	—3	55	50
C Dredge	3555	310	295	300	+5	340	125
C Foundry	1225	$6	5¾	6	+ ¾	6	350
C Found pr	210	$17½	17½	17½		18⅞	16
CGE pr	465	$41¼	41	41	+ ⅜	41¼	36
Cdn Gen Inv	477	$62	60	60	—2	65	45⅛
CG Sec A	1700	$14	13¾	14	+ ¼	14	12
C Hydro Car	175	$21	21	21	+ ¼	21¾	17½
C Ice Mach A	100	$12	12	12	—1	13	12
C Im Bk C	5217	$69⅜	69	69	— ¼	69⅞	60
C Ind Gas	45947	$10⅝	10⅛	10¼		11⅜	8½
CI Gas pr	1708	$14	13⅜	13½		14¾	12¾
CIL	2040	$20½	19⅞	20⅛	— ⅜	22⅜	17¼
C Marc	1320	445	440	440	—20	485	365
CPR	23210	$47½	46¾	47½	+ ⅛	49	35⅜
Cdn Pet	2305	$13⅝	13⅜	13⅝	— ⅛	14¼	12
C Refrac	125	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅜	17⅜	15
Cdn Tire A	580	$38¾	38	38	— ½	40¼	28⅛
Cdn Util	230	$36½	35¼	36	+ ½	36½	31¼
C Util pr	265	$101½	101½	101½		101¾	98
Cdn Wall A	25	$35	35	35	+3	35	26
Cdn Wall B	50	$35	35	35	—5	40	25
Cwn Gas	2270	$17⅜	17⅛	17⅛	— ⅜	18	16¾
CWN Gaspr	100	$17	17	17	+ ¼	17¼	15¾
C Westng	200	$39	38⅛	38⅛	— ⅞	41	29¼
Cap Bldg	700	170	150	170	+10	250	135
Caribbean	1400	$9¾	9½	9¾	+ ¼	9¾	7¾
Chat-Gai	500	$15⅝	15⅜	15⅝	— ⅛	16½	15⅛
Chemcell 63	12307	$16⅜	15¾	16⅛	— ¼	16⅜	12¾
Chemc 175p	335	$38½	38¼	38¼		38½	36
Chrysler	1927	$59¼	58¼	58½	+ ½	59¼	41
Clairtone	2047	$5⅜	5½	5½		6¾	5⅛
Clairtn wts	2025	235	225	235	+5	300	225
Col Cell	2720	$11	10¾	10¾	— ¼	13¼	9
Com Sav	702	$10¾	10¾	10¾	— ½	11½	9¾
Conduits	350	$6⅛	6	6	— ¾	6¾	5
Cons Baks	1600	$6	6	6		6	5⅜
Con Bldg	2385	$10⅜	9⅞	10	— ¼	12¼	9
Con Bldg pr	435	$8½	8¼	8½		8¾	8
Con Bldg w	177	705	700	705	+5	875	585
Con M S	10064	$38	37½	37⅞	+ ⅛	38⅞	30½
Con Paper	4015	$42½	41¼	42⅛	+ ⅛	44	39⅛
Con Gas	19673	$12⅝	12¼	12¼	— ¼	13	11
Con Gas A	78	$106½	106	106	— ½	108	104½
Corby VT	1235	$20⅜	20⅛	20¼	+ ¼	21¾	19
Corby B	482	$20¼	20	20¼	+ ¼	20½	18½
Coronation	585	$5½	5½	5½		6¾	475
Coron pr	100	$25¼	25¼	25¼	— ⅜	26½	24¼
Coron 2pr	130	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛	8⅝	7¼
Coron 2 wts	1870	140	130	130		205	105
Coron 120pr	525	$18½	18	18½		18¾	17¾
Cosmos	1335	$12	11¾	11¾	— ¼	12¾	10¼
Crain R L	1415	$18¼	18	18		18½	13
Crestbrk	1200	375	350	370	+20	375	135
Crown Trust	246	$60	60	60	+2	74½	60
Cygnus A	3402	445	430	430	—10	490	415
Cygnus B	3846	455	440	440	—15	495	405
Crow's N	1725	$14¼	14	14		15	13
Crush Int	3413	$11½	11⅛	11¼	— ⅛	12½	7⅞
Cygnus pr	1525	$23⅛	22⅞	23		23⅛	22⅞
Delta	2105	$23	22½	23	+ ⅜	23	16¾
Delta B pr	145	$119	118	119	+1	121	107
Deltona	100	$10¾	10¾	10¾	— ⅛	12¼	10⅝
Dist Seag	5048	$63	61⅜	61⅜	— ⅞	64½	50½
D Bridge	4066	$21⅞	21½	21½	— ¼	23⅜	16⅞
Dom Elec	3460	$13	11⅞	12¾	+1¾	13	10¾
Dofasco	8990	$25	23⅝	24½	— ¼	25⅞	16⅛
Dom Glass	1270	$17⅛	16¾	16¾	— ½	19¼	16¾
Dom Scot pfd	100	$50	50	50	+ ⅜	51	49½
Dosco	3141	$17¾	17	17½	+ ½	19¾	14½
Dom Stores	7009	$22	21	21¾	— ⅜	23½	16⅜
Dom Tar	15971	$23½	22⅞	23¼	— ½	24⅜	16⅞
Dom Tar pr	1055	$22⅞	22⅝	22⅞	+ ⅜	23	21
Dom Text	5460	$29⅜	28⅜	28¾	— ½	29¾	23
Dover	100	$13⅛	13⅛	13⅛	—1¾	14½	12
Du Pont	1670	$55	53	53	—2	56¼	39¼

E à K

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1963-64 Haut	Bas
East Char Tr	200	$51½	51¼	51¼	— ¾	57½	47
Econ Inv	1935	$12	11⅞	11⅞	— ⅛	12⅜	9⅝
Econ Inv A p	300	$51	50⅝	51	+1	52½	49¼
Eddy Match	100	$49	48½	48½	— ½	49½	39¾
Emco	534	$19½	19	19¼	—1½	22	15
Emp Life	140	$265	255	265	+5	265	200
Erie A	110	$5¾	5¾	5¾		5¾	5¼
Exquisite pr	685	$10¾	10	10¾	+ ⅜	11	9⅞
Exquis A wts	100	130	130	130	—20	200	130
Falcon	18651	$76¾	74½	75⅞	— ¼	76¾	59¼
Fam Play	720	$20	19½	19⅜		21¼	18⅜
Fanny F	369	$39½	39¼	39¼	+ ⅜	39½	28¼
Fed Farms	500	$5½	5½	5½	— ¼	7	400
Fed Grain	1595	$92	90¼	92	+ ¼	94	65
Fed Grain pr	775	$30	29¾	29¾	+ ½	30	28½
Fibre	100	$6	6	6	—1	7	5½
Fleet Mfg	4085	67	65	67	+1	100	48
Fleetwood	100	$20	20	20		21	18
Ford US	251	$55½	55½	55½	—1¼	63½	53¾
Ford Cda	418	$187⅛	186	186	—1	207	172
Fraser	1395	$32	31¾	31¾	— ¼	34¾	27½
F Pioneer A	325	$10⅜	10½	10⅜	+ ⅛	13	10⅛
Freiman	550	$5⅜	5½	5½		7¼	5¼
Frosst A	500	$17¾	17½	17¾	+ ¼	19⅞	16¾
Fruehauf	400	$9⅛	9	9		10	7¼
Gen Bakie	1900	$7	6¾	7	+ ¼	8	5⅞
G Dev	713	$5⅞	5½	5½	— ½	6½	430
Gen Dynam	900	$33	32⅛	33		34½	25¼
GMC	224	$101⅞	100	101		103	83½
GP Mfg A	300	$32	30	30	— ½	32	27¼
GS Wares	205	$16	16	16	+ ¼	16¾	12¾
GS Wares pr	156	$96	94½	96	+2½	96	89⅛
Globe A	2035	$13	12	12	—1	13	9¾
Goodyear	75	$153	152½	152½	—2½	158	128½
Goodyear pr	50	$46½	46½	46½	+ ½	48⅞	45½
G Mackay A	375	$7¾	7½	7½	— ½	8⅜	7
G Mackay B	235	$10½	10½	10½	— ½	14	8⅛
GL Paper	2362	$26½	26	26⅜	+ ⅜	27¾	22
GL Power	7550	$27¾	22	22¾	+ ¼	25¾	22
GL Power w	150	$10⅞	10⅝	10⅞	+ ⅛	14½	10⅛
GN Cap Bwt	600	60	55	55	—10	260	55
GW Coal A	865	$5½	5¼	5¼	— ¼	6	425
GW Coal B	1050	$5⅜	5¼	5¼	+ ⅛	5⅜	195
Great West	1900	32	25	30	+3	70	15
G Wpg Gas	4837	$16¼	16	16¼	+ ¼	16¾	15⅛
Greyhnd	1645	$13⅜	13¼	13¼	+ ⅛	14½	11½
Guar Tr	1568	$60¼	60	60		67	60
Hand Chem	1500	$7¼	7¼	7¼		7¾	425
Hand Ch A	100	$12	12	12	+ ⅜	12	9¼
Hardee	3025	90	80	90		200	75
Hard Carpet	865	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅛	19	10⅛
Hard Crp pr	300	$16¼	16	16	— ⅜	16½	10
Hawk Sid	17308	$7⅞	7⅛	7⅜	+ ¼	8¾	5⅜
Hawker pr	35	$100	100	100	—1	103	95¼
Hayes Stl	1730	$19	18⅞	19	+ ¼	21⅞	17
Home Oil A	10971	$16⅛	17½	17⅞	— ¼	23⅛	12

H à N

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1963-64 Haut	Bas
Home Oil B	5463	$18¼	17⅞	18		22⅞	12¾
Horne Pf	21575	325	310	310	—15	390	205
H Smith pr	75	$43½	43½	43½	+ ½	44½	+1
HBC	7295	$16½	16	16⅜	+ ¼	16⅞	14¾
H B Oil G	2994	$16½	16¼	16¼	— ¾	19½	15⅛
Hur Erie	240	$67	66½	67	+ ½	70	66
Husky Oil	47693	$10⅜	10⅛	10⅜	+ ⅛	10⅜	6⅛
Husky wts	2260	19	16	16	—2	32	10
Husky Cwt	10700	15	11	11	—4	18	10
Imp Flo	1816	$9¼	7⅞	9	+1½	41	7½
Imp Life	230	$204	195	195		225	180
Imp Oil	10864	$50⅞	50⅛	50⅜	+ ½	52¼	41½
Imp Tob	5763	$13⅜	13¼	13½	+ ¼	14½	12⅛
Imp Tob pr	1225	$63⅜	6¼	6⅜	+ ¼	6½	6
Ind Accep	12833	$23⅞	23	23⅛	— ⅜	25½	22⅛
I Ac 450 pr	195	599	98⅛	99	+ ½	99⅛	96
Ind Min	915	$10½	900	900	—150	10⅞	7⅛
Ingersoll A	400	97⅞	97⅛	97⅛		10	8⅜
Inglis	5074	400	370	370	—30	475	350
Inland Gas	1880	$8¼	7¾	8		8½	5¼
Inland Gs pr	125	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅜	20½	18⅜
Inld Gas wt	600	90	85	90		100	35
Int Bronze	190	$24½	24½	24½	+ 1½	25	22
I Bronze pr	130	$28	28	28	— ½	29	26½
Inter Min	255	$75	73	73	—3	84½	64
Int Nickel	9663	$86½	85	85½	+ ¼	89¾	73¾
Int Util	6475	$27½	27⅛	27⅜	+ ¼	28¼	22¾
Int Util pr	1695	$54¾	54	54⅜	+ ⅜	56¾	45¾
Intpr Dis	1400	270	260	260	—20	450	240
Inter PL	2798	$90½	89½	90	+ ⅛	90¾	80
I Stl Pipe	12913	335	315	315	—10	385	255
Inv Syn	46655	$67	66¼	67	+ ¼	69½	53
Inv Syn A	4745	$65¾	65	65½	+ ¾	69¼	48⅜
ITL Ind	1953	$5⅛	405	5⅛	+ ⅛	5⅛	425
Jefferson	1470	$8¾	8½	8½	— ⅜	10⅜	7⅜
Jeff B wts	700	315	315	315	—5	465	300
Jock C	12610	410	400	405		470	305
Jock C pr	645	$10¾	10½	10½	— ¼	11½	9⅛
Jock C B pr	125	$10¾	10⅜	10¾	— ¼	11	9½
Jock 2pr	500	$10¼	9¾	9¾	— ¼	10¼	5⅛
Jock C wts	6200	45	43	43	—2	72	40
Kelly D A	1325	$6	5¾	6	+ ¼	6½	5¼
Kelly wts	550	155	150	155	+5	200	125

L à N

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1963-64 Haut	Bas
Labatt	4412	$21¼	20½	20½	— ¾	23⅜	18
Lafarge A	1375	$9⅜	9½	9½		10⅞	455
Lafarge A	660	$11¾	11⅜	11⅜	+ ⅛	11⅞	6½
L O Cem	9475	325	310	315	+5	325	220
L O Cem pr	200	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛	14½	10½
LO Cem wts	6385	45	40	44	+2	47	35
Lakeland	5150	$6¾	6¼	6½		7¾	435
Lakeland pr	350	$20	20	20	— ¼	21	19⅛
Lakeland wts	1100	370	360	360		420	225
Lambtn L	825	$9	8¾	8¾	— ⅛	9	6½
Laura Sec	555	$21¼	20¾	20¾	+ ¼	21⅜	16⅜
Lau Fin	5619	$15¾	15⅛	15⅜	+ ¼	16⅞	12¼
Lau Fin 200	60	$43¾	41¾	41¾	— ½	43	36½
Lau Fin 140	400	$25¾	25⅜	25¾	+ ⅛	26	23⅞
Lau Fin 63wt	1650	390	375	375	—15	435	300
L and J A	25	$25	25	25	+ ¾	25	24¼
Leland	1400	30	22	30	+8	290	17
Levy	6655	$18⅞	18	18¼	— ½	21	18
Levy Apr	200	$12⅝	12⅝	12⅝		13	12½
Lob Co A	6681	$8¾	8½	8½	— ⅜	9	6⅞
Levy Bpr	2345	$24	23½	23¾	+ ¼	24¾	22⅜
Lob Co B	4255	$9¼	9	9	— ¼	9½	7⅛
Lob Co pr	245	$50½	49¾	50		51	47½
Lob G 1pr	2155	$32⅞	32½	32½	— ⅛	33	30
Lob B pr	500	$33½	33½	33½	+ ½	34	30⅜
Lob Inc	925	$8¾	8¾	8¾	— ⅛	9¼	7⅜
Locana	7600	140	94	115	+25	140	82
Loeb M	22785	$10¾	10⅜	10⅜	— ⅛	13	7½
Maclaren A	400	$24¼	24	24¼	+ ¾	24¼	21½
Maclaren B	270	$25	25	25	+1	25½	24
MB and PR	29305	$31½	30½	31¼	+ ⅜	31½	24⅝
Magna El	2700	220	210	220	+20	285	195
Magnum	200	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛	24¾	24
Manior	800	250	210	250	+40	275	200
M Leaf Mill	6835	$16⅝	16	16¼	— ⅜	18⅝	15
M Leaf Mpr	100	$104	104	104	+2	105	102
Mass-F	77711	$29¼	27¾	28¾		31½	17
Mass-F pr	15	$190⅛	190⅛	190⅛	—4	208¼	118
Mass-F 5½	932	$142¾	140	142¾	— ¼	157	105½
McCabe	200	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛	9¾	9
MEPC	2950	375	355	355	—15	430	305
Metro Stor	205	$9	8⅞	8⅞	— ⅛	9⅜	7½
Met Stor pr	155	$22	22	22	— ½	23	21¾
Mex LP	285	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛	14	13
Mid Pac	1500	460	450	460	+5	5½	450
Mid-West	18627	340	330	340	+5	360	245
Molson A	999	$35½	34¾	34⅞	— ⅜	35⅜	27¼
Molson B	156	$35½	35½	35½	— ¾	36¼	28½
Mon Foods	910	$6½	6¼	6½	+ ⅜	7⅞	6½
Montex	350	$6½	6⅜	6⅜	— ⅛	6½	5½
Montex pr	2150	$7½	7⅜	7⅜	— ⅛	8	7
Mont Loco	335	$13¼	13¼	13¼	— ¼	13¾	12¼
Moore	7072	$55¾	54¼	55½	+ ⅛	57	43¾
Morse A	735	$14½	14	14½	+ ⅛	14⅞	10
Morse B	175	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅜	10⅜	8
Nat Contain	1500	$5⅝	5¼	5¼	— ⅛	5¾	5¼
Nat Cont wt	2040	150	150	150	—10	180	150
Nat Drug	1917	$10¾	10½	10¾		14⅞	10⅜
Nat Groc pr	35	$29	29	29		29	27¾
Nat Hees	400	90	85	90		200	85
Neaon	620	$29	27¾	29	+ ½	29	24
Nia Wire	175	$15½	15⅛	15⅛	— ⅛	17½	14½
Nia Wire B	925	$13⅞	13½	13⅞	+ ⅜	15¾	13½
Noranda	10639	$49	47¾	48		49⅞	40½
NO NGas	1055	$22⅞	22⅝	22¾	— ¼	24½	18¾
Nor Phone	1170	$10½	10	10½	+ ⅜	12	8⅞
Nor Phone w	125	650	650	650	+50	780	540
Nor Tar C	1940	400	400	400	—10	410	370
N Tar Cpr	700	$23½	22¾	23½	+ ⅛	23⅛	22¾
NW Util pr	135	$82½	82½	82½	— ½	84	80
NS L and P	365	$27¼	27	27¼	+ ¼	28	24½

O à S

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1963-64 Haut	Bas
Ocean Cem	1735	$19¼	19	19		19¾	13¾
Ogilvie	7959	$15⅞	13¾	15⅛	+1⅛	16	13¾
Obasco	550	200	200	200		200	175
Ont Store F	200	225	225	225	—20	300	225
Oshawa A	655	$29	28½	28¾	+ ¼	31½	20
Overland pr	260	$13⅜	13⅜	13⅜		11½	9¾
Pac Pete	13629	$13	12½	12⅝	— ⅜	15⅜	11
Pac Pete wts	160

D'une rive à l'autre



par Marcel DESJARDINS

Afin de réaliser quelques sous en prévision de l'Exposition du Canada central, une fillette convoque ses amies à un bazar.

Elle vend à sa petite voisine, **Lucie Rocque,** 11 ans, 280 avenue Daly, deux microsillons à 10 cents chacun.

Mais la famille **Rocque** n'a pas de tourne-disque.

Sur l'avis de son père, la petite **Lucie** décide de tenir elle-même son propre bazar dans le but de se départir de ses disques.

Lucie réussit à vendre ses disques pour un cent chacun. A qui ? A sa soeur cadette, **Louise.**

On se demande pourquoi les parents grisonnent si vite parfois !

X X X

Cette année, le **Ciné-club de l'Université d'Ottawa** consacrera ses activités aux classiques du cinéma.

Le Ciné-club de l'Université d'Ottawa compte pas moins de 500 membres et présentera son premier film le 27 septembre. La saison sera répartie en 13 soirées.

En passant, le président du **Ciné-club de l'Université d'Ottawa, M. Jacques Bachand,** nous souligne que tous les cinéphiles en général peuvent adhérer à cet organisme qui ne s'adresse pas exclusivement aux étudiants comme c'était le cas jadis.

X X X

Faute de pain sur la planche, la **Législature provinciale d'Ontario** ne se réunirait peut-être pas à l'automne.

Notre informateur de **Queen's Park** nous assure que si la Chambre est convoquée, ce sera pour quelques jours seulement.

X X X

"Du sang sur l'asphalte". On dirait le titre d'un roman policier. En réalité, il s'agit d'une lettre pastorale du patriarche de **Venise,** le cardinal Giovanni Urbani qui attire l'attention sur les graves devoirs des automobilistes.

Après avoir rappelé la ligne de conduite des automobilistes sur la route, le patriarche de **Venise** conclut qu'il y a beaucoup trop de sang sur nos routes.

La même situation s'applique au **Canada.**

X X X

Certains journalistes ont des goûts bizarres. C'est le moins que l'on puisse dire.

Il y a quelques semaines, dans cette rubrique, nous faisions part de l'intention du journaliste **Roger Appleton,** de l'**Ottawa Citizen,** d'acheter une île.

Cette fois, c'est le nouvelliste de **CKCH, Denis Boucher,** qui aimerait se porter acquéreur d'une **montagne.**

Denis aurait même pressenti **M. Oswald Parent,** héritier présomptif du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, **M. Lionel Bertrand,** de son désir.

Il ne faudrait tout de même pas que le compère Boucher commence à se faire des montagnes avec un rien.

X X X

EN R'MONTANT LA RUE RIDEAU . . .

Deux chimistes de l'**Industrial Cellulose Research,** à **Hawkesbury, MM. Warren Beasley** et **Philippe Latreille,** ont peiné durant plus de 30 minutes récemment pour replacer une affiche de circulation qui se trouvait dans le champ de vision d'un photographe de l'**IRC.** Les deux hommes ont finalement réussi dans leur tentative après plusieurs efforts et beaucoup de persévérance. Chacun son métier et les vaches seront bien gardées, dirait Lafontaine ★ **Maurice Bougie,** de **Montréal,** ci-devant de **Calumet,** a vu son auto (de l'année s'il-vous-plaît) démolie, deux mois seulement après l'avoir achetée ★ La région de **Casselman, Embrun** et **Russell** jouit maintenant du service téléphonique automatique qui vient de remplacer le service manuel ★ Le député conservateur de **Matapédia-Matane, M. J.-Alfred Belzile,** célèbre son 57e anniversaire lundi 24 août ★ En dépit du très grand nombre d'objets **"Made in Japan"** qui nous tombent sous la main quotidiennement, saviez-vous que l'excédent des échanges entre le **Canada** et le **Japon** est en faveur de notre pays, et cela, par une marge de $89,214,273 ★ Le comble du bilinguisme : deux Canadiens français qui se parlent en anglais parce que l'un suppose que l'autre est de langue anglaise et vice versa. La situation s'est produite récemment à **CBOFT** lorsque le correspondant de **Radio-Canada,** à **Hawkesbury, M. Bernard Danis** et le journaliste **Damien Pelletier** du réseau d'Etat, se sont entretenus dans la langue de Shakespeare un bon cinq minutes ★ Le Patro, le réservoir d'eau et la loi sur la taxe de la machinerie industrielle préoccupent tellement le maire **Marcel D'Amour** ces jours-ci, qu'il a oublié de verrouiller les portes de son établissement de la rue Principale récemment. C'est un agent de la Sûreté municipale de Hull qui l'a éveillé vers 3 heures pour l'inviter à s'acquitter de cette tâche ★ Le chevalier de la raquette, **John Whissell,** de **Hull,** invite tous les raquetteurs à se rendre à **Gatineau, dimanche,** où il y aura course.



COMMUNAUTES RELIGIEUSES EN CONGRES — Plus de 300 supérieurs généraux et provinciaux de communautés canadiennes d'hommes et de femmes sont réunis en congrès, du 21 au 25 août, au Centre des facultés ecclésiastiques de l'Université d'Ottawa. Les congressistes s'apprêtent à étudier les problèmes de leur comportement vis-à-vis du monde moderne. Causant devant l'édifice Sedes Sapientiae où se déroulent plusieurs activités, nous reconnaissons, de gauche à droite, les RR. MM. Bernard-de-Citeaux, supérieure provinciale des Soeurs de l'Assomption de la Sainte-Vierge, Edmonton; Ste-Louise-de-Marillac, supérieure des Religieuses de l'Ordre de St-Augustin, Gaspé; et Pauline Maillée, provinciale des Religieuses Hospitalières de St-Joseph, Montréal.

Message du cardinal Antoniutti à la Conférence religieuse

"Il faut que les supérieurs des religieux et religieuses étudient avec soin les problèmes qui les touchent aujourd'hui et leur donnent les solutions réclamées par les exigences actuelles."

Telle est l'invitation qu'a adressée à la Conférence religieuse canadienne, le cardinal Antoniutti, préfet de la Sacrée congrégation des religieux. Il a exprimé cette opinion dans une lettre transmise au R. P. Thomas Rondeau, o.p., président, à l'occasion du dixième congrès annuel de la Conférence.

Le congrès s'est ouvert vendredi au Centre des facultés ecclésiastiques de l'Université d'Ottawa et se continuera jusqu'au 25 août. Plus de 300 supérieurs généraux et provinciaux de communautés canadiennes se sont inscrits à ces journées d'études.

Dans sa lettre, le cardinal Antoniutti rappelle qu'il "est nécessaire d'orienter les discussions et de délibérer en s'inspirant toujours des règles fondamentales des différents instituts. Les supérieurs ne doivent pas se laisser détourner par certaines orientations répandues actuellement en certain milieu, qui, ne tenant pas suffisamment compte de la fin propre de chaque congrégation, pourraient saper les fondements de la vie religieuse."

"Les religieux, souligne le cardinal, doivent être sûrs que sera toujours respectée leur pleine liberté de répondre à l'appel de la vie intérieure et de l'apostolat."

En plus des conférences générales sur le thème de "l'insertion fonctionnelle des instituts de vie consacrée dans la société d'aujourd'hui", les supérieurs des instituts d'hommes étudieront, en compagnie d'experts, des sujets aussi variés que la promotion des vocations religieuses, l'appel des missions et des pays sous-développés, la participation aux activités syndicales, l'usage des techniques de diffusion, l'aliénation des biens des religieux, les observances de la vie religieuse, le religieux dans la vie moderne et de la Conférence religieuse canadienne.

Quant aux supérieures des instituts féminins, elles étudieront divers aspects de la formation des aspirantes religieuses d'aujourd'hui. Entre autres sujets à l'étude, on signale un projet élaboré de directoire pour les vocations religieuses, accompagné d'annotations et suggestions fournies par les supérieures et maîtresses de novices.

Selon M. L.B. Pearson

L'objectif de chaque homme dépend en fin de compte de l'éducation

Le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, a dit vendredi que l'utilisation de l'électronique dans l'enseignement peut devenir la méthode la plus significative jamais imaginée pour combler le fossé de l'éducation.

Dans son allocution de bienvenue au 3e congrès du Commonwealth sur l'éducation, M. Pearson a cependant lancé l'avertissement que ce moyen pourrait devenir le plus épouvantable de tous les résultats de la technologie moderne dans ses tendances vers la déshumanisation de la société.

M. Pearson a dit aux 200 délégués représentant 33 pays et territoires du Commonwealth que l'objectif de chaque homme — le bonheur, une vie agréable, la sécurité, même la paix globale — dépend en fin de compte de l'éducation.

Le premier ministre, qui fut autrefois professeur à l'université de Toronto, a dit qu'il était encourageant de voir des délégués de tous les continents et de toutes races, se réunir pour travailler harmonieusement et en collaboration à la cause si vitale de l'avenir de l'humanité.

Il a signalé que le congrès se proposait d'étudier l'usage dans le domaine de l'éducation des média d'information qui permettent d'atteindre la masse—la télévision, la cinématographie et la radio.

"Les possibilités, ici, dépassent l'imagination. Elles affecteront éventuellement tous les sujets que vous aborderez dans vos discussions.

"Cela peut s'avérer la méthode la plus significative jamais mise au point pour combler le fossé de l'éducation à un rythme dépassant nos plus grands espoirs.

"Mais cela peut également devenir le plus épouvantable de tous les résultats de la technologie moderne dans sa tendance à déshumaniser la société."

M. Pearson a accueilli avec joie le fait que plusieurs délégués de toutes les races et de tous les continents soient réunis à Ottawa, travaillent en harmonie à une cause, vitale pour l'avenir de l'humanité.

Le Premier ministre a dénoncé "la discrimination raciale et l'intensification dans plusieurs territoires d'une crainte mutuelle entre les races" qui, dit-il, "sont pour nous tous, parmi les caractéristiques les plus troublantes de la situation mondiale actuelle, les causes profondes de difficultés et dangers inhérents à bien des problèmes non résolus."

M. Pearson a souligné que le problème existe au sein et en dehors du Commonwealth.

"Mais, il va de soi que si le Commonwealth ne pouvait faire face à son propre défi, la confiance dans notre expérience hardie aurait été passablement ébranlée, sinon détruite, non seulement parmi nos propres membres mais parmi les millions d'êtres humains qui voient dans l'exemple du Commonwealth leur meilleur espoir de collaboration entre les races."

J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
101, rue Rideau
234-3215
Heures de bureau:
LUNDI AU VENDREDI
9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
Fermé le samedi durant juin - juillet - août



Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
ARTHRITE — INSOMNIE
MIGRAINES
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

Ogilvy's
OTTAWA
"Nous tentons toujours d'offrir les meilleures aubaines"
FERMÉS LES LUNDIS
★ ★ ★
MAGASINEZ DU MARDI au SAMEDI
EN VILLE — 9.00 à 5.30 236-4511
WEST END — 9.00 à 5.30 236-4662
BILLINGS BRIDGE — 9.30 à 6.00 236-3681
Les trois magasins sont ouverts les vendredis soir jusqu'à 9h.
Charles Ogilvy Limited

A.R.P. ?



M. ERNEST-J. LAROCQUE
fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

Cours du jour et du SOIR
au
Collège Commercial Bilingue Larocque

Principaux sujets offerts
Sténographie — Dactylographie — Télétype
Routine de bureau — Conversation anglaise
Sténographie avancée — Secrétariat
Comptabilité

HEURES D'INSCRIPTION — tous les jours (excepté le samedi) de 10 heures a.m. à 4 heures p.m. Le bureau est ouvert trois soirs par semaine de 7 h. 30 à 9 h. 30 (lundi — mardi — jeudi).

OUVERTURE des cours du jour le mercredi 2 et mardi le 8 septembre

OUVERTURE des cours du soir les 3, 8, 9, 10, 14 sept.

Collège Commercial Bilingue Larocque

276½, rue Dalhousie "29e anniversaire de fondation" TEL. 236-0443



ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

Le Festival du film se termine en grande beauté

par Robert L'HEUREUX

"L'amour avec des si...", un film qui vous coupe le souffle. C'est en beauté, avec ce film, qui s'est terminée, vendredi soir, la semaine des grands succès du film français présentée au cinéma de Paris de Hull. Tout, dans ce film, est bien réussi, à partir du scénario qui est captivant et plein de suspense, en passant par les comédiens qui sont émouvants de vérité et surtout le réalisateur qui soigne chacune de ses prises de vue.

L'histoire, dès la première seconde du film, nous prend. Un condamné à mort pour avoir tué et violé plusieurs femmes et jeunes filles s'échappe de prison. Le spectateur, alors, suit d'heure en heure la fuite de cet homme, sa rencontre avec une femme qui sera peut-être sa prochaine victime, le travail de la police qui le poursuit. Et pendant cette histoire individuelle, on assiste à l'histoire collective de l'humanité, ses guerres, ses catastrophes, ses troubles politiques. De plus, des hommes de la rue font part de leurs idées et de leurs problèmes. A la fin, on apprend que la police recherchait la jeune fille et que l'homme suivi par la caméra n'est pas le condamné à mort.

Si, durant une heure et demie, les faits et gestes d'un homme sont interprétés comme étant ceux d'un sadique, c'est simplement parce que cet homme correspond très vaguement au signalement du sadique.

La grande vedette du film est la caméra maniée avec habileté, par le réalisateur Lelouch. Cette caméra est toujours en mouvement; c'est pourquoi il n'y a pas une scène qui semble longue. Ses images sont simples mais très poétiques. Lelouch ne perd pas une seconde; s'il y a un passage du scénario où l'action ralentit, il en profite pour faire ressortir la beauté d'un visage ou d'un paysage. Une autre de ses réussites est l'emploi qu'il fait des photos et des films de guerre. Lelouch, durant tout le film, se sert énormément de son imagination. Chaque fois que la radio rapporte un fait, ou décrit un événement, on assiste à l'action comme si l'on était devant une télévision.

Il faut aussi signaler le jeu des comédiens principalement celui de Guy Mairesse et de Janine Magnan. Ces deux comédiens malgré le peu d'expérience qu'ils ont au cinéma ont joué à merveille. La musique de Danyel-Gerard, surtout la chanson "Je", a aidé au suspense du film.

"L'amour avec des si..." est donc un très bon suspense qui, en même temps, nous raconte l'histoire d'un homme et l'histoire des hommes. Lelouch dit à ce sujet: "Il y comme une transfusion sanguine entre les événements du monde et ceux d'une vie humaine."

Le cinéma de Paris, qui voulait bien finir la semaine, nous a présenté comme court métrage un amusant film de Jacques Doniol-Valcroze, "Les surmenés", mettant en vedette Jean-Claude Brialy et Jean-Pierre Cassel. Les dialogues étaient signés par François Truffaut. C'est une petite comédie très bien faite racontant ce qui arrive à ceux qui vont trop souvent danser le soir.

Ainsi s'achève la semaine de cinéma. Somme toute, elle a été très intéressante. Nous avons vu un film que je considère un chef-d'oeuvre, "Le feu follet", deux ou trois excellents films, une révélation, "L'amour avec des si..." qui aura sûrement un très bon accueil à Paris lorsqu'il sortira à l'automne, et un ou deux films peu intéressants.

Maintenant, il reste une question à laquelle la réponse n'est pas donnée: devrons-nous attendre à l'été prochain pour avoir du bon cinéma français dans la région?



M. MARCEL D'AMOUR, maire de Hull, s'entretient gaiement avec Mgr Jean Desjardins, curé de Saint-Benoit-Abbé, de Hull, Mme D'Amour, et M. Alexis Caron, député de Hull au Parlement canadien, à la suite de la bénédiction du nouveau magasin MARCEL D'AMOUR LIMITEE, 152, rue Principale, à Hull, vendredi après-midi.

Nombreuses questions après la projection du film "Champlain"

La série "Artisans de notre histoire" de l'ONF nous réserve sans doute la surprise de nous retrouver un jour sans histoire

par Jean-Raymond ST-CYR

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — A quel enseigne allons-nous maintenant "faire" l'histoire du Canada? Vaut-il la peine de circuiter la réalité historique? Quel est véritablement le sens du lessivage d'un mythe? Le film-choc peut-il s'appliquer opportunément au récit d'événements historiques? Jusqu'à quel point peut-on caricaturer les faits de l'histoire? Briser l'autel ou simplement vouloir rétablir la vérité de la réalité?

Autant de questions qui se posent, se dressent spontanément, après la projection de la nouvelle production de l'Office national du film consacrée à Samuel de Champlain.

Dans la série "Artisans de notre histoire", le personnage historique et même légendaire du "Père de la Nouvelle-France" est passé au crible d'une nomenclature d'événements et d'incidents, le tout arrosé de sauce "vérité" et épicé "d'humanité".

A Québec

A l'occasion du congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, en la cité universitaire de Laval, à Québec, le film "Champlain" a été projeté à deux reprises en séances spéciales.

Cette production, d'une durée de presque trente minutes, surprend, puis irrite ou plaît selon les normes mêmes propres à chacun dans sa conception de l'histoire et de la réalité historique.

Point de velours royalement tendu, point de rose effeuillée à la gloire d'un conquérant du quotidien, point de laurier parsemé sur le pourpoint du vainqueur de l'insurmontable, mais bien plutôt un homme dans toute sa détermination, sa tendresse, son sadisme et son ombre. Ainsi se retrouve un héros depuis toujours vénéré.

Le scalpel du réalisateur a taillé à froid dans la légende chérie, démontrant les plaies béantes, insistant sur la résistance de la chair avide de vie et nous laissant finalement pantois avec le squelette de ce qui a toujours été pour nous "un dieu du Canada français", un artisan d'un passé glorieux, d'un passé toujours vibrant, toujours brûlant de courage et d'héroïsme.

Crudité et réalisme

Ici la narration, là le rappel des relations de voyages de Champlain, ailleurs le trait saisissant des dessins, c'est à l'emporte-pièce la chute du piédestal, la démolition du mythe, la légende livrée au brasier de l'oeil de la caméra, du texte de l'auteur, d'incidences combien traîtresses.

Le Chambplain des grands jours épouse vraiment l'ombre. "On ne sait rien de sa naissance, dit la narratrice, ni de sa jeunesse, sinon qu'il fit probablement les guerres de religion, navigua sur l'Atlantique, visita l'Espagne et prétendit connaître jusqu'aux Indes occidentales. Après, il se consacra aux affaires du Canada..."

C'est d'un voile tissé de gris qu'il nous apparaît déjà. Puis ce sont les traits d'époque qui s'entrechoquent:

"Champlain disait à ses alliés: "Vos fils épouseront nos filles, nos soeurs vos frères." L'Europe se demandait encore si les Incas avaient une âme. La traite des Noirs était commencée."

Plus tard: "Champlain, environ 45 ans, épouse Hélène Boulé, 12 ans. Six mille livres de dot dans la corbeille de la mariée."

Les traits choisis n'offrent guère une lumière favorable à la présentation de la réalité Champlain.

Un peu de sadisme vient "agrémenter" le tout: un serrurier en révolte contre Champlain y laisse "sa tête plantée sur un pieu près de l'Abitation". Ailleurs, Champlain "rapporte à sa femme une blague à tabac faite de la peau d'une main humaine avec les ongles encore intacts".

Sans négliger, malgré tout, le côté sentimental et d'aventures possibles, on s'arrête plus longuement au mépris du "beau monde" à son endroit: "Enfin, oui, c'est un homme de bien peu de condition, mais qu'y puis-je? C'est le seul qui consente à aller là-bas. On se demande d'ailleurs quelle nécessité l'y pousse. Est-ce que j'y vais, moi, au Canada? Il faut dire cependant que les fourrures sont d'un bon rapport."

Ou bien: "Cet homme a toute l'apparence du dernier des méprisables", "Il a bien peu de hauteur, ça me semble...", "Il faut qu'un homme soit bien pauvre ou bien coupable pour s'exiler ainsi dans cet enfer".

La grisaille reprend le dessus, la morbidité de l'ignorance reconnaissante trône dans le récit: "Le jour de Noël 1635, âgé de quelque 67 ans, mourait à Québec Monsieur Samuel Champlain ou Samuel de Champlain, le délégué de la compagnie des Cent associés, le premier qui avait dessiné toute la géographie générale de la Nouvelle-France. Les Indiens le pleurèrent car c'était un homme qui les respectait. En France, on ne sait pas qu'il est mort et on le remplace... Il y avait au Québec cent cinquante habitants...

"A Paris, on chantait: Adieu maquerelles et garces, dans peu vous et vos protecteurs, serez hors de France, bannies, pour aller planter colonie, en quelque Canada lointain."

Encore sous le choc d'un tel traitement, le film s'enrubanise, à l'heure du siècle, d'une caricature de l'exploitation malhabile, mercantile et combien "gourmande" de celui qu'on voulait pourtant honorer. Essence, casse-croûte, tout y passe: les hommes ont vraiment trouvé la caricature de l'hommage.

Du Champlain d'alors

Du Champlain de l'histoire, que reste-t-il? Naissance obscure, vie troublée, carrière mouvementée, dates à l'appui, puis la nuit des temps caresse son souvenir.

Leçon d'histoire, témoignage de fierté, justification de grandeur, générosité d'action, leçon de vie, non, non, non... à quelle enseigne veut-on nicher l'histoire?

A ce compte le tour est commencé, il faut poursuivre tous nos mythes, détruire tous nos héros, mettre en relief toutes leurs faiblesses, monter en épingle toutes leurs erreurs, laissant filtrer à l'occasion les grands gestes s'il s'en trouve encore. Au pilori, l'histoire, nous voulons la vérité toute crue, nous voulons des hommes qui ont été plus faibles, plus sensuels, plus ratés que nous, nous voulons écraser ceux qu'on disait héros. Notre heure sera plus brillante, puisque le passé ne tiendra plus qu'à la nomenclature des dates, des traits humains, dont les cerveaux électroniques se feront les annales.

Avec "Champlain", on a voulu cristalliser non seulement un homme à un certain moment de sa vie, mais bien une époque de sa vie. On a voulu favoriser une méditation sur les origines de notre vie nationale en se refusant de faire des cocasseries pour garder un passé dit glorieux, on a favorisé une dimension humaine.

En cernant une époque, un phénomène historique plutôt qu'un homme, on nous a laissé le relent amer de l'inacceptée des siens, et même, de nos ancêtres, tout aussi bien inacceptés de ceux qui nous tendent la main, aujourd'hui, au-dessus de l'Atlantique.

L'histoire ainsi mise à nue nous laisse à peine quelques cendres pour enselevir "notre passé" au diapason des faiblesses quotidiennes. Ainsi soit-il.

L'équipe

Pourtant, nous ne cherchons aucunement noise à l'équipe qui a réalisé "Champlain". Elle a fait un boulot plus qu'honnête, compte tenu de sa conception de la présentation de l'histoire, de sa volonté de choc, de sa soif innée, insatiable, inconséquente même de vérité.

Le film est prenant et n'eût été du sérieux du sujet mis à l'étal, nous aurait même diverti. Cependant, conçue dans cette veine, la série "Artisans de notre histoire" nous réserve sans doute la surprise de nous retrouver un jour sans histoire tout court.

Le Canada, né de dates et de fonctionnaires, devra chercher ses grands hommes au siècle de l'atome et de l'alunissage.

Région de Hull

Les salaires revisés dans les métiers de la construction

Le décret relatif à l'industrie et aux métiers de la construction dans la région de Hull vient d'être revisé en entier dans sa cédule des salaires minimum. Il comporte des augmentations qui ne sont pas uniformes, variant selon les métiers, de 10 cents à 95 cents l'heure.

Pour certains métiers, l'augmentation accordée peut signifier une augmentation de $38 par semaine, comme c'est le cas pour les poseurs de coupe-froid, qui, de $1.80 l'heure atteignent $2.75 et qui font des semaines de 40 heures. Les autres plus fortes augmentations vont aux mécaniciens ((millwright) qui obtiennent 65 cents dans la zone 1 et 75 cents dans la zone 2; et aux plongeurs de la zone 1, qui obtiennent 50 cents.

Ces changements, pour la plupart, sont en vigueur depuis le 15 août 1964, date de leur publication dans la Gazette officielle de Québec. La région de Hull est divisée en deux zones. La première comprend la ville de Hull et les endroits situés dans un rayon de 10 milles. La zone 2 couvre tout le reste du territoire qui comprend les cinq comtés de Hull, Gatineau, Papineau, Pontiac et Témiscamingue.

Dans la zone 1, une augmentation additionnelle prendra effet le 1er novembre 1964, qui touchera vingt-six corps de métiers. Ainsi, les briqueteurs, qui recevaient $2.65 l'heure dans la zone 1, selon l'ancien décret, recevront $2.95 à partir du 15 août et $3.00 à partir du 1er novembre 1964. Les charpentiers - menuisiers recevaient $2.50; depuis le 15 août, ils reçoivent $2.65 et, le 1er novembre prochain, ils recevront $2.75. En tout, 47 métiers de la construction sont affectés par le nouveau décret, qui sera en vigueur jusqu'au 30 avril 1966.

Zone 1

Le nouveau décret ordonne aussi la réduction de la semaine de travail dans les deux zones. Dans la zone 1, la semaine normale de travail est réduite de 44 à 40 heures et il n'y a plus de travail le samedi pour les ouvriers qualifiés.

Les journaliers, zone 1

La durée normale de travail des journaliers peut être de neuf heures par jour, entre 7 heures le matin et 5 heures l'après-midi, du lundi au vendredi ou, entre 8 heures le matin et 5 heures l'après-midi, du lundi au vendredi et un maximum de cinq heures le samedi. Le maximum d'heures travaillées ne devra cependant jamais dépasser 45 heures par semaine.

Zone 2

Dans la zone 2, la semaine normale de travail est réduite de six heures, soit 44 au lieu de 50. Les heures de travail sont de 8 heures le matin à midi et de 1 heure l'après-midi à 5 heures, du lundi au vendredi inclusivement et de quatre heures le samedi matin, pour tous.

Le décret stipule aussi que la majoration des salaires à 100 pour cent s'applique à tout travail exécuté après quatre heures de surtemps, les quatre premières heures de surtemps étant payées à temps et demi.

Au sujet du travail à forfait, le nouveau décret stipule que tout contrat conclu par un employeur et un ou plusieurs salariés, sur une base de prix aux pièces ou à forfait, est prohibé, nul et non avenu.

L'enquête de Bellemare fixée au 28 août

QUEBEC (PC) — Le juge Albert Dumontier, de la cour des sessions, a fixé au vendredi 28 août l'enquête préliminaire d'Amédée Bellemare, de Shawinigan, qui doit répondre à des accusations de parjure, de tentative de corruption et a une accusation d'avoir fait une fausse déclaration sous serment.

Le juge Dumontier a fixé le cautionnement de l'accusé à $5,000 sur immeubles.

Amédée Bellemare est à l'origine de l'accusation de trafic d'influence que le député de Trois-Rvières, Me Yves Gabias, portait en Chambre le 30 juin contre le procureur général, M. René Hamel, accusation qui a été déclarée après enquête être sans fondement et qui a entraîné l'exclusion de la Chambre pour trois ans de M. Gabias.

ON DEMANDE
des instructeurs dans les métiers de briqueteurs et ferblantiers ainsi qu'un préposé à l'entretien.
La formation scolaire, l'âge et l'expérience du métier seront considérés. Les candidats devront se présenter au
CENTRE D'APPRENTISSAGE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION
115, rue Carillon HULL
Vendredi 28 août 1964

NETTOYEUR VILLENEUVE
SPECIAL D'OUVERTURE DES CLASSES
TUNIQUES PETITES MOYENNES GRANDES 45c
85, rue Principale — AYLMER 684-6572
78, boul. St-Joseph — HULL 771-2694

EXPOSITION PERMANENTE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
chez
L'AMI "PAL"
DE VOTRE LOCALITE

MONT ST-JUDE
MAISON DE SOINS DE GARDE (Nursing)
Ouverture officielle le 8 septembre
Si vous cherchez un endroit idéal pour loger des malades chroniques, des convalescents ou des vieillards (qui requièrent des soins d'infirmerie), nous vous invitons cordialement à visiter le Mont St-Jude, ses chambres gaies et bien éclairées, toutes pourvues du mobilier d'hôpital le plus moderne.
Commodités
★ Médecin attaché à la maison
★ Infirmières licenciées
★ Infirmerie
★ Système d'interphone dans chaque pièce
★ Service aux chambres (menus pour tous les repas)
★ Téléphone privé pour chaque patient (facultatif)
★ 3 grands solariums
★ 2 salles de récréation avec télévision, radio et piano
★ Grand salon
★ Magnifique terrasse
★ Protection contre les incendies
★ Chambres privées et chambres à 2, 3 et 4 lits.
Pour renseignements et réservations COMPOSEZ: 684-5316 684-5317
de 9 h. à midi et de 1 h. à 5 h. p.m.
32, CHEMIN FRASER HULL-SUD

Réunion des familles Desrochers, Gauthier et Desjardins, à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Entre les années 1883 et 1900, la famille France Desrochers venait s'établir dans le rang 3, canton de Duhamel, et la famille Louis Gauthier dans le rang 3, canton de Guigues, dans le comté de Témiscamingue. C'était l'heure des pionniers.

Bientôt des descendants de ces deux belles familles commencèrent à peupler le Témiscamingue et à se répandre un peu partout à travers le Canada et les Etats-Unis.

Récemment, à Ville-Marie, une fête réunissait les trois familles Brien dit Desrochers, Gauthier et Desjardins, tous parents par alliance ou par le sang.

La fête a débuté par une messe solennelle en l'église de Ville-Marie, chantée par l'abbé Robert Gauthier (fils d'Hermas) et servie par le R. F. René Gauthier, o.m.i., (fils d'Henri). L'abbé Gauthier a prononcé le sermon de circonstance dans lequel il a rappelé le souvenir des anciens et commenté la joie et le bonheur de vivre heureux comme des frères. Mlle Marcelle Farley touchait l'orgue.

Venus de loin

A l'hôtel Ville-Marie un banquet a groupé autour de la table plus de 100 convives, descendants des familles Bernardin Desrochers, Adélard, Joseph, Henri, Hermas, Jean, Bruno Gauthier, Léon Watelle (Thérèse Gauthier), Léopold Desjardins (Bernadette Desrochers) et Victorin Bergeron, du Massachusetts, Etats-Unis. On a spécialement signalé la présence de Mme Lucille Carter, de Fruitvale, Colombie-Britannique, et de Mlle Yvonne Desrochers, infirmière-hygiéniste, de Nome, en Alaska.

M. André Gauthier, (le grand Perreault) de Joliette, agissait comme maître de cérémonies. Mlle Marcelle Farley, de Lorrainville, et M. et Mme Léo Julien, de Guigues, ont fait les frais de la musique.

La grande organisatrice et responsable de la correspondance et de maints autres détails fut Mme Lucille Carter, de Fruitvale, Colombie-Britannique.

Les descendants

Parmi les descendants de ces familles mentionnons la R.S. Ste-Cécilienne, a.s.v., de Nicolet; le curé Noël Gauthier, d'Earlton; la R.S. Noël-Henri, s.g.c., M. Alex Leclerc, c.a., maire de Rouyn, les Drs Yvon Gauthier, de Joliette, et Hubert Watelle, de Lorrainville; M. Benoit Brien, président de Prudentiel Finance Corporation, de Toronto, et Me Gilles Desjardins, directeur du Bureau du bien-être social de Ville-Marie. A cette occasion mémorable, la R.S. Ste-Cécilienne a composé un chant de circonstance qui donna le ton à la fête et dont les dernières paroles la résument bien: "Par cette initiative, les mailles vont se souder, maintenant quoiqu'arrive, restons tous raccrochés".

Accusation portée contre un des présumés cagoulards

MONTREAL (PC) — Aristide Fecteau, âgé de 27 ans, soupçonné d'être un membre d'une bande de cagoulards, a été accusé hier du vol à main armée d'une somme de $18,217, dans une salaison montréalaise, il y a 13 mois.

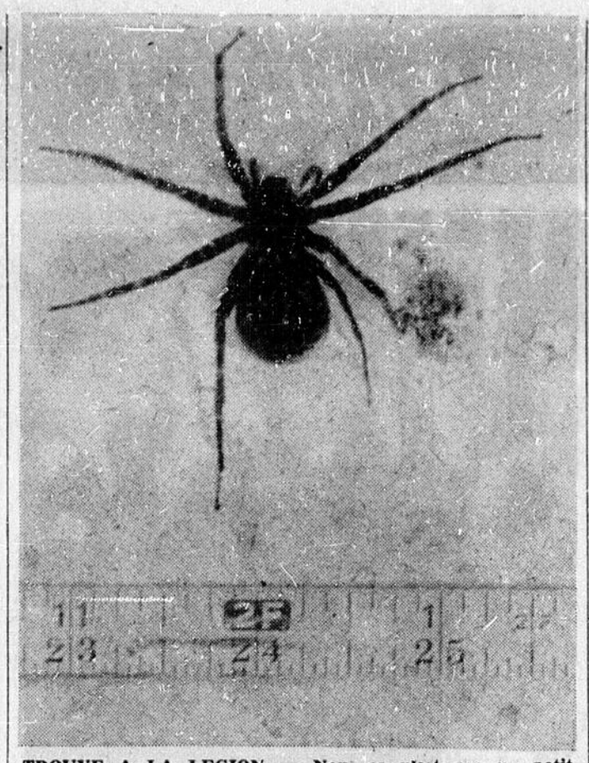
On a attribué à cette bande de cagoulards une série de vols à main armée, de viols et de voies de fait dans le Québec et l'Ontario, l'an dernier, au cours desquels une somme d'environ $1,000,000 en butin avait été volée.

Fecteau, qui attend de subir son procès sous plusieurs autres accusations de vol à main armée, a choisi un procès devant jury et subira son enquête préliminaire le 28 août.

Il a été accusé d'avoir forcé le caissier du Marché Union, rue St-Hubert, dans le nord de la ville, de lui remettre cet argent, alors qu'il était armé.

Fecteau et plusieurs autres présumés membres de la bande des cagoulards ont été repris plus tôt cette année, après s'être évadés des cellules du palais de justice à Montréal.

Selon la police, la bande des cagoulards était dirigée par Victor Lévesque, qui purge actuellement une peine de deux ans de prison pour possession illégale d'armes à feu. Il doit répondre à plusieurs accusations de vols à main armée, de viols et de voies de fait, à Montréal et à Ottawa.



TROUVE A LA LEGION — Non, ce n'est pas un petit crabe, mais bien une araignée qui a connu une croissance excessive. Il a été découvert vendredi midi dans l'édifice de la Légon, rue Wellington, à Hull, par M. Gaston Laroche, secrétaire du club. Ses tentacules, comme le montre la règle, couvrent une surface d'environ trois pouces carrés.
(Photo Champlain Marcil)

Accord sur la clause des droits de la direction à La Presse

MONTREAL (PC)—L'accord est fait entre la direction de La Presse et ses 160 journalistes, sur la clause des droits de la direction, dans une nouvelle convention de travail.

Le journal, le plus grand quotidien à Montréal, n'a pas paru depuis le 3 juin lorsque les typographes, membres de l'Union typographique internationale — CTC — ont quitté leur travail. Depuis lors, le différend entre le journal et le syndicat des journalistes est devenu un problème majeur.

Les porte-parole syndicaux ont dit que la nouvelle clause sur les droits de la direction a été approuvée par les journalistes et leurs négociateurs.

Le syndicat a accepté les principaux droits demandés par la direction, y compris ceux qui étaient contestés au début des négociations. Les journalistes, selon cette clause, ont recours à la conciliation s'ils sont d'avis que la direction a pris des décisions injustes.

La clause sur les droits de la direction, acceptée par les syndiqués, reconnaît que les employeurs ont le pouvoir d'administrer, de décider de l'orientation idéologique et de faire fonctionner l'industrie du journal, d'embaucher les salariés et de diriger leur travail.

Droits reconnus

Il y a également le droit d'établir les méthodes de publication du journal, y compris le droit d'augmenter, de réduire, de limiter ou de cesser telle publication.

La direction aura le droit de déterminer la nature des assignations et des fonctions des employés et de voir à leur exécution, de même que le droit de mettre en application les règlements de régie interne de nature à assurer le bon fonctionnement de la rédaction.

La direction a enfin le droit de transférer, de promouvoir, de mettre à pied, de rétrograder, de suspendre ou de congédier, le tout pour justes causes en appliquant les termes et conditions de la convention.

Les journalistes et la direction doivent se rencontrer de nouveau la semaine prochaine pour négocier la demande du journal d'avoir le droit de congédier ou d'imposer une sanction à tout journaliste qui, à l'intérieur ou à l'extérieur du journal, pose un acte "incompatible avec les besoins de l'information objective" ou qui soit de nature à nuire à la réputation ou aux intérêts moraux de l'employeur.

La direction et les typographes en grève ne se sont pas rencontrés depuis le 22 juin.

Une nouvelle société propose saint Louis comme notre patron

QUEBEC (PC)—C'est comme si on voulait faire disparaître saint Patrice en Irlande. Une société vient de se former qui espère en effet faire disparaître saint Jean-Baptiste, comme patron des Canadiens français et le remplacer par le roi saint Louis IX, de France.

La nouvelle Société a fait savoir clairement hier, dans un communiqué de presse, qu'elle ne considère plus le moine "Jean le Baptiste qui avait existé dans l'Ancien Testament" comme patron de notre peuple "décidément moderne".

"En remplacement, nous proposons la proclamation du roi saint Louis comme nouveau patron, qui est considéré par l'Histoire comme un arbitre et un juge impartial".

La Société sera créée officiellement mardi prochain le 25 août, jour de la fête du roi saint Louis, à Jonquière. Elle espère que le 25 août deviendra ce que le 24 juin, fête de saint Jean-Baptiste, est actuellement pour le Québec.

M. Jean-Marie Lessard, un cousin éloigné du Frère Untel, le Frère mariste dont les Insolences ont déclenché la réorganisation de l'enseignement dans le Québec, et un groupe d'amis de Jonquière sont les fondateurs de la Société.

"Notre objectif est d'améliorer l'atmosphère du Canada français, de nous débarrasser du négativisme", a dit M. Lessard, âgé de 35 ans, un dessinateur industriel de Jonquière, au cours d'une entrevue.

"Nous voulons promouvoir une atmosphère positive, par opposition au négativisme rétrograde et historique de la Société St-Jean-Baptiste."

Alors que Jean était un moine, Louis était un laïc — même s'il était roi. Comme roi, il est mort en 1270, en dirigeant la dernière croisade. Mais avant cela, il avait établi l'autorité royale sur toute la France, et créé une Commission judiciaire que les historiens considèrent comme précurseur du Parlement.

Il a également combattu les Anglais et est sorti du traité de Paris en 1259 avec la Normandie, l'Anjou, le Maine et le Poitou, comme territoires français.

Caouette se dit satisfait

Le chef du Ralliement des créditistes a souligné en Chambre, vendredi, la satisfaction de son parti d'avoir enfin réussi à obtenir une édition française des règlements de la Chambre tels que colligués par M. Beauchesne.

Depuis deux ans, le groupe du Ralliement a réclamé à maintes reprises la traduction de ce volume, indispensable aux députés.

M. Caouette a souhaité que la députation française aux Communes n'ait plus à réclamer continuellement de traductions de volumes ou rapports issus des presses de l'Imprimerie nationale. Il est temps que la députation française des Communes soit traitée sur un pied d'égalité et ce, sur une base permanente, en ce qui a trait à la production dans leur langue maternelle de tout document intéressant les députés, dit-il.

Le député Gabias

Toute la vérité n'a pas éclaté à l'enquête

TROIS-RIVIERES (PC) — M. Yves Gabias, député UN de Trois-Rivières suspendu de l'Assemblée législative, a déclaré hier au cours d'une conférence de presse qu'il occupera son siège à l'Assemblée législative dès la prochaine session.

Des précédents lui permettent, dit-il, d'espérer pouvoir modifier la décision qui l'a suspendu pour trois ans.

M. Gabias a ajouté que toute la vérité n'a pas éclaté au cours de l'enquête d'un comité législatif sur l'accusation qu'il avait portée contre le procureur général, M. René Hamel. M. Gabias a été suspendu parce qu'il n'a pu prouver cette accusation.

D'autres membres ont déjà été suspendus de l'Assemblée législative pour violations de privilège, dit-il, mais aucun n'a subi une suspension de plus de 30 jours.

Le député de Trois-Rivières a déclaré qu'il exposera son cas à ses collègues de l'Assemblée et s'ils rejettent ses explications, il intentera des procédures judiciaires afin de pouvoir siéger de nouveau.



M. Paul PLOUFFE

- Membre du "Club Vendeur par Excellence General Motors"
- Garantie 2 ans ou 24,000 milles sur toute voiture neuve Corvair, Chevy II, Chevrolet, Oldsmobile, Chevelle
- Autos usagées OK
- Plan de financement GMAC AVEC AUCUN DEPOT

GUEST MOTORS LTD.
72, rue Leduc, Hull, 777-2731

A VENDRE
MAISON NEUVE
3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bains complète, tapis dans le salon, choix de couleurs; près école et église; service d'égout compris.
PRIX $9,500
Comptant $500
Boni projet d'hiver $500
Tél. :
663-2431
663-4015

MAGASIN A LOUER
HULL
475 pieds carrés
Rue Eddy, près Principale
S'adresser à :
61, rue Eddy, HULL
771-3672

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SALLE R.A.
GATINEAU
Gros lot
$800
(53 numéros)

ARGENT A PRETER
sur propriétés améliorées de ville — intérêt aux taux courants.
COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
112, rue Principale, Hull
771-6655

SERGE COUTURE
54, rue Froment, HULL
777-7432
Architecte

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
FERME A 1 H. SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
(angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641



POUR TOUT GENRE D'ASSURANCE
consultez
MAURICE LACHANCE
Analyse d'assurances
Ass.-vie — feu — automobile — vol — accident-maladie — responsabilité, etc.
Binet & Lachance Enr.
Représentant
LA LAURENTIENNE CIE MUTUELLE D'ASS.-VIE
15 CINQ-MARS - HULL
771-3700

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28, rue Eddy
HULL

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
26 parties
Gros lot
$800
Entrée: 50¢



COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS
Soyez à la page!
Economisez en fusionnant toutes vos assurances en une seule police.
- Compagnies canadiennes-françaises
MARC PAQUIN
Assurance générale
84, oul. St-Joseph. Hull
Téléphone 771-1049

Commission Scolaire Régionale de L'Outaouais
INSCRIPTIONS DES ELEVES DU COURS SECONDAIRE POUR L'ANNEE SCOLAIRE 64-65
L'Inscription des élèves du cours secondaire pour l'année scolaire 64-65 aura lieu dans les écoles secondaires de la région de Hull, lundi le 31 août et mardi le 1er septembre 1964 de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.
Pour de plus amples renseignements consultez votre bulletin paroissial les 22 et 29 août et les annonces qui paraîtront dans les journaux.
L'ouverture des classes se fera le 8 septembre 1964 à 9 h. a.m.
(Signé) OMER PLOUFFE,
Directeur des études.

ELFA — ELFA — ELFA — ELFA — ELFA — ELFA — ELFA — ELFA
Obtenez vos coupons-primes
ELFA
CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS:
A HULL
NETTOYEURS ROY'S CLEANERS
181, St-Laurent
CHAUSSURES LACROIX & MORIN
48, rue Eddy et centre d'achat Riviera
SALON DE BEAUTE IRIS
217, Maisonneuve
GUY DESJARDINS LTEE (meubles)
69, boul. St-Joseph
JOLICOEUR REFRIGERATION
97, rue Eddy
CLAUDE LEBLANC LTEE (prélarts)
69, boul. St-Joseph
GOULET TV & STEREO
75, St-Raymond
RHEAL SEGUIN INC. (sports)
169, Principale
MAGASIN MICHEL-DERMER
54-A, Eddy
RAYMOND SEGUIN (fourrures)
367, boul. St-Joseph
AMEUBLEMENT DUPONT (gaz naturel, propane)
75, Eddy
CENTRE D'APPAREILS ELECTRIQUES
87, Eddy
LINGERIE ST-ARNAULT
111, St-Etienne
COMPTOIR DES TISSUS ENRG.
132, Eddy
SALON LA PARISIENNE
141, Hôtel-de-Ville
ROLY BP SERVICE
angle St-Joseph et St-Raymond
LAROCQUE BP SERVICE
angle Sacré-Coeur et Maisonneuve
ARISTO ENRG.
107, Principale
YVES BOURASSA FLEURISTE
97, Eddy
STUDIO MODERNE
41, Laval (et 4, Lafontaine, Pte-Gatineau)
BINET ESSO SERVICE
angle Carillon et St-Laurent
MEUBLES GAUTHIER
84, Eddy
A. PARENT (huile à chauffage — agent Fina)
159, Dollard
ROY TYPEWRITER SERVICE ENRG.
75 Eddy
A POINTE-GATINEAU
TAXI PERIS
172, Jacques-Cartier (777-2431)
AMEUBLEMENT LAURENTIEN
79, St-Louis
A GATINEAU
MAGASIN DE SPORT GATINEAU
380, Notre-Dame
GATINEAU TEXTILE
357, Notre-Dame
SERVICE TELEVISION MARTEL
418, Notre-Dame
Les coupons-primes ELFA sont échangeables pour des primes de valeur et vous permettent, en plus, de participer à un tirage mensuel de cinq (5) bons d'achats. Informez-vous auprès des marchands ci-dessus.
GAGNANTS DU TIRAGE DU MOIS D'AOUT
M. Gaston Charron, 35, Provence, Riviera ($20.)
Mme Pierrette Marinier, 36, rue Leduc ($20.)
Mlle Lise Lirette, 8, Laurin, Pointe-Gatineau ($5.)
M. Bernard Paré, 26, rue Pilon ($5.)
Mme Ginette Martin, 77, Frontenac ($5.)
ELFA — ELFA — ELFA — ELFA — ELFA — ELFA — ELFA — ELFA

SOUMISSIONS

Province de Québec,
Municipalité scolaire catholique de Gatineau,
Comté de Papineau.

AVIS PUBLIC est par la présente donné que des soumissions seront reçues d'ici au 23 septembre 1964, à cinq heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission scolaire catholique de Gatineau, Hôtel de ville, 280 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué., lesquelles soumissions seront ouvertes à la session de Messieurs les Commissaires qui se tiendra le 23 septembre 1964, à 8.00 heures du soir à l'hôtel de ville, 280 est, boul. Maloney, Gatineau, Qué.

Les soumissions devront être sous pli cachetées et endossées "Soumissions pour réfection à l'école St-René-Goupil".

Sont seules autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaires dans les comtés de Papineau, Hull, Gatineau, Argenteuil et Labelle, province de Québec.

Chaque soumission devra être accompagnée d'une police de soumission (bid bond) représentant 10% du montant de la soumission. Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Sur dépôt d'une somme de $50.00, les plans et devis pour ces travaux pourront être obtenus du secrétaire-trésorier de la Commission scolaire catholique de Gatineau, 280 est, boul. Maloney (édifice Hôtel-de-Ville), Gatineau, Qué. Ladite somme de $50.00 sera retournée sur remise en bon état, desdits plans et devis dans les quinze jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les soumissionnaires devront donner l'avantage à tous les entrepreneurs locaux de soumettre des prix pour les sous-contrats. De plus, les soumissionnaires devront fournir la liste de leurs sous-traitants, sans quoi leur soumission ne sera pas considérée.

Résolution adoptée à la séance du 12 août 1964.

LEO GIROUX, secrétaire-trésorier.

Ce 21 août 1964.

PROGRAMME D'EXPANSION DE $10,000,000 DE LA CIE E. B. EDDY

Avis à tous les résidants de l'arrondissement des rues Laurier, Principale, Notre-Dame et Hôtel-de-Ville

Nous avons entrepris des travaux d'expansion, au moulin d'en bas, à l'intersection des rues Laurier et Hôtel-de-Ville. Pour que les immeubles soient prêts à recevoir l'outillage déjà commandé, il faudra que les travaux d'excavation se poursuivent 24 heures par jour, à partir du 25 août et on prévoit qu'ils dureront environ six semaines. Nos entrepreneurs nous ont donné l'assurance qu'ils prendraient les précautions voulues pour éviter tous les bruits inutiles après 11 heures du soir.

Nous espérons sincèrement que vous ne serez pas trop incommodés et que vous ferez preuve d'indulgence envers notre compagnie ne serait-ce que pour favoriser les nouveaux emplois que cette expansion créera dans Hull.

La direction de la Compagnie E. B. Eddy, HULL (Québec).

Concours de la FSSJB

La Confédération canadienne

Cartier et Macdonald, deux hommes dominant cette période, ont pris la relève après le départ de l'équipe Lafontaine-Baldwin. Les Pères de la Confédération furent: John Macdonald un avocat, Georges-Etienne Cartier le principal représentant du Bas-Canada, Georges Brown le porte-parole du Haut-Canada, Charles Tupper représentant de la Nouvelle-Ecosse, Samuel Tilley, John Hamilton Gray président de la conférence de Charlottetown, Thomas Darcy MGee et John Galt.

La Confédération canadienne surgit d'une convergence d'intérêts qui, à première vue, paraît étonnante et puissante. L'argument le plus utilisé en faveur de la Confédération était l'accroissement de sécurité qu'apporterait la mise en commun des ressources et des forces militaires.

La loi qui a créé la Confédération canadienne comprend 147 articles qui déterminent dans le détail les droits et les attributions du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux.

Certains articles visaient à garantir les droits des minorités; la minorité britannique et protestante dans le Québec, et les groupes français et les catholiques dans les autres provinces. D'autres articles disent dans quels cas les deux langues, l'anglais et le français, doivent être employées dans les documents officiels. C'était donc l'intention des Pères de la Confédération de protéger les droits minoritaires et les droits du français.

La division du pouvoir entre le gouvernement central et les gouvernements de chaque province donna lieu à de longues discussions. Les articles 91 et 92 de la constitution énumèrent les domaines respectifs de chacun. Le gouvernement fédéral doit s'occuper des questions qui intéressent tout le pays, comme le commerce, les postes, la milice, la monnaie, les poids et mesures, les Indiens, le droit criminel, les pénitenciers, etc.

Le gouvernement provincial s'occupe de ce qui se passe dans les limites de la province: les ressources naturelles (comme les forêts et les mines), le droit de propriété, le droit civil, les prisons, les hôpitaux, éducation, etc.

Certains domaines ne pouvaient être prévus en 1867, tels que l'aviation, la radio, la télévision, l'énergie atomique, etc. Le gouvernement central en a pris la direction selon l'esprit de la constitution. Au cours des années, c'est le droit de taxation qui a suscité le plus de discussion, chaque gouvernement voulant une part de plus en plus large de l'argent du contribuable.

La réunion en un seul pays de différentes colonies soulevait plusieurs questions secondaires. En premier lieu, quel nom fallait-il donner à ce nouveau pays? Les journaux ne manquèrent pas de donner le ton. Quelqu'un proposa même Boralio! On décida de garder celui qui était en usage depuis longtemps; notre pays devint le Dominion du Canada. Ces années dernières, on a supprimé le mot dominion.

A chaque pays il faut une devise. La nôtre est tirée du psaume 71 où on peut lire: "D'un océan à l'autre". Comme notre pays s'étend de l'Atlantique au Pacifique, c'est un texte qui convient bien. Toutefois, on ne conserva que les cinq derniers mots dans les armoiries. Celles-ci contiennent des symboles représentant les principales nationalités et différentes régions qui contribuèrent à la formation du Canada.

Le choix du drapeau ne semble pas avoir préoccupé les délégués; on continua d'arborer l'Union Jack, drapeau de la Grande-Bretagne. L'hymne national fut aussi celui du même pays. En 1881, Adolphe Routhier composa "O Canada" et Calixa Lavallée mit la piece en musique.

La nouvelle administration fut organisée par trois pouvoirs: le pouvoir législatif, celui de faire les lois; le pouvoir exécutif, celui de les faire observer; le pouvoir judiciaire, celui de juger ceux qui ne s'y conforment pas.

Dans le gouvernement central, la première autorité est le gouverneur général, qui représente le souverain, mais qui agit selon l'avis de ses ministres. Le pouvoir législatif appartient aux députés, qui forment la Chambre des communes, et aux sénateurs, qui composent le Sénat. Les premiers sont nommés à vie. Toute loi doit être acceptée par la majorité de ces deux groupes avant d'entrer en vigueur.

Le pouvoir éxécutif appartient aux ministres, qui forment le Cabinet. Ils sont choisis parmi les députés élus et dans le parti qui a remporté le plus grand nombre de sièges. On pourrait aussi former un cabinet avec des membres de différents partis. Les ministres dirigent l'administration; ils voient à l'exécution des lois. Ils ont à leur service des enquêteurs, des inspecteurs, des policiers, etc. qui se chargent d'appréhender ceux qui violent les lois. Le pouvoir judiciaire appartient à la Cour suprême et à d'autres tribunaux moins importants. Les juges sont nommés par le Conseil des ministres, mais ils sont indépendants dans leur emploi. Leur fonction est d'interpréter la loi telle qu'elle est écrite dans le recueil des lois qu'on appelle code criminel ou civil. Au criminel, ils décident si un citoyen est coupable ou non; ils imposent ensuite la peine prévue pour chaque infraction. Au civil, les juges se prononcent sur la légalité des causes où un requérant poursuit en justice une autre personne qui se défend.

Les gouvernements provinciaux fonctionnent de la même manière. Les députés forment l'Assemblée législative.

Claudette Gravelle, couvent du Sacré-Coeur, Ottawa.

Concours de la FSSJB

Le Canada durant la guerre de 1914-1918

Le 28 juin 1914, dans la petite ville de Sarajevo, l'archiduc d'Autriche, François-Ferdinand fut assassiné. Cet acte déplorable déclencha une des plus sanglantes guerres de l'histoire du monde.

Ce premier conflit mondial fut aussi l'occasion de l'entrée du Canada sur la scène mondiale comme puissance militaire et économique.

Le 3 août, le Canada déclara la guerre à l'Allemagne. Avant ce jour, les forces armées du Canada étaient à peu près non-existantes et ceci créa un problème temporaire.

Après de multiples efforts de la part du peuple canadien, notre pays envoya son premier contingent en octobre 1914, préparé à son destin. Les soldats furent accueillis avec des sentiments de joie mais aussi avec plusieurs critiques. A cause de leurs idées différentes au sujet de la discipline militaire, nos militaires furent témoins de plusieurs escarmouches avec les troupes anglaises.

Ce furent des officiers anglais qui dirigèrent nos premières troupes. En 1917, le Canada insista pour qu'un de nos hommes soit placé à la tête de notre armée. En juin, Arthur Currie, qui avait commencé la guerre comme simple soldat est devenu le premier général canadien en Europe.

Si la guerre fit ressortir la puissance militaire du Canada, elle assura aussi à notre pays, une période économique plus élevée que jamais. L'Europe ravagée par ce conflit meurtrier, tourna ses yeux vers notre pays pour obtenir sa nourriture et des produits bruts. Le Canada obtint ainsi des marchés permanents. Les exportations de fromage montèrent de 300 p.c., celles du porc, de 535 p. c. et celles du boeuf de 6,795 p.c. Le prix du blé grimpa beaucoup.

La guerre révéla des preuves de courage de la part de nos soldats. Elle révéla aussi une histoire d'égoïsme et de malhonnêteté de la part des gros industriels au pays.

Le premier ministre durant la guerre, sir Robert Borden visita nos troupes en 1917. Plus de 420,000 Canadiens avaient fait leur demande de servir dans l'armée de 1914 à 1916. De ce nombre, 100,000 occupaient des positions au front. Les troupes canadiennes ayant été employées comme force d'assaut, le nombre des morts ou blessés se chiffrait par 68,000, en 1916.

Dès son retour d'Europe, sir Robert Borden demanda au Parlement canadien d'approuver la conscription. Cet acte amena une des plus grandes crises politiques de l'histoire du Canada. Les Canadiens français qui étaient attachés à leur langue et à leur foi, se plaignirent auprès du gouvernement. Les Canadiens anglais les traitèrent de traîtres et une guerre civile menaça d'éclater.

Borden déclencha des élections générales dans tout le pays. La campagne fut fort orageuse. Les Canadiens français se rangèrent surtout du côté des libéraux, dirigés par sir Wilfrid Laurier. Borden triompha malgré tout.

La première guerre mondiale apporta à plusieurs familles canadiennes de la peine mais elle amena au Canada un essor économique jamais connu auparavant. Ce conflit fut un grand pas dans la direction d'indépendance et de maturité que devait prendre notre pays dans les années suivantes.

Georges Dupuis, école Notre-Dame-de-Fatima, Elliot Lake.

Près de 630 victimes en six mois

Selon les chiffres publiés par le ministère des Transports et Communications du Québec, près de 630 personnes ont été tuées dans des accidents de la route dans le Québec, au cours des six premiers mois de 1964!

Un très grand nombre de ces victimes étaient des piétons et peut-être la moitié de ces piétons étaient des enfants. Il est difficile de croire que ces accidents survenus aux piétons et aux enfants ne sont imputables qu'à l'imprudence de ceux-ci.

L'automobiliste doit se rappeler que, si le piéton a peut-être les mêmes obligations, il a aussi les mêmes droits de passage qu'un véhicule, en vertu des lois de la circulation.

Des palais historiques

La maison Brune (Braunes Haus), à Munich, est un palais construit ver 1830 par Métivier (de Rennes) et transformé en 1930.

Le palais de Montecitoria, à Rome, commencé en 1650 par Le Bernin et considérablement agrandi depuis, est devenu le siège de la Chambre des députés italiens depuis 1871.

La Pariser Platz (Place de Paris) est un expace carré situé, à Berlin, près de la porte de Brandebourg.

Le palais Farnèse, à Rome, est une superbe construction d'Antonio da Sangallo le jeune, pour le cardinal Alexandre Farnèse, devenu Paul III, achevée par Michel-Ange. C'est là que se trouvait la célèbre collection Farnèse, qui passa ensuite au musée de Naples.

Bonne fête

23 AOUT 1964

Trépanier, Yolande, 12 ans, Hull
Bonin, Charles, 14 ans, Eastview
Gagnon, Nicole, 13 ans, Ottawa
Gaudreau, Richard, 14 ans, Pain-C.
Laprise, Guy, 4 ans, Pain-Court
Girard, Anne, 6 ans, Blezard Valley
Foubert, Louis, 13 ans, Pain-Court
Loranger, Jacqueline, 6 ans, Earlton
Laurin, Gérald, 14 ans, Earlton
Dubeau, Céline, 8 ans, Eastview
Clément, France, 7 ans, Thurso
Beaudry, Camyle, 14 ans, Aylmer
Gagné, Odile, 1 an, Hull

24 AOUT 1964

Dauth, Lise, 13 ans, Alfred
Beausoleil, Jacqueline, 8 ans, Wolf
Dicaire, Michel, 13 ans, Hawkesbury
Sabourin, Maurice, 13 ans, Ripon
Potvin, Daniel, 14 ans, Gatineau
Foucault, Raymond, 14 ans, Sudbury
Gratton, Lyne, 4 ans, Templeton E.
Sanche, Suzanne, 10 ans, St-Albert
Girard, André, 7 ans, Blezard Vall.
Normand, Yvonne, 9 ans, Thurso
Perras, Michel, 13 ans, Thurso

25 AOUT 1964

Bourgeois, Richard, 15 ans, Crysler
Labrosse, Huguette, 15 ans, St-André
Harvey, Léo, 14 ans, Eastview
Lalande, Sylvain, 6 ans, Hawkesb.
Rochon, J.-Pierre, 6 ans, Eastview
Girard, Mario, 15 ans, Blezard V.
Ladouceur, Roger, 11 ans, Fort-C.
Vernier, André, 9 ans, Curran
Godin, Monique, 7 ans, Blezard V.
Larocque, Laurette, 12 ans, Wind.
Séguin, Claire, 14 ans, Bourget
Bélisle, Yvette, 6 ans, Blezard V.
Larocque, Laurette, 12 ans, Windsor
Savignac, Lise, 13 ans, Verner
Adam, Diane, 11 ans, Casselman
Piché, Normand, 8 ans, St-Albert
Bertrand, Ginette, 6 ans, Wendover

Joueurs de golf

Un joueur de golf rentre chez lui après sa partie du dimanche.

— Alors papa, t'as gagné? lui demandent ses enfants.

— Sachez qu'en matière de golf, l'important n'est pas de gagner. Mais votre père s'est arrangé pour frapper sa balle plus souvent que les autres.

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



JE DEMENAGE

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

☐ POUR MES VACANCES
☐ JE CHANGE D'ADRESSE
☐ JE REVIENS DE VACANCES

A compter du 1964
je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

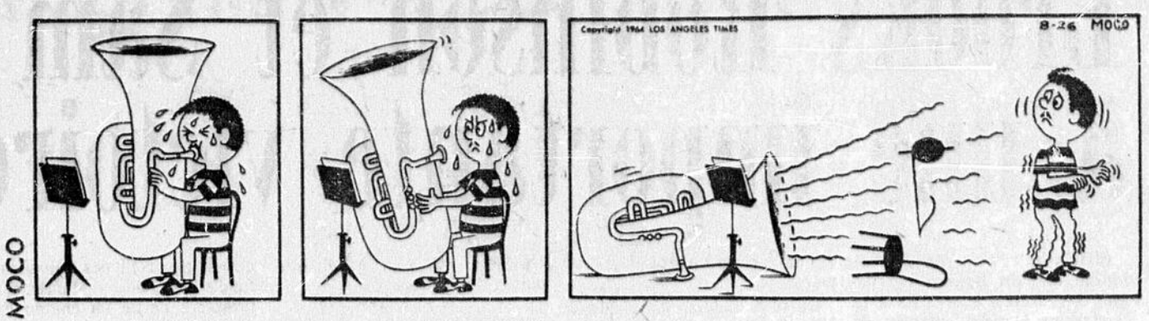
NOM .....
ADRESSE .....
.....
TEL. .....

Signé .....
le 1964

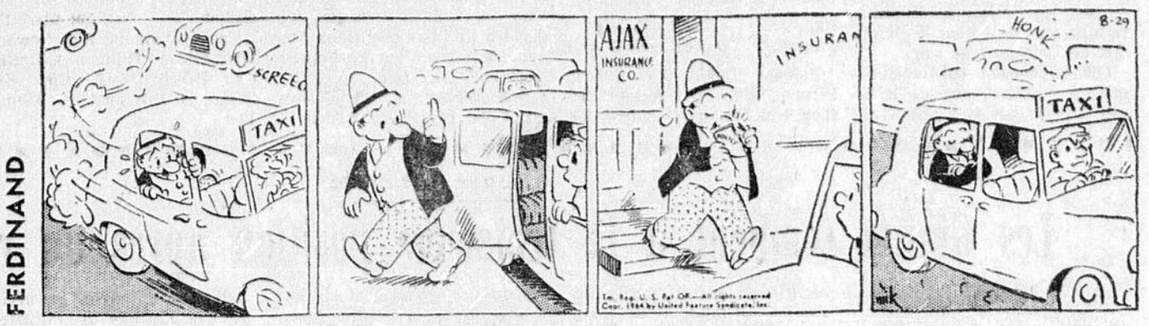
Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir

du ..... 1964.
Nouvelle adresse .....
.....
TEL. .....

MOCO



FERDINAND



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



Par SPRENGER

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Brooks Robinson et Sam Bowen mènent les Orioles à une importante victoire de 4-2 sur les White Sox

CHICAGO (PA) — Brooks Robinson et Sam Bowens ont cogné des circuits successifs à la quatrième manche, en plus de frapper des simples d'un point à la dernière reprise, en conduisant les Orioles de Baltimore à un gain de 4-2 sur les White Sox de Chicago hier soir.

Les vainqueurs ont ainsi repris le premier rang de la ligue Américaine avec une avance de 1-2 partie sur leurs rivaux.

Harvey Haddix, en relève à Milt Pappas à la 8e manche, a remporté la victoire et Juan Pizarro a encaissé l'échec.

Balt.	000 200 002—4	6	1
Chicago	000 001 010—2	6	0

Pappas, Haddix 8 et Brown; Pizarro, Wilhelm 9 Mossi 9 Fisher 9 et Martin. G-Haddix 5-3. P-Wilhelm 6-7. Cir: Bal-B. Robinson 21 Bowens 17.

BOSTON (PA) Un circuit de quatre points par Bob Tillman et une performance de six coups sûrs par Bob Heffner ont conduit les Red Sox de Boston à un gain de 7-0 sur les Yankees de New York hier soir.

Dick Stuart et Eddie Bressoud ont également bouclé le circuit au profit des vainqueurs, tandis que Mickey Mantle, à sa première partie au champ gauche, dans les majeures, ne faisait rien qui vaille au bâton.

New York	000 000 000-0	6	0
Boston	000 201 04x-7	13	0

Terry, Williams 7 et Howard; Heffner, et Tillman. C-Heffner 6-4. P-Terry 5-11. Cir.: Bos-Stuart 28 Bressoud 12, Tillman 12.

WASHINGTON (PA) — Un circuit de deux points par Rocky Colavito a complété une poussée de trois points qui a procuré un gain de 3-2 aux Athletics de Kansas City sur les Senators de Washington hier soir.

Don Lock a également cogné un circuit au profit des vaincus.

Moe Drabowski, en relève à John O'Donoghue à la 5e manche, a enregistré la victoire aux dépens de Claude Osteen.

Kansas C.	000 300 000—3	6	1
Washing.	010 010 000—2	7	0

O'Donoghue, Drabowsky 5 et Edwards; Osteen et Leppert. G-Drabowsky 4-13. P-Osteen 12-9. Cir: KC-Colavito 30; Was-Lock 22.

DETROIT (PA) — Les Tigers de Detroit ont profité de la superbe tenue au bâton de Don Demeter pour remporter une victoire de 4-1 sur les Twins de Minnesota.

Demeter a fait compter trois des quatre points des Tigers à l'aide d'un simple, un double et son 16e circuit de la saison. Gates Brown a complété le pointage pour les Tigers en frappant son 14e circuit de l'année.

Minn	000 010 000—1	6	0
Detroit	111 000 10x—4	10	0

Stigman, Perry 3 Arrigo 5 et Klippstein 6 Pleis 6 Worthington 7 et Zimmerman: Wickersham et Freeham. G-Wickersham 15-9. P-Stigman 6-12. Cir: Detroit-Brown 14 Demeter 16.

Ligue nationale

Les Giants tombent à la troisième position après un revers de 6-5

SAN FRANCISCO (PA) — Le gérant Al Dark a tenté une autre chance et les Giants de San Francisco ont subi leur sixième revers consécutif en étant défaits 6-5 par les Cardinals de St-Louis. Cette défaite a fait glisser les Giants à la troisième place de la Nationale, la première fois qu'ils sont si éloignés de la première place depuis le début de la saison. Ils sont une partie en arrière des Reds de Cincinnati et 8½ parties en arrière des Phillies de Philadelphie.

Alors que deux hommes étaient retirés à la neuvième manche et que les Giants menaient par 5-3 avec Lou Brook, du St-Louis, au deuxième but, Dark décida d'accorder un but sur balles intentionnel à Bill White.

Après ce but sur balles, Dal Maxwill frappa un simple pour permettre à Brook de compter et à White de filer au deuxième but. Mike Shannon suivit avec un autre simple et White fila au marbre pour égaliser les chances pendant que Maxvill se rendait au troisième but.

Pendant ce temps, Hal Lanier, joueur de deuxième but des Giants, lança la balle au marbre, mais son lancer passa haut par-dessus la tête du receveur Tom Haller et Maxvill compta le point gagnant.

Des circuits de Orlando Cepeda et Jim Hart avaient donné une avance de 5-3 aux Giants. Hart a réussi son circuit avec un coureur sur les buts dès la première manche et Cepeda a frappé son 25e circuit durant la troisième manche.

St-Louis 200 010 003—6 10 0
San Francisco 311 000 000—5 11 2

Simmons, Humphreys (2) Cuellar (6) Taylor (6-3), (8) Schultz (9) et Uecker, McCarver (8); Hendley, Duffalo (2-1) (6) Pierce (9) et Haller. Cs:SF-Hart ((20), Cepeda (25).

PHILADELPHIE (PA) — Chris Short, des Phillies de Philadelphie, a bianchi les Pirates de Pittsburgh 2-0 hier soir.

Le lanceur gaucher Bob Veale a été sa victime même s'il n'a alloué qu'un point avant de céder sa place à la 7e manche.

Pittsb.	000 000 000—0	7	0
Philad.	010 000 01x—2	6	0

Veale, McBean 7 et McFarlane; Short et Triandos. G-Short 13-6. P-Veale 13-10.

LOS ANGELES (PA) — Les Reds de Cincinnati ont remporté leur cinquième victoire consécutive grâce à la superbe tenue du lanceur de relève Bill McCool. Les Dodgers de Los Angeles ont alors été les plus récentes victimes des Reds.

Ce jeune lanceur a été à l'oeuvre durant les 6 dernières manches et 2-3 et il n'a donné qu'un seul coup sûr. Il a fait mordre la poussière à neuf frappeurs et il n'a permis qu'à un seul joueur des Dodgers de se rendre au troisième but.

Jim Maloney a débuté au monticule pour le Cincinnati et il a fait compter deux points à la deuxième manche en frappant un double. Il a ensuite compté le troisième point de son club sur un coup retenu parfait de Chico Ruiz.

Cincin. 030 000 000—3 5 0
Los An. 002 000 000—2 6 1

Maloney, McCool (4-2), (3) et Pavletich; B. Miller (2-5) Reed (3). B. Miller (9) et Roseboro.

HOUSTON (PA) — Les Colts de Houston ont remporté une victoire serrée de 3-2 sur les Braves de Milwaukee.

Ton Cloninger n'a donné qu'un seul coup sûr aux Colts durant six manches, mais le Houston a compté trois points à la septième manche avec l'aide d'une erreur de Gene Oliver sur un coup de Carroll Hardy, qui semblait être un double-jeu très facile. Sur ce jeu, Wald Bond a compté le point égalisateur.

Milw. 020 000 000—2 8 2
Houston 000 000 30x—3 3 0

Cloninger et Torre Johnson et Grote. G-Johnson 9-13. P-Cloninger 12-12. Cir: Milw. Oliver 10.

NEW YORK (PA) — Jack Fisher a affiché une tenue de sept coups sûrs hier soir alors que les Mets de New York ont blanchi les Cubs de Chicago 7-0 en remportant leur cinquième gain consécutif, soit leur plus longue série en trois ans.

Les Mets y sont allés de cinq points dès la première manche, où Charlie Smith a brillé avec un circuit de trois points.

Chicago 000 000 000—0 7 2
N. Y. 511 000 00x—7 15 0

L. Burdette, F. Burdette 2 Slaughter 5 Gregory 7 et Schaffer; Fisher et Cannizzano. G-Fisher 9-15. P-L. Burdette 9-6. Cir: NY-Smith 16.

Lanceurs probables

par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

Chicago, Jackson (14-10) à New York, Kroll (0-0).

Pittsburgh, Gibbon (9-5) à Philadelphie, Culp (8-7).

Milwaukee, Lemaster (13-8) à Houston, Brown (2-12 ou Owens (6-7), soir.

Cincinnati, Jay (9-8) à Los Angeles, Drysdale (13-13), soir.

St-Louis, Craig (6-5) à San Francisco, Hendley (10-8).

LIGUE AMERICAINE

Baltimore, Bertaina (0-0) à Chicago, Horlen (9-7).

New York, Terry (5-10) ou Downing (10-5) à Boston, Monbouquette (8-11) et Lamabe (8-9).

Minnesota, Grant (10-9) à Detroit, Aguirre (2-7).

Kansas City, O'Donoghue (8-8 à Washington, Narum (8-9).

Los Angeles, Chance (14-5) à Cleveland, (Donovan (6-7).

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Philadelphie	75	46	.620	—
Cincinnati	68	54	.557	7½
San Francisco	67	55	.549	8½
St-Louis	65	56	.537	10
Milwaukee	62	58	.517	12½
Pittsburgh	63	59	.516	12½
Los Angeles	59	61	.492	15½
Chicago	56	65	.463	19
Houston	52	71	.423	24
New York	40	82	.328	35½

VENDREDI

Chicago 0, New York 7
Pittsburgh 0, Philadelphie 2
Milwaukee 2, Houston 3
Cincinnati 3, Los Angeles 2
St-Louis 6, San Francisco 5

AUJOURD'HUI

Chicago à New York
Pittsburgh à Philadelphie
Milwaukee à Houston
Cincinnati à Los Angeles (s)
St-Louis à San Francisco

DIMANCHE

Chicago à New York (2)
Pittsburgh à Philadelphie
St-Louis à San Francisco
Cincinnati à Los Angeles
Milwaukee à Houston

LUNDI

Philadelphie à Milwaukee (s)
Pittsburgh à St-Louis (s)
Chicago à Houston (s)
San Francisco à Los Angeles
Seules joutes à l'affiche

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
Baltimore	75	47	.615	—
Chicago	75	48	.610	½
New York	69	51	.575	5
Détroit	64	62	.508	13
Los Angeles	63	62	.504	13½
Minnesota	61	61	.500	14
Boston	57	66	.463	18½
Cleveland	56	66	.459	19
Washington	49	76	.392	27½
Kansas City	46	76	.377	29

VENDREDI

New York 0, Boston 7
Kansas City 3, Washington 2
Baltimore 4, Chicago 2
Minnesota 1, Détroit 4
Los Angeles à Cleveland (remise)

AUJOURD'HUI

New York à Boston (2)
Los Angeles à Cleveland (2)
Kansas City à Washington
Baltimore à Chicago
Minnesota à Détroit

DIMANCHE

Kansas City à Washington (2)
New York à Boston
Los Angeles à Cleveland
Baltimore à Chicago (2)
Minnesota à Détroit

LUNDI

Minnesota à Chicago (s)
Seule joute à l'affiche

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Syracuse	76	53	.589	—
Jacksonville	76	53	.589	—
Buffalo	67	56	.545	6
Rochester	67	60	.528	8
Toronto	67	61	.523	8½
Richmond	57	70	.449	18
Columbus	54	75	.419	22
Atlanta	46	82	.359	29½

VENDREDI

Rochester 2, Columbus 9
Syracuse 1, Richmond 8
Atlanta à Buffalo (2) (remises)
Jacksonville à Toronto (remise)

AUJOURD'HUI

Rochester à Columbus
Syracuse à Richmond
Atlanta à Buffalo (2)
Jacksonville à Toronto (2)

Les meneurs

par la PA

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Oliva, Minnesota	514	94	171	.333
Robinson, Chi.	384	67	119	.310
Mantle, N.Y.	342	62	106	.310
Robinson, Balt.	462	61	140	.303
Howard, N.Y.	403	42	121	.300

Points — Oliva, 94; Howser, Cleveland, 84.

Points produits par — Killebrew, Minnesota, 95; Stuart, Boston, 92.

Coups sûrs — Oliva, 171; Robinson, Baltimore, 140.

Doubles — Oliva, 33; Bresscud, Boston, 32.

Triples — Versalles, Minnesota, 9; Yastrzemski, Boston et Fregosi, Los Angeles, 8.

Circuits — Killebrew, 42; Powell, Baltimore, 31.

Buts volés — Aparicio, Baltimore, 48; Weis, Chicago et Davalillo, Cleveland, 16.

Lanceurs — Bunker, Baltimore, 12-3, .800; Chance, Los Angeles, 14-5, .737.

Retraits — Downing, New York, 156; Radatz, Boston, 149.

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Clemente, Pitts	470	70	159	.338
Santo, Chicago	444	69	147	.331
Williams, Chi.	484	75	159	.329
Aaron, Mil.	481	85	152	.316
Mays, San Fran.	447	97	141	.315

Points — Mays, 97; Allen, Philadelphia, 89.

Points produits par — Santo, 90; Boyer, St-Louis, 89.

Coups sûrs — Clemente, et Williams, 159; Aaron, Milwaukee, 152.

Doubles — Williams, 32; Maye, Milwaukee, 31.

Triples — Santo, 10; Pinson, Cincinnati et Callison, Philadelphie, 9.

Circuits — Mays, 38; Williams, 26.

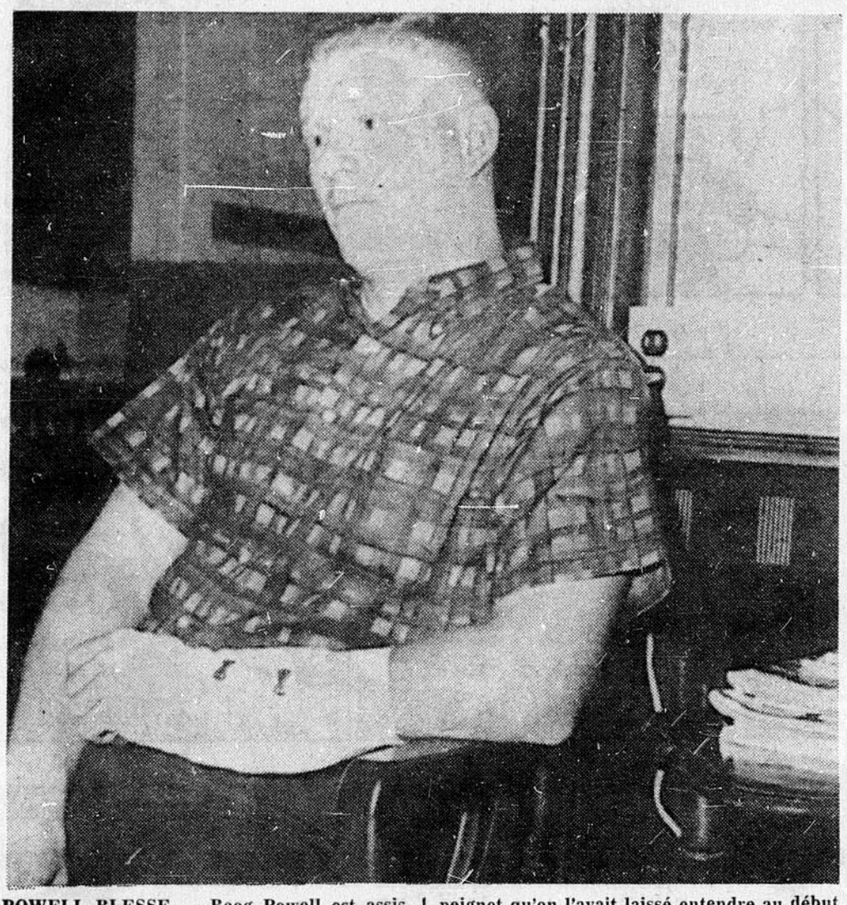
Buts volés — Wills, Los Angeles 38, Brook, St-Louis, 32.

Lanceurs — Koufax, Los Angeles, 19-5, .792; Bunning, Philadelphie, 13-4, .765.

Retraits — Koufax, 223; Drysdale, Los Angeles, 178.



LE CALME APRES LA TEMPETE — Le joueur de champ intérieur Phil Linz, et le gérant Yogi Berra, causent amicalement après la dispute qui a éclaté après la joute contre les Red Sox de Boston au Parc Fenway, hier. Alors que le club retournait en autobus, Linz s'est mis à jouer de l'harmonica et Berra n'avait pas le goût de l'entendre. Il imposa une amende de $200 à Linz parce qu'il refusait d'obéir à ses ordres. (Photofax PC)



POWELL BLESSE — Boog Powell est assis confortablement dans le bureau du docteur James Brooks, à Baltimore, où il a été transporté après avoir été blessé au poignet gauche. Les rayons X ont indiqué que Powell n'avait pas été blessé aussi gravement au poignet qu'on l'avait laissé entendre au début. Le médecin a révélé que l'as des Orioles avait eu seulement un petit os brisé au poignet. Il sera inactif, cependant, pour plusieurs parties. (Photofax PC)

Berra impose une amende de $200 à son joueur d'harmonica, Phil Linz

BOSTON (PA) — Le gérant Yogi Berra, des Yankees de New York, a révélé hier qu'il allait condamner le joueur d'harmonica Phil Linz à $100 d'amende ou plus en raison de l'attitude de défi de ce dernier lors de leur dispute survenue dans l'autobus de l'équipe à Chicago jeudi soir.

La plupart des observateurs considère la décision de Berra comme un geste dans le but de conserver son poste et son autorité sur ses joueurs.

Pour sa part, Linz avait réalisé son erreur et avait l'intention de s'excuser auprès du gérant, mais aucun ne semblait prêt à faire les premiers pas avant l'arrivée du gérant général Ralph Houk. Ce dernier avait quitté l'équipe avant la dispute.

Berra a laissé entendre qu'il considérait l'amende essentielle en raison du défi de Linz, qui a refusé d'arrêter de jouer l'harmonica, mais il a ajouté que le joueur ne serait pas suspendu.

L'incident est survenu lorsque Linz a commencé à jouer en arrière de l'autobus après le revers de 5-0 des Yankees. Berra lui a alors ordonné rageusement de "mettre l'instrument dans sa poche".

Berra s'est même élancé à l'arrière du véhicule en criant: "On croirait que tu viens de gagner quatre joutes successives". Linz a alors lancé l'harmonica dans les airs et Berra l'a fait voler plus loin.

Linz a alors accusé Berra de "lui tomber dessus" et a prétendu que, en autant qu'il donnait son plein rendement sur le terrain, il était libre de faire ce qu'il voulait ailleurs.

Raison

Après être revenu à la normale, plus tard jeudi soir, Berra a déclaré aux journalistes: "L'incident nous aidera peut-être, car, de la façon dont vont les choses, rien ne peut être pire".

Il a ajouté toutefois que, même s'il n'a rien à reprocher à Linz, il ne pouvait accepter que quelqu'un puisse "continuer de s'amuser" après une défaite.

L'instructeur Frank Grosetti, qui a pris part à la dispute, la considère la pire auquelle il ait jamais assisté en 33 ans avec l'équipe.

La dernière occasion, où un joueur a refusé d'accepter les ordres du gérant, remonte en 1920 alors que Babe Ruth a écopé d'une amende de $5,000 pour avoir défié Miller Huggins. Ruth a dû se soumettre après avoir porté le cas devant le propriétaire Jacob Ruppert, qui a secondé le gérant.

Berra a annoncé hier soir qu'il avait condamné Linz à $200 d'amende.

"Je considère l'incident clos", a ajouté Berra à la suite d'une réunion privée avec Linz et Houk.

Le gérant a révélé que Linz s'était excusé après l'incident et n'avait pas été suspendu.

Quant à Houk, qui avait dû faire un voyage spécial à Boston à cause de la dispute, il a déclaré: "Je m'en suis remis entièrement à la décision de Berra, mais j'ajouterai que je n'approuve certainement pas le jeu de l'harmonica après avoir perdu une série comme celle-là".

Le Parc de la Montagne et le Courval-Vachon font partie nulle 1-1 dans la Commerciale

par René BEAULIEU

Le Parc de la Montagne et le Courval-Vachon ont fait partie nulle 1-1 dans la seule partie au programme de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, hier soir, au terrain St-Rédempteur.

Le club de Raymond DeCelles a frappé 10 coups sûrs contre seulement trois pour celui de Bernard Tremblay.



Marcel SIMARD

Marcel Simard, qui a retiré neuf hommes au bâton, a lancé toute la partie pour le Courval-Vachon. La jeune recrue Jacques Chouinard, même s'il a accordé 10 coups sûrs, est demeuré au monticule pour les sept manches pour le Parc de la Montagne.

Les champions de la Ligue commerciale ont commis quatre erreurs contre aucune pour le Courval-Vachon qui termina la saison en troisième position du classement par suite de cette partie nulle.

Le Courval-Vachon a compté son point à la troisième manche. Wilfrid Savard a réussi un simple et Guy Potvin a atteint le premier but sur l'erreur de Richard Poirier. Savard a croisé le marbre sur le ballon sacrifice de Raymond DeCelles.

Pour leur part, le Parc de la Montagne égalisa le pointage à la fin de la septième manche. L'arrêt-court Bill Timlin cogna un solide trois buts au champ droit et croisa le marbre sur le simple du receveur Roger Fortin. Ce dernier a obtenu deux des trois coups sûrs de son équipe.

Le Parc de la Montagne a effectué deux doubles jeux au cours de cette partie. Le premier a été réussi par Roger Fortin, Moe Watters et Richard Poirier. Raymond Gélineau a obtenu l'autre lui-même. Il attrapa un ballon frappé au champ intérieur et retira le frappeur qui avait quitté son but trop vite.

Wilfrid Savard a été le meilleur du Courval-Vachon avec deux coups sûrs en quatre présences au marbre.

A Trois-Rivières

Les champions de la Ligue commerciale de Hull se rendent à Trois-Rivières, aujourd'hui et demain, afin de participer au championnat provincial de balle molle. Le club de Bernard Tremblay avait remporté le championnat l'an dernier et il espère bien répéter son exploit cette année. Le président Yvon Sabourin a confiance de voir ses protégés sortir vainqueurs encore une fois.

Une seule partie au programme dimanche soir. A 8 h. 30, l'Imprimerie Paquin recevra la visite des Nettoyeurs Roy. John Kolinowski lancera pour Paquin contre René Leblanc.

SOMMAIRE

Courval-Vachon	001 000 0—1	10	0	
Parc de la M.	000 000 1—1	3	4	

Marcel Simard et Paul Goulet; Jacques Chouinard et Roger Fortin.

CLASSEMENT

Parc de la M.	25	2	3	53
O'Keefe	16	13	3	35
Courval-Vachon	12	12	6	30
Nettoyeurs Roy	7	16	6	20
Imprimerie Paquin	2	19	8	12

Mach nul entre Persol et Hank

NEW YORK (PA) — Les milourds Johnny Persol et Henry Hank ont fait match nul en 10 rounds, hier soir, à l'occasion du dernier combat de la semaine télédiffusé du Madison Square Garden.

Les deux juges ont accordé le même nombre de points et de rounds aux deux boxeurs tandis que l'arbitre favorisait Henry par 6-4.

Persol, aspirant no 5 dans cette catégorie, affiche maintenant un record de 12-1-1 en comparaison de celui de 56-19-4 amassé par Hank.

On n'a enregistré aucune visite au tapis même si les deux rivaux ont subi des coupures au visage pendant le match.

NEW YORK (AFP)—La commission de boxe de New York a approuvé, vendredi, le championnat du monde des poids moyens qui doit opposer, le 23 octobre, à Las Vegas, le détenteur du titre Joey Giardello à l'Américain Rubin Carter. La commission a annoncé sa décision bien qu'elle n'autorise pas Giardello à boxer dans l'Etat de New York en raison de ses liens avec certains milieux de la boxe.

Finley questionné au sujet de la vente des Yankees

CHICAGO (PA)— Charles O. Finley, propriétaire des Athletics de Kansas City, a révélé hier soir qu'il avait été questionné pendant 2 1-2 heures par le Département de la Justice au sujet de la vente des Yankees de New York à Columbia Broadcasting System.

Finley, qui avait critiqué la transaction, a immédiatement envoyé un télégramme au président Joe Cronin, de la ligue Américaine, en protestation contre la procédure.

Arthur Allyn, propriétaire des White Sox de Chicago, a été également questionné par le Département. On sait qu'il avait aussi critiqué le marché.

Finley n'a rien déclaré au sujet de son audience.

Selon lui, les représentants du Département à Chicago enquêtaient apparemment sur la possibilité de violation des lois contre les monopoles dans cette transaction.

Au sujet des Yankees, Finley craint qu'ils ne remportent le titre encore cette année, "car leur terrain leur accorde un gros avantage sur Chicago".

Grant passe en finale de la Ligue sportsmen en triomphant du Paving

Le Hugh M. Grant est parvenu à la finale de la Ligue sportsmen en triomphant du Interprovincial Paving 5-3, hier soir, dans la quatrième partie de la série semi-finale "A". Les champions du circuit Cliff Lascelles ont remporté quatre victoires consécutives dans cette série quatre sur sept.

Lynn Dewan, qui a remplacé Billy Thompkins au début de la première manche, fut le lanceur gagnant. Steve Hook a encaissé la défaite.

Grant a compté trois points dès la première manche. Lynn Dewan a reçu un but sur balles et Garneau a été sauf sur une erreur. Billy Guy a fait produire trois points avec un coup de circuit par-dessus la clôture du champ gauche.

Garneau a fait compter le point de la victoire à la deuxième manche. Jack McDermott a frappé un simple et il avança au troisième sur le double de Billy Thompkins. Garneau fit compter McDermott avec un simple.

Le dernier point des vainqueurs a été compté à la cinquième manche. Harold Chapman frappa un simple et vola le deuxième et le troisième but. Il croisa le marbre sur le retrait de John Ferguson.

Le Hugh M. Grant rencontrera maintenant le vainqueur de la série entre le St-Joseph et Ottawa Gas. Chaque club a remporté une victoire et subi une défaite.

St-Joseph et Ottawa Gas se rencontreront dimanche soir, à 8 heures au terrain Hydro, à Ottawa. Ils termineront la partie, qui a été interrompue jeudi soir à cause de la noirceur, et ils joueront ensuite la quatrième joute de la série semi-finale "B".

Sommaire

Hugh M. Grant	310 010 0	5	7	2
Inter. Paving	100 020 0	3	5	3

Billy Thompkins, Lynn Dewann (1) et Jack McDermott, Steve Hook et Ted Sicinski.

L'Internationale

par la PA

Syracuse	000 000 100—1	7	1	
Richmond	006 200 00x—8	10	0	

Egan, Pehanick 4 Timmerman 5 et Moore; Muffettt et Schmidt. C.: Rich-Harrington; Syr-Horton.

Rochester	000 000 200—2	8	3	
Columbus	000 010 80x—9	7	2	

Handrahan, Scott 7 Knechtges 8 et Pignatano; Priddy, Jones 7 et Price. C.: Col-Burda, Powers.

8 sur 10 optent pour le gaz

Le gaz naturel est le combustible le plus populaire pour le chauffage domestique. Plus de maisons sont chauffées au gaz qu'avec tout autre combustible automatique. Huit maisons sur 10 en Amérique du Nord sont chauffées au gaz naturel.

Ottawa Gas
376, rue Bank 236-9491

ARENA DE HULL

Patinage sur glace

8 heures à 10 heures — Admission: 50c
MARDI — JEUDI — DIMANCHE

Enfants seulement

2 h. à 4 h. — tous les samedis
Admission: 25c

Location de glace disponible pour les mois d'août et de septembre... Voyez à l'oeuvre l'Ecole de hockey de l'est du Canada. Sous la direction de joueurs de la Ligue nationale. De 9 h. à 5 h. du lundi au vendredi. Joutes intra-équipe, les samedis de 9 h. à midi. Entrée 50c - 25c.

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

DEUX IMPORTANTS TOURNOIS

Les amateurs de golf ont éte cette année témoins de très intéressants tournois, tant au Canada qu'aux Etats-Unis et les activités se poursuivront encore nombreuses dans le monde du golf d'ici plusieurs semaines. Deux autres importants tournois sont à l'affiche, dont un qui a lieu aujourd'hui entre les golfeurs professionnels de l'Ontario et ceux du Québec et qui est sous les auspices de la brasserie O'Keefe ainsi que le grand championnat mondial du golf, qui sera présenté aux Etats-Unis à compter de mercredi prochain. Ce tournoi sera sous les auspices de la brasserie Carling.

Le tournoi interprovincial est le deuxième du genre et est présenté au club de golf de Rosemere. Ce sont les golfeurs de l'Ontario qui, l'année dernière s'assurèrent des honneurs. Ces deux équipes sont formées de huit golfeurs chacune et les joueurs se disputent une bourse totale de $5,400.

Les professionnels du Québec sont dirigés pour une deuxième année consécutive par Adrien Bigras, de Ste-Dorothée et les autres membres de l'équipe sont Phil Giroux, Al Johnston, Jack Bisseger, Gerry Proulx, Alf Shand, Jack Kay et Jean-Guy Périard.

La saison dernière, lors du premier tournoi du genre, une foule de plus de trois mille personnes a été témoin de la rencontre. Cette année, l'Ontario est encore favorisée pour remporter les honneurs puisque son équipe semble formidable sous la conduite de l'excellent George Knudson. Les autres membres de ce club sont Al Balding, Moe Norman, Bob Rose, Bill Kozak, Jerry Magee, Gary Fawcett et Alvie Thompson. Le meilleurs golfeur de l'équipe gagnante pourra toucher une bourse de $700.

QUATORZE PAYS REPRESENTES

Et lorsque débutera jeudi le tournoi mondial Carling au club Oakland Hills, de Birmingham, Michigan, quatorze pays seront représentés alors que 155 golfeurs se disputeront les honneurs d'une bourse totale de $200,000. Le grand gagnant de cette compétition recevra une bourse de $35,000, pendant que le golfeur terminant au deuxième rang recevra une somme de $17,000.

Ce sera un tournoi d'endurance puisqu'il sera d'une durée de quatre jours. Le groupe est le plus imposant de toutes les étoiles du monde du golf jamais assemblé pour participer à un tournoi. Ce groupe comprend même un golfeur chinois du nom de Yong Yo Hsieh ainsi que les grandes vedettes comme Arnold Palmer, Jack Nicklaus, Gary Player et Bobby Nichols.

Les représentants canadiens seront au nombre de huit, y compris George Knudson, qui a remporté les honneurs du tournoi des golfeurs professionnels du Canada cette année. Les autres seront Al Balding, Alvie Thompson, Moe Norman, Frank Whibley, Wilf Homenuik, Bill Wright et Nick Weslock.

Le contingent américain comprend 19 golfeurs, qui ont tous gagné au moins un tournoi de l'Association des golfeurs professionnels des Etats-Unis, en plus de onze golfeurs ayant déjà gagné des titres nationaux et huit ayant déjà remporté les honneurs du tournoi des Maîtres.

Tous les golfeurs, qui participent à ce tournoi se sont qualifiés durant des tournois éliminatoires présentés dans neuf zones différentes ou encore en se classant parmi les 50 joueurs ayant gagné le plus d'argent durant l'année 1963. Balding et Knudson se sont mérité une place de la dernière façon pendant que Norman, Thompson et Whibley se sont qualifiés à la suite de leurs succès remportés durant l'omnium de l'Ontario. Homenuik s'est qualifié par ses succès durant l'omnium du Manitoba. Weslock est le champion amateur canadien pour 1963 et représente le Canada à ce titre.

ICI ET LA

Le nouveau gérant général des Canadiens de Montréal, de la Ligue nationale de hockey, Sam Pollock, ne semble pas avoir perdu ses qualités de fin dépisteur, même s'il a été promu dans l'organisation de ce club. Pollock a toujours été assez chanceux en faisant signer des contrats à des jeunes joueurs. Tout récemment, il a réussi à se procurer les services d'un gardien de buts de qui l'on dit beaucoup de bien. Il s'agit de Gary Bauman, un athlète de 24 ans, qui portait les couleurs du Michigan Tech, de la Ligue Collégiale de hockey des Etats-Unis. Bauman est un gradué de la Ligue junior de la Saskatchewan, cette ligue, qui a déjà fourni à la Nationale des gardiens comme Glenn Hall et Johnny Bower. Bauman passe donc au Tricolore hautement recommandé par les instructeurs des collèges américains et de plus il était recherché par plusieurs équipes professionnelles.

Bauman sera donc l'un de quatre gardiens de buts qui seront très bientôt à l'entraînement du Canadien. Les autres sont Lorne Worsley, Charlie Hodge et Ernie Wakely. C'est à se demander si Worsley figure encore dans les plans du Canadien après la magnifique tenue de Hodge la saison dernière.

Les équipes de la Ligue junior Ottawa-Hull seront très bientôt à l'entraînement en vue de la prochaine saison et le gérant général Tom Lawson, du club Primrose, champion de l'année dernière, entrevoit une autre excellente saison. Lawson admet que son club a été quelque peu chanceux en s'assurant des honneurs de la finale la saison dernière, mais déclare que son équipe sera un peu plus puissante la saison dernière.

Lawson accorde beaucoup de crédit à l'instructeur Larry Larocque, qui a été une inspiration pour les jeunes. Larocque suit présentement un cours de deux semaines pour les instructeurs et sera encore mieux qualifié pour la prochaine saison. Lawson nous a également révélé que l'ailier Ed Hébert aurait un essai sérieux avec le Canadien junior de la Ligue "A" de l'Ontario.

Monty Day, un nouveau joueur de ligne avec les Rough Riders

Les Rough Riders d'Ottawa, qui ne seront pas à l'oeuvre avant le 1er septembre prochain alors qu'ils recevront la visite des Argonauts de Toronto, ont fait l'acquisition d'un nouveau joueur vendredi. Ce joueur demeurera avec le club pour une période de cinq jours d'essai. C'est le troisième nouveau joueur à se joindre à l'équipe en l'espace de deux semaines. Les deux autres sont Charles Killett, un demi anciennement des Giants de New York, et qui a récemment remplacé Billy Harris et l'autre est Mike Brown, un autre demi, anciennement des Bears de Chicago.

Le plus récent nouveau joueur à se joindre aux Rough Riders est Monty Day, un joueur de ligne. Il s'agit d'un bloqueur offensif de 6 pieds et 4 pouces et il a déjà porté les couleurs du collège Fresno State, de la Californie.

Day a tout dernièrement été libéré par les Bears de Chicago, de la Ligue nationale de football et l'instructeur Frank Clair ainsi que ses adjoints Bill Smyth et Don Branby le surveilleront de très près durant les prochaines périodes d'entraînement du club.

Les Rough Riders reprendront leurs exercices réguliers à compter de lundi afin de se préparer pour la prochaine visite des Argonauts.

Les Tiger-Cats triomphent des Blue Bombers, 32-29 pour leur premier gain de la saison

HAMILTON (PC) — Le spécialiste des bottés Don Sutherin a conduit les Tiger-Cats de Hamilton, détenteurs de la coupe Grey, à leur première victoire de la saison vendredi soir lorsqu'il a réussi quatre placements pour ainsi égaliser un record au football canadien et les Tiger-Cats ont remporté une victoire de 32-29 sur les Blue Bombers de Winnipeg dans une joute régulière du calendrier mixte de la ligue de football.

Sutherin a également ajouté deux convertis en trois tentatives pour un total de 14 points.

Il s'agissait de la première victoire du Hamilton en trois joutes cette année et ils partagent maintenant la troisième position de la Conférence de football de l'Est avec les Argonauts de Toronto. Ces deux clubs ont deux points chacun en trois joutes. Pendant ce temps, les Blue Bombers de Winnipeg occupent la troisième position de la Conférence de l'Ouest, un circuit de cinq clubs. Les Blue Bombers ont un total de trois points en cinq joutes.

Une foule de 19,500 personnes a assisté à cette joute malgré une pluie fine et un vent froid, qui ont persisté durant toute la rencontre. Les partisans des Tiger-Cats ont vu Sutherin réussir des placements de 12 et 32 verges durant le premier quart et de 44 et 15 verges durant le quatrième quart.

Le demi Garney Henley, avec deux, l'extérieur Hal Patterson et le demi Tommy Grant avec un chacun ont saisi des passes des joueurs d'arrière-quart Bernie Faloney et Frank Cosentino pour compter les touchés des Tiger-Cats. Faloney et Cosentino, qui ont alterné à l'arrière - quart pour les Tiger-Cats ont régulièrement percé la défensive des Blue Bombers avec de longues et courtes précises passes. L'absence du demi défensif Dick Thornton, qui a été blessé jeuui soir dernier à Ottawa, s'est fait considérablement sentir.

Faloney et Cosentino ont complété 11 passes en 20 tentatives cependant que Kenny Ploen et Hal Ledyard, des Blue Bombers y sont allées de douze passes complétées en 25 tentatives.

Le centre-arrière Jack Delveaux, les demis Billy Cooper et Leo Lewis ainsi que l'extérieur Ernie Pitts ont réussi les touchés des Blue Bombers. Le demi George Fleming a botté quatre convertis et un simple, ce dernier sur une tentative de placement.

Cette victoire a peut-être été coûteuse pour les Tiger-Cats, qui ont perdu les services du solide joueur de ligne Hardiman Cureton au début de la joute. Il a été blessé à une jambe et plus tard après la joute, la direction des Tiger-Cats a révélé que Cureton devra tout probablement demeurer inactif durant une période de près de quatre semaines. Il souffre de ligaments déchirés au genou.

Gains

Sous l'inspiration de Ken Ploen, les Bombers ont gagné 192 verges au sol en comparaison des 124 amassées par les Cats. Dans les airs, les Cats ont dominé avec des gains de 186 contre les 98 des Bombers.

Football

Par la PC

EST

	g	p	n	pp	pc	Pts
Montréal	3	0	0	70	19	6
Ottawa	2	1	0	80	53	4
Hamilton	1	2	0	47	75	2
Toronto	1	2	0	37	58	2

OUEST

	g	p	n	pp	pc	Pts
C.-B.	3	0	1	76	32	7
Calgary	2	2	0	99	58	4
Saskatchewan	2	3	0	70	77	4
Winnipeg	1	3	1	125	132	3
Edmonton	0	3	0	28	128	0

Sommaire

Premier quart

1—Hamilton, placement Sutherin 6.55
2—Hamilton, placement Sutherin 12.11

Deuxième quart

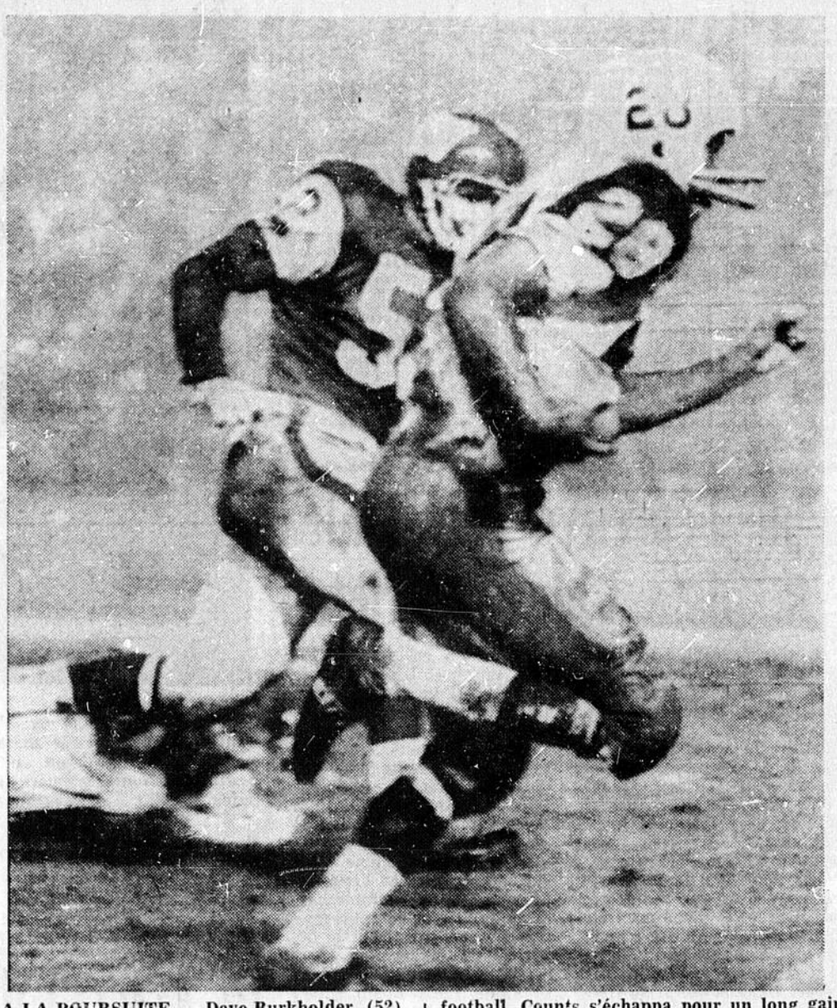
3—Hamilton, touché Patterson 0.05
4—Hamilton, converti Sutherin
5—Winnipeg, simple Fleming 2.25
6—Hamilton, touché Henley 8.50
7—Winnipeg, touché Delveaux 12.05
8—Winnipeg, converti Fleming

Troisième quart

9—Winnipeg, touché, Cooper 10.09
10—Winnipeg, converti, Fleming
11—Hamilton, touché, Grant 14.00
12—Hamilton, converti, Sutherin.

Quatrième quart

13—Hamilton, placement, Sutherin 1.13
14—Winnipeg, touché, Lewis 7.32
15—Winnipeg, converti, Fleming
16—Hamilton, placement, Sutherin 15.09
17—Winnipeg, touché, Pitts 14.36
18—Winnipeg, converti, Fleming.



A LA POURSUITE — Dave Burkholder, (52), des Blue Bombers de Winnipeg, se lance à la poursuite du nouveau demi Johnny Counts, (28), des Tiger-Cats de Hamilton durant la première moitié d'une joute régulière du calendrier mixte de la Ligue canadienne de football. Counts s'échappa pour un long gain et même s'il n'a pas compté de touché, il a tout de même aidé considérablement les Tiger-Cats à vaincre les Bombers au compte de 32-29.

(Photofax PC)

Eliminatoires de la Ligue Prescott-Russell

La Ligue de baseball Prescott-Russell a terminé sa saison régulière il y a une semaine et le club Wendover a connu de magnifiques succès en terminant en première place. Le Rockland s'est emparé de la deuxième place suivi des équipes Plantagenet et Casselman.

Encore une fois, le Wendover a prouvé qu'il alignait d'excellents joueurs de baseball et sous la conduite d'athlètes de la trempe des Réjean Maisonneuve, Rock et Simon Potvin, qui ont régulièrement brillé au bâton, ce club a gagné onze des douze parties régulières de la saison.

Pendant ce temps, le Plantagenet n'a pas été trop fortuné cette année à cause de nombreuses blessures et l'absence de certaines étoiles. Mais les joueurs du Plantagenet sont tout de même confiants de pouvoir livrer une intéressante lutte au Wendover durant les prochaines séries éliminatoires.

Les séries éliminatoires de cette ligue débutent dimanche après-midi. Les séries semi-finales seront de trois joutes de cinq et dans la série "A" le Wendover recevra la visite du Plantagenet pendant que dans la première joute de la série "B" le Casselman rendra visite au Rockland.

Les fervents du baseball de cette région ainsi que les partisans de tous les clubs sont donc invités à assister à ces parties, qui débuteront à 2 h. précises.

Tournoi de fers à cheval au parc St-Jean

Un grand tournoi interprovincial de fers à cheval a été organisé par la Ligue de fers des Copains de Hull. Ce tournoi se tiendra au parc St-Jean les 12 et 13 septembre prochain. Les parties seront présentées chaque jour de 1 h. à 10 h. du soir. Tous les joueurs qui participeront à ce tournoi sont assurés de participer à deux parties.

L'équipe gagnante touchera un premier prix de $50 pendant que le deuxième prix sera une bourse de $25. Il y aura également remise de trophées. Les règlements de l'Association des clubs de fers à cheval du Québec seront alors en vigueur.

Tous les intéressés à ce tournoi devront faire parvenir leur inscription le plus tard le 9 septembre. Pour plus de détails, il faudrait communiquer avec M. Roland Lucas, directeur du tournoi, 141, rue St-Antoine, Pte-Gatineau, ou avec M. Léo Régimbald, directeur adjoint, 35, rue Labelle, Hull.

Sport en bref

SITE D'OLYMPIE, Sud de la Grèce (Reuter) — La flamme olympique, qui brûlera lors des prochains jeux olympiques de Tokio, a été allumée, hier matin, sur le site d'Olympie, dans le sud de la Grèce, en présence du souverain grec.

Le St-Joseph triomphe du Josée-Sacré-Coeur

L'équipe des loisirs St-Joseph, 5e au classement et déjà éliminée des séries, a remporté hier soir une éclatante victoire sur les champions du circuit, le José-Sacré-Coeur, au pointage de 4-2 lors de la dernière joute régulière au calendrier de la Ligue junior régionale, au parc Fontaine.

Même avec seulement cinq coups sûrs en comparaison de huit pour les perdants, les hommes de Gilbert Séguin et Lucien Routhier ont su profiter de deux buts sur balles et une erreur pour compter quatre points à la troisième manche pour s'assurer la victoire. Le St-Joseph a ainsi décroché son 10e triomphe de la saison.

Nelson Larose, lanceur du St-Joseph, aida sa propre cause en cognant un double qui fit produire deux points, dont celui de la victoire. Il espaça huit coups sûrs, donna deux buts sur balles et retira seulement deux frappeurs au bâton. Sa fiche est maintenant de huit victoires, 11 défaites et une joute nulle.

Marcel Limoges a été le lanceur perdant. Il alloua seulement cinq coups sûrs mais accorda six passes gratuites tout en retirant six hommes au bâton. Son dossier indique 10 gains, 4 échecs et un match nul.

Albert Duguay, du St-Joseph, a été le meilleur frappeur de la partie avec trois coups sûrs en autant de présences au bâton. Roland Bastien, des perdants, s'est également distingué avec deux coups sûrs en quatre apparitions au marbre.

Lundi prochain, à 6 h. 30, au parc Larocque, les Sportifs de Gatineau rendront visite aux Commandos de Hull. Cette partie, contremandée durant la saison régulière, est nécessaire pour déterminer la position des équipes.

Sommaire

St-Joseph	004	000	0—4	5 1
Josée-S.-C.	010	010	0—2	8 1

Nelson Larose G (8-11-1) et Guy Gingras. Marcel Limoges P (10-4-1) et Raymond Biagé.

Classement

Josée-S.-C.	28	21	1	43
St-Jean-Bosco	26	16	8	4	36
Commandos	26	14	11	1	29
Gatineau	28	12	15	1	25
St-Joseph	29	10	18	1	21

Les Jets comptent 8 points pour battre les Braves

Les Jets de Chouinard et Dufour ont effectué un superbe ralliement de huit points à la quatrième manche hier soir au parc Moussette pour finalement triompher des Braves d'Art. Gaudreau par le compte serré de 9-8 et prendre une avance de 2 à 0 dans la série semi-finale "A" de la ligue Val-Tétreau.

Le point de la victoire est survenu à la fin de la sixième manche alors que Guy Chouinard cogna un simple au champ droit, vola son deuxième et troisième but et croisa le marbre sur un mauvais lancer du champ droit. Les Braves avaient saisi une confortable avance de huit à zéro après trois manches et demie de jeu. Les Jets ont redoublé d'ardeur à la fin de la quatrième pour compter leur huit points tout en cognant six simples et un double.

Robert Beauregard, qui remplaça Poole sur le monticule des Jets à la troisième manche, fut crédité de sa deuxième victoire des séries. Yvon Fortin, en relève pour Gilles Thériault à la quatrième encaissa sa deuxième défaite. Les deux artilleurs des Braves accordèrent 13 coups sûrs aux Jets dont un double et deux simples à Roland Plouffe. Claude Gravelle, Rhéo Dagenais et Guy Chouinard y allèrent de deux simples chacun. Pour les Braves. Lionel Chartrand cogna un circuit à la deuxième avec deux coureurs sur les sentiers.

Demain soir, les Royaux de Marcel-Excel tenteront de remporter une deuxième victoire quand ils recevront la visite des Indiens du Ultra-Electric dans la deuxième joute de la série "B".

SOMMAIRE

A. Gaudreau .... 052 100 0—8 6 1
Chouinard-D. .... 000 801 x—9 13 3
Thériault, Fortin 4 (0-2-0) et Poulin; Poole, Beauregard 3 (2-0-0) et L. Gravelle, Dagenais 3.
Cir. L. Chartrand (1-8).

Les Argonauts de Toronto exigent une enquête sur la tenue des arbitres

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto vont exiger un examen minutieux de la tenue des arbitres, qui ont officié lors de leur revers de 16-1 aux mains des Alouettes à Montréal jeudi soir.

Les Argos ont alors subi 141 verges en pénalisations, lesquelles ont largement concouru à leur défaite, tandis que les Alouettes n'étaient punis que pour 65 verges.

Après le match, le pilote Nobby Wirkowski, des Argos, a déclaré qu'il allait demander au commissaire du football, Sydney Halter, d'examiner les films de la partie. Auparavant, il avait traversé le terrain afin de demander aux arbitres "s'ils avaient été influencés par les récits des journaux".

Ces derniers avaient attaché une grande importance, au cours de la semaine, à une dispute entre Ron Brewer, des Argos, et René Riopelle, des Alouettes. On se rappellera que les deux joueurs avaient été condamnés à une amende de $100 chacun, en plus d'être rejetés du match samedi dernier. Les journaux avaient même cité Brewer dans le sens que celui-ci "allait prendre sa revanche".

Hap Shouldice, arbitre-en-chef du circuit, a déclaré:

"Lorsque les joueurs se menacent les uns les autres et personne ne dément la rumeur, les arbitres sont sur le qui-vive, si bien que les équipes n'ont qu'elles seules à blâmer."

Pour sa part, Ted Workman, président et gérant général des Alouettes, avait exprimé son inquiétude aux directeurs de la ligue au sujet de la publicité entourant le match et de la rudesse de la partie de samedi.

Faits

L'arbitre Seymour Wilson et son personnel ont imposé neuf punitions pour jeu rude, sept pour rudesse inutile et deux pour assaut par l'arrière.

Au fait, des punitions pour rudesse, interférence et empilage ont conduit aux neuf premiers points des vainqueurs.

Wirkowski a conclu ainsi: "Non seulement les punitions soutenaient leurs poussées, mais elles annulaient les nôtres".

Nick Weslock et Gary Cowan s'affrontent en vue du championnat canadien de golf

SASKATOON (PC) — Nick Weslock, de Toronto, et Gary Cowan, de Kitchener, s'affronteront aujourd'hui dans la finale de 36 trous en vue du championnat canadien de golf amateur 1964.

Cowan a affiché sa meilleure tenue au cours du tournoi en déclassant Doug Silverberg, de Calgary, 6 et 4, tandis que Weslock supplantait Keith Carpenter, de Calgary, champion en 1960, de justesse 2 et 1.

Les finalistes en seront à leur troisième match décisif dans cette compétition. Le champion actuel Weslock compte trois couronnes et Cowan, celle de 1961.

Cowan avait amélioré la normale 70 du parcours Riverside de Saskatoon lorsque son match a pris fin au 14e trou. Il avait calé un birdie au 12e trou, dont l'allée est 316 verges.

Silverberg a d'abord pris l'avance avec un birdie au 2e trou, mais Cowan a calé trois birdies successifs aux 6e, 7e et 8e verts en prenant l'avantage par deux trous au premier neuf. Il a ensuite porté son avance à trois au 10e trou, où Silverberg a raté un coup de deux pieds.

Quant à Weslock, il a dû caler un coup montant de six pieds au 17e trou pour éliminer Alexander. Weslock ne détenait qu'une avance d'un trou au premier neuf. Son rival l'avait rejoint au 11e trou avant que le champion n'ait pu reprendre les devants au 14e vert.

Quars-de-finale

En matinée, lors des quarts-de-finale, Weslock l'avait emporté sur Johnny Johnston, de Vancouver, 2 et 1; Cowan avait éliminé John Kilburn, d'Edmonton, 6 et 5; Alexander avait triomphé de John Sirman, de Fresno, Californie, 5 et 4; et Silverberg avait battu Ron Folk, de Saskatoon, 3 et 2.

Tournoi de golf des caisses populaires d'Ottawa

C'est aujourd'hui qu'a lieu le tournoi annuel de golf des Caisses populaires d'Ottawa, au club de golf Pineview, sur le chemin Blair, à Ottawa.

Plus de 36 golfeurs prendront le signal du départ à 2 heures cet après-midi.

Le vainqueur recevra le trophée des Caisses populaires d'Ottawa.

Comment jouer au golf

Les conseils d'Arnold Palmer



CONSEIL AUX GOLFEUSES

Une erreur que l'on rencontre souvent chez les golfeurs consiste à relâcher quelque peu l'emprise des mains sur la poignée du bâton au moment de l'élan. C'est une erreur particulièrement commune aux golfeuses pour la bonne raison que ces dernières n'ont pas toujours toute la force voulue dans les bras et les mains.



Si vous ne tenez pas votre bâton bien solidement tout le long de votre élan, vous en perdrez automatiquement la maîtrise, principalement au moment où vous atteindrez le point le plus haut de l'élan. (illustration no 1). Alors vous obtiendrez non seulement un coup erratique mais vous perdrez beaucoup de distance.



Pour bien tenir le bâton tout le long de votre élan (illustration no 2) vous devrez faire en sorte que le pouce gauche reste solidement "soudé" à la paume de la main droite. (illustration no 3). On pourrait ajouter qu'il semble y avoir une cavité naturelle dans la paume de la main droite et où il faut placer le pouce de la main gauche.

Le fait de toujours tenir son bâton bien solidement peut et corrigera automatiquement d'autres erreurs qui sont habituellement à l'origine des mauvais coups.

La course de canots se fera le 30 août

MONT-LAURIER (Spéciale) C'est le dimanche 30 août qu'aura lieu la course annuelle de canots sur la rivière La Lièvre. Organisée par la Chambre de commerce de Mont-Laurier, cette épreuve d'endurance et d'adresse attire plusieurs participants tant du Canada que des Etats-Unis. L'an dernier près de 10,000 spectateurs s'étaient massés sur le parcours afin de voir les valeureux avironneurs à l'oeuvre. On comptait des concurrents de Shawinigan Falls, de Mékinac, de Flin-Flon, au Manitoba; de St. Paul, au Minnesota, de même que des canotiers de la région de Ferme-Neuve et de Mont-Laurier.

La distance à parcourir est de 23 milles. Le départ se fera de Mont-St-Michel à 1h. de l'après-midi tandis que l'arrivée se fera au pont Neveu, dans la ville de Mont-Laurier. M. Raymond St-Germain, de Mont-Laurier, a déjà reçu plusieurs inscriptions. Le gagnant recevra une bourse de $400 en plus du trophée de la compagnie James Maclaren. $600 seront distribués aux autres participants qui se classeront parmi les premiers. La remise des prix et trophées se fera le soir même à l'aréna de Mont-Laurier.

MAGASIN ASSOCIE
CANADIAN TIRE CORP'N
Chambres à air pour vélos 89¢ et plus
Pneus de vélos $1.69 et plus

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR
GLASTEEL INGLIS

GBS
GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX
70, rue Fleet, OTTAWA — 233-1101
TIMKEN

Inscriptions de lundi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse, $300 —

8	Paper Doll C.	2	x	x	C. Coke 5-2
1	Lady Lee H.	3	7	6	J. Bissonnette 4-1
6	Irish Heather	4	2	6	S. Williams 4-1
7	Lilly Axworthy	5	5	5	J. Dagenais 4-1
5	Sunny Hill Fay	7	5	5	J. Zeron 6-1
2	Irish Jim	3	8	5	O. Knight 10-1
4	Tempo Directly	4	3	5	A. Pyke 15-1
3	Lady Marie	7	2	3	G. McMillan 15-1

Deuxième course, trot un mille, bourse, $300 —

4	Capital R.	2	2	6	V. Hughes 3-1
6	Easter Nimitz	3	4	7	G. McMillan 7-2
7	Stromy Pan Am	7	3	3	Y. Demers 4-1
1	Edroy	6	3	7	V. Waddell 4-1
2	Volmond	5	3	5	G. Larush 6-1
8	Grand Adam	4	6	5	W. Hussey 12-1
5	Homestretch Sandy	3	7	6	F. Church 12-1
3	Lucky Cy	3	5	2	H. Zeron 12-1

Troisième course, amble un mille, bourse, $300 —

6	Commentator	2	7	3	J. Bissonnette 3-1
1	Lady Harvester C.	3	8	4	C. Desjardins 4-1
8	Billy D.	4	3	6	W. Demers 9-2
7	Golden Boy	7	3	6	K. Kerr 5-1
5	Greek Warrior	4	7	3	W. Pyke, Jr. 8-1
4	April's Boy	6	2	6	G. Rockhill 8-1
3	Cregg C.	8	7	6	K. Morrison 8-1
2	A.E.M.	8	8	8	P. Reen 10-1

Quatrième course, amble ⅝ mille, bourse $300 —

1	Poplar King	3	1	6	W. Pyke, Jr. 5-2
2	Leela Chief	2	6	3	C. Coke 3-1
7	Chuck's Delivery	4	3	5	R. Gemmill 3-1
5	Mr. Obanion	5	6	7	F. Beitlich 5-1
6	Whirlwind Vic	3	x	3	P. Reen 12-1
3	Victory Direct S.	5	6	3	M. Stephenson 12-1
4	Bernie's Pride	5	5	7	A. McDougall 12-1
8	Frankford	7	7	8	R. Robertson 12-1

Cinquième course, amble un mille, bourse, $300 —

1	The Little Br'n Derby	3	4	1	G. McMillan 7-2
8	Mr. Zipp	2	5	1	E. Barnes 4-1
5	Battle Pick	6	5	5	R. Gemmill 9-2
4	Margaret Harmony	7	7	3	C. Coke 9-2
2	Dick Johnston	5	6	2	G. Johnston 6-1
7	Winged Freight	3	7	1	C. Desjardins 8-1
3	Ribbon	7	3	4	V. Lutman 8-1
6	Irish Ellen	2	4	4	J. Bissonnette 12-1

Sixième course, amble 5/8 mille, bourse, $750 —

5	Willowbrook Smoky	3	3	4	G. Larush 3-1
7	Hurricane Will	1	8	6	J. Bissonnette 7-2
3	Superior Princess	6	4	3	C. Hie 4-1
2	Heather Direct	4	4	6	J. Locke 9-2
1	Eyler Hanover	4	8	4	W. Demers 6-1
6	A. W. Lee	5	3	1	N. Curran 8-1
4	Blue Mist Anderson	7	6	6	E. Clifford 17-1
8	Mr. Madrid	11	8	3	H. Zeron 15-1
9	Maggie H. Grattan	10	1	5	E. Aubrey 15-1
10	Duke of Clairmont	10	1	4	G. Riddell 15-1

Septième course, amble 5/8 mille, bourse, $350 —

7	September Morn C.	1	3	1	C. Coke 3-1
2	Isotta Ben	1	5	6	E. Norris 4-1
8	Chester Brown	x	1	3	L. Chartrand 5-1
6	Earl's Ensign	3	2	3	R. Sauvé 5-1
3	Hal Bars	7	1	6	D. Cameron 6-1
1	Nibble Hal C.	7	2	2	A. Bourassa 6-1
5	Julian Joseph	4	3	2	F. Lancaster 8-1
4	Hal's Bomb	8	4	6	R. McLean 10-1

Huitième course, amble 5/8 mille, bourse, $750 —

1	Direct M. Adios	2	5	1	H. Pauze 2-1
3	Brown Hope	1	2	4	D. Cameron 2-1
8	Ken Frisco	11	1	2	J. Locke 6-1
9	Silver Grattan D.	9	7	4	K. Morrison 6-1
10	Ben Gay	12	5	2	A. Carkner 6-1
11	Miss Royal Sienna	13	4	1	I. Farr 6-1
2	Freddy Pick	2	4	1	D. Fines 6-1
5	Nibble Blue	5	8	8	F. Lancaster 8-1
6	Inez Riggs	3	4	7	A. St-Amour 12-1
7	Lucky Vic	8	7	2	J. Bissonnette 15-1
4	Danny Boy 2nd.	7	2	3	S. Locke 15-1

Neuvième course, amble un mille, bourse, $500 —

6	Wayne Brook	1	1	2	D. Duffy 3-1
7	Adios Direct	2	4	1	R. McLean 7-2
1	Mighty Midnight	6	1	3	B. Harris, Jr. 4-1
5	Brother Hy	7	7	4	C. Coke 9-2
2	Rich Liner	7	6	x	I. Farr 6-1
8	Edgwood Key	4	5	5	J. Locke 8-1
4	Billey Halliday	6	7	1	K. Kerr 12-1
3	Flashy Z.	5	1	3	G. McMillan 15-1

Dixième course, amble un mille, bourse, $350 —

2	Gingerbread Man C.	1	2	1	C. Coke 3-1
8	Little Etsel	2	2	2	J. Bissonnette 3-1
7	Guinn's Boy	5	3	5	E. Langille 5-1
3	Ferne Johnston	1	7	4	G. Johnston 5-1
4	Kay Harmony	5	3	6	G. Plouffe 6-1
5	Country Watts	x	1	3	R. Sauvé 8-1
6	Princess Dillon	2	4	4	S. Williams 10-1
1	Homestretch Jamie	6	8	6	M. Bergeron 10-1

Lady Ezra gagne l'épreuve principale en 2:07 4-5 à la piste Rideau-Carleton

Lady Ezra, un ambleur de neuf ans, propriété de Sterling Brennan, de Perth, Ontario, a réussi le mille en 2:07 4-5 pour remporter les honneurs de l'épreuve principale à la piste Rideau-Carleton vendredi soir. Cette épreuve était pour une bourse de $1,000 et Lady Ezra sous la conduite de Everett Norris en était à son troisième gain en quatre départs.

Cet ambleur a démontré beaucoup de vitesse pour remporter la victoire sur Bessie Flicka Grattan conduit par Guy Larush et sur Heeza Belwin mené par Harry Zeron. En terminant en première position, Lady Ezra a payé $3.90, $3.20 et $2.90.

L'épreuve principale réservée aux trotteurs, soit la sixième course au programme, a été gagnée par Gay Rhapsody, qui était sous la conduite de Jack Gram. Guy Rhapsody a remporté sa deuxième victoire consécutive au Rideau-Carleton et il a réussi le mille en 2.09 pour payer $10.70, $8.30 et $4.00. Indian State mené par Bobbie Huntress a terminé au deuxième rang, pendant que Danny K. Peters terminait au troisième rang, sous la conduite de Franz Beitlich.

La plus agréable surprise a certainement été causée durant la dixième course au programme lorsque Market Report conduit par Edward Langille et Ronnie C. mené par René Sauvé, ont capturé les deux premières positions pour payer un exacta de $671.30. C'est Royal K. Scott, conduit par Guy Larush, qui a terminé au troisième rang.

Les honneurs de la huitième course ont été remportés par Hay Joe C. mené par Dale Duffy, et cet ambleur a alors payé $29.90, $10.50 et $5.70. Il a remporté la victoire sur Direct Duke et sur Irish Gander.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Miss Corporal Direct conduit par Ivan Farr; Margo MacDuff conduit par D. Robertson; Fabrik K. mené par Bill Pyke; J. B. Hal conduit par Peter Danis; Swan Song conduit par Robert Silliphant; Bimbo Chief conduit par Théo Turcotte.

Amble invitation

Un autre programme est à l'affiche ce soir et l'épreuve principale sera un amble handicap Invitation et huit rapides chevaux prendront le départ dont Vinegar Boy, Innocent Bob, Pleasant Way, Lucky Stone, Peter Bomb, Harry Johnston, Billy Rhythm et Prima Pick.

Venturi et Collins prennent les devants à l'omnium américain

AKRON, Ohio (PA) — Ken Venturi et Bill Collins ont pris les devants hier, à mi-chemin de la Classique américaine du golf, dont l'enjeu est $50,000.

Venturi a effectué une tournée quasi parfaite de 66, quatre sous la normale, en portant son total à 137 sur le parcours du Club Firestone.

Quant à Collins, victime de maux de dos comme Venturi, il a ajouté un 67 à sa première ronde de 70.

Les meneurs ont dû briller pour s'assurer leur avance d'un coup sur Mason Rudolph, qui a roulé un 68.

Le Torontois George Knudson a tourné son deuxième 72 consécutif.

Arnold Palmer, meneur après la première ronde avec un 68, a explosé à 73 en raison de quatre verts de trois coups.

Tony Lema affiche un total de 140, soit la normale du parcours.

Par contre Bobby Nichols a encore éprouvé des difficultés avec un 77, après un premier 75.

Enfin, Jack Nicklaus, qui peut atteindre les $100,000 cette saison avec un premier ou deuxième rang ici, a roulé un 69 et présente une carte de 142.

Balle molle à Maniwaki

GRACEFIELD (DNC) — L'équipe de balle molle de la Légion canadienne a égalisé la série semi-finale "A" de la ligue de Maniwaki, triomphant du Shell par 3 à 1. Les équipes ont maintenant remporté deux victoires chacune.

Les Légionnaires ont compté un point à la première manche et deux à la deuxième, maintenant cette avance jusqu'à la fin. Le Shell a compté son point à la troisième manche. Claude Tremblay a été le lanceur gagnant et Gérald Clément, le perdant. Dans la série "B", c'est Addleman qui mène par deux joutes à zéro, ayant remporté sa dernière joute par 6 à 4 sur le Salon des aubaines.

BALTIMORE (PA) — Les Orioles de Baltimore ont connu une lueur d'espoir hier en apprenant d'un médecin que la blessure au poignet de Boog Powell "ne semblait pas aussi grave qu'on l'aurait cru". On ne saura toutefois à quoi s'en tenir définitivement que lundi, lors d'un autre examen. On craignait que, à la suite de sa collision avec un mur du champ extérieur à Boston, jeudi soir, il serait inactif pendant un mois.

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse $300

Miss Corporal Direct (Farr) 6.50, 4.60, 2.70; Atlas Pick (Chandler) 8.30, 4.80; O'Keefe (Beckstead) 3.10. Temps: 2.11.4. Ont aussi couru: Margaret Carey, Mr. Brough, Tony Axworthy, Tommy Lee H, Lori's Pride.

Quinelle: $23.60.

Deuxième course, amble un mille, bourse $300

Margo MacDuff (Robertson) 10.60, 4.90, 3.90; Bobby's Girl (LaRush) 5.10, 4.50; Eclipe C. (Gram) 8.60. Temps: 2.09.3. Ont aussi couru: Yogi Byrd, Major's Dolly, Clarenceville Boy, Duke Day Brook, Lookout Haw Lea.

Troisième course, trot un mille, bourse $300

Fabrik K (W. Pyke) 17.70, 6.80, 3.50; Fang (Dufty) 7.30, 3.80; Success Pearl (Reen) 3.10. Temps: 2.09.3. Ont aussi couru: Kiltz LaSalle, Nevele Jamie, Carolina Mike, Hasti Pancho, Peter Petrex.

Quatrième course, amble ⅝ mille, bourse $300

J.B. Hal (Danis) 32.70, 7.50, 6.30; Allen Volo (Dufty) 3.40, 3.10; Dandyworthy (T. Turcotte) 6.50. Temps: 1.19.4. Ont aussi couru: Le Marquis, Altex Chief, John Andy, Mountain Express, Direct Queen.

Quinelle: $47.80.

Cinquième course, amble un mille, bourse $350

Swang Song (Silliphant) 11.70, 5.60, 4.00; Highbury Gretta (S. Williams) 4.00, 2.80; Barbara's Jamie (Curran) 2.90. Temps: 2.06.2. Ont aussi couru: Lord Volo, Sally Stone, Grattan Hal G, Shawnee, Breezy Dean.

Sixième course, trot un mille, bourse $500

Gay Rhapsody (McMillan) 10.70, 8.30, 4.00; Indiana State (Huntress) 8.40, 3.70; Danny K Peters (Beitlich) 2.70. Temps: 2.09. Ont aussi couru: Good Product, Dark Potomac, Even Glow, Macki McKinney, Safety Thin Man.

Septième course, amble ⅝ mille, bourse $300

Bimbo Chief (T. Turcotte) 3.10, 2.80, 2.40; Iva B. Ross (St-Amour) 9.60, 5.70 Scrapper Chief (Coke) 4.80. Temps: 1.17.4. Ont aussi couru: Sudsgate, Coronation Derby, Roberta Tass, Carrie Lee Chief, Shirley Brooke.

Quinelle: $21.80.

Huitième course, amble un mille, bourse $350

Hay Joe C (Dufty) 22.90, 10.50, 5.70; Direct Duke (S. Williams) 14.10, 5.70; Irish Gander (Church) 2.90. Temps: 2.07.4. Ont aussi couru: Diamond Hy, Joe Hunt, Chris Eden, Atomic Carl, Sharon's Abbe.

Neuvième course, trot un mille, bourse $1,000

Lady Ezra (Norris) 3.90, 3.20, 2.90; Bessie Flicka Grattan (LaRush) 5.00, 3.70; Heeza Belwin (Zeron) 7.00. Temps: 2.07.4. Ont aussi couru: Rod Hanover, Ben Away, Alayne Scot, Lady Brooke T., Jamie's Rose.

Dixième course, amble un mille, bourse $300

Market Report (Langille) 38.80, 17.50, 6.50; Ronnie C. (Sauvé) 17.00, 5.00; Roya K. Scott (LaRush) 3.30. Temps: 2.09.1. Ont aussi couru: Boxer Hanover, Senator Ronald, Bill Johnston, Lochinver Judy, Nancy Chief C.

Exacta: $671.30.

Comment se protéger contre les mouches noires

TORONTO — Dans les parcs forestiers nord-ontariens, le seul vrai fauve dévorant, qui vous fait la vie dure, ce sont les moustiques, et surtout l'infernale "mouche noire".

La mouche domestique est une peste bien connue de l'humanité depuis l'antiquité. Mais la mouche noire a fait son souffre-piqûre spécial, du chasseur et pêcheur canadien. La mouche noire apparaît, comme ce printemps, vers la fin d'avril. Elle tient l'air jusqu'en septembre; son maximum est en juin. Sa piqûre, qui paraît anodine, est si fréquente, lancinante, obstinée, et provoque une telle démangeaison, qu'elle est franchement infectieuse.

Avant la mise au point d'insecticides protégeant à peu près efficacement le visage, le cou et les mains des gens obligés de rôder en forêt, il arrivait que les forestiers soient obligés de sortir du bois: les nuages de mouches noires rendaient la vie intenable. Le même fléau s'attaque aux animaux domestiques, ce qui rend le pacage à l'orée du bois difficile au plus beau temps de l'été: et bien entendu les animaux sauvages ne sont pas exempts du dommage énervant que causent à tout vivant les moustiques acharnés de la forêt canadienne.

Ce n'est pas de l'humour que de signaler que seule la mouche femelle pique; le mâle se contente de butiner la sève des plantules. La mouche noire, elle, suce le sang, mais on ne croit pas qu'elle soit porteuse de germes nocifs aux humains. Sa piqûre est bien assez pour la faire détester.

La seule défense pratique, c'est d'abord d'éviter le linge noir et de porter des vêtements clairs. Ensuite, d'être solidement vêtu, porter de bonnes bottines pour garder les chevilles hors d'atteinte. Bien entendu, n'entrez jamais dans le bois les genoux ou le dos nu, vous êtes fini!

Enfin, les mains et le visage peuvent être enduits d'un onguent anti-mouche, qui n'irrite pas la peau, mais évitez d'en mettre près des lèvres ou des yeux. Le même insecticide anti-mouche peut s'appliquer en vaporisation sur votre linge, et partira au lavage.

D'une manière générale, les hommes, à la circulation sanguine plus intense que les femmes, sont plus exposés à la piqûre des mouches noires. Les blonds, les personnes au teint clair, à la peau sensible, sont aussi plus souvent victimes de ce fléau. L'heure de la journée la plus dure, pour subir les mouches, c'est l'avant-midi, vers onze heures, et surtout le soir, à la tombée du jour. Alors, faites de la boucane, fumez la pipe, faites jouer très fort la radio, (son bruit, ou sa vibration, on ne sait pas, éloigne les moustiques). Et surtout, sortez du bois! Allez camper en espace libre, et pas près du bord de l'eau.

Les enfants souffrent moins que les adultes de la piqûre des mouches. Mais un bébé laissé imprudemment dans un auto, peut en subir de graves démangeaisons. Laver la peau irritée avec une eau assez fortement boriquée est un bon moyen de calmer l'irritation de la piqûre des moustiques. Un lavage à l'eau salée aura un peu le même effet rafraîchissant.

DESSINATEUR TOPOGRAPHIQUE

Demandé immédiatement par une importante compagnie minière.

TACHE:

Produire avec la collaboration d'ingénieurs miniers, des plans de mine de routes, topographique et d'arpentage.

QUALIFICATIONS:

Diplôme d'école technique ou l'équivalent, avec une expérience adéquate en cartographie topographique, tracé à l'encre sur toile, mise en blanc, plan des coordonnés, calculs d'arpentage et réduction des notes de stadia.

Excellent salaire initial et bénéfices sociaux. Faire parvenir curriculum vitae à:

CASE 168 LE DROIT



LE MENEUR RETIRE — L'Egyptien Abdul Latif Abou Heif, âgé de 37 ans, qui avait franchi la plus grande distance du lac Ontario lors du marathon de l'Exposition nationale à Toronto, grimace alors que ses seconds l'aident à l'embarquer dans une ambulance qui le conduira à l'hôpital. Le nageur égyptien a été retiré de l'eau alors qu'il lui restait encore quatre milles à franchir. Aucun des 18 nageurs, qui participaient à l'épreuve de 32 milles, n'a pu terminer le marathon. (Photofax PC)

Aucun des dix-huit nageurs n'a pu compléter la traversée des eaux glacées du lac Ontario

TORONTO (PC) — Les eaux froides du lac Ontario, non maîtrisées depuis 1957, ont obligé 18 nageurs à abandonner, hier, lors du marathon de nage de 32 milles organisé par l'Exposition nationale canadienne.

L'Egyptien Abdel Latif Abou-Heif s'est approché à quatre milles du but tandis que l'Américain Charles Grover est demeuré le plus longtemps dans les eaux, soit 21 heures.

Des bourses de $17,500, dont la première de $7,000 étaient à l'enjeu et l'insuccès des participants donnera lieu à une assemblée d'un comité spécial aujourd'hui afin de distribuer l'argent. En pareilles circonstances, en 1928, l'argent avait été divisé parmi les meilleurs concurrents.

Drame

Les retraits de Heif et la Hollandaise Judit de Nys ont donné lieu à un véritable drame, car ils étaient semi-conscients dans les eaux de 51 degrés.

Heif a tenté de s'éloigner du bateau-pilote malgré les supplications de son épouse et un officiel a dû le toucher dans le but de le disqualifier automatiquement à 1.h10 p.m. après un séjour de 19 heures dans l'eau.

On avait eu recours aux mêmes méthodes à 10h25 a.m. pour retirer Mlle de Nys des eaux alors qu'elle nageait en cercle. Elle était alors à sept milles du rivage de Toronto.

Le retrait de l'Egyptien a laissé Grover seul dans la course, à sept milles du rivage. Finalement les vagues l'ont obligé à suivre les avis des officiels et il a abandonné à 3h p.m.

Le marathon n'est guère aisé même dans des conditions idéales. On ne compte que quatre nageurs qui ont complété la traversée depuis que Marilyn Bell a réussi l'exploit en 1954.

Il s'agit de l'Anglaise Brenda Fisher et du Torontois John Laramy en 1956. Puis Bill Sadlo, de New York, a conquis le lac en 25 heures et 10 minutes à l'âge de 57 ans en 1957, la même année où Woods a établi le record de 18 heures et 35 minutes.

L'épreuve

Les 18 nageurs sont entrés dans les eaux à 6h. p.m. jeudi et 13 d'entre eux ont abandonné pendant la nuit.

La première victime des eaux fut Claudia McPherson de Winnipeg, suivie de Réjean Lacoursière, de Montréal, des Argentins Jore Mezzada et Romero Florencio, de l'Arabe El Sayed Abdel Selil, des Torontois Kurt Pluntke et Cliff Lumsdon, des Américains Jim Woods et Ralph Willard, Mohomed Zaitoon, Greta Anderson, Paaks et Mary Lou Whitewell, d'Ottawa.

Les conditions sont passées de bonnes à difficiles et la température a baissé de 68 à 48 degrés pendant la nuit. De plus, les courants ont poussé certains nageurs à 10 milles de leur course.

Avant le début des vents, Heif et de Nys nageaient côte à côte, suivis par George Parks, Ken Jensen et Grover.

Parks a dû abandonner à 11.44 a.m. peu avant Jensen.

Enfin, Mlle McPherson, la jeune nageuse, a laissé entendre hier qu'elle abandonnerait probablement ce genre de compétitions.

Au sujet des bourses, le président du comité, Allan Lamport, a laissé entendre que celles-ci seraient distribuées aux 18 nageurs.

Le Canadien Bud Puddicombe atteint la finale en simple aux championnats de tennis junior

Bob Puddicombe, de Vancouver, a remporté un match-marathon aux dépens du Mexicain Luis Garcia hier et est maintenant un de seuls Canadiens encore en lice dans les championnats nationaux de tennis junior.

Puddicombe, qui a remporté le titre réservé aux Canadiens de 18 ans et moins la semaine dernière, a eu recours à un puissant service pour vaincre son rival 5-7, 11-9, 6-4 dans un match qui a duré 2 h. ½ en semi-finale des garçons de 18 ans et moins au club Rideau.

Le vainqueur affrontera, aujourd'hui, le favori américain Armistead Neely, qui a triomphé de l'autre Mexicain, Marcello Lara, 6-3, 6-4, dans l'autre semi-finale.

Roger Skillings, de Victoria, est le seul autre Canadien encore dans la course à un titre en simple à la suite de son gain de 6-4, 6-3, aux dépens de l'Américain Rick Ferman dans la classe des joueurs de 14 ans et moins.

Il fera face à un autre Américain en finale, soit George Taylor, qui a blanchi son compatriote Alex Mayer 6-0, 6-0, en plus de triompher du Montréalais Michel Leblanc 6-0, 6-1, chez les joueurs de 16 ans et moins.

L'Américain John Hainline a remporté l'autre semi-finale chez les garçons de 16 ans et moins en disposant du Montréalais Stéphane Vézina par 6-0, 6-0.

Autres compétitions

Pour sa part, Mayer avait remporté antérieurement le titre chez les joueurs de 12 ans et moins en éliminant son compatriote Harold Solomon par 6-3, 6-2.

La jeune Américaine Amy Kiertanis s'est mérité le titre chez les filles de 12 ans et moins en battant sa compatriote Nancy Ornstein 7-9, 6-4, 6-3.

Par ailleurs, les Américaines Susan Dykes et Louise Gonnerman sont passées en finale chez les filles de 18 ans et moins en triomphant respectivement de la Montréalaise Iris Dickson, 6-2, 6-2, et de l'Américaine Vicky Rogers, 6-0, 6-0.

Enfin, l'Américaine Connie Capozzi est également en quête de deux titres, soit chez les filles de 16 et 14 ans et moins.

Elle affrontera ses compatriotes Marilyn Aschner dans la première compétition et Emily Fisher dans la deuxième.

Plus de 40 athlètes sont inscrits au grand marchethon de Gatineau

Plus d'une quarantaine d'athlètes, hommes et dames, participeront au marchethon qui sera présenté à Gatineau, dimanche après-midi. Ce genre d'épreuve, le premier du genre dans la région, est organisé par le comité des courses de l'Union locale de la raquette. Ce comité est sous la présidence de Mme Aline Séguin et s'il faut en croire certaines déclarations, ce spectacle sera couronné d'un éclatant succès.

Les départs se feront en face de l'hôtel Ambassador à compter de 1 h. précise et l'épreuve pour hommes sera d'une distance de 16 milles pendant que les dames participeront à une épreuve d'une distance de trois milles.

Le grand gagnant de l'épreuve des hommes se méritera le trophée Roger Lamontagne, du club des Amis Choisis et le trophée de l'hôtel Ambassador sera remis à la meilleure équipe masculine. La dame qui remportera les honneurs se méritera le trophée du comité des courses de l'Union locale. De plus, il y aura remise de vingt médailles pour hommes et huit pour dames.

En plus de ces deux importantes épreuves, l'on sera également témoin de tir-à-la-souque pour deux catégories.

Plusieurs excellents marcheurs sont déjà inscrits pour participer à cette grande épreuve, y compris plusieurs athlètes de l'étranger. De ce groupe, l'on pourra voir à l'oeuvre l'excellent Nicholas Marone, du club des Francs Amis de Montréal, et qui est considéré comme l'un des meilleurs marcheurs au pays, ainsi qu'Alphonse Ouellette, de la Palestre Nationale, de Montréal; Mario Spina, de l'Union Sportive Italienne de Montréal; Kelvin Alexander, du club Fleur de Lys de Hull et Roger Fortin, des Diables Bleus d'Ottawa.

Parmi les principales dames qui participeront à l'épreuve féminine, on relève les noms de Jocelyne Richard, du National de Montréal; Monique Cardinal, du Fleur de Lys, et Suzanne Cyr, de l'Iroquois de Gatineau.

Troisième victoire pour le Century Inn

HAWKESBURY (DNC) — Le Century Inn a remporté sa troisième partie de la série semi-finale "B" de la Ligue senior de Hawkesbury, en triomphant du Long Sault 8-1, hier soir, dans la quatrième partie.

Richard Duchesneau a remporté la victoire et Aimé Bois, qui a été remplacé à la troisième manche par Richard Lavoie, a subi la défaite.

Les meilleurs des vainqueurs furent Jean Larocque avec un triple et un double et Réal Joly avec deux doubles.

Richard Lavoie avec un double et un simple et Gérald Séguin avec un triple et un simple furent les étoiles des perdants.

La cinquième partie de cette série aura lieu lundi soir. Le vainqueur rencontrera le Lalonde-Esso dans la série finale.

L'AGEUM se sépare de l'OEUC

MONTREAL (PC) — L'Association générale des étudiants de l'Université de Montréal, qui compte 8,000 membres, a adopté une résolution hier pour mettre fin à sa participation à l'organisation des étudiants des universités canadiennes, parce que les étudiants du Québec ont des problèmes "différents" et que l'« Canada ne constitue pas une entité nationale."

$39,400,000 d'indemnités en assurance-vie

Les compagnies d'assurance-vie au Canada rapportent qu'au cours du premier semestre de 1964 des indemnités après décès au montant de $39,400,000 ont été versées dans la province de Québec en comparaison de $35,400,000 pour la période correspondante de 1963.

Les paiements ont été de $22,863,000 pour 7,790 polices ordinaires; de $2,341,000 pour 6,710 polices industrielles et de $14,169,000 pour 5,808 polices d'assurance collective.

L'hiver prochain

passez de merveilleuses vacances sous le chaud soleil tropical du

MEXIQUE

Participez au voyage organisé par le journal

LE DROIT

17 jours - du 5 au 21 février - 17 jours

Mexico City — Xochimilco — Cuernavaca

San José de Purua — Taxco et

7 grands jours à ACAPULCO (la Riviéra du Mexique)

$449.00 (canadiens) par personne, 2 par chambre à lits jumeaux.

L'aubaine de l'année en fait de voyage.

Transport à bord d'avions réactés confié à

CANADIEN PACIFIQUE

Adressez vos demandes de renseignements et réservations

à M. J.-E. Tremblay, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Tél.: 236-7431, poste 66

Dépôt de $50.00 au moment de l'inscription.

(Le nombre des places est restreint)

LE DROIT
OTTAWA, SAMEDI, 22 AOUT 1964 — P. 25
HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 5 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 1 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDU, trousseau de clés, rue Lois, près Garage Moderne. 771-4125. 3-198

MONTRE Ramona, pour dame, automatique, bracelet blanc, perdue lundi, rue Rideau. 235-9603. 3-197

Agents demandés ..... (4)

TRES PAYANT et très intéressant de représenter Beauty Seal, les cosmétiques créés par le Dr V. A. Oneskiw. Pour échantillons et renseignements écrivez: Dr V. A. Oneskiw, 1640 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qué. 4-ven. sam.

LA SAISON LA PLUS OCCUPEE ET LE MEILLEUR temps pour entreprendre une carrière à vie dans la vente. Emploi permanent; revenus élevés assurés dès le début. Grandes possibilités dans la vente du produit et la réparation avec haute commission payée à la réception des commandes. 85% des commandes renouvelées avec pleine commission. Pas de porte à porte; pas de comptes à domicile; pas d'investissement de capital. Age minimum de 40 ans. Auto nécessaire. Gérant prêt à vous entraîner. Pour plus de détails s'adresser à Standard Industries Company Ltd., Dundas, Ontario. 4-198

COMPAGNIE solidement établie offre agence rapportant profits intéressants. Choisissez territoire, vendez nécessités domestiques de première qualité. 45% de commission. Spéciaux économiques. Répétitions assurées. 30 jours pour essayer. JITO, Dépt 55, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-197

Hommes demandés ..... (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-211

BARBIER avec expérience demandé, s'adresser en personne au Salon de Barbier, Château Laurier. 5-197

VENDEUR bilingue, expérimenté, pouvant lire plans et devis, connaissance du dessin serait utile. Pour vitrerie Ottawa-Hull. Salaire et conditions de travail à discuter. Ecrire: Case 231, Le Droit. 5-198

UNDERWRITER d'ASSURANCE
BONNE OCCASION pour jeune homme de 23 à 26 ans, pour occuper une position responsable au bureau de Ottawa-Hull d'une importante compagnie. Doit être capable de traiter de tous genres d'assurances générales après un entraînement approprié. Doit être bilingue et posséder une expérience de trois ans dans l'assurance. Tél.: 232-4859. 5-199

LA COMPAGNIE DE CONSTRUCTION CAMPEAU LTEE DIVISION DE L'ARCHITECTURE
a besoin d'un dessinateur intermédiaire possédant expérience des maisons résidentielles et commerciales.
Régimes d'assurance-santé et de pension disponibles.
Appelez :
M. PETER DOBBING
828-5181
2932, chemin BASELINE 5

Hommes demandés ..... (5)

UNE MAISON de finance d'envergure nationale recherche un gérant possédant dynamisme et expérience et bien au courant des opérations bancaires pour gérer le service d'épargne d'une de ses importantes succursales. La compétence actuelle des candidats doit correspondre à celle de comptable de banque senior ou d'assistant gérant. De 28 à 35 ans. Salaire et régime de bénéfices enviables en plus d'une magnifique chance de promotion. La connaissance du français est importante; elle n'est cependant pas essentielle. Notre personnel est au courant de cette annonce. Adresser réponse à Case 237, "Le Droit". 5-198

POSSIBILITE D'AVANCEMENT
POUR JEUNE HOMME AIMANT FAIRE AFFAIRE AVEC LE PUBLIC
Aimez-vous faire affaire avec le public? Voulez-vous réussir rapidement?
Le programme intensif de formation du personnel H.F.C. vous permettra d'avancer rapidement. Pas de vente. Le travail comprend principalement des entrevues.
—21 à 28 ans
—Diplôme d'école supérieure ou secondaire
—Salaire régulier, avec augmentation, selon résultats
—Possibilité d'avancement, sécurité, avantages sociaux.
Ouvertures à Montréal et banlieue d'Ottawa
Rendez-vous le soir, si désiré
S'ADRESSER A :
158 Sparks — 148 Bank
175 Principale, Hull
277 Notre-Dame, Gatineau
HOUSEHOLD FINANCE CORP. 5

CHEF CONSTABLE
VILLE D'ALEXANDRIA
Les demandes seront reçues par le soussigné jusqu'à mardi midi, 15 septembre 1964, pour le poste de CONSTABLE EN CHEF. Ce dernier devra utiliser sa propre auto pour laquelle il recevra un dédommagement équitable.
Les candidats doivent s'adresser par écrit de leur propre main et mentionner leur âge, grandeur, poids, détails quant à l'instruction, l'expérience et le salaire désiré et la date de leur disponibilité. Ecrire à :
P. A. Charlebois, secrétaire,
Commission de Police d'Alexandria,
C.P. 148,
Alexandria, Ont. 5

Hommes-femmes demandés (6)

BIBLIOTHECAIRE PROFESSIONNEL DEMANDE
La Cité de Hull est à la recherche d'un bibliothécaire en chef, pour prendre la direction complète de sa bibliothèque. Salaire à discuter selon les qualifications et l'expérience. Conditions de travail très avantageuses. Les formules de demande d'emploi ainsi que tout autre renseignement peuvent être obtenus du bureau du soussigné. Les demandes seront reçues jusqu'à cinq (5) heures de l'après-midi, le 15 septembre 1964.
Roland STEVENS,
greffier de la cité de Hull
de la province de Québec.

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 23 AU 29 AOUT

B. P.

SUNLIGHT OIL
POSTE D'ESSENCE B.P., ouvert 24 heures par jour. Rues Booth et Duke, 232-2044.

CITIES SERVICE

MAURICE'S CITIES SERVICE STATION, 227, rue Cumberland, près St-André, 232-8558.

ST-LAURENT CITIES SERVICE STATION, 519, ch. Montréal, 745-4120.

SHELL

BOB RAFTER SHELL SERVICE STATION, 1440 Prescott Highway, près ch. Hog's Back, 722-7669.

MARTY QUINN SHELL SERVICE STATION, angle Wellington et Huron, 728-0026.

HOULE'S SHELL SERVICE STATION, 901 Carling, près Loretta, 728-9227.

SUPERTEST

GIBSONS'S SUPERTEST SERVICE STATION, 319, ch. Richmond, près Wiona, 729-9211.

B. A.

WESTGATE B.A. SERVICE STATION, 1138, avenue Carling, 722-8633.

TOP VALU GASMARTS

TOP VALU SERVICE STATION, angle Queensway et ch. Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU SERVICE STATION, angle ch. Baseline et ave Woodroffe, 722-9014. Ouvert tous les jours jusqu'à 11 h. 30.

ESSO

EDWARDS ESSO SERVICE STATION, 690, rue Bank, près Carling, 234-9594.

ISLAND PARK ESSO SERVICE STATION, angle ch. Richmond et prom. Island Park, 728-7120.

LYNCH'S ESSO SERVICE STATION, 467, ave Bronson, angle Gladstone, 235-5611.

TEXACO

PINECREST TEXACO SERVICE STATION, angle ch. Baseline et Pinecrest, 828-3492.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes demandés ..... (5)

JOUEUR de tambour demandé, 2 soirs par semaine. 663-2924. Demandez Bob. 5-201

JEUNE HOMME, comme commis-caissier. S'adresser, Caisse Populaire St-Anne. 548 St-Patrica, Ottawa. 5-198

FERBLANTIER avec expérience dans la toiture. Téléphone 749-8895 entre 9h. et 5h. 5-201

HOMME avec camion, pour nettoyeur. 715, boul. St-Joseph, Hull, Tom Cleaners. 5-198

McMULLEN-PERKINS (1962) LTD.
OFFRE DES EMPLOIS A
des machinistes universels et expérimentés
Bons salaires et conditions de travail. Travail varié et intéressant. Emploi stable. Se présenter, ou signaler :
232-2421
433 ouest, avenue Laurier
Ottawa 5

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133 6

COIFFEURS
demandés
avec expérience et bonne apparence pour
SALON MURPHY-GAMBLE
Bon salaire
Aussi une assistante et une masseuse corporelle
233-7726 6

SERVEUSES d'expérience — Cuisinier pour repas rapides. 177, che. Montréal. 6-197

FREIMAN EN VILLE
a besoin immédiatement de
VENDEURS
dans ses rayons de chaussures pour dames et enfants.
Les candidats doivent être bilingues et posséder l'expérience de la vente des chaussures. Semaine de 5 jours. Régime des avantages des employés de Freiman.
SE PRESENTER CHEZ
FREIMAN
EN VILLE 6

Femmes demandées .... (7)

Technicien de recherche
requis par le
Conseil national de Recherches
dans les laboratoires de l'Etablissement aéronautique national, chemin de Montréal à Ottawa, pour effectuer des calculs numériques relatifs à la réduction et à l'analyse théorique des données recueillies dans les soufflerie aérodynamiques et pour tracer des courbes, dactylographier des rapports et faire d'autres travaux de secrétariat pour un petit groupe de chercheurs.
Une expérience acquise dans un domaine similaire serait un atout de plus. Les postulants devront avoir au moins terminé avec succès leurs études secondaires et avoir eu d'excellentes notes en mathématiques.
Le traitement de début, dont le maximum est fixé à $3,960 par an, dépendra de la compétence du technicien choisi.
Les intéressés doivent envoyer leur curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil National de Recherches, 100, promenade Sussex, Ottawa 2.
Numéro du concours à rappeler: NAE-128 7

Femmes demandées .... (7)

FILLE de tables, avec expérience, pour travail du soir. 234 Montcalm, Hull. 7-199

MENAGERE BILINGUE. Logée chez l'employeur, de préférence. Références exigées. Un enfant. 729-0174. 7-198

MANUCURISTE demandée. S'adresser en personne au salon de barbier, Château Laurier. 7-197

BONNE COIFFEUSE avec expérience, honnête. 235-4126 après 6 h. Le jour 235-9144. 7-198

FEMMES ambitieuses, actives, entre 20 et 50 ans, pour travail consultatif. Régulier ou partiel. Personnalité plus importante qu'expérience. Pour entrevue 777-9371 ou 684-5835. Beauty Counselors. 7-197

SERVEUSE d'expérience demandée au restaurant Green Valley. 728-3726. 7-198

VENDEUSE d'expérience, bilingue, manteaux et tailleurs. S'adresser à d'Allaird's, 166 Sparks. 7-198

FILLE ou femme pour soins de 2 enfants, couchera ici, 745-1984. Après 5 heures. 7-197

PRODUITS AVON
LA PLUS GRANDE compagnie de cosmétiques du monde a des ouvertures pour 4 dames de 30 à 50 ans. Excellent revenu chaque semaine grâce à une occupation agréable. Agissez immédiatement. 232-8585. 7-199

JEUNE FEMME avec références pour travail général de maison. Logée, 2 adultes. $25. 233-9161. 7-200

DACTYLOGRAPHE d'expérience avec connaissance de sténographie. Bonnes conditions de travail. Mme Agathe Henry, 771-7431. 7-197

FILLE ou femme fiable, pour ouvrage général, en retour bon chez-soi et léger salaire. 745-3332. 7-197

FILLE ou femme sérieuse pour prendre soin de maison pendant que mère travaille. Appartement moderne. Références. 733-0962 ou 731-4968. 7-197

WRIGHTVILLE
FILLE, ouvrage général et téléphone; 5 jours. 771-2967. 7-200

PERSONNE fiable pour travaux domestiques, du lundi au vendredi. 663-6200. 7-197

CHERCHONS personne sérieuse, ouvrage général, chambre privée. 733-8507. 7-199

FILLE, 18 ans ou plus, ouvrage domestique, 4 enfants, 2 d'âge scolaire. Chambre privée. Références. 771-9063. 7-199

JEUNE FILLE aimant les enfants: maison neuve dans Alta Vista. Chambre privée, téléviseur. 733-9271. 7-199

FEMME de chambre. S'adresser à 25, rue Laurier, Hull, entre 1 h. et 4 h. p.m. 7-198

FILLE ou femme, 19 ans ou plus, lundi au vendredi. Couchera ici. Après 6 h. 234-8623. 7-201

BONNE, pour travaux domestiques, soin des enfants. 771-2160. 7-201

FILLE ou femme, maison privée, 2 enfants, couchera ici. 746-6730. 7-199

TECHNICIENNE DE LABORATOIRE
LE CONSEIL national de Recherches a besoin des services d'une jeune technicienne pouvant s'occuper du traitement des données dans une section de recherches des Laboratoires du chemin de Montréal à Ottawa. Les postulantes devront avoir étudié avec succès jusqu'en treizième année et elles devront avoir eu d'excellentes notes en mathématiques. Une expérience mécanographique serait un atout. Le traitement de début peut aller jusqu'à $4,350 par an. Prière d'envoyer curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil national de Recherches, 100, promenade Sussex à Ottawa. No du concours à rappeler: ER-313. 7-198

DR V. A. ONESKIW
créateur de la ligne de cosmétiques
BEAUTY SEAL
la plus extraordinaire au monde, offre position immédiate avec un revenu supérieur à une gérante régionale pour l'organsation et le recrutement.
Ecrire en toute confiance:
Dr V. A. Oneskiw,
1640 ouest, rue Sherbrooke,
Montréal, P.Q. 7

VOICI AVON
Territoires Avon profitables disponibles dans les régions du village d'Orléans, Léonard, Bearbrook, Sarsfield et secteur rural de Russell.
Les clientes attendent... Informez-vous aujourd'hui!
Ecrivez à
Mme C. M. Nassif,
13 Old Orchard,
Cornwall, Ont.

Femmes demandées .... (7)

SECRETAIRE
LE CONSEIL NATIONAL des recherches requiert les services d'une jeune femme comme secrétaire d'un fonctionnaire senior, chef d'une section de recherches, Laboratoires du chemin de Montréal, Ottawa. Les fonctions comprennent la sténo et la transcription de la correspondance de nature scientifique, la dactylographie d'articles et de publications scientifiques complexes et autres fonctions connexes. Les qualifications minimums sont le diplôme d'école secondaire et au moins 5 ans d'expérience de la sténo. La préférence sera accordée aux diplômées d'université d'un cours de sciences et possédant une formation de secrétaire. Salaire au début jusqu'à $4,200 selon l'instruction et l'expérience. Faire demande par lettre à l'Officier d'embauchage, Conseil national des recherches, 100, promenade Sussex, Ottawa, en mentionnant l'âge, l'instruction et l'expérience. Veuillez mentionner le concours ER-314. 7-198

FILLE, travaux domestiques. Logée, nourrie. Salaire à discuter. 771-6557. 7-199

COIFFEUSE avec diplôme de compétence et les 3 années d'apprentissage terminées, de Hull. 777-8473. 7-j.n.o.

JEUNE FILLE, travail général de maison; 3 enfants, 2 d'âge scolaire. Autres employées. Logée. 731-5145. 7-201

3 ATTRAYANTES jeunes filles pour spectacle nautique à l'Exposition. Expérience nécessaire. Salaire supérieur. Faire demande à V. Sorrell, Commercial House, 73 York, ou à l'Exposition. 7-197

COMMIS-secrétaire, caissière, bilingue, pour une compagnie canadienne d'assurance-vie, expérience requise, position permanente, édifice moderne à Hull. Bénéfice des employés. Case 156, Le Droit. 7-198

DAME, 40 ou plus, pour entretien de la maison et soin des enfants. Couchera ici. $80. Après 6 heures. 822-0885. 7-198

OPERATEUR DE CALCULATRICE
LE CONSEIL NATIONAL de Recherches a immédiatement besoin d'un opérateur pour une calculatrice IBM 1620 située dans un laboratoire, chemin de Montréal à Ottawa. Les postulants doivent avoir au moins terminé avec succès leurs études secondaires. Une expérience acquise dans le fonctionnement des calculatrices électroniques serait un atout de plus. Le traitement de début peut aller jusqu'à $4,200. Les intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae complet au Bureau d'emploi du Conseil National de Recherches, 100, promenade Sussex à Ottawa. Référence à rappeler: Concours No ER-315. 7-199

COIFFEUSE d'expérience, avec clientèle, salaire 50%. Blue Doll, 143 Principale, Hull. 7-

FILLE ou femme, légers travaux de restaurant. Uniformes fournis. Doit loger sur les lieux. Wakefield 459-8819, frais renversés. 7-201

JEUNE CELIBATAIRE pour travaux domestiques. Doit avoir l'expérience de jeunes enfants. Nous acceptons fille de la campagne. Pourra habiter ici. Chambre propre avec téléviseur. A Aylmer, en bordure de la rivière. 684-6765. 7-198

DAME pour garder bébé chez elle, de 10 hrs à 5h. 30, près Rideau, mère travaille. 235-2093 7-198

BONNE, 20 ans ou plus, pour ouvrage général. Devra coucher ici. 733-0045. 7-201

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants en pension. Rue Laurier, Hull. 777-8690. 8-213

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi, projet Riviera. 771-1338. 8-198

GARDERAIS petite fille, 4 à 6 ans, lundi au vendredi, 8 à 5 h. 663-3665. 8-198

EASTVIEW, garderais enfant pendant que mère travaille. 749-7078. 8-198

POINTE-GATINEAU, garderais enfants, jour et soir, durant l'exposition. 777-8975. 8-198

PRENDRAIS un enfant en pension. Pointe-Gatineau. 777-7111. 8-200

PTE-GATINEAU, garderais enfant pendant que mère travaille. 777-8848. 8-203

PRENDRAIS enfant en pension au dessus de 2 ans. 771-9905. 8-200

PRENDRAIS enfants en pension durant jours de la semaine; cour clôturée; nouveau développement; expérience. 771-6513. 8-200

GARDERAIS enfant en pension pendant que mère travaille. A la semaine. Téléphonez Orléans, 745-7269. 8-198

PRENDRAIS écolier de 10 à 14 ans en pension. Bon chez-soi. 663-5698. 8-201

GARDERAIS enfants en pension. Pte-Gatineau. 771-7131. 8-198

GARDERAIS jeunes bébés tandis que mère travaille. Basse-ville. — 236-5998. 8-199

EASTVIEW: garderais enfant pendant que mère travaille. 749-9945, lundi au vendredi. 8-199

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. 771-0071. 8-202

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié demandé pour enseigner quatre grades dans une école séparée de deux classes, pour septembre prochain. Payé selon l'échelle de salaires. Faire demande par écrit en donnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur, à la Commission scolaire de Tunis, Rhéal Fortier, secrétaire, Tunis, Ontario. 10-196

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour école de Brethow, Ontario. Une classe. Salaire $4,000. S'adresser à Mme Irène Bibeau, Belle-Vallée, Ontario. 10-198

LA COMMISSION des Ecoles Séparées de Mattawa sollicite des demandes d'emploi d'instituteurs ou institutrices bilingues qualifiés. Echelle de salaire en vigueur. Expérience antérieure rémunérée jusqu'à concurrence de $600. Plan cumulatif de congé-maladie. Adresser toute demande, mentionnant certificat détenu, références et numéro de téléphone à Casier Postal 610, Mattawa, Ontario. 10-208

URGENT, deux institutrices pour 10e et 11e commerciales. Traitement selon diplôme. Jean Langelier, 180 Notre-Dame, St-Jean, P.Q. 10-197

INSTITUTEUR ou institutrice qualifié demandé pour école Racine Lake, Chapleau, Ontario, a/s C. A. Breton, case 721, Chapleau. 10-199

INSTITUTRICE pour les classes de 1ère à 4e années dans l'école du village de Frederick House. Mentionnez expérience et salaire désiré à J.-A. Chauvin, secrétaire, R.C.S.S. no 3 Chute, C.P. 1400, Cochrane, Ontario. 10-198

INSTITUTRICE bilingue pour école centrale de Wolf Lake. Salaire $3,200. Spécifier le nom du dernier inspecteur. S'adresser à Lionel Chartrand, secrétaire-trésorier. 10-197

2 INSTITUTRICES bilingues, qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 2 et 3, et 4 et 5. Veuillez mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur. Rémunération selon échelle de salaires. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE bilingue pour les 3e et 4e années dans l'école de Lamarche, sur la grande route à 2½ milles de Cochrane. Mentionnez références et salaire désiré à J.-A. Chauvin, secrétaire, R.C.S.S. no 1, Lamarche, C.P. 1400, Cochrane, Ontario. 10-197

INSTITUTEUR demandé. Bilingue, catholique, compétent, pour école séparée 16-23 Cumberland et Clarence, Ont. S'adresser à M. W. J. Carr, secrétaire-trésorier, R.R. no 1, case 42, Hammond, Ontario. 10-197

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 8 classes. Salaire minimum 2e classe, $3,000; 1ère classe $3,200. Augmentation de $200 pour les six premières années d'expérience. Maxima $4,900-$5,000. Fournir qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme Nicole Beausoleil, Opasatika, Ontario. 10-

INSTITUTEUR bilingue compétent. Ecole séparée no 9, Cumberland. S'adresser à J. T. McNeely, Cumberland, Ont. 10-198

ON DEMANDE pour le mois de septembre, instituteur compétent pour l'enseignement du français, à Rockland, à raison de deux périodes d'une demi-heure par semaine, en classe, pour les élèves de 1ère à 4e et de 5e à 8e années. Faire demande en précisant le nom du dernier inspecteur et l'adresser à Monsieur Price, secrétaire-trésorier, arrondissement scolaire cantonal no 1 de Clarence, Clarence, Ontario. 10-197

Ecole Séparée de la
Ville de
Smooth Rock Falls
Institutrices ou Instituteurs pour septembre 1964 :
2e classe: $2, 950 - $4,550
1ère classe : $3,300 - $5,700
Allocation : $200 par année jusqu'à concurrence de 6 ans pour expérience.
Pension ou appartement disponible.
Roméo Langlois, sec.
C.P. 99 Téléphone : 579
Smooth Rock Falls, Ont. 10

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'ESPANOLA
demande des
INSTITUTEURS
pour les cours primaires commençant en septembre
Echelle 1, salaire minimum — $3,400.
Allocations pour l'expérience, $200 par année, jusqu'à 6 ans. Médicales O.H.S., P.S.I. et assurance groupe.
Nous considérerons les demandes d'instituteurs bilingues consentant à enseigner dans la section anglaise.
Adresser les demandes à M. Edward H. Landry, Case 284, Espanola, Ontario.
Prière de mentionner l'expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur. 10

Instituteurs demandés .. (10)

PROFESSEUR demandé pour enseignement commercial classe du jour ou du soir, plein temps ou temps partiel; rémunérations adéquates. Ecrire à B.P. 362 Ottawa. 9-

PROFESSEUR DEMANDE
On requiert les services d'un professeur, homme ou femme, possédant les qualifications nécessaires en Ontario pour enseigner à l'école élémentaire St-Joseph de Lancaster.
Traitement: 1ère classe
$3,300 à $4,900
2e classe,
$3,000 à $4,600
Ecrivez ou téléphonez à
M. Michel Bourdeau,
secrétaire,
C.P. 40, Lancaster, Ont.
Tél.: 347-2407 10

Emplois demandés ..... (11)

2 JEUNES filles de 20 ans demandent travail dans salon de coiffure. Aucune expérinece mais désireuses d'apprendre. 663-3729. 11-197

HOMME sérieux ferait tout genre de travail après 6h. 777-4564. 11-198

DAME remplirait fonctions de dame de compagnie, ou prendrait soin de 1 ou 2 enfants, ou d'un malade. Ecrire Case 180, Le Droit. 11-198

COUTURIERE, 10 ans d'expérience demande travail à domicile. 234-4938. 11-198

FERAIS lavages et repassages à la maison. $3.00. 777-8428. 11-201

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

Logements demandés ... (12)

APPARTEMENT ou maison meublée, 2 chambres. Possession immédiate. Près hôpital Sacré-Coeur. 771-3749. 12-197

GRANDE maison dans Ottawa (8 enfants) paierais $110; 1er septembre. 235-0867. 12-197

Chambres et pension demandées ..... (14)

ETUDIANTE ferait légers travaux domestiques en échange chambre et pension. De préférence dans Wrightville. 733-9271. 14-197

Garages demandés ..... (19)

ON DESIRE LOUER garage situé dans les Jardins Taché à Hull, téléphoner: Paul Matte, 777-7235. 19-197

Divers demandés ..... (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

VIEILLE auto-moteur, fournaise, etc. Débarras de cours. Art. 237-1054. 21-198

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT, 6 pièces, $80. Adultes seulement, s'adresser 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-199

APPARTEMENT 5 pièces, Pointe-Gatineau. 771-2253. 22-200

APPARTEMENT propre, baile-ville, stationnement. 232-7478 le soir. 22-197

DUBARRY
meublés ou non meublés
APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT de trois pièces, $55. Libre. 253 York. 235-2266. 22-198

APPARTEMENT, une chambre. Eau chaude, laveuse, sécheuse. Stationnement, $75 et $90. 234-2996; 733-4053. 22-300

AOUT GRATIS, moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, prise de courant. $88. 133 Lavergne, Eastview, 733-7595; 745-9346. 22-201

APPARTEMENT (bas), une chambre à coucher, chauffé; (haut), poêle, réfrigérateur fournis. $70 chacun. 745-1382 — 745-2515. 22-213

Instituteurs demandés .. (10)

La Commission du service civil ainsi que le ministère des Transports et autres ministères du gouvernement fédéral sont à la recherche de

MONITEURS ET PREPOSES A L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES — SALAIRE JUSQU'A $13,800

pouvant enseigner le français à l'aide d'une méthode audio-visuelle à des fonctionnaires de langue anglaise ou pouvant élaborer et réaliser au sein d'un ministère un programme d'enseignement des langues française et anglaise.

Pour être éligibles aux postes de Préposé à l'Enseignement des langues, les candidats doivent posséder un degré universitaire sanctionnant le cours des Arts ou de Pédagogie ou un autre cours de même nature. A défaut d'un degré universitaire les candidats possédant un certificat d'enseignement et une année d'expérience dans l'enseignement pourront être considérés pour des postes de Moniteur qui commandent un traitement allant jusqu'à $7860.

On peut se procurer des précisions et des formules au bureau le plus proche de la Commission du service civil ou du Service national de placement, ou encore dans les bureaux de poste des grands centres.

Faires parvenir votre demande à la Commission du service civil, Ottawa 4, en rappelant le numéro de concours 64-708. 10

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENTS à louer. 231-0744. Le soir: 236-1976. 22-201

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 746-6120. 22-199

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, moderne, équipé; sécheuse, laveuse. $80. 745-4174. 22-199

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $92. 749-7686. 22-214

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. 189 Caron, 771-7607; 777-9992. 22-202

APPARTEMENT NEUF
TRES GRANDES PIECES — trois chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, balcon; chauffés, eau chaude, stationnement gratuit; près écoles. $115. 777-6985 22-300

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre, salon, cuisine, salle d'entrée (2e), $70. 198 Besserer. 236-2385; soir 233-6378. 22-202

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, balcon, stationnement. $105. S'adresser au 315, rue Richelieu, Eastview, ou composer 749-4458. 22-202

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, moderne, stationnement. Adultes. Rue Laurier, Hull. 232-4069. 22-208

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 147 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 777-5697. 22-202

APPARTEMENT, haut, 3 pièces, salle de bains. 18 Ste-Hélène, Hull. 777-8808. 22-202

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 1er septembre. 684-5782. 22-200

2 APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher chacun; quartier résidentiel de Wrightville. 777-7787. 22-197

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, ne chauffé, $50 et $60. 166 Crighton, 749-5903 — 749-7217. 22-206

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $60. 771-4356. 22-201

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher; stationnement, $75. 777-9209. 22-200

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisine moderne, vivoir, salle de bains complète, chauffé, enfants acceptés. $95. App. 3, 271 Murray, de 7h. à 10h. p.m. — 233-5168. 22-200

AYLMER, rue Main, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, $65 et $70 par mois. — Nous avons un grand choix de logis d'une, 2 et 3 chambres à coucher à Hull, Gatineau, Wrightville, Parc de la Montagne. N'hésitez pas à consulter notre service de location. Soir, Mme Girard, 771-1714.
ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867 22-

THE STONECLIFFE
175, ave Bronson et Laurier-Ouest
Piscine intérieure
Ouvert tous les jours pour inspection
de 11 h. a.m. à 7 h. p.m.
Samedi - Dimanche
de midi à 5 h. p.m.
Loyers à partir de $99.50 à $166.50
234-7975 22

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)

NON CLASSE par Larry Hurb



"Publie une petite annonce et débarrasse-toi de ta moto !"



Monuments

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Pavage

CAVALIER Asphalt Paving, spécialiste entrée de cour. Estimation gratuite. 663-6380. G-200

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Couvreurs

HULL ROOFING, estimation gratuite, Hull-Sud. 684-3327. G-212

Occasion d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-sam.

Bateaux et accessoires

MARTINEAU MARINE, 369, boul. St-Joseph, Hull, 771-7323. Bateaux Customcraft, moteurs hors-bord Mercury. G-201

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

SUPERIOR DEPOT: Appareils à réparer, soudure, tondeuses, bicyclettes. 185 McArthur, 749-6806. G-

REPARATIONS de tous genres, appareils électriques, etc. 771-3447. G-198

REPARATIONS générales, armoires, salles de récréation, tuile, ciment, ouvrage garanti. 777-6114. G-200

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Jardinage

REPARATION de pelouse, pose de pelouse, patio en pierres plates, pierres pour murs, haies de cèdres, pelouse livrée. Estimations gratuites. 749-8005. G-205

TOURBE, 25c la verge, livrée. Terre de surface (top soil). — 663-6443. G-206

TOURBAGE, semage, trottoirs, patios en pierre naturelle, paysagiste expérimenté. Meilleures références. Prix raisonnable. Travail garanti. 749-5368. G-206

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Fourrures

VENTE d'écoulement de capes et de jaquettes; à compter de $25. 234-1123. G-204

Couturière

FERAIS altération dans la couture à la maison. 771-6076. G-201

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres. antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Machines à coudre

MACHINES A COUDRE
REPARATION de toutes marques. Spécialité Arrow. Ottawa Stainless Steel Ltd. François Beaudoin, propriétaire. — 745-4170. G-202

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Peintre décorateur

PEINTURE, décoration, intérieur et extérieur, spécialiste en gravetex. Estimation gratuite. 771-8221. G-211

Menuisiers

MENUISIER d'expérience, réparations; estimations gratuites. 233-7876. G-212

Accessoires d'automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE LTD.
577 Gladstone, 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange sont disponibles, pièces et entretien pour toutes les autos populaires canadiennes, américaines et européennes. Spécialistes de carburateurs et de l'allumage, transmissions automatiques, alignement du pont avant, vérification des tambours de freins, soudure électrique et à l'acétylène, location de batteries, gaz, huile, etc. G-ma. sam.

Logements à louer (22)

GARCONNIERE meublée, près hôpital Sacré-Coeur, pour 2 ou 3 personnes. 777-7980 après 2 heures. 22-199

GATINEAU, 3 pièces, haut, libre. — 663-6989. 22-197

GATINEAU, logis de 5 pièces; le jour 663-5769. Après 6 h. 663-3328. 22-197

GRANDE garçonnière (bachelor) moderne, chauffée, éclairée, appareils électriques; stationnement; idéale pour 2 personnes. Rue Isabelle. Après 6 h. 771-9467. 22-197

HULL, app., chauffé, 2 chambres, près Hôtel-de-Ville. 777-9566. 22-198

HULL, 2 logis, haut, chauffé, $67, non chauffé, $55; 3 pièces et salle de bains complète. 70 Wright. 777-4339. 22-201

HULL, près Imprimerie nationale, haut de duplex, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $60. 746-6894 22-197

HULL, 3 logis, 5 pièces chacun, chauffés. 771-4406. 22-199

HULL, 73½ Charlevoix, 6 pièces, s'adresser 73 Charlevoix. 771-5227 ou Rockland 762-4449. 22-199

39 HENDERSON app., 4 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er septembre. Adultes, $60. 827-1795. 22-199

HULL, 3 pièces. 41 Boul. St-Joseph. 771-9870. 22-197

HULL-SUD, maison 3 chambres à coucher, salon, salle à manger. Après 5 h. 684-3416. 22-199

HULL, près nouveau pont, 1 ou 2 chambres à coucher; chauffé, poêle. $85; $65. 777-2261. 22-198

HULL, garçonnière, central, entrée privée. $50. 771-6831. 22-202

LOGIS neuf, salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bains; éclairé, chauffé, tuiles, eau chaude. 771-4114. 22-201

LOGIS chauffé, 2 pièces, $45. 777-8052. 22-199

LOGIS 5 pièces (haut), $55, pour couple. Rue Dufferin. 771-5463, entre 6 et 7 p.m. 22-197

LOGIS, 62 Demontigny, 6 pièces. 771-1834. 22-200

LOGIS 1 chambre à coucher, $65. Chauffé. 777-6722. 22-200

LOGIS 3 pièces, 296 Gauthier, Gatineau, $60. Chauffé, éclairé. 771-0570. 22-197

2 LOGIS neufs, sous-sol, 5 pièces. Libres 1er septembre. 396 Hétu, Gatineau. 663-5719. 22-197

PETIT LOGIS, Wrightville, 1 grande chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète; (haut); fraîchement décoré. 84B Dumas, 7 à 9 soir. 22-197

GRAND LOGIS de 3 chambres à coucher. 771-4228, soir. 22-199

LOGIS chauffé, 1 enfant accepté; $65. Aylmer, 684-5351. 22-199

LOGIS, 3 pièces et salle de bains complète, gros filage, idéal pour jeune couple, $45, s'adresser 290 St-Laurent, Gatineau. 663-2635. 22-199

LOGIS 4 pièces, sous-sol, $50; tuiles. Chauffé. Pointe-Gatineau, 777-7377. 22-202

LOGIS, bas, courant 220, toilette. 1er septembre. $45. 777-2354. 22-202

LOGIS (haut), 2 chambres à coucher, 263 Notre-Dame. Pour renseignements s'adresser: 149 Laval, app. 1. 22-199

LOGIS 2 pièces, entrée privée, gros filage, adultes. 12 Brébeuf, Hull. 22-205

LOGIS, bas, 4 pièces, salle bains complète, $60. Adultes. 771-1076. 22-197

LOGIS, chauffé, eau chaude. $60. Libre, 1er septembre. 397, Principale, Gatineau. 22-198

LOGIS 4 pièces, $40, 312 Hétu, Gatineau, après 6 heures. 663-5952. 22-210

LOGIS 5 pièces, chauffé, 2e étage. Adultes. 663-3208. 22-198

LOGIS, haut, 4 pièces, 57 Cousineau, Pte-Gatineau. 777-7421 après 6h. 22-201

LOGIS, 1er septembre, chauffé, 2 chambres à coucher, garage. 771-9439. 22-198

LOGIS moderne, $65. Chauffé. 777-0562. 22-201

LOGIS 5 pièces. 777-5341. 22-201

PETIT LOGIS, cuisine, chambre à coucher; idéal pour 2 personnes. $35. 771-3050. 22-201

LOGIS 2 chambres à coucher — 777-9473. 22-197

LOGIS 3 pièces, $40. 176 boul. St-Joseph, Hull. 22-198

LOGIS, neuf, ultra-moderne, 7 pièces, $105. 16 Cléroux, Wrightville. 22-198

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 771-4061. 22-198

MASSON, chauffé, logis, 3 pièces, eau chaude. 986-3130. 22-199

VILLA CARTIER-McDONALD
par
J. P. Chénier Ltée
MAISONNETTES, 2 et 3 chambres à coucher, aussi appartements, garçonnières, 1 et 2 chambres.
Prix à partir de $80 par mois. Projet complet avec piscine. Extras facultatifs tels que poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle.
MAISON OUVERTE
TOUS LES JOURS
191, rue Isabelle
WRIGHTVILLE
Agent: Mme Durocher,
777-1368 — 777-8835
ST-AMAND & PILOTTE
Courtier en immeubles
777-1631
22

Logements à louer (22)

MAISON, 1er septembre, 7 pièces, charbon 3 à 3½ tonnes par hiver. 234-9952; après 6 h. 233-9457. 22-197

MAISON SIMPLE, réservoir, chauffage huile, passage pavé, cour privée. 746-0482 entre 5 et 7 heures. Rue Crichton. 22-198

MAISON 6 pièces, dans quartier McDonald, Wrightville. $100. Octobre. 771-2755. 22-198

MAISON, 3 chambres à coucher, grand salon, salle de bains en couleur, grande cuisine, grande cave. 19 Charette, Pointe-Gatineau. $115. 771-0570. 22-197

MAISON, 3 chambres à coucher, garage chauffé, $120; libre. 62, rue St-Onge, Wrightville. Aussi logis, 2 chambres à coucher, $95, chauffé. 58 St-Onge. Libre. 749-3932. 22-200

MODERNE, tuile, eau chaude, salle de bains. 777-5698. 22-199

VILLA DE CHAMPLAIN
MAISONNETTES de 3 chambres à coucher, avec garage, Hull. Occupation septembre et octobre. — $110, 234-3228; 745-6415. 22-j.n.o.

MAISON, 3 chambres à coucher, foyer, $125. Après 7 h. 777-2525. 22-199

ORLEANS, logis 3 chambres à coucher, eau chaude, libre 1er septembre. Centre du village, après 5h. 746-1074. 22-198

ORLEANS, appartement 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains $50. 745-1056. 22-197

3 PIECES, moderne, meublé non, chauffé, éclairé. 777-1364. 22-198

POINTE-GATINEAU, logis 2 pièces, chauffé, eau chaude, $45. 771-2533. 22-197

PTE-GATINEAU, 5 pièces, $55. Fraîchement décoré. 663-5434. 22-198

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, 27 Archambault. 22-197

PTE-GATINEAU, semi-sous-sol, 3 pièces, chauffé. 777-8495. 22-198

PTE-GATINEAU, chauffé, 5 pièces. Pour couple jeunes mariés. 777-9579. 22-197

5½ PIECES, 2 chambres à coucher, cuisine avec poêle et réfrigérateur, chauffé, $75. Libre, 187 Notre-Dame, 777-2008. 22-198

PTE-GATINEAU, 4 grandes pièces, chauffé. $65. 771-2645. 22-200

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé; salle de bains complète; libre 1er septembre. 777-7074. 22-218

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $50. Aussi logis 2 pièces, $30. Stationnement. 728-2559. 22-201

PTE-GATINEAU, logis très propre, chauffé. 236-1159. 22-197

3 PIECES, gros filage, eau chaude, $40. 777-1168. 22-210

2½ PIECES, $45 par mois. 136 Eddy, 827-2359. 22-200

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, eau chaude, courant 220. $36. 663-6871 22-200

PTE-GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher. $60. 771-4155. 22-198

PTE-GATINEAU, haut, 3 chambres à coucher, $65. 771-4142. 22-202

PROMENADE SUSSEX, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains, $75. Libre. 234-1864. 22-200

ROCKLAND, 8 pièces, eau chaude; téléphone 762-5396. 22-201

STE-ROSE, chauffé, 3 pièces, courant 220. Enfant accepté. 5 h. 30 à 6 h. 30 663-7306. 22-198

314 SHAKESPEARE, 2 chambres à coucher. S'adresser appartement 1, Ottawa. 745-1571. 22-199

16 OUEST SOMERSET, près Driveway, 2 chambres, balcon, poêle, réfrigérateur, stationnement; 1er août, $90. Soir: 749-1336. 22-300

VAL-TETREAU, 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse. $85. 771-7615 après 5h. 22-199

VAL-TETREAU, app. 1er novembre, 2 ch. à coucher, chauffé, près recevoir machine à laver automatique, $90. Un bébé accepté. 771-8007. 22-199

WRIGHTVILLE, $55, salon, cuisine, chambre à coucher, baignoire. 125 Sherbrooke. 22-198

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, eau chaude, 4 pièces. $75. Libre. 777-5884. 22-199

WRIGHTVILLE, sous-sol, 2 pièces, chauffé, éclairé, $45. 771-6390. 22-200

WRIGHTVILLE, 1er novembre, 4 pièces, chauffé, adultes. 89 Jeanne-d'Arc. 22-201

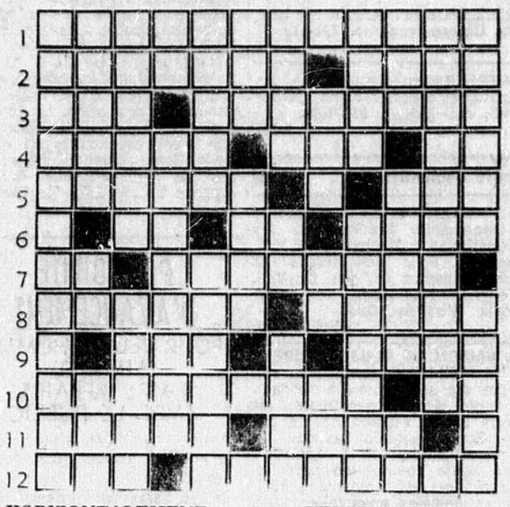
WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé; 2 chambres à coucher, entrée privée. Adultes tranquilles. 777-8547. 22-198

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
Strathcona Heights
ARRONDISSEMENT DE LA COTE-DE-SABLE
Logis de deux et de trois chambres à coucher
De $74 à $90 par mois
Composer 729-6121
22

VILLA DE CHAMPLAIN
rue Lanctot,
Parc de la Montagne
MAISONNETTES: 3 chambres à coucher, 1½ chambre de bains. Garage. Disponible immédiatement. $110 par mois.
ST-AMAND & PILOTTE
LTEE
courtiers en immeubles
4 Langevin, Hull — 777-1631
22

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 1966 —



HORIZONTALEMENT

1—Raillerie méprisante.
2—Canon court. — Abrév. de "accumulateur".
3—Venue au monde. — Petit fourreau en forme de doigt de gant, dont on revêt un doigt pour le protéger.
4—Frottée d'huile. — Principe de la vie. — Numéro.
5—Tenir pour vrai. — Interj. qui sert à stimuler.
6—Nous. — Sym. du sodium. — Blême.
7—Dans le corps. — Canevas d'une pièce.
8—Point de - - - - (marque qui sert à se retrouver. — Personne très laide.
9—Se rendra. — Patrie interne.
10—Ordure, souillure. — Conjonction.
11—Qui sont à moi. — Possédées.
12—Orient. — Accumuler, amasser.

VERTICALEMENT

1—Etat des animaux dont les gamètes mâles et femelles sont produits par des individus distincts.
2—Se laisser gouverner. — Personnel. — Planche de bois.
3—Femme très laide. — Canard sauvage.
4—Usages. — Genre d'oiseaux passereaux.
5—Canard sauvage. — Mauvais tour, vilenie.
6—Préfixe signifiant nouveau. — Prince troyen.
7—Air, mélodie. — Année. — Qui n'a pas l'usage de la parole.
8—Heure de Greenwich. — Carte. — Se jeta impétueusement sur.
9—Indication du jour et de l'année. — Actions d'estimer le prix d'une chose.
10—En ce lieu-ci. — Animosité. — Jumelles.
11—Art de la scène au théâtre.
12—Partie du monde. — Greffer.

SOLUTION DU PROBLEME No 1965

■ **Horizontalement:** 1. Galactomètre; 2. Alisier — Sous; 3. Lies — Rictus; 4. Vogua — Fa — Tés; 5. Aser — Rincera; 6. Abaca; 7. Odonates — Pat; 8. Mouche — Strie; 9. Erreur — Oeil; 10. Tés — Teinte; 11. Rues — Zest — où; 12. Erses — Erre.

■ **Verticalement:** 1. Galvanomètre; 2. Alios — Doreur; 3. Liège — Ourses; 4. Assurance — Se; 5. Ci — Bahut; 6. Ter — Raterez; 7. Orifice — Ie; 8. Canassons; 9. Est — Tette; 10. Toute — Prie; 11. Ruser — Ail — Or; 12. Es — Santé — Vue.

Logements à louer (22)

APPARTEMENT 2 pièces, cuisine meublée. 31 Châteauguay, Hull. 22-200

APPARTEMENT (1er étage), chauffé, moderne, 3 chambres à coucher, grande cuisine; libre 1er octobre. 308 Shakespeare, Eastview. 22-200

APPARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher, 1er plancher, tuiles. $75. 232-9983; 684-6332. 22-199

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Notre-Dame, Hull, face parc de l'hôtel de ville. Libre 1er septembre. $80. 777-6953. 22-202

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains. 24A Demontigny, Wrightville. 22-201

APPARTEMENT, haut, chauffé, 2 ch. à coucher, stationnement, libre. 401 Donald, 749-7515. 22-201

APPARTEMENT, chambre, cuisine, toilette, privée. 100 Laval, Eastview. 749-8153. 22-201

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude (haut), $75. 50 St-Jean-Bosco. 22-201

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher. 777-6071. 22-98

APPARTEMENTS modernes, 2 chambres à coucher. 21 Roy, Wrightville. 777-7259. 22-207

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, libre, Hull, 24 St-Hyacinthe — 777-2437. 22-201

APPARTEMENT pour 2 personnes; poêle, réfrigérateur. 1er septembre. 160 St-Patrice. 22-198

APPARTEMENT 2 pièces, avec toilette; meublé ou non; près hôpital. 14 Isabelle, 771-6727. 22-197

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, libre; rue Morgan. 746-0143. 22-201

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 18 Delanaudière, Val-Tétreau. 234-0285, après 6 heures. 22-198

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, au centre de la ville; loyer raisonnable, comprenant stationnement, lumière et chauffage. 303, avenue King Edward; ou tél.: 233-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, eau chaude comprise; (haut), 1 chambre, 2 petits salons, salle de bains complète, $65. 771-2956. 22-199

Vivez dans le luxe
à
LOYER RAISONNABLE
au
VERCHERE
Appartement modèle maintenant ouvert de 10 a.m. à 10 p.m.
37, AVE ANDERSON
- CHAUFFE A L'HUILE
- ELECTRICITE GRATUITE
- 10 minutes de marche du centre de la ville
- Piscine
- Bains Sauna
- Balcons
- Facilités de stationnement et de buanderie

Tél.: 234-8705
22

Logements à louer (22)

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement; poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse automatiques. — 749-5559. 22-219

RUE BOUCHERVILLE, logis neuf de 3 chambres à coucher, salle à manger, salle de lessive, balcon. $110.
Claude Tessier Inc., courtier.
771-7333 ou 771-6372. 22-300

RUE BELANGER, Templeton, logis chauffé: salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, eau chaude; tuiles. Libre 1er septembre. 22-202

BASSE-VILLE, 4 pièces, non chauffé; eau chaude. 771-4306. 22-218

BASSE-VILLE, 3 pièces, $45. 246 Guigues. 232-3959. 22-200

BUNGALOW moderne, 6 pièces, $90. Près hôpital. 771-3962. 22-197

BASSE-VILLE, 2 logis, chauffé; non chauffé, haut, 234-0646. 22-200

COTE-DE-SABLE, logis chauffé, 5 pièces. Poêle, réfrigérateur, $85. Claude L'Ecuyer. 233-1169. 22-217

CHAMBRE et cuisine pour une ou deux personnes. 420 St-Patrice. 22-199

COTE-DE-SABLE, attrayant appartement 1 chambre à coucher Appareils fournis, stationnement. 244 Besserer, app. 3. 22-197

COTE-DE-SABLE, maison 6 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, $150. 235-7655. 22-202

77 CHATEAUGUAY (2e), 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, moderne; idéal pour couple tranquille. $70. Libre. 771-4948. 22-208

COTE-DE-SABLE, 475 Wilbrod, 3e, clair, confortable, 2 chambres à coucher. Salle à manger, poêle et réfrigérateur électriques. Entrée privée, balcon. 1er octobre, $98. Adultes. 234-2841. 22-199

CYRVILLE, duplex, 5 pièces, propre, chauffé, éclairé, garage, réfrigérateur, poêle, $80. 749-9219. 22-199

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement
APPARTEMENTS
SELKIRK
Garçonnières à compter de **$75**
1 chambre à coucher à compter de **$82**
2 chambres à coucher à compter de **$112**
MEUBLES SI DESIRE
Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk
LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5
749-7755
Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview
22

Logements à louer (22)

COTE-DE-SABLE, triplex, appartements de 2 chambres et 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, stationnement. Après 6h. p.m. 746-0839. 22-199

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisinette. Idéal pour 2 personnes. Chauffé, eau chaude. S'adresser à 236, chemin Marier, 749-5901. 22-210

COTE-DE-SABLE, bas, sous-sol fini inclus, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, garage. 232-5209. 22-199

18 COURCELETTE angle Principale à Hull, 3e étage: vivoir, 2 chambres à coucher, "den"; poêle, solarium; nouvellement décoré, $60 par mois, chauffé. Possession immédiate. 22-207

COUPLE requis, loyer réduit en retour pour légers travaux de concierge, bâtisse de quatre appartements. Localité Hôpital général. 749-8571. 22-201

DEMI d'un double, 3 chambres à coucher, cuisine, vivoir, salle à manger, salle de bains 3 pièces, $60. 1er septembre. 17 Wright, Hull. 771-0755. 22-198

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, possession immédiate, jour: 745-4498; soir, 749-1866. 22-204

EASTVIEW, 5 pièces, chauffé, 2e, tranquille. 297 Kendall. 746-8932. 22-199

EASTVIEW, $65. Chauffé. Appartement 1 chambre à coucher. Commodément situé. 745-1720. 22-198

EASTVIEW, logis 5 pièces, chauffé, éclairé, près autobus. $75. 749-2779. 22-201

EASTVIEW, chauffé, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, salon, petite cave, grande cour. 1er septembre. 749-5604. 22-198

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $65. 749-5464; 749-2033. 22-206

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $55. 749-5123. 22-204

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher. 749-0312. 22-200

EASTVIEW, bas, 1 chambre à coucher, nouvellement décoré. 11 Charlevoix, $65. 745-3081. 22-201

EASTVIEW, 3 pièces, chauffé, $60. 207 Deschamps. 22-200

ECHO DRIVE, 409-411, 6 pièces, 6 et 8 heures. 234-1131. 22-208

ECLAIRE, chauffé, 3 pièces, 1er septembre. 746-6195. 22-199

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé; 5 minutes de l'école. — 771-9370 après 6 h. 22-199

EASTVIEW, appartement chauffé, 1 chambre à coucher. 745-4301 après 5 h. 22-202

130 EDDY, 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. Adultes. J.-M. Leduc, 777-8517. 22-202

EASTVIEW, 3 chambres à coucher, fraîchement rénové, haut, $95, bas $105. 745-3080. 22-202

Le Normandie
Surplombant les collines pittoresques de la Gatineau
Traversez le pont des Chaudières et tournez à gauche au boul. Taché. Surveillez l'enseigne du Normandie.
777-9261

Logements à louer (22)

EASTVIEW, près chemin Montréal, 3 pièces, chauffé, libre, $65. 746-0931. 22-202

73 FALARDEAU, Hull, (bas), 2 pièces et toilette. $35. 22-197

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, 1er septembre. 663-4522. 22-198

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains. 104, rue East, appartement 2. 663-7098. 22-204

3 GRATTON, Wrightville, appartement chauffé, garage. 1er octobre. 728-0557. 22-214

GATINEAU, logis moderne, 1 chambre à coucher; poêle et réfrigérateur si désiré. 186 Jogues. 22-201

GARCONNIERE meublée, 65 rue Laurier. S'adresser 69 Laurier, Hull 22-200

GATINEAU, 3 chambres à coucher, moderne, chauffé, (haut), avec commerce si désiré. 537 Notre-Dame. 22-197

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé; salle de bains complète. 663-5182. 22-198

GATINEAU, 2e, chauffé, libre 15 septembre, 663-3840. 22-201

GATINEAU, haut, 3 pièces, privé, $35. 663-4720. 22-199

GATINEAU, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, peinture fraîche, propre, (haut). 1er septembre. 240 Oak. 663-7305. 22-201

GATINEAU
ANGLE CARTIER et St-Raymond, 12 appartements très modernes, 5 encore à louer. Prix à partir de $65, meublés ou partiellement meublés si désiré. Près église, magasins et parmacie. A 10 minutes d'Ottawa. Antenne centrale, buanderette, stationnement asphalté pour chaque appartement avec prise d'auto. Idéal pour instituteurs, jeune couple ou couple retiré. Adultes. Ouvert de 9 à 9. 663-3360. 22-198

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, privée, près Hôpital général. 233-7817 après 3 heures p.m. 22-198

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. 181 Thomas. 663-3280. 22-202

GATINEAU, 3 pièces, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle; 1er septembre. Chauffé, éclairé. 663-6658. 22-202

GATINEAU, 3 logis de 5 pièces chacun, libres 1er septembre. 663-3386. 22-202

GATINEAU, logis de 5 pièces; le jour 663-5769. Après 6h. 663-3328. 22-203

GRANDE MAISON, 5 chambres à coucher, grand salon, cuisine, libre 1er septembre. 469 Albert. Jour 236-7355. 22-202

RUE GENEST, Eastview, appartement 3 pièces, meublé si désiré. Après 6 heures. 234-3426. 22-199

GARÇONNIERES meublées, $70 à $90. Libres. S'adresser 257 Daly, app. 1. 234-6317. 22-j.n.o.

Jouissez du confort et des facilités offertes à
L'AUGUSTA
une nouvelle maison appartement à 9 étages et 64 logis, maintenant presque terminée, angle Rideau et Augusta.
1 et 2 chambres à coucher, à compter de **$103**
Appartement modèle ouvert de 2 h. à 9 h. p.m. durant la semaine et de 1 h. à 6 h. p.m. la fin de semaine.
233-3611 - 749-7248
22

Chambres à louer (23)

COTE-DE-SABLE
146 à 170 Osgoode
BEAU CHOIX de chambres décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement; réfrigérateurs. 236-4350. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer, 61 Demontigny. 771-6170 après 4 heures. 23-201

CHAMBRE confortable, foyer tranquille. Central. 777-7476 jusqu'à 7 heures. 23-197

CHAMBRE meublée, foyer tranquille, près école, Gatineau. 663-6557. 23-197

CHAMBRE meublée, pour hommes. Entrée et stationnement privés. Cuisson si désiré. 771-6411. 23-197

HULL, chambre meublée, dame, fille, près Hôtel-de-Ville. 777-9566. 23-198

2 CHAMBRES individuelles pouvant faire petit logis, paroisse St-Raymond. 777-2454 après 7 h. 23-198

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. 234-0717. 23-201

CHAMBRE meublée, avec réfrigérateur; entrée privée. 777-8303. 23-198

DESIRE dame ou demoiselle pour partager appartement meublé. — 749-3786 soir. 22A-200

GARÇONNIERE, rue Jeanne d'Arc, chauffée, éclairée, très propre, entrée privée. $60. 771-4118. 22A-206

EASTVIEW, appartement meublé, 1 chambre à coucher, $75. Libre. 749-1161. 22A-219

WRIGHTVILLE, paroisse St-Joseph, 2½ pièces, équipé, éclairé, chauffé. Entrée privée. Personne seule. $50. 30½ Taschereau. 22A-217

FILLE ou femme d'âge moyen avec références, pour partager appartement moderne. 746-8968. 22A-202

TOUT A FAIT indépendant avec entrée particulière, près de l'hôpital Montfort; convient à 1 ou 2 personnes. 746-8475. 22A-202

Chambres à louer (23)

PRES cathédrale, grande chambre et cuisine meublées, réfrigérateur privé, $45. 235-6618, 6 à 9 soir. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, chambre meublée, pour hommes. 771-6167. 23-197

GATINEAU, chambres-vivoirs, modernes, foyer sans enfants, stationnement. 663-4668. 23-200

CHAMBRE pour homme, dans maison neuve, près hôpital Sacré-Coeur. 777-9274. 23-200

GATINEAU, chambre meublée, entrée privée; privilèges; cuisinette, salon. 663-4932. 23-197

CHAMBRE meublée, 511 Chapel, Ottawa. 237-2073. 23-198

CHAMBRE MEUBLEE, Eastview, près Chemin Montréal. 749-5368; 745-6912. 23-198

BELLE grande chambre meublée, rangette, réfrigérateur, évier, 2 personnes. 636 King Edward. 233-6175. 23-201

GRANDE chambre meublée pour homme. 33 Russell. 236-4740. 23-201

CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 jeunes filles; privilèges. 777-6489. 23-204

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisson. 89 Daly. 236-4254. 23-210

CHAMBRE meublée, avec privilèges de cuisine. 108 Guigues. 23-201

EASTVIEW, chambre meublée, nouvellement décorée, entrée privée, téléviseur. 745-2865. 23-201

CHAMBRE, cuisinette, vivoir, meublés; réfrigérateur; entrée privée. 777-8295. 23-201

Appartements meublés (22A)

DEUX GRANDES pièces modernes, meublés. Stationnement. Près hôpital. 777-3709. 22A-197

HULL, rue Maisonneuve, sous-sol, 3 pièces, meublées, chauffées, $75. 777-1513. 22A-198

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull. 777-0258. 24-201

GRANDE chambre avec lits jumeaux, Eastview. 746-8030. 24-212

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-212

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement; entrée privée. Wrightville. 777-5780. 24-204

EASTVIEW, chambre et pension. Pour hommes. 715-5213. 24-202

PRENDRAIS femmes âgées en pension. Maison privée. Mme Hormidas Leduc, Limoges, Ontario. 24-198

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-214

CHAMBRE et pension, maison tranquille, pour hommes. 777-7496. 24-198

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension pour homme, lavage, $15. 35½ Charron, 777-1376. 24-198

CHAMBRE et pension pour institutrice ou jeune fille, Wrightville. 777-7646. 24-198

GATINEAU, chambre et pension, pour homme. 663-3300. 24-198

HULL, chambre et pension pour hommes, salle de bains privée. 771-0438. 24-204

CHAMBRE et pension pour jeune homme; excellent repas, près Université. 234-9782. 24-199

GRANDE CHAMBRE, lits-jumeaux, filles. 283 York. 233-2116. 24-200

CHAMBRE et pension. 38 Rouville, Hull. 771-3867. 24-201

CHAMBRE et pension pour deux étudiants. 771-8844. 24-198

CHAMBRE et pension; lavage, stationnement. Gatineau. 663-3120. 24-198

CHAMBRE et pension, 291 York, après 5 h. 24-201

CHAMBRE et pension si désiré; tranquille. Stationnement; entrée privée. 771-7684. 24-220

Bureaux à louer ..... (25)

CH. MONTREAL, bureau très propre (2e étage), $85. 745-1551. 25-j.n.o.

SLATER et Bank, un étage supérieur, central, abordable. 232-1596. 25-200

63 MAISONNEUVE — 5 pièces, $100. René L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318 25-300

HULL

EXCELLENTES facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-j., v., s.

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON. 10 chalets, semaine, fin de semaine. Toutes commodités. Aussi: vendrais à sacrifice. 663-5854. 29-205

LAC McGREGOR, chalet tout équipé; réfrigérateur, eau courante. 777-8863. 29-201

CHALET, 38 milles de Hull; six chambres à coucher, réfrigérateur, téléviseur; meublé. 771-6827. 29-200

LAC McGREGOR, chalet à louer ou à vendre. 14 août. 663-4522. 29-205

LAC McGREGOR, chalet près de la plage, pour saison ou semaine. 663-5140. 29-198

Divers à louer ..... (30)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary 291 Laramée. 777-7980. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirées; fourrures. 634 St-Patrice, 234-2253 le soir sur rendez-vous. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, 771-4023 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix. Hull. 777-4667. 30-300

Autos à louer ..... (30A)

AUTOS décapotables à louer pour mariage. 777-2437. 30A-203

A louer ou à échanger .. (31)

EASTVIEW, grand triplex, à échanger pour bungalow 3 ou 4 chambres à coucher. 745-1017. 31-201

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

OVERBROOK — Duplex-bungalow, près école, église, $15,000. 733-1318. 32-199

MAISON IDEALE
pour logement partagé
région d'Alta Vista

PRES du centre commercial, école française et église, bon service d'autobus. A 5 minutes de la basse-ville. Maison en brique de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux; grande cuisine fonctionnelle, salle à manger, vivoir très spacieux. Terrain bien paysagé. Léger acompte. — $14,900. 733-8327. 32-197

BUNGALOW bâti 1961, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains; près église, école française. 651 Knight (partant de Claude). 32-218 Ontario

BUNGALOW moderne de 3 chambres à coucher, fournaise neuve. Mme Irène Leduc, Sarsfield, Ontario. 2s12. 32-198 Ontario

ECONOMIE SUR ECONOMIE !

JOUISSEZ de la vie à la campagne, à 6 minutes de Cyrville, bungalow de brique, 3 chambres à coucher, poêle encastré; abri d'auto. Prix attrayant. 745-2017. 32-300-Ontario

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, rue Rideau
236-9648

BASSE-VILLE, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, très propre, grande cour. Garage double. $20,-000.

HAWTHORNE MEADOWS — Grand bungalow, 5 chambres à coucher, salle de jeux, grand terrain. $25,-000.

EASTVIEW, un 7-logis. Revenu $7,-200 par année. $49,000.

COTE-DE-SABLE, demi-double, six chambres à coucher. $12,500.

VALLEE D'OTTAWA, maison de refuge pour vieillards. $17,000. 32-197 Ontario

PIGEON & LAVOIE

Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384

TERRAIN, rue Clarence, près Dalhousie, 66 x 100. Zonage pour édifices de bureaux, près du nouveau parc de stationnement municipal, revenu actuel provenant de bloc de 4 maisons, $400 par mois. Prix $32,000. Acompte $10,000. Eugène Lavoie, 777-4071.

MAISON EN STUC de 2 étages, comprend 3 grandes chambres à coucher, vivoir avec foyer, salle à manger, 2 salles de bains, cour clôturée. Près des écoles et églises dans le centre de Lindenlea. $2,000 à compte. Henri Malouin, 745-7351.

NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S.

BUNGALOW de 6 pièces, rue Ste-Cécile, Eastview — Près des écoles, loge très bien une famille de 5, propriété bien propre. Conditions d'achats exceptionnelles. On demande $13,500, avec $1,500 à compte. Henri Malouin, 745-7351.

KINGSVIEW PARC, Eastview — Maison de 3 ou 4 chambres à coucher, quartier résidentiel de choix. $800 à compte. Une seule hypothèque pour le solde. I. Latrémouille, 733-2958.

POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S. APPELEZ-NOUS

RUE AUGUSTA, près Rideau — 6 logis, eau chaude et garage, bon revenu. $42,500; acompte $10,000. Armand Richard, 233-5343.

RUE DAGMAR, Eastview — 3 logis en brique, bon revenu, neuf de 3 ans, acompte $5,000. M.L.S. 2734. Armand Richard, 233-5343.

APPELEZ-NOUS POUR VENTE M.L.S. 32-300-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES — ASSURANCES
HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168

EASTVIEW, bloc-appartements, 6 logis tous loués; chauffage eau chaude. $38,000; acompte $5,000. Noël Potvin. 234-3426.

RUE MARLBOROUGH, duplex en brique, 6 pièces par logis, haut loué $135; bas réservé à l'acheteur. $35,000; termes faciles. Harry Shinder. 722-0365.

CARLSBAD SPRINGS, 10 acres et maison neuve de 7 pièces; aussi dépendances. $16,500; acompte: $4,000. Noël Potvin. 234-3426. 32-300-Ontario

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW — 2 triplex adjacents, revenus mensuels $285 chacun, très propres, central. $3,000 acompte. Godin, 745-3869.

EASTVIEW — Duplex, $500 acompte, pour vente rapide, central. Godin, 745-3869.

RUE LUC, duplex, 1 et 3 chambres à coucher. Simard, 749-1966.

ORLEANS, grande maison, 3 chambres à coucher, $800 acompte. Simard, 749-1966.

EASTVIEW — Choix de bungalows, duplex, propriétés à revenus jusqu'à $800,000. Bissonnette, 745-1966.

EASTVIEW, choix de bungalows, duplex, propriétés à revenu. Pour renseignements: Bissonnette, 745-9393.

ORLEANS, chemin Boyer, bungalow brique, 3 chambres à coucher; lot de coin 75x200. Bissonnette, 745-9393.

EASTVIEW, bungalow-duplex; un 2 chambres à coucher; un 1 chambre. $16,900. Termes faciles. Labranche, 733-3542.

OTTAWA, rue Claude, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bains céramique, vanité, salle de jeux, salle de télévision. $21,000. Labranche, 733-3542.

OTTAWA — Rue Malartic, maison 4 ch. à coucher, cave pleine grandeur, grandes pièces, lot 75x100. Roy, 749-5635.

EASTVIEW — Triplex, un 2 ch. à coucher, deux une ch., central, $14,000. Bon état. Roy, 749-5635.

ORLEANS — Bungalow, brique, 4 ans, garage, lot paysagé, $12,800. Landry, 746-8972.

BUNGALOW — Ottawa, rue Crystal, brique 5 ans, $14,500, 3 ch. à coucher. Landry, 746-8972. 32-300 Ontario

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

GEORGE D. HOWITH,
courtier — immeuble — assurance
749-9971

CRICHTON, 21 — Duplex, possession immédiate. $12,500.

CYRVILLE, chemin Innis — Bungalow de 3 chambres à coucher. $13,500.

HAMMOND, Ontario, petite ferme, 50 acres. $4,000. Termes faciles. 32-300 Ontario

DUPLEX NEUF
$21,700

ARRONDISSEMENT de l'école secondaire Rideau, terrain paysagé, moderne, fixez vous-même le montant du paiement à compte. 749-1129. 32-198 Ontario

RESIDENCE, été-hiver à vendre. Isolée, paisible, site idéal pour la pêche et la chasse. Rive sud de la rivière Outaouais, lot 23, 1ère concession, municipalité de Plantagenet-Nord. Vous adresser à Louis Charbonneau, Treadwell, Ontario via Plantagenet. Téléphone: 673-4618. 32-197

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

DUPLEX neuf, près église, écoles. Wrightville. 777-9754. 32-201 Québec

BELLE PROPRIETE, 26 Jeanne d'Arc, Wrightville, 2 étages, cour paysagée, garage, près boul. St-Joseph, $85 par mois, capital et intérêt compris. $2,000 à compte. Hypothèque et vente privées. — 771-5629. 32-mardi, vendredi, sam.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

WRIGHTVILLE, 137 Montpetit, bungalow avec revenu. 32-200

ACOMPTE $1,000. bungalow brique, 3 chambres à coucher, salle de récréation, vivoir, salon avec mur d'acajou, seulement $13,800. 51 D'Orsonnens. 771-3879. 32-197 Québec

PARC DE LA MONTAGNE, Hull, près hôpital, école, église, autobus, bungalow, brique, plâtre, état neuf, lot 100x60, solide, chaud, clair, grands appartements, salon, salle à dîner, cuisine, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, solarium, grand sous-sol 8' haut, "cold storage", pelouses, arbres et fleurs, occasion spéciale, $17,-500. 26 Fréchette, 771-2798. 32-197

PROGRES CASTELBEAU

par

Campeau Construction

Résidences luxueuses sur 1 acre

4 chambres à coucher financement à 83⅓%

10 maisons en construction

Direction: chemin d'Aylmer, tournez à droite après parc Connaught.

ST-AMAND & PILOTTE
Realtor
courtier en immeuble
4 Langevin, Hull
777-1631 32

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE

courtiers en immeubles

126, rue Hôtel-de-Ville — **771-6266**

DUPLEX en brique, boul. St-Joseph, tout près de Montclair — Propriété intéressante, très propre. Revenu mensuel $175. B. BARRETTE — 684-6362

1,400 PI. CA. de plancher dans ce bungalow de 2 ans, merveilleusement bien décoré avec ces tapis mur à mur. Salle de jeux. Acompte $2,000. Pour $14,900. H. MARSOLAIS — 777-3494

PROJET TACHE, Val Tétreau — Cherchez-vous une bonne propriété de 6 pièces avec sous-sol fini. Grand terrain tourbé. Site exceptionnel. Termes faciles. Appelez-moi pour visiter. F. DION — 771-6010

210, BOUL. GAMELIN — Bungalow en brique de 2 logis. N'ayez pas peur du prix, il se vend meilleur marché que vous pensez. Pour plus de détails, appelez-moi. R. BELLEMARE — 771-4781

PRES DE L'IMPRIMERIE — Propriété commerciale située au coin de St-Henri. Bon revenu, bon placement. Réduit à $13,000. Seulement $3,000 à compte. Un seul paiement. VAL. CHENIER — 771-7697 32-Qué.

JULIEN GROULX

COURTIERS
EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville	**777-8850**
Julien GROULX	**777-0674**
Dan BRUNET	**771-2836**

RUE STE-HELENE, terrain de 50x100, maison, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, salle de bains complète. Garage double. $12,000. Acompte $3,000. Solde à discuter. 32-300 Québec

CENTRE DE MASSON

MAISON 2 côtés: 3 et 4 chambres à coucher. S'adresser: Mme Ruth Simpson, téléphone 986-8013. 32-202 Qué.

DUPLEX neuf, un logis de 3 chambres et un logis de 2 chambres. Occupation immédiate. 663-2436. 32-201 Québec

IMMEUBLE

COMMERCIAL ENRG. COURTIER

2 LANGEVIN HULL — **771-7411**

BUNGALOW, chemin Freedman, Hull-Sud — 2 chambres, terrain 2 acres, bas prix. Léger paiement. A. Guénette.

DUPLEX, Val Tétreau — 1 chambre par logis, chauffage central, garage double, grand terrain. $3,000 à compte. A. Guénette.

BUNGALOW, rue Fontaine — 3 chambres, chauffage eau chaude, entrée asphaltée, terrain tourbé, petit acompte. Aubaine.

DUPLEX, près boulevard St-Joseph — Extérieur stuc, 1 logis 2 chambres, cave, garage, près église. $12,800, termes.

TRIPLEX, près Imprimerie — 2 logis 3 chambres, 1 logis, 1 chambre, cave, taxes $185. Seulement $7,500. Aubaine.

4 LOGIS, rue Bienville — Fini stuc, planchers en tuile, revenu $245, taxes $303; acompte $3,000. Termes.

COMMERCE

QUINCAILLERIE dans Hull — Etablie depuis 35 ans, grande bâtisse à 3 logis, lot double, gros chiffre d'affaires. Termes. 32-Qué.

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

RUE ST-JEAN-BAPTISTE — Maison de rapport, revenu alléchant, prix réduit à $33,000, termes. J.-P. Dubois, 771-4802.

WYCHWOOD — Terrain 55 x 100, $1,100.

RUE MAISONNEUVE — Maison, 5 ch. à coucher, terrain 66 x 100, offre raisonnable considérée. Mme P. Gandy, 771-2927. 32-j.n.o.

VENTE PRIVEE — Doit vendre magnifique bungalow, trois chambres à coucher. Construction de 1½ an, chauffage eau chaude. Sacrifierais. Cause départ. 771-6896. 32-198 Québec

DENYSE LEGAULT

REALTOR
courtier en immeubles
Prêts hypothécaires
86 Brady — 777-6985
TERRAIN

UNE ACRE, $50 à compte, solde $10 par mois. 32-300 Québec

VENTE PRIVEE, à l'approche du nouveau pont rue Laurier, Hull, bon revenu, prix demandé évaluation de la ville. Pas d'agent. Ecrire case 226 "Le Droit". 32-203 Québec

BUNGALOW 2 chambres à coucher, près projet Riviera, $8,000 — 777-8817. 32-206-Québec

GATINEAU, bungalow construit depuis 2 ans, en brique, 3 chambres à coucher, salle à dîner, salle de jeux, foyer, garage, terrain 70 x 150. Proprio transféré. $15,600. Acompte $2,400. 600, rue Main — 663-3926. 32-200-Québec

$500 DE RABAIS

RUE LANCTOT, bungalow et split-level avec abri d'auto, ultra moderne, façade pierre naturelle, entrée privée et salle de bains en tuile céramique, très grande cuisine, 3 chambres à coucher, foyer, sous-sol 8 pieds; il faut voir pour apprécier. $16,500; acompte $2,350 mensuel: $115 — 771-1434. 32-j.n.o.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Aylmer, rue Principale, maison brique, 3 logis, grand terrain, beau site pour bureau professionnel. Bonnes conditions. 684-3165. 32-j. v. s. Qué.

777-0914
O. W. YOUNG

COURTIER EN IMMEUBLES
91, rue St-Onge, Hull

CHEMINS PINK et VANIER, lots d'une acre et d'une acre et demie $2,500 et $3,000.

RUE THERIAULT, bungalow de 3 chambres à coucher, construit depuis 2 ans. Proprio transféré. Terrain terrassé, entrée asphaltée. $13,900. Termes faciles.

RUE GOUDIE, bungalow de trois chambres à coucher, extérieur fini brique et pierre; prêt pour occupation dans 30 jours. Prix $13,-700.

RUE LAURIN, Gatineau. Bungalow de 3 chambres à coucher, extérieur fini brique; lot de 60x100, près école, église. On demande $13,800.

GATINEAU, bungalow spacieux de 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger; poêle et fourneau encastrés; laveuse à vaisselle. Sous-sol prêt pour 2e logis. Abri d'auto, double. Prix $23,900. 32-199 Québec

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles

236, boul. St-Joseph, Hull

771-5867

VOUS CHERCHEZ un appartement à revenu ? 32 Ste-Hélène, solide construction bien aménagée. Toute offre raisonnable acceptée. J. P. Querry, 771-0200.

BUNGALOW sur l'unique rue Charles, Gatineau — 5 chambres à coucher, terrassement féerique avec sortie de cave au niveau du sol. Une aubaine à ne pas manquer. J. P. Querry, 771-0200.

VOUS VOULEZ une vraie maison familiale, 163, boul. du Progrès, 3 chambres à coucher de 12 x 13. Acompte $1,000. Possession immédiate. Une autre évaluation certifiée. J. P. Querry, 771-0200.

LOT, chemin Alexander — Un mille à l'ouest d'Aylmer. Une acre de terrain. Très beau site résidentiel. Prix $2,000. A. Laflamme, 663-2810.

STE-ROSE-DE-LIMA, rue Principale. Lot de 135 x 204. Faites une offre. A. Laflamme, 663-2810.

VOUS VOULEZ un duplex de 3 chambres à coucher dans le centre de la ville ? Nous en avons un qui est très bien situé près église, école. Venez le visiter et faites une offre. G. Sauvé, 771-4180. 32-Qué.

MAISONS A VENDRE

RUE LANCTOT, HULL

Construites par C.C.B.

Prix à partir de $13,500

—finies brique
—cuisines très modernes
—tuiles céramiques

Direction — rue Isabelle, tournez à droite sur Jolicoeur, ensuite rue Lanctôt.

R. COURCHESNE

courtier en immeubles

285, rue Notre-Dame, Hull

771-1873
777-1771 32

Immeuble Principal Ltée

COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
ZOEL LEBLANC — 663-4528
M. SARRA-BOURNET — 771-6061

VOYEZ notre vaste choix de propriétés à vendre ou à louer, dans le district Hull-Gatineau. Hôtels, endroits de villégiature, édifices à bureaux, postes d'essence, locaux pour commerce, épiceries, etc.; magasins généraux, maisons à revenus, résidences privées, terrains pour constructions résidentielles ou commerciales. Consultez-nous pour prêts en 1ère ou 2e hypothèque, sur résidence ou commerce. M. Parent, 777-5508. 32-ma.-j.-s.

ST-AMAND & PILOTTE LTEE

777-1631
courtiers en immeubles
4, rue Langevin — Hull

R. PILOTTE	777-5463
JACQUES SIMARD	777-4777
Mme G. DUROCHER	777-1368

HULL — Restaurant avec possibilité d'expansion, secteur central, en plus revenu de 2 logis, vente pour cause de santé.

HULL, rue Cinq-Mars — Jolie maison 2 étages, presque neuve, 3 grandes chambres, 2 salles de bains, salon avec foyer, etc. $13,800 à compte. Faites une offre pour vos termes.

HULL, rue Maisonneuve — 3 logis en brique, $13,000. Logis principal de 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bains complète. Acompte demandé $3,000.

HULL, rue Garneau — Excessivement propre, triplex, stuc, revenu de $225 avec $6,000; le prix est de $12,500.

HULL, rue Cinq-Mars, secteur résidentiel — Prix réduit de $14,800 à $13,800. Maison 2 étages âgée de 2 ans, très propre. Vous devez voir l'intérieur pour apprécier les divisions. 32-Qué.-198

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

65, BOUL. MOUSSETTE

MAGNIFIQUE bungalow; 100 x 100 terrassement superbe; idéal pour famille peu nombreuse. Doit se vendre avant le 1er septembre. $10,500. J.-A. Charron, 777-7174. 32-214 Qué.

LOGIS neuf, 3 chambres à coucher, appareils ménagers fournis; chauffage à l'huile. 986-3245, Masson. 32-202 Québec

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. 338 Labrosse, Gatineau. 663-3938. 32-199

IMMEUBLES JACQUES LTEE
COURTIER
58 Lois, Hull — 777-3868

A VENDRE, 22 St-Jean-Bosco, Hull, édifice en bloc de ciment, contenant commerce d'épicerie et 3 logis. Revenu mensuel $360. Prix demandé, $35,000.

JOLIE RESIDENCE, 398 Lévis, Gatineau, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, prix demandé, $11,-750. 32-j.n.o.

Claude Tessier Inc.

COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474

RUE THERIEN — Joli bungalow de 3 ans, brique et cèdre, 5 pièces. Terrain paysagé. Patio. Acompte $2,000. Termes faciles.

4 MICHAUD, Pte-Gatineau — Joli duplex, logis de 3 chambres à coucher loué $85, et un autre logis presque fini. Très propre. Chauffage central. $8,000. Acompte $1,000. Termes faciles.

RUE ST-REDEMPTEUR — 2 propriétés récemment rénovées. $9,500. Termes à discuter.

IRONSIDE — Bungalow très propre de 2 chambres, 1962, chauffage central. Grand terrain, $5,500.

J. R. DESCHENES

COURTIER EN IMMEUBLES

"Realtor"
771-2605

J.-A. Charron : 777-7174
J.-A. Audet : 771-8586
162 Hôtel-de-Ville, Hull

HULL, rue Champlain, maison de 4 logements, 3 chambres à coucher chacun; chauffage et réservoir eau chaude individuels. Revenu annuel $2,400. Aubaine pour vente immédiate.

HULL, rue Hadley, quartier résidentiel de choix. Bungalow-duplex, logis de 6 pièces pour propriétaire; un de 5 pièces loué $85 par mois. Paiements et acompte à discuter.

PTE-GATINEAU, rue St-Josephat — Bungalow en brique, cuisine, salon, 3 grandes chambres à coucher; terrain paysagé, clôturé. — $3,000 à compte. Solde à termes faciles.

CHEMIN OLD CHELSEA, maison 6 pièces, sur terrain 100x208, foyer naturel et solarium. Termes à discuter. 32-Québec

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

HULL, rue Dollard, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, seulement $6,500; acompte $1,000 771-5646.

TEMPLETON, River Road, joli bungalow en stuc et pierre de 2 chambres à coucher, très propre, seulement $8,000; acompte $1,500 — 771-5646.

RUE DUMAS, duplex en brique, 2 et 3 chambres à coucher, sur terrain 100 x 100; acompte $2,000.

BOUL. GAMELIN, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, terrain 90 x 100; acompte $4,000. 771-5646 32-j.n.o.

DUSSAULT

"REALTOR"

COURTIERS EN IMMEUBLES

33, Laval, Hull — 771-3211

CHEMIN RIVERMEAD, bungalow de luxe de 2,400 pi ca. 6 grandes pièces, salle de jeux avec bar au sous-sol, chauffage eau chaude, immense salon de 22 x 16 avec foyer naturel, garage double attenant. Terrain 1.7 acre. Très bien terrassé avec beaucoup d'arbres, inclus 27 pommiers. $42,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530. R. Landry 777-6075.

$1,500 DE RABAIS

GATINEAU, 2 bungalows en brique pour possession immédiate, près école, autobus, etc... $500 acompte. Une hypothèque. Yves Couture, 777-0938.

AVE MILLAR, bungalow brique et pierre, de 6 grandes pièces avec salon 16 x 16, salle à dîner, 3 spacieuses chambres à coucher. Ce bungalow se trouve dans un secteur de choix. Aubaine à $17,900. R. Landry 777-6075.

RUE CHAMPLAIN, duplex en stuc, très bien situé, logis de 5 et 7 pièces, Geo. Laflèche, 777-5837.

LAC McGREGOR, maison hiverété, 5 grandes pièces, 2 salles de bains. 2 autres chalets partiellement meublés sur 7 acres de terrain sur le lac. $35,000. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

RUE ISABELLE, bungalow de 6 pièces, avec salle à dîner, sur terrain de 70 x 99, tout est en parfait état. $14,000. Termes. R. Landry, 777-6075.

CHEMIN FRONTENAC, bungalow en brique et pierre, construit il y a 3 ans. 6 grandes pièces, très bien agencées. Doit être vu. $24,500. Termes. Yves Couture, 777-0938.

PTE-GATINEAU, rue Lafortune, duplex en stuc de 12 pièces, loué à $135 par mois. Pour seulement $2,000 acompte. J. Tomaro, 771-5280.

QUYON, 63 et 73 St-André, maisons de 6 et 3 pièces respectivement. $7,500 et $5,300. $1,000 acompte. J. Tomaro, 771-5280. 32-Qué.

Chalets à vendre ..... (35)

DERNIERE CHANCE
DE VOUS PROCURER UN LOT

avec **$75** de dépôt

DOMAINE
PERKINS-SUR-LE-LAC
(23 milles de Hull)

DIRECTIONS: Route 8 jusqu'à East-Templeton, à gauche Perkins et de là suivez nos affiches jusqu'au Lac Barnes.

R. Bellemare, représentant — 771-4781

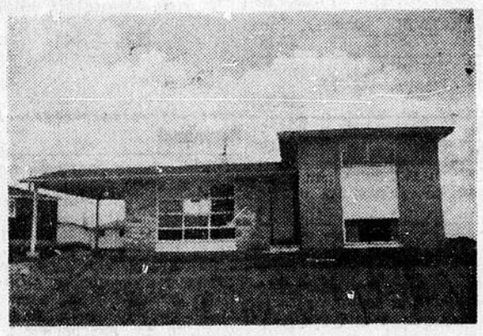
CONRAD SIGOUIN LTEE
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-6266

ACHETEZ MAINTENANT et EPARGNEZ $750

CÔTE du NORD

Situé aux pieds des pittoresques collines de la Gatineau, ce nouveau secteur du Parc de la Montagne vous offre une vue enchanteresse d'Ottawa et Hull. Y demeurer c'est jouir de l'atmosphère de la campagne avec tous les avantages de la ville.

VENEZ VISITER LE PLUS NOUVEAU ET ORIGINAL PROJET DOMICILIAIRE



- 35 modèles au choix
- Bungalows, maisons à différents paliers (split-level)
- Maisons de style colonial

EXCLUSIF A J.-G. BISSON

1—Chauffage "Bonded"
2—Passe gratuite d'un an pour autobus
3—Le plus haut plateau de la région.

CÔTE du NORD

Maisons modèles ouvertes sur semaine de 9h. à 9h. samedi, et dimanche de 1h. à 8h.

BIENVENUE
A NOTRE KIOSQUE A L'EXPOSITION D'OTTAWA DANS L'EDIFICE "CURL-O-DROME"

DIRECTION: Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche sur le boul. Tache, à droite au Manège militaire, prenez la promenade du Lac des Fées et de là suivez nos affiches de "COTE DU NORD".

CONSTRUCTION LTEE
BISSON
771-1409
"Le constructeur domiciliaire de Hull"

Pourquoi ne pas profiter des facilités modernes pour être réellement chez vous!

CONSULTEZ UN DE CES ENTREPRENEURS REPUTES QUI VOUS AIDERA!

gw
gatineau westgate

CONSTRUIT PAR
GATINEAU CONSTRUCTION

SONGEZ-VOUS A VOUS FAIRE CONSTRUIRE EN 1965 ?

Profitez des prix actuels

PAIEMENT INITIAL COMPLET
$273
Principal, intérêt et taxes inclus

SANS 2e HYPOTHEQUE

Un léger dépôt vous réservera le lot de votre choix pour la maison de vos rêves

NE TARDEZ PAS !
VERIFIEZ IMMEDIATEMENT !

POURQUOI demeurer locataire quand vous pouvez être propriétaire de votre bungalow avec des paiements mensuels moindres que votre loyer actuel.

MAURICE RENAUD
Realtor — Courtier
663-5381 — 663-6907
332, boul. St-René GATINEAU
Ouvert de 9 h. 30 à 9 h. p.m.

Ouvert tous les jours de 10 a.m. à 9 p.m. Dimanche 12.30 à 6 h.

DIRECTION: Prenez la route no 8, passez 2 milles le pont de Pointe-Gatineau jusqu'à Gatineau, tournez à gauche sur Principale au feu de circulation, continuez jusqu'au boul. St-René, tournez à gauche et procédez jusqu'au bureau des ventes et maisons modèles.

RIONS UN PEU



"Je présume que vous voulez offrir cette compacte en cadeau à un bien petit personnage !"

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

BUNGALOW de brique, 6 pièces, Gatineau. $13,900; acompte $2,000. 663-3462. 32-Québec-200

SKI, nage, navigation et golf, bungalow lambrissé de 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, ½ acre; 25 minutes d'Ottawa. Glen-eagle, Qué. 827-1616. 32-Québec-197

GATINEAU, un 6-logis d'une chambre à coucher; revenu $4,440. — Acompte $4,000. — $30,000. 663-4522. 32-197 Québec

MAISON A VENDRE, 3 logis, aucun prix raisonnable refusé. — Edgar Trottier, 663-6486, 11 a.m. à 2 p.m. 32-197

GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, comme neuf, terrain boisé, vue panoramique, foyer $14,900. 572, rue Main. 663-2702. 32-200-Québec

GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, salle à dîner, abri d'auto; occupation immédiate. — 663-2436. 32-201 Québec

Terrains à vendre ..... (32A)

CHEMIN D'AMOUR

MAGNIFIQUE terrain, une acre, résidentiel. 822-1783. 32A-vendredi-samedi

GRAND TERRAIN de plage nettoyé, Perkins sur le Lac. 729-1836. 32A-198

TERRAIN 91x244, beau site, route 8; ½ mille passé Aylmer. 746-6246. 32A-208

TERRAIN au Tepeels Lake, 100x250, plage sablonneuse, idéal pour pêche et chasse, 40 milles de Hull. 777-4200. 32A-202

Commerces à vendre ... (33)

HULL, épicerie licenciée, centre de la ville, avec bâtisse de 12 logis. Chiffre d'affaires imposant. Acompte minime. Termes très faciles. 771-2605; 771-8586; 777-7174 33-197

QUINCAILLERIE à Hull. Commerce nouvellement établi. Emplacement idéal. Stationnement. Raison de vente: état de santé. 777-6190 — 777-9506. 33-197

HOTEL A VENDRE: Curran, Ontario, hôtel licencié, bière et vin. Cause décès. S'adresser sur les lieux à Mme J. C. Duchesne. 33-j.v.s.

PETIT COMMERCE, épicerie-restaurant; 2 logis centre de Hull, cour, bonne affaire pour acheteur sérieux, $11,500. Acompte à discuter. Intérêt 7%. Pas d'agent. 777-0397. 33-199

VALEUR $20,000
DEMANDONS $12,000

CLARENCE CREEK, vente privée: magasin général avec tout l'équipement de boucher et $1,000 de marchandises, plus 3 logis avec système de chauffage. 749-3033. 33-202

PIECES d'automobiles détachées et accessoires, marchandise de sport ainsi que quincaillerie, 60 milles d'Ottawa. Pour plus de renseignements écrire: Case 160, Le Droit. 33-197

PETIT MAGASIN de coin, avec logis. Raison de vente: le proprio est âgé de 70 ans. 234-4269. 33-sam.

Fermes à vendre ..... (34)

VENDRE ou échanger contre propriété en ville: ferme 109 acres; 3 chambres à coucher; belle localité près rivière Outaouais. Arbres fruitiers. Route 17; 25 milles d'Ottawa. Ecrire Case 254, Le Droit. 34-197

EMBRUN, 250 acres, 150 en culture; 3 chambres à coucher, salle de bains; système central à l'eau chaude; bonne étable, refroidisseur à lait, neuf. Holstein pur sang enregistrés. Ecrire: Case 203 Le Droit. 34-201

100 ACRES avec maison et bâtiments, en bon ordre, avec machinerie et animaux. Roger Bigras, Clarence Creek. 600 sonnez 12. 34-200

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET NEUF, 20x30, au bords du lac Simon. A vendre $4,500. Endroit tranquille. Ecrire à Pépinière d'Anjou, 7000 boulevard Metropotitain est, Montréal 5, ou téléphoner 352-5440. 35-197

CHALET, 4 chambres à coucher, sur lac Tepples Lake. 749-3581. 35-199

CHALET au bord lac Ste-Marie, meublé, électricité, puits, prix raisonnable. 234-2102. 35-198

AUBAINE, chalet meublé, terrain double, chasse et pêche, près église. Glen Almond, 35 milles de Hull. 771-5715. 35-197

TERRAIN 87x300, pour chalet, près du lac Bois-Franc, 22 milles de Hull. $850 dont $100 à compte et $25 par mois. 771-8872. 35-198

LOTS ET CHALETS, 35 milles, $35 par mois. 771-6014. 35-217

MACINTYRE REALTIES
684-6891 ou 827-0621

A QUEEN'S PARK, maison d'été bien meublée; 3 chambres à coucher, salle de bains, foyer, grand balcon à moustiquaires; cuisine à 2 poêles et fournaise circulatoire. Construite sur deux acres de terrain à largeur riveraine de 250 pieds en bordure de l'Outaouais. Une de nos offres les plus avantageuses à $12,000, au total. 35-Québec

LAC McGLASHEN, chalet d'été à vendre, 663-6829. Après 5 heures. 35-202

CHALET hiverisé, meublé, 3 chambres à coucher, foyer, salon, cuisine, toilette intérieure, garage, grand terrain comprenant 5 trous de golf moderne, motel 4 unités, piscine moderne, 2 bateaux avec moteur, quai et bâtisse à bateau sur le lac. Lac Létourneau, 19 milles de Hull. 777-1681. 35-mar.-jeu.-sam.

Villégiature ..... (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Qué., tennis, golf, équitation, cocktail lounge, 2 orchestres, lac, plage, chaloupes, pêche, dépliants: Ottawa 684-5782 ou Montréal UN 1-3163. 35A

Automobiles à vendre (36)

1963 CHEVY II, décapotable, automatique, totalement équipée, très bon état. 777-6495. Après 5 heures. 36-199

1962 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, servo-direction servo-freins; automatique; en bon état. S'adresser en anglais, s.v.p. 266, Deuxième avenue, 234-6437. 36-197

1956 MONARCH Richelieu, transmission automatique; bon état. Après 7 h. 146 Jeanne d'Arc. 777-2896. 36-199

Automobiles à vendre .. (36)

D'UN PARTICULIER, 1957 Cadillac, 2 portières, toiture rigide, tout équipée, doit être vendue pour régler succession. 237-0763. 36-201

1958 EDSEL, comme neuf, à échanger ou à vendre. 746-0700. 36-197

1956 FORD V-8, bon état, radio, $250. 663-6492 après 6 heures. 36-199

STUDEBAKER 1958, automatique, $250. Entre 6 et 7 soir. 777-4431. 36-198

SPECIAL

CHRYSLER 1953, tout équipée, en très bon état. — 145 Champlain, Hull. 36-203

CHEVROLET Impala 1964, tout équipée. Cause départ. $2,995, sacrifice. 777-1481. 36-197

METEOR 1954, très bon état, quatre portières. $100. 777-3290. 36-202

1955 METEOR équipée, automatique, en bon état. 777-2556. 36-202

1963 RAMBLER sedan, meilleure offre. 771-4976. 36-197

METEOR 1952, 4 portières, $50. — 233-3089. 36-198

1957 DODGE, bon état, pièces de Ford 1950. 629 King Edward. 36-198

1956 CHEVROLET, 2 portières, toit rigide, très bon état, radio, $175. 537 St-Patrice, 233-2427. 36-198

1958 BUICK, parfait état, pneus neufs, radio. 746-4809. 36-201

CAMION "panel", Chevrolet 1959, comme neuf, pas d'acompte, $53 par mois. 40 Dufferin, Hull. 36-198

1964 FORD sedan; 1962 Pontiac coach; 1963 Rambler sedan; 1956 Buick coach, $105; 1956 Pontiac familiale, $95. 222 Laval, 771-4976. 36-198

Aubaines de rentrée des classes
Vous faut-il un moyen de transport? — Venez les voir!

1959 VOLKSWAGEN, coach, en parfait état.
1959 HILLMAN, sedan; très économique!
1959 VAUXHALL, sedan Victor, série "Super".
1955 PONTIAC coach, 2 portières; une belle auto.
1955 STUDEBAKER Champion, sedan; excellent état.
$5 d'acompte, $5 par semaine.
GENERAL UTILITY SALES,
367, chemin de Richmond
729-8047. 36-197

E-164-A
1962 OLDSMOBILE Super 88, toiture rigide 4 portières, SD, SF, radio **$2595**

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.
1554, avenue CARLING
729-3116
36

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

$25 DE DEPOT

Toutes les voitures ont été inspectées et approuvées par notre propre service de pièces et possèdent une garantie intégrale écrite de 30 jours.

TERMES BUDGETAIRES

1961 OLDSMOBILE	$1995
1958 CADILLAC Fleetwood	$1595
1960 VOLKSWAGEN BUS	
1961 COMET	$1495
1960 PONTIC Laurentian	$1495

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD BOND"

1960 METEOR familiale, 9 passagers	$1495
1957 CONSUL	$595
1957 OLDSMOBILE	$395
1961 FALCON familiale	$1495
1956 METEOR	$295

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

GRAND SPECIAL
DU
"GRAND VENDEUR"

BELISLE

1959 CHEVROLET Impala, 2 portières, toit rigide, transmission automatique, radio. Fini classique bleu deux teintes. Etat immaculé. Un proprio prudent.

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
LE SOIR :
749-5948 — 749-5941
36

36A Roulottes à vendre

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carlin, 722-4766. 36A-j.n.o.

ROULOTTE d'aluminium 18 x 8, 4 roues, bon état, $650 comptant. Sacrifice. 13½ Marengère, Pte-Gatineau. 36A-197

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

AMEUBLEMENT de maison, congélateur, bateau aluminium 13 pieds, moteur 5½ forces Evinrude. 154 Chemin Marier. 37-200

AMEUBLEMENT pour salon de coiffure, prix raisonnable. 794, rue Bank, Ottawa. 37-199

AUTOMATIQUE, machine à coudre Singer, points de fantaisie, pose les boutons, fait les boutonnières, valeur régulière $249.50, solde au complet $86.17, continuation de paiements, 235-7900 jour ou soir. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

BLOCS DE CIMENT usagés, bois de toutes sortes, briques usagées, poutre de fer. F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, Hull. 771-6247. 37-219

BICYCLETTES (hommes), refroidisseur à liqueur, 2 moteurs Johnson, 5 Richelieu, Hull. 37-198

CARROSSE Gendron, bon état, modèle récent. 663-3016. 37-199

CAPE de vison chinois, neuve, teinte brun. $35. 745-7101. 37-j.n.o.

2 FOURNAISES circulatoires, bon marché. 17, rue Wright, Hull. 37-199

FOURNAISE à l'huile Findlay, avec 4 réservoirs. 771-3714. 37-202

CARROSSE très propre, bon état. 749-7852. 37-198

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

DIVAN-LIT et fauteur, lit ¾. Aubaine. 771-5710. 37-199

DIVAN-LIT, $50. 777-5335. 37-199

COUPONS DE HULL

DOUBLURE de taffetas, 54 pouces de large, 85c la verge. Flanellette 27 pouces de large, première qualité, 35c la verge. Will-O-Wisp imprimé, 59c la verge. 37-sam.

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $385 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

FOURNAISE à l'huile; repasseuse électrique. 771-7231. 37-199

FOIN à vendre, trèfle, mil, luzerne. 749-1882; 822-2872. 37-197

FOURNAISE Coleman, de plancher, bon pour 6 pièces, $8. 749-9411. 37-197

GRANDE fenêtre d'aluminium, 8 pieds de long; beau plancher de bois dur usagé. 746-6858. 37-202

GUITARE électrique, bon état, $35. 777-7239. 37-199

JAQUETTE de vison chinois neuve, dernière mode. Dois vendre. $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MACHINES à crème glacée molle, neuves ou usagées. A prix réduits. 771-6014. 37-199

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview,
Ottawa, Ontario.
729-5111
37

BRIQUE D'ISOLATION
TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE
Insulation Products
CLIFF HIND, prop.
956, chemin MERIVALE
Tél.: 728-4607
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA 9-5111
37

Divers à vendre ..... (37)

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o.

MACHINE A COUDRE & cabinet; spéciaux 20% de rabais, sans paiement initial, "Pfaff Bernina Brother" — Cours gratuit, réparation sur toute machine. 749-6145, 279 Chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAU mouton de Perse gris et noir, collet vison noir, neuf. 771-8088. 37-201

MENAGE COMPLET à vendre. Cause départ. 749-8578. 37-201

MOTEUR NEUF de Buick 1955-56, parfait état, garantie. 777-6722. 37-198

MOBILIER de salle à manger, très propre, acajou rouge. 777-2967. 37-200

MOTEUR de Vauxhall '57, complet, en bon état. 777-4504. 37-198

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

MOBILIER de salle à manger de 10 morceaux, acajou, $175. — 12 Glaude, Wrightville. 37-199

REPRISE de finance, machine à coudre Ziz Zag automatique, faits les boutonnières, pose les boutons, et broderie, garantie. Solde au complet $54.62, continuation de paiement. 235-7900, jour ou soir. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubie Lafontaine, 273, chemin de Montréal Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30. 37-300

PRODUITS de qualité Watkins. — Hull. 771-4516. 37-j.n.o.

PIANO à vendre, 304 St-Rédempteur, Hull. 37-198

PLUSIEURS lits en métal, bon marché; ainsi que plusieurs bureaux; briques et matériaux de construction sont aussi en vente. 777-5809. 37-200

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-220

POELE A GAZ Moffat, 1964, 24", doit vendre, cause de départ. 771-0702. 37-203

POELE ELECTRIQUE "Moffat"; machine à laver; ensemble de cuisine; ensemble de salon (sections); cause départ. Tout en bon état. 777-5763. 37-199

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o

ROBE DE MARIEE, avec accessoires, 10 ans, moitié prix. 663-5681. 37-197

REFRIGERATEUR au gaz propane, $79.50. 75 Eddy, Hull, 771-7801. 37-200

ROBE DE MARIEE en poult de soie, 7 ans, et accessoires. 663-4874. 37-197

REFRIGERATEUR (Cooler), bon bon état. 777-3775. 37-197

REFRIGERATEUR à gaz propane; 2 ans de garantie. 745-2135. 37-300

ROBE de mariée, excellent état, 12 ans. 663-3585. 37-197

RANGETTE dessis acier inoxydable, fourneau, T.V. 21 pcs, 1½ an. 745-4508. 37-199

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

SECHEUSE à gaz, poêle à gaz, parfaite condition, prix très modique. 663-4451. 37-198

SECHOIR "Terbanator" de salon de beauté. $65. 777-7879. 37-197

TABLES de billards, un "Boston 4½x9", "snooker 5x10". 771-4737. 37-197

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TABLE A DINER, chaises, $20; victrola électrique, sans cabinet, $7.50; lampe Tri-Light, $4. 233-6840, le soir. 37-202

TUILES, vinyle, marboleum, acoustique. 9c à 14c. 777-1893. 37-mar., jeu., sam.

VENTE: lumière à gaz, $9.89. 745-2135. 37-j.n.o.

Occasion d'affaires .... (37A)

DOUBLEZ votre investissement de $5,000 comme partenaire, possibilités illimitées, dans magasin se distinguant dans la vente de cadeaux exclusifs. 777-9171. 37A-198

ASSOCIE demandé pour ouvrir magasin de tissus ou pour devenir associé dans un tel commerce déjà établi. Ecrire à Case 198 Le Droit. 37A-200

Accessoires d'automobiles (38)

PIECES de Chevrolet 1956 à vendre. 663-7164. 38-197

Bateaux et accessoires . (39)

BATEAU de 14 pi. en "fibreglass" avec remorque et muni d'un moteur électrique Mercury 1963 de 35 c.v. 822-2133. 39-201

BATEAU 13', moteur Johnson 1961, 40 c.v., pour renseignements, magasin A. Gauthier, St-Pierre-de-Wakefield. 39-197

BATEAU fibre de verre, moteur 60 c.v., complètement équipé. 771-7615 après 5 h. 39-202

BATEAU 1963, fibre de verre, 16', moteur 75 forces, tout équipé, valeur $3,000 pour $1,500. 777-7625 après 5 heures, demander Ronald Groulx. 39-199

Animaux ..... (40)

BERGERS Allemands et Huskies, $15. 684-6120. 40-200

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignement, s'adresser à M. Léo Ménard, Leo's Live Stock Exchange, Greely, Ontario. 40-217

ETALON ambleur, 3 ans, prêt pour les courses, meilleure offre. 777-1619. 40-202

Argent disponible (42)

PRETS conventionnels, 1ère hypothèque, agence de Placements Bourque, 1991 Alta Vista Drive 733-5893; après 6 h. 233-1498 42-j.n.o

PROPRIETAIRES de maisons (Québec seulement), pour améliorations et réparations, consolidation de dettes, etc. Léger intérêt, paiemens mensuels peu élevés. Pour renseignements appelez M. Howard, 722-9640; service de 24 heures. 42-197

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron 771-1431. 42-j.n.o.

SPECIALITE 1ère et 2e hypothèque, 7 et 8% résidentiel, commercial, aucun dépôt requis, D. Legault, courtier. 777-6985. 42-300

PRETS
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411
42

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
Profitez de cette occasion sans pareille.
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Ajouter de la valeur à votre propriété
a—Salle de récréation
b—Bureau privé
c—Clôture
d—Finition de grenier
e—Salle d'étude, etc., etc.
S'adresser à
MM. GILLES PICARD
ou
GASTON PAQUETTE
PILON LTEE
5, rue Montclair, HULL
771-5841
42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 235-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

POURQUOI ne pas louer une Econo-Car pour vos vacances? Plus de soucis de transport. Location hebdomadaire moins cher que vous ne croyez. Toutes autos automatiques, avec assurance, ceintures de sûreté, radio. Téléphone, 745-1466. 44-300

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Ihuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE, 2-6388. 44-s

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

Avis légaux ..... (53)

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING of by-law number 1-1964 on the 30th day of July 1964 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School FOR SCHOOL SECTION NUMBER 26 IN THE TOWNSHIP OF GLOUCESTER, Ontario to borrow the sum of $60,000.00 for the purpose of constructing an addition of two classrooms and one general purpose room. The payment of the said sum of $60,000.00 and of the issue of debentures of $60,000.00 authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of $60,000.00 and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 20 aproximately equal instalments of principal and interest on the 1st day of September in each of the years 1965 to 1984 inclusive, together with interest at the rate of 5¼% per annum payable half yearly on the 1st day of March and 1st day of September in each and every year commencing on the 1st day of March 1965.

If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

(Sgd.) Armand DUMOUCHEL
Chairman
(Sgd.) Rene DUMAS
Secretary-Treasurer

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DES PROPRIETES
Modifications à l'immeuble du marché By-Ward
Place du marché, Ottawa

Des soumissions cachetées adressées au Directeur et aux membres du Bureau de vérification seront reçues par le secrétaire du Bureau de vérification, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est)

LE MARDI 22 SEPTEMBRE 1964, en vue de modifications à l'immeuble du marché By-Ward.

Plans, devis, renseignements, cahier des charges et formule de soumission s'obtiennent APRES le MARDI 25 AOUT 1964 au bureau du

COORDONNATEUR DES ACHATS, HOTEL DE VILLE, BUREAU 305, 111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA.

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Corporation se garde le droit de la rejeter.

Le greffier,
A. T. HASTEY,

OTTAWA,
21 août 1964.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
Réaménagement de l'avenue Arlington

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est, le MARDI 1er septembre 1964, pour les travaux de réaménagement de l'avenue Arlington, de la rue Booth à la rue Rochester.

On pourra se procurer le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au Bureau des dessinateurs, 7e étage, département de l'urbanisme et des travaux publics, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY

Ottawa, le 18 août 1964.

VENTE DE PROPRIETES POUR ARRERAGE DE TAXES VILLE D'OTTAWA

AVIS public est par la présente donné que la liste des propriétés de la ville d'Ottawa mises en vente pour arrérage de taxes et des contributions et frais à acquitter pour les taxes calculées au 31 décembre 1963, est dressée; que l'on peut se procurer des copies de ladite liste à mon bureau de l'hôtel de ville et que ladite liste a paru dans l'Ontario Gazette le 1er août 1964 et que, à moins d'acquitter lesdites taxes, contributions et frais à verser en lieu de taxes et de frais, lesdites propriétés seront vendues aux enchères publiques, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, ville d'Ottawa, le mercredi 4 novembre 1964, à 10h. 30 de l'avant-midi.

Le directeur des finances,
J. H. LOWTHER,
trésorier de la ville

Daté à Ottawa

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
PAVAGE ET BORDURES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hotel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MARDI 1er septembre 1964, pour les travaux de pavage et de construction de bordures du contrat 64-15, dans l'avenue Randall, etc.

Ave Randall de la rue Bank à Pr. Alta Vista
Rue Frances de la rue Donald à L/S des lots 1 et 2
Ave Thirk du ch. de Russell à l'avenue Pullen
Ave Glynn de la Pr. Riverside à la servitude du ch. de fer
Rue Frances de L/S des lots 1 et 2 à la rue King George
Rue Bernard de la rue Queen Mary à la rue Prince Albert
Rue Naughton de la rue Queen Mary à la rue Prince Albert
Rue Prince Albert de la rue Naughton à la rue Isidore
Ave Neuman de la rue Frances à L/E de la rue
Ave Pullen de l'avenue Shelley à L/S du lot 1465
Ave Pullen de L/S du lot 1465 à L/S des lots 811 et 1029.

On pourra se procurer le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en s'adressant au Bureau des voies carrossables, au 7e étage, du département de l'urbanisme et des travaux publics, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Ottawa, le 18 août 1964.

Remerciements (59)

REMERCIEMENTS

BEAUCHAMP — Mme Emilien Beauchamp, ses enfants et les membres de sa famille désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Emilien Beauchamp, survenu le 4 août courant, leur ont témoigné leur sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

JOLY — La famille Joly désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Patrick Joly, survenu le 1er août 1964, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

Ses neveux et nièces désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur oncle, M. Hermas Chartier, survenu le 8 août courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux à M. l'abbé Edouard Landry, curé de la paroisse St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau.

Au Kiwanis d'Ottawa

Baldwin parle des développements scientifiques

M. John Baldwin, sous-ministre des Transports, a déclaré lors du diner hebdomadaire du club Kiwanis d'Ottawa, vendredi, que le satellite deviendra probablement un moyen de communication internationale beaucoup plus répandu d'ici 1967.

Au cours de son allocution sur les progrès de la science, M. Baldwin a également fait allusion à la fabrication d'avions pouvant atteindre une vitesse de 2,000 milles à l'heure. Il a ajouté que nous avions les connaissances techniques voulues pour réaliser toutes les inventions scientifiques que l'on rencontre dans les revues de science-fiction, mais qu'il était économiquement impossible de les mettre sur pied.

Lors de cette même réunion, le président du club Kiwanis d'Ottawa, M. Carmen Morris, a souhaité la bienvenue à M. Charles B. Fearn qui est venu s'ajouter aux quelque 230 membres actuels du club.

Le club Kiwanis d'Ottawa a été fondé en décembre 1917, et, depuis lors, il a connu un essor sans cesse grandissant.

La R.S. André-Marie décédée à Ottawa à l'âge de 52 ans

La R. S. André-Marie (Angéline Bélanger), est décédée vendredi à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, à l'ge de 52 ans, après 30 ans de vie religieuse.

Née à Ottawa, le 27 mai 1912, du mariage de M. Aristide Bélanger et de feu Albina Langlois, la défunte est entrée au noviciat des Soeurs Grises de la Croix le 15 janvier 1934 et fit profession religieuse le 3 janvier 1936. Depuis lors, Soeur André-Marie a toujours fait partie du personnel religieux de l'Hôpital général d'Ottawa, où elle fit ses études d'infirmière licenciée et où elle se dévoua au soin des malades.

Outre son père, M. Aristide Bélanger, d'Ottawa, elle laisse dans le deuil cinq soeurs: Mme G. Dearlove, de Montréal, Mme S. Lafrance, d'Ottawa, la R. Soeur Marie-Michel, s.g.c., supérieure à l'hôpital Saint-Joseph de Sudbury, Mme G. Bédard, de Montréal, Mme B. Comeau, de Montréal et un frère, M. Bernard Bélanger d'Ottawa.

Le serivce funèbre sera chanté en la chapelle de la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, le lundi 24 courant à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Naissances
Félicitations aux parents

GOUDIE — M. et Mme Bryan Goudie (Bawn Vivaraif) désirent annoncer la naissance de leur fille, Brenda, (8 liv. et 5 on.), le 19 août, à l'hôpital Grace. La mère et l'enfant se portent bien.

LYRETTE — M. et Mme Roger Lyrette (Pierrette Beaudoin), de Ste-Famille d'Aumond, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Roger, Denis. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Joseph Lyrette, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Mme Bernard Roy, tante de l'enfant. (Ste-Famille d'Aumond, DNC).

PICHE — M. et Mme Charles-Louis Piché (Denise Cronier), de Ste-Famille d'Aumond, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Rachel, Monique. Le parrain et la marraine sont M. et Mme René Major. La porteuse a été Mme Fernand Michaud, tante de l'enfant. (Ste-Famille d'Aumond, DNC).

ST-AMOUR — M. et Mme Hector St-Amour (Edna Grondin), de Ste-Famille d'Aumond, désirent annoncer la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Claude, Germain. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Philomon Grondin, oncle et tante de l'enfant. — (Ste-Famille d'Aumond, DNC).

Avis légaux ..... (53)

SOUMISSIONS

Les soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures p.m., jeudi le 3 septembre 1964, pour la construction d'une annexe de quatre classes et d'une salle d'utilité générale à l'école no 5 Nepean, à Crystal Beach, Ontario.

Seuls les Entrepreneurs généraux peuvent se procurer les plans et devis de Roger Thibault, Architecte, 303, avenue Kendall, Eastview, Ontario, sur dépôt de $100.00 qui sera remboursé sur retour des documents en bon état, au plus tard une semaine après la fermeture des soumissions.

Les sous-entrepreneurs, sans exception, devront faire parvenir copie de leur soumission au bureau de l'Architecte avant 5 heures p.m., mercredi le 2 septembre 1964.

On se réserve le droit de réjeter la plus basse ou toutes les soumissions.

Soussigné: Roger Thibault, Architecte,
303, avenue Kendall,
EASTVIEW, Ontario.

SOUMISSIONS
POUR HUILE COMBUSTIBLE

Le soussigné recevra, jusqu'au 31 août 1964, des soumissions pour la fourniture d'huile à fournaise (au gallon) pour la saison d'hiver 1964-1965, à livrer aux écoles d'Old Chelsea, Hollow Glen, Ironside et Farm

FUNERAILLES SAMEDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
DENIS, Mme Clovis (Bernadette Bastien)	Maison funéraire Gauthier, 259 St-Patrice. Service en la Basilique à 8 h. 30.
BEAUDRY, Mlle Yvonne	Salon Gauthier, 7 Fairmont, Ottawa, à 7 h. 45. Service en l'église St-François-d'Assise à 8 h.
Rév. Mère Marie-de-St-Maurice, s.j.a. (née Blanche Jobin)	Institut Jeanne-d'Arc, rue Sussex, à 7 h. 15. Service en la Basilique à 7 h. 30.
RIOPEL, M. Gervais	Maison funéraire Ethier, Maniwaki, P.Q., à 8 h. 45. Service en l'église de l'Assomption de Maniwaki, P.Q., à 9 h.
LAJEUNESSE, M. Ovila	Maison funéraire Brazeau & Quesnel, Casselman, Ontario, à 9 h. 45. Service en l'église Ste-Euphémie de Casselman, Ontario, à 10 h.

BEAUDRY — Mlle Yvonne, du 54 Bayswater, le vendredi 21 août, à l'âge de 74 ans. Elle laisse dans le deuil 1 soeur: Mlle Irène Beaudry, Ottawa. La dépouille mortelle repose au salon Gauthier, 7 Fairmont, Ottawa. Départ à 7h. 45, du salon funéraire, le lundi 24 août, pour se rendre à 8 heures en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière St-Paul, Aylmer. 60-197

BRAULT — Mme Alphonse Brault, née Alvina Forest, du Manoir des pionniers de Sudbury, est décédée le vendredi 14 août 1964, à l'âge de 72 ans, après une longue maladie. Elle était la fille de feu M. et Mme Wallace Forest. Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois fils: Donald, de Lavigne; Valois, de Sudbury, et Aurèle, d'Espanola; deux filles: Rita, de Montréal, et Alma, de Cornwall; deux frères: Edmond, de Verner, et Jimmy, de Lavigne; une soeur, Mme Lucien Poirier (Eva), de Lavigne. Les funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Lavigne. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial. (Lavigne, DNC).

CHARLEBOIS — Mlle Clara Charlebois est décédée à Ottawa le samedi 22 août, à l'âge de 78 ans. La défunte, qui demeurait autrefois au presbytère de St-Eugène, était la fille de feu Eustache Charlebois et de feu Adéline Lafleur. Elle laisse plusieurs neveux et nièces. Les funérailles, sous la direction Lamarre et fils, d'Alfred, auront lieu le lundi 24 août; service à 10 h. en l'église St-Luc de Curran. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-197

DENIS — Mme Clovis, le vendredi 21 août 1964, est décédé Bernadette Bastien, épouse de Clovis Denis, à l'âge de 51 ans. Outre son époux, elle laisse 3 fils: Gaston, Léo, Yvon; 3 filles: Mme Oscar Granger (Linda), Claire et Diane; 1 soeur: Mme Euclide Laperrière (Eglantine); 5 petits-enfants. Funérailles lundi, des salons Gauthier, 259, rue St-Patrick, pour service en la Basilique à 8h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-197

REVERENDE SOEUR ANDRE-MARIE (Adeline Bélanger), des RR. SS. Grises de la Croix, de l'Hôpital général d'Ottawa, est décédée après une longue maladie, le vendredi 21 août. Née à Ottawa, elle était la fille de M. Aristide Bélanger et d'Albina Langlois, décédée. Elle laisse outre son père, un frère, Bernard Bélanger; ses soeurs: Marie-Michel, s.g.c. (Raymonde), de Sudbury; Mme F. G. Dearlove (Romée), Mme F.-A. Lafrance (Aurélienne), Mme Gaston Bédard (Carmen), Mme Bruno Comeau (Claire). La dépouille repose à la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, 9, rue Bruyère, Ottawa; service lundi le 24 août à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-197

HENRI — Mme Dieudonné, (Marie-Rose Landry), du 231 Laval, Hull, est décédée le vendredi 21 août, à l'hôpital local, à l'âge de 62 ans 5 mois. La défunte était l'épouse de Dieudonné Henri. Elle laisse dans le deuil outre son époux, 2 fils: Roger, Buffalo N. Y., Gilles, de Hull; 1 fille: Mme Roger Latendresse (Rita), d'Ottawa; 1 frère: René, de Hull; 2 soeurs: Mmes Omer Gagné (Blanche), de Hull, Léo Lorrain (Estelle), de Casselman; 8 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull. Départ du cortège à 7h. 30, mardi 25 août; service à 7h. 45, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière N.-Dame de Hull. 60-98

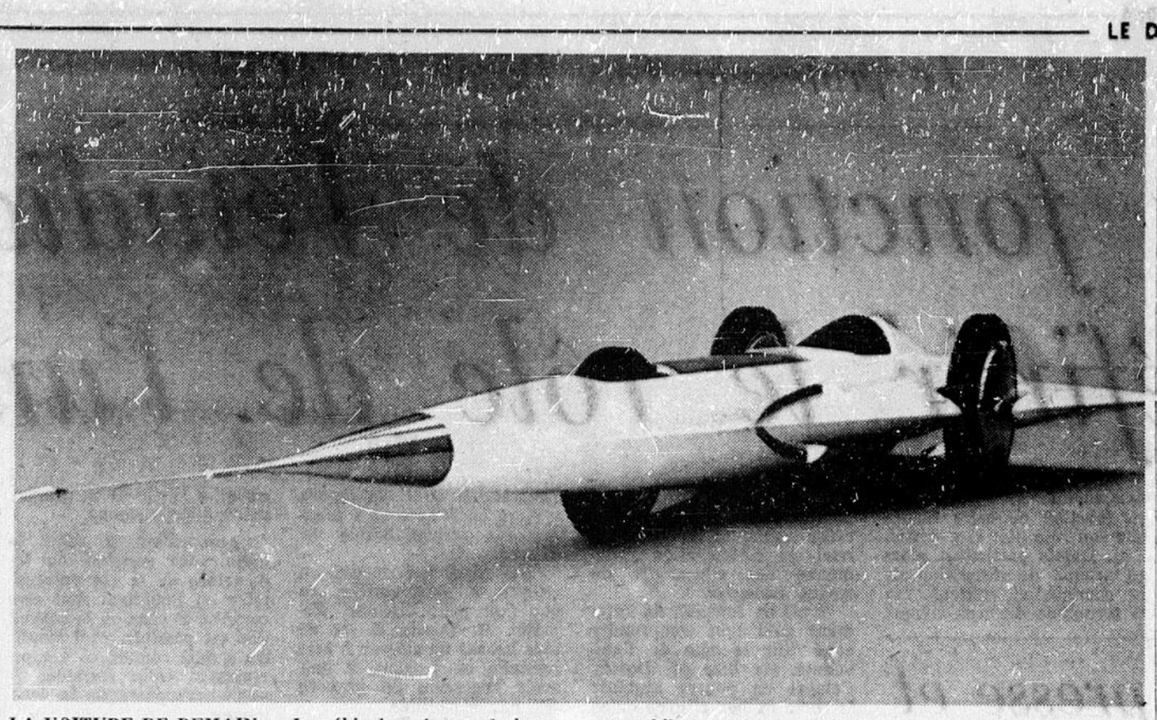
REV. MERE Marie-de-St-Maurice, s.j.a. (née Blanche Jobin), est décédée le vendredi 21 août 1964, à l'âge de 63 ans. Elle était économe générale depuis le 28 juin 1943. Elle laisse dans le deuil 1 frère: Wilfrid, Scott Junction; 1 soeur: Mme Avila Gagné (Antoinette), Montréal. La dépouille mortelle est exposée à l'Institut Jeanne-d'Arc, rue Sussex. Départ à 7h. 15, le lundi; service à 7h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-197

LAJEUNESSE — M. Ovila Lajeunesse, de Casselman, Ontario, est décédé le jeudi 20 août, à l'âge de 72 ans. Il était le fils de feu Auguste Lajeunesse et de Mathilda Caron. Il laisse six frères: Joseph, Wilfrid, Walter, Armand, Albert et Paul; une soeur, Adélina. La dépouille mortelle est exposée au salon Brazeau et Quesnel, à Casselman; départ à 9 h. 45 le lundi 24 août; service à 10 heures en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial. 60

HOGUE — M. Léonidas Hogue, du 297 est, rue Somerset, est décédé subitement le vendredi 21 août, à St-Pierre-de-Wakefield, à l'âge de 62 ans. Outre son épouse, née Catherine Bloom, le défunt laisse trois fils: Germain, François-Xavier et Ernest; une fille, Mme D. R. Gallinger (Léona); cinq frères: Aldège, Hubert, Jean-Robert, Paul-Emile, Gaston (John); quatre soeurs: Mlle Germaine, Mme Peter Woods (Bertha), Mme Carl Frederickson (Lawrence), Mme Gabriel Mallette (Lucienne), et 17 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine et Robert, 260 Besserer; départ à 7 h. 15 le mardi 25 août; service à 7 h. 30 en l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-198

RIOPEL — M. Gervais Riopel est décédé accidentellement à Ottawa le jeudi 20 août, à l'âge de 33 ans. Il était à l'emploi de Beaver Construction Ltd. Il était le fils de M. Armand Riopel, décédé, et de Mme Riopel (Jeanne Giasson) qui lui survit. Outre cette dernière il laisse son épouse, Madeleine Carle; deux fils: Daniel, 3 ans; Luc, un an; une fille, Ginette, 10 ans; quatre frères: Nelson, Laury, de Maniwaki; Glory, Robert, de Hull; une soeur, Mme Percy Poulin (Marie-Anna), de Maniwaki. La dépouille mortelle est exposée au salon Ethier Ltée de Maniwaki. Départ à 8 h. 45 le lundi 24 août; service à 9 h. en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 60

GUERIN — M. Auguste Guérin, du 50, rue St-Onge, Hull, est décédé vendredi le 21 août 1964, à l'hôpital local, à l'âge de 67 ans. Le défunt était l'époux en 1res noces de feu Dina Beauchamp, en 2es noces, de feu Elise Beaulieu. Le défunt laisse dans le deuil 2 fils: Auguste et Roger, de Hull; 2 filles: Mme Claude Lennan (Germaine), Mme Roger Auger (Simone), Pte-Gatineau; 17 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull. Départ du cortège funèbre à 7h. 40; service à 7h. 45, le lundi 24 août, en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière Ste-Rédempteur.



LA VOITURE DE DEMAIN — Le véhicule qui sera, de beaucoup, le plus rapide de tous ceux qu'on pourra voir au CNE, à Toronto, cette année, porte le nom de Ford Maxima. Conçu pour rouler à 500 milles à l'heure, c'est un modèle purement théorique. Le Maxima est le fruit de recherches approfondies visant à trouver des applications pratiques, pour les véhicules automobiles, aux formes radicales des missiles. Il servira peut-être comme véhicule d'essai pour éprouver la résistance des éléments et pièces d'automobiles aux vitesses extrêmes, dans des conditions rigoureusement contrôlées. Selon les plans actuels, la propulsion de ce véhicule se ferait par réaction.

Partie nulle entre Dairy Queen et Labelle Construction

Le Labelle Construction et le Dairy Queen ont fait partie nulle 4-4 hier soir dans la seule joute à l'affiche dans la Ligue St-Rosaire de Pointe-Gatineau.

Wilfrid Parker était au monticule pour le Labelle et Vincent Crête pour le Dairy Queen.

Les meilleurs frappeurs du Labelle furent Wilfrid Parker avec trois simples en trois présences et André Simard avec deux simples en quatre apparitions au marbre.

Jos Fontaine et Vincent Crête furent les meilleurs du Dairy Queen avec chacun deux simples.

Conseils sur l'ameublement d'une chambre d'écolier

Au moment de décorer la chambre d'un garçonnet, la maman avisée pourrait suivre les conseils donnés par le comité de l'industrie des décorations intérieures. En premier lieu, on suggère de couvrir les murs avec une peinture lavable, et le parquet de linoleum, avec une carpette pouvant se nettoyer dans la lessiveuse électrique.

Les fenêtres seront habillées simplement, et avec des tissus solides et résistants à la poussière et aux taches. Les meubles seront également fabriqués d'un matériel durable, comprenant un lit confortable avec un bon matelas. Une armoire pour les vêtements et une autre pour les jouets et articles de sport, aident à l'enfant à garder sa chambre bien à l'ordre. Un pupitre, une lampe, et une chaise complètent l'ameublement à l'intention du jeune écolier.

A la Grande estrade

Avec Red Skelton, c'est un spectacle de grand calibre



M. ROLAND McNICOLL, artiste et diseur bien connu de la capitale, est décédé subitement samedi matin à l'âge de 57 ans. Epoux de Jeanne Gérard, il laisse outre son épouse une fille, Madeleine; un frère, Léon; une soeur, Mme Yvonne Scherer, de Chicago; plusieurs cousins, neveux et nièces. M. McNicoll avait été un des piliers du théâtre français dans la capitale et même au Canada. Il avait fait partie de plusieurs troupes et, à maintes reprises, avait été adjudicateur régional pour le Festival d'art dramatique canadien. Il était né à Ottawa, fils de feu Achille McNicoll et de feu Clara Côté. Il était employé à la Compagnie d'assurances Metropolitan et demeurait au 527, rue Church, à Ottawa. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gauthier Limitée, 259, rue St-Patrice. Les funérailles auront lieu mardi matin en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

par Gertrude LAPOINTE

Le spectacle de la Grande estrade débute cette année par une poignée de main avec son voisin. Il se termine par les applaudissements de Red Skelton à la foule, le "May God Bless You" traditionnel, et, contraste à tant de rires qui ont déferlé pendant deux heures, par un mot de consolation: "Si jamais dans votre vie vous avez des moments de tristesse, souvenez-vous de ce que j'ai fait et dit afin que le sourire renaisse sur vos lèvres!"

Ainsi disparaît à regret, le grand clown d'Amérique, ovationné, dandinant, heureux comme un tout petit enfant.

Spectacle de grand calibre, la présentation de la Grande estrade avec l'artiste Red Skelton, saura demain en matinée, à 2 h. 30 et en soirée à 8 h. 30 ravir un public qui avait besoin d'un contact humain avec le grand comédien de nos ondes télévisées.

Red Skelton ne se présente pas tout de suite à son auditoire. Il se fait attendre. Nip Nelson, le maître de cérémonie entre d'abord en scène. C'est lui qui demande à chacun de serrer la main de son voisin et si par hasard le voisin est de sexe différent, lui dire gentiment qu'il ou qu'elle est joli (e).

Et Richard Hayman, chef d'orchestre, virtuose de la musique à bouche, vous transporte l'âme et le coeur dans les sphères musicales entraînantes. Nip Lipson revient encore, cette fois, pour tâcher d'encore mieux relever l'enthousiasme et la joie de l'auditoire. Imitateur fantaisiste des instruments à vent, il met en jeu sa voix, ses narines, ses dix doigts, la paume de ses mains et la magie du microphone. Comme il a de bonnes cordes vocales, il imite Ernie Ford. Il se promène aussi d'Ed Sullivan à Perry Como.

Trois petites boules de feu, les soeurs Brooks, trois enfants que l'on vient récemment d'applaudir à la télévision, électrisent le public. La plus joufflue des trois, Annette, et la plus jeune aussi, 9 ans, frappe et travaille ses tambours. Elle chante en solo s'accompagnant d'un ukelele. Elle avoue à la foule qu'elle est imparfaite, mais qu'elle a de bons nerfs! La foule rit. Encourage les enfants prodiges à continuer leur enfer de tambourinade, leur beatlemanie.

Le grand pantomime apparaît et fait tout oublier. Red Skelton met dans ses blagues la couleur locale, celle que le public d'Ottawa aime. Avec lui, tous les spectateurs se sentent à nouveaux redevenir Canadiens, dans la Capitale, chez eux.

Il joue le lever de madame; l'homme au ballon; le serpent à sonnettes et le prospecteur; l'hirondelle, l'enfant et la fronde; le pêcheur et le petit garçon; le cormoran, l'homme au micro; le vieillard au golf; le petit vieux et la porte; l'intervention chirurgicale. Il nous quitte sur la Parade. Le rideau tombe sur des gestes nobles et merveilleux pendant que sur nos têtes tonnent et resplendissent les feux d'artifice.

A Montréal

150 pompiers combattent un incendie

MONTREAL (PC) — Environ 150 pompiers provenant de trois casernes ont combattu pendant plus de deux heures un incendie qui a ravagé plusieurs établissements commerciaux à l'intersection des rues Jean-Talon et Saint-Denis dans la métropole.

Personne n'a toutefois été blessé; mais les dégâts matériels sont considérables. Les flammes dont on ignore la cause, ont débuté dans les locaux du collège Lecavalier-Larocque au premier étage de l'immeuble. Les appartements situés à l'étage au-dessus ont lourdement été endommagés par le feu. Le restaurant, le salon de barbier ainsi que le magasin de vêtements pour dames au rez-de-chaussée ont subi de lourds dégâts par l'eau et la fumée.

Il s'est produit une explosion au début de l'incendie.

L'INDE MANQUE de professeurs expérimentés

. "Le premier problème de l'Inde dans le domaine de l'éducation est l'entraînement des professeurs", a déclaré M. M.-C. Chagla, ministre de l'Education de l'Inde et chef de la délégation indienne à la troisième conférence du Commonwealth sur l'éducation, au Parlement d'Ottawa, vendredi après-midi.

"Il y a une extraordinaire expansion de l'éducation dans mon pays, a-t-il dit; nos statistiques sont astronomiques. Mais, mise à part la question de la construction d'écoles, notre plus grand problème est le manque de professeurs expérimentés".

Il a précisé que "ce besoin se fait surtout sentir dans l'enseignement de l'anglais et des sciences". Dans les écoles primaires et secondaire de l'Inde, l'enseignement se fait dans la "langue régionale". Cependant, "dans les universités, l'anglais continue d'être la langue de l'enseignement, mais nous nous préparons à employer la langue régionale".

En plus de ce domaine, l'Inde attend du Commonwealth des instruments modernes de travail pour l'enseignement scientifique et technologique. Le représentant de l'Inde a insisté tout particulièrement sur cet aspect de l'enseignement scientifique.

"Nous fabriquons beaucoup de ces instruments nous-mêmes, mais il demeure que nous avons un grand besoin de machines et d'instruments qui peuvent seulement être importés, et notre avancement scientifique est souvent ralenti par la limite de nos échanges avec l'étranger. Je pense que la coopération du Commonwealth dans cette sphère est de la plus grande importance".

Il a ensuite dit quelques mots des bourses d'étude et des échanges de professeurs. Il a souhaité que cette collaboration se développe encore davantage.

M. Chagla a conclu son communiqué en rapprochant la collaboration entre les pays membres du Commonwealth à celle de l'UNESCO. "Nous devrions voir, a-t-il affirmé, à ce que le travail de cette conférence et celui de l'UNESCO se complètent l'un l'autre et ne fassent pas double emploi".

Intérêt extrême des Américains pour les missiles à Cuba

WASHINGTON (AFP) — Les services de renseignements américains vérifient actuellement des informations selon lesquelles des missiles stratégiques soviétiques à long portée se trouveraient à nouveau à Cuba.

Le porte-parole du département d'Etat a déclaré vendredi que le gouvernement avait pris connaissance avec un intérêt extrême des informations relatives à la présence de missiles soviétiques à longue portée se trouve. Tous ces rapports sont actuellement vérifiés par les services de renseignements américains, a ajoué le porte-parole.

Ce sont, semble-t-il, des déclarations faites au Mexique par Mlle Juanita Castro, la soeur du chef du gouvernement cubain, qui auraient donné naissance à ces informations. "Nous espérons qu'il n'y a pas de missiles stratégiques soviétiques", a dit le porte-parole.

Le porte - parole du département d'Etat a indiqué que le gouvernement n'était pour le moment assuré de la présence à Cuba que de missiles terre-terre, terre-air à court rayon d'action, qui ne posent aucune menace pour la sécurité extérieure des pays voisins.

Les fusées terre-terre soviétiques installées à Cuba n'ont qu'une portée de 25 milles, indique-t-on dans les milieux spécialisés. La portée des fusées anti-aériennes n'est pas indiquée avec certitude.

Selon les renseignements à la disposition des autorités américaines, les missiles anti-aériens à Cuba sont toujours sous le contrôle effectif de militaires soviétiques.

Mort accidentelle d'un enfant de 5 ans près de Québec

ST-AGAPIT (PC)—Benoit Fortier, âgé de cinq ans, a perdu la vie hier lorsqu'il a été renversé par une automobile dans la banlieue de ce village situé à 10 milles au sud-ouest de Québec. Un verdict de mort accidentelle a été rendu à l'enquête du coroner.

Accident de Grand-Remous

Le coroner ajourne l'enquête

Le Dr Jean-T. L'Ecuyer, coroner du district, a ouvert vendredi soir l'enquête du coroner relativement à la mort tragique de trois usagers de la route survenue jeudi après-midi, à environ cinq milles de Grand-Remous, sur la route no. 58, entre Grand-Remous et Mont-Laurier.

Les trois victimes de cet accident ont été M. Thomas Larche, 50 ans, de Grand-Remous ainsi que deux Américains: MM. Phillip D. Drujon, 30 ans, d'Elisabeth, N.J., et Benjamin H. Sum, 22 ans, de Flushing, N.Y.

Immédiatement après l'identification des corps par des parents des victimes, le coroner leur a remis les dépouilles et a ajourné son enquête.

Entre temps trois des quatre blessés qui avaient été admis à l'hôpital de Mont-Laurier, après la tragédie, ont été transportés dans un hôpital de la métropole. Il s'agit de MM. Laurier Larche, 19 ans, fils de l'une des victimes, Gérard St-Jacques, 27 ans, d'Ottawa et Clifford Baker, 24 ans, d'Elisabeth, N.J.

Quant à M. Léon Huard, 26 ans, de Gascon Gaspésie, il est demeuré à l'hôpital de Mont-Laurier.

"La blessure à Northern Dancer est ma plus grande déception" — Taylor

TORONTO (PC) — E. P. Taylor a été acclamé et hué à de nombreuses reprises, au cours de sa carrière, comme principal éleveur de pur-sang au Canada. Cela se remarque particulièrement le jour de la course du Queen's Plate, alors que l'industriel de Toronto est presque toujours appelé pour toucher la bourse du gagnant.

Le comportement des amateurs de course a nettement changé le 20 juin dernier, alors que le millionnaire a traversé la piste pour se tenir auprès de Northern Dancer, gagnant de la 105ème course du Queen's Plate, course canadienne de prestige pour les chevaux de trois ans. On entendit, à la piste Woodbine, dans la banlieue de Toronto, des acclamations. C'était la neuvième fois en 16 ans que l'écurie de Windfields remportait les 50 guinées du Queen's Plate, une coupe de $5,000 et une somme d'argent.

Les amateurs étaient venus enfin pour admirer celui qui avait dépensé, depuis la fin des années 40, des millions de dollars pour améliorer ses jeunes chevaux. Le National Stud, à Oshawa, et l'écurie Windfields, sont deux des cinq plus grands établissements d'élevage de chevaux en Amérique du Nord.

Northern Dancer

Northern Dancer a séduit l'imagination des amateurs de courses et on s'est vraiment attristé, cette semaine, lorsqu'on a appris que ce cheval était blessé, ce qui pourrait mettre un terme à sa carrière de coursier.

M. Taylor a qualifié cette blessure de "ma plus grande déception." Ce cheval aurait pu être nommé cheval de l'année en Amérique du Nord, honneur que n'a jamais eu un cheval canadien.

Northern Dancer aurait pu remporter, samedi, une victoire à Saratoga, New York.

Un autre cheval de M. Taylor, Victoria Park, devint le premier cheval élevé au Canada à se présenter, en 1960, au Derby du Kentucky; il termina la course en troisième place. Cette année-là, il remporta le Queen's Plate, avant d'être blessé et de terminer sa carrière après avoir rapporté $250,076 à son propriétaire.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le lundi 24 août 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Journée fructueuse pour le lancement de nouveaux projets. Vous ferez bien, cependant, de demander conseil à des personnes expérimentées. Une attente vous paraît longue.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Vous devez faire preuve de volonté et de détermination dans une certaine entreprise. Vous pouvez avoir une chance exceptionnelle au jeu ou au hasard.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Vous éprouvez aujourd'hui un agrément dont vous n'avez pas l'habitude. Adoptez une attitude plus ferme avec vos partenaires ou associés qui vous causent des ennuis.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Vous formez des projets de voyage qui seront dérangés sous peu. Vos affaires d'argent s'améliorent, mais vos projets d'envergure demeurent stationnaires.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Un changement pourrait bien se produire autour de vous; il semble cependant que vous n'en serez pas affecté de façon bien définie. Tout s'effectue avec rapidité.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Votre patience sera mise à l'épreuve et vous serez en butte à la malveillance et à l'incompréhension. Dans vos affaires intimes, cependant, une joie vous est réservée.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Toutes les rencontres que vous ferez au cours de la journée ne seront pas avantageuses. Méfiez-vous d'une personne de même sexe qui est animée par la jalousie.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Aujourd'hui, l'atmosphère est à la détente et aux activités joyeuses; participez-y si les circonstances s'y prêtent.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Vous pouvez plus que vous ne le croyez pour accélérer les résultats d'une entreprise. Vous aurez l'occasion de prendre les devants juste à temps.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

De l'argent peut vous arriver de façon inattendue au moment où vous aurez à faire des dépenses supplémentaires. Pensez à certains de vos amis que vous avez négligés.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Si vous réussissez à régler les difficultés qui se présenteront au début de la journée, le reste ira tout seul. Vous continuez à vous inquiéter de la personne aimée.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Votre situation financière est sur le point de s'améliorer de façon tangible. Vous obtiendrez de meilleurs résultats avec autrui en vous montrant plus patient.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Les personnes nées sous ce signe semblent destinées à des complications nombreuses. Elles sont, par goût, opposées aux situations normales; il leur faut des obstacles à combattre et ne sont jamais satisfaites de leur condition. Elles pourraient trouver le bonheur dans le conjungo, mais un grand nombre semblent vouées au célibat ou à des aventures sans suite. Ordinairement épargnées des grandes tragédies, elles finissent tout de même à trouver une voie qui les satisfait.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4471 B-2686

INSOUCIANCE

Bien des fois un joueur devient tout simplement victime de sa propre insouciance ou encore parce qu'il aura recherché un succès trop facile ou trop rapide.

Donneur : Ouest

Nord-Sud vulnérables

	♠ R-D ♥ A-R-9-7-3 ♦ 9-7-2 ♣ V-10-9	
♠ 7-6-2 ♥ 6-5-4 ♦ R-6 ♣ 7-6-5-4-2	N O E S	♠ 4-3 ♥ D-V-8-2 ♦ A-D-V-10-5 ♣ R-D
	♠ A-V-10-9-8-5 ♥ 10 ♦ 8-4-3 ♣ A-8-3	

Ouest	Nord	Est	Sud
passe	1-coeur	2-carreaux	2-piques
passe	3-coeurs	passe	3-piques
passe	4-piques	passe	passe
passe			

Entame : roi de carreau.

Est prend le roi de carreau de son as et en fait suivre la dame et le valet, Ouest abandonnant un petit trèfle. Bien confiant de faire chuter le déclarant, Est change au roi de trèfle afin de se développer rapidement une levée à cette suite. Evidemment pour le déclarant les possibilités de succès sont très légères. Si la dame de trèfle est certainement chez Est, il faut de plus trouver chez lui la dame et le valet de coeur. Rien de compliqué, un squeeze coeur-trèfle contre le joueur en Est représente le seul espoir de réussite.

Le déclarant prend le roi de trèfle de son as et joue un petit atout vers le Mort. Sud reprend la main en couvrant la dame de pique et défile tous ses atouts. Ainsi les mains se trouvent réduites à trois cartes, le déclarant n'ayant plus que le dix de coeur et le huit et le trois de trèfle. Le Mort n'a conservé que l'as, le roi et le neuf de coeur. Est lui-même a été contraint de se réduire à trois cartes. A-t-il conservé sa dame de trèfle ? En ce cas le Mort obtient les trois dernières levées. Est- a-t-il conservé le troisième contrôle des coeurs ? En ce cas il a dû abandonner sa dame de trèfle et voici que le huit chez Sud devient majeur et permet au Mort d'abandonner son neuf de coeur.

En changeant à trèfle à la quatrième levée, Est a fait preuve d'une grande insouciance et n'a aucunement songé à sa propre protection car il était bien visible qu'il ne pouvait compter sur la collaboration de son partenaire si le huit de trèfle se trouve chez le déclarant. Si en plus du huit de trèfle le déclarant détient deux coeurs, fatalement Est deviendra victime du squeeze. Quel espoir pouvait entretenir Est ? Tout simplement que le déclarant soit en possession d'un seul coeur. Aussi Est devait à la quatrième levée changer à la dame de coeur.

Dans ces conditions le déclarant devient sans ressource et n'a rien de mieux que disposer de l'un de ses petits trèfles sur le deuxième honneur de coeur du Mort et céder un trèfle aux adversaires, acceptant ainsi une chute d'une levée.

Le professeur Guy Dozois à l'ACELF

C'est en fonction de l'étudiant qu'il faut définir le rôle de l'université

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — S'interrogeant sur les posibilités d'aider les étudiants à devenir de bons citoyens et le rôle que l'université doit jouer à cet égard, un professeur à la faculté des sciences sociales de l'université d'Ottawa, M. Guy Dozois, du département politique, a soutenu, à Québec, que l'université n'est pas qu'une école de haut savoir, qu'elle est aussi et d'abord une comunauté et que c'est en fonction de cette réalité que son rôle doit être défini.

M. Dozois participait alors au groupe de discussion de la commission traitant "de la formation du sens civique et les institutions d'enseignement supérieur", dans le cadre même du congrès annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française.

"C'est en fonction de l'étudiant qu'il faut comprendre et définir le rôle de l'université, de dire M. Dozois. Celui-ci ne pourra acquérir la vertu de bon citoyen qu'en devenant une partie intégrante de l'université, de la communauté universitaire.

"Ce n'est donc pas par l'enseignement théorique mais par l'intégration de l'étudiant aux sthuctures de l'université qu'il apprendra à vivre en société et à prendre ses responsabilités de citoyen.

"S'il n'est pas encore un citoyen à part entière, ce que l'on peut discuter, d'ajouter M. Dozois, il est en tous les cas un citoyen à part partielle et, partant, il doit avoir l'occasion de prendre ses responsabilités.

Participation

"Comment faire cette intégration, de demander le professeur d'Ottawa. En l'amenant à participer par la consultation, et aussi par la participation au pouvoir de décision, à la vie de la communauté qui est sienne.

"Aujourd'hui, il s'agit de définir les secteurs ou les domaines de la vie universitaire où l'étudiant doit être consulté et ceux où la congestion est possible, a-t-il ajouté. On a déjà commencé à expérimenter cette formule; il s'agit maintenant de la développer.

"Il est vrai, come on l'affirmait au début du congrès de l'ACELF, qu'une certaine forme de civisme est disparue et qu'une nouvelle forme est apparue. Ce qui importe, face à des situations nouvelles, à des problèmes nouveaux, c'est d'inventer des formules tout aussi nouvelles.

"L'étudiant n'est pas plus ou moins imbu de sens civique que ses prédécesseurs, de conclure M. Dozois, il vit un nouveau civisme tout aussi valable."

Aussi d'Ottawa-Eastview

Deux autres participants de la région de la capitale fédérale, Mme Darquise Parent-Timmerman, directrice des pages féminines au journal "Le Droit" et secrétaire nationale de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, et M. Ovide Proulx, inspecteur ontarien de l'enseignement secondaire, prenaient part aux groupes de discussions des commissions du congrès de l'ACELF.

Mme Timmerman était à la commission "de la famille" et M. Proulx à celle de l'enseignement secondaire.

D'autre part, soeur Charles-Auguste, s.g.c., de Sudbury, présidente de l'Association des enseignants franco-ontariens, agissait comme secrétaire de la commission de l'enseignement primaire.

Voeux touchant la presse et les techniques de diffusion

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — L'un des voeux approuvés à l'unanimité des participants au congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, vendredi, à Québec, presse l'organisme d'étudier la possibilité de susciter la formation d'une association d'usagers de la radio et de la télévision afin que ces derniers soient représentés au sein du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion et des postes émetteurs.

Les éducateurs de langue française ont aussi recommandé tout particulièrement que les moyens de diffusion (radio, télévision, presse et cinéma) remplissent leur fonction civique en fournissant une information objective, distinguant nettement description des faits et opinions du commentateur, se gardant d'infléchir informations et témoignages aux fins d'une option idélogique.

Toujours dans le domaine de la formation du sens civique, l'ACELF a souhaité que les dirigeants et les membres de la presse étudiante nationale (PEN) soient invités à faire leurs toutes les responsabilités qu'impose l'éthique professionnelle à tout journaliste, spécialement en ce qui concerne les répercussions civiques des techniques de l'opinion publique.

A l'ACELF même

Les congressistes ont demandé, par ailleurs, que la Commission presse et littérature enfantine de l'ACELF élargisse le champ de ses préoccupations premières à toute la presse étudiante adolescente et qu'elle découvre et interprète l'importance de cette presse afin d'aider les étudiants à être davantage axés sur leur milieu et à s'insérer encore plus positivement dans la société.

"Les Néo-Canadiens et l'ACELF"

Québec (De notre envoyé spécial) — Un comité spécial, composé de quatre Franco-Ontariens a tout spécialement recommandé à l'Association canadienne des éducateurs de langue française d'intensifier son intérêt à l'endroit des "Néo-Canadiens" et suggéré comme thème de prochaines assises du groupement: "Les Néo-Canadiens et l'ACELF".

Les membres du comité, à savoir MM. Adélard Gascon, d'Ottawa, président; Emile Dubois, d'Eastview, secrétaire; Aimé Arvisais, d'Ottawa, et Roger Charbonneau, d'Eastview, ont salué les Néo-Canadiens à la fois comme une possibilité d'accroissement naturel du groupe francophone en terre canadienne aussi bien que comme une richesse d'acquisition.

Antraide française

Un autre comité d'étude de l'ACELF, présidé celui-là par Mgr Irené Lussier, p.d., recteur de l'Université de Montréal, et dont Mlle Eveline LeBlanc, de l'Université d'Ottawa, était membre, a suggéré l'organisation d'une commission d'entraide française interprovinciale (et internationale) au niveau étudiant, ce dans le cadre de l'année internationale de l'entraide.

Cette commission s'ingénierait à préparer une relève française dans chaque province et permettrait de faire prendre connaissance de la communauté française et du fait français au Canada.

Prochain congrès à Halifax

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — Tout homme travaille à l'édification ou à la destruction de la société à laquelle il appartient, a affirmé le sous-ministre associé de l'Education au Québec, M. Joseph-L. Pagé, ancien président de la Canadian Education Association, alors même qu'il présidait la dernière séance plénière du congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, vendredi matin.

D'où le commandement impérieux d'acquiescer à la promotion du civisme au sein de la société pour tous les éducateurs, témoins et guides d'une réalité constante, d'expliquer par la suite M. Pagé.

A l'issue des séances du congrès général de l'ACELF, tous les participants ont été unanimes à reconnaître comme une profession de foi à l'endroit de la formation du sens civique la présence même de quelque mille éducateurs catholiques de langue française venus de toutes les provinces canadiennes.

Les éducateurs réunis en la cité universitaire de Laval, a Québec, ont pris une part active aux assises annuelles de l'ACELF, de lundi à vendredi, et ont accueilli parmi eux le Premier ministre du Québec et son épouse, l'archevêque de Québec et primat de l'Egglise canadienne, les ministres de l'Education du Québec, de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick, aussi bien que l'ambassadeur de France au Canada et les recteurs des universités de Montréal, Laval de Québec, de Moncton, d'Ottawa et de Sherbrooke.

A Halifax

C'est à Halifax, en Nouvelle-Ecosse, que se retrouveront les membres de l'ACELF, l'an prochain, pour leur congrès annuel, tandis qu'ils iront à Saskatoon, en Saskatchewan, en 1966, et seront à Ottawa, à l'occasion du centenaire de la confédération canadienne, en 1967.

Plusieurs voeux formulés

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — Au soir de son dix-septième congrès général, l'Association canadienne des éducateurs de langue française a constaté, avec la naissance de la conscience universelle, l'apparition d'une nouvelle forme de civisme; a reconnu les déficiences de la démocratie parlementaire face à la complexité des problèmes contemporains et a proposé une action sociale fondée sur le dynamisme des corps intermédiaires au sein desquels l'individu cherchera plus l'excellence que l'émergence.

Réunis en assemblée plénière, en l'amphithéâtre du pavillon Vachon de la cité universitaire de Laval, à Québec, vendredi, les éducateurs canadiens de langue française ont vu dans la volonté de participation des groupes l'expression d'un désir semblable à celui qui pousse la personne à l'affirmation de son être dans l'acceptation de ses responsabilités.

Pour définir son attitude à l'égard de la formation du sens civique, thème même des assises québecoises, l'ACELF a formulé trois voeux d'ordre général.

C'est ainsi que l'on a souhaité, premièrement, que toute action en éducation amène la personne humaine à la pleine conscience de l'importance de sa participation originale à la vie communautaire; deuxièmement, que l'on attire l'attention des corps intermédiaires sur la nécessité de chercher activement et généreusement les moyens de concilier leurs intérêts propres et le bien général de la communauté politique, et, troisièmement, que le gouvernement repose non seulement sur l'efficacité de la représentation parlementaire, mais aussi sur la participation des groupes intermédiaires servis par une administration efficace.

Autres voeux

Les autres voeux mentionnent aussi l'importance de la formation du sens civique dans le contexte de l'éducation des adultes, dans la préparation des enseignants, dans les institutions d'enseignement à tous les niveaux, dans les milieux conjoints et respectifs "parents-enseignants-administrateurs", ainsi que la prise de conscience pour chacun du rôle qui est bien au sein de la communauté canadienne.

Il y est souligné, de plus, que les institutions d'enseignement fassent en sorte d'offrir aux étudiants des occasions de développer leur sens civique en les invitant, dans la mesure même de leurs capacités, à participer à l'organisation de la vie scolaire et en facilitant leur participation à des mouvement de jeunesse propres à leur faire poser des gestes concrets d'entraide et de solidarité.

Outre les voeux touchant la presse et les techniques de diffusion, l'ACELF continuera de favoriser les visites interprovinciales d'étudiants et de professeurs et verra à créer un comité chargé d'étudier les différents espects de la formation du sens civique et les moyens pratiques d'assurer l'éducation civique chez les étudiants de tous les niveaux.

Jeune cycliste blessé à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Un garçonnet de 12 ans, Richard Todosco, 15, rue Christie, à Cornwall, a subi de sérieuses coupures aux bras, jeudi, lorsque sa bicyclette est entrée en collision avec la porte de la voiture que conduisait M. Raoul Laflamme, 924, rue Lailamme. Le jeune Todosco a été transporté à l'Hôtel-Dieu par l'agent Frank Bourdon de la Sûreté municipale de Cornwall. L'inspecteur Earl Landry a fait les constatations d'usage.

Sur le front de l'acier

Sera-t-il question d'une 3e session au Lac-à-l'épaule?

Les observateurs de la situation économique, au Québec, prévoient que la fin de l'été n'arrivera pas sans qu'une troisième "conférence du Lac-à-l'épaule", dans le parc national des Laurentides, ne réunisse les ministres, pour faire le point des rapides manoeuvres qui sont à prévoir sur le front de l'acier.

Le retour hâtif et inopiné de ses vacances interrompues fait prévoir que M. René Lévesque, ministre des Ressources, va poser de nouveau "la question de l'acier" à son chef, le Premier ministre Jean Lesage et à ses collègues.

Sans qu'on puisse invoquer de déclarations formelles, sauf l'attitude fortement favorable à la réalisation immédiate d'un complexe de l'acier par le Québec, qu'a réclamée et réclame encore M. Lévesque, on croit que le Premier ministre Lesage hésite à s'y engager; tandis que les "prudents" du ministère libéral de Québec, MM. Bona Arsenault et Gérard Lévesque, chercheraient à concilier les points de vue divergents des deux "écoles de l'acier".

La question tient à un fait brutal: Québec, riche de tout, agriculture, bois, pulpe et papier, pouvoir électrique, pierre, amiante, minéraux, toute la gamme des métaux utiles, et les plus vastes réserves de minerai de fer en Amérique; Québec n'a pas d'acier.

Acier "électrique"

Durant un siècle, et quasi depuis toujours, l'acier s'est fait avec du charbon, et Québec n'a pas de charbon. Mais depuis quelques décennies, la technique (en particulier plusieurs techniciens canadiens-français) ont réalisé des procédés de conversion de fonte et de forge d'acier, qui utilisent la chaleur électrique, avec injection d'oxygène et de carbone, sans avoir besoin de charbon.

La réalisation d'une aciérie québécoise serait basée sur l'un ou l'autre de ces procédés.

Plusieurs études ont été faites: le gouvernement Lesage qui les a fait poursuivre, et qui en possède les rapports détaillés (la dernière étude, faite par des techniciens européens, a été déposée en juin), n'a pas encore rendu publics ces rapports que la rumeur dit favorables au projet d'aciérie québécoise.

L'urgence de réaliser une aciérie québécoise, c'est que l'exportation du minerai brut du Nouveau-Québec vers les forges ontariennes et américaines, à un taux qui date du temps de l'administration Duplessis, et qui n'a pas été appréciablement augmenté depuis plusieurs exercices, devient de plus en plus défavorable au Québec. Le minerai s'en va, les réserves diminuent, et les royautés actuellement exigées des magnats américains qui chauffent leurs forges avec ce minerai plus précieux que l'or, constituent une véritable subvention à l'industrie lourde américaine.

De plus, le Québec, malgré son industrie florissante, souffre de chômage, en particulier les grandes villes, Québec, Trois-Rivières, Sorel, Montréal et Hull, la banlieue québécoise d'Ottawa. Une aciérie apporterait partout, directement ou indirectement, des milliers d'emplois rémunérateurs. Elle rendrait diverses fabrications du Québec, la charpente métallique, la plaque métallique utilisée dans les wagons et autobus de fabrication québécoise, les lessiveuses, réfrigérateurs et mobilier et chaises d'acier, beaucoup moins coûteuses. Le budget des familles du Québec et des institutions, hôpitaux et écoles en particulier, en bénéficierait. Actuellement, toute l'industrie québécoise employant de l'acier, doit l'acheter à l'extérieur, parce que le minerai de fer du Québec est livré à l'extérieur, à un taux relativement bas, et revient au Québec sous forme d'acier déjà usiné, mais à un prix considérable, à cause du va-et-vient. Et Québec n'en retire rien en salaires.

L'objection qu'invoque le Premier ministre Lesage, pour demander un délai de décision, c'est que la réalisation d'une aciérie québécoise demanderait un investissement de plusieurs millions que le Québec, à présent, doit réserver par priorité, aux écoles, aux hôpitaux, à la voirie et à la restauration des édifices gouvernementaux qui sont désuets et demandent des agrandissements urgents.

Offre de capitaux

Pour répondre à l'objection du manque de capitaux, des groupes d'hommes d'affaires du Québec, et même une compagnie d'Ottawa, la Canadian Javelin Corporation, se disent prêts à entreprendre la réalisation du complexe de l'acier au Québec, moyennant une entente avec le gouvernement Lesage.

La question presse d'autant plus, que le marché de l'acier, actuellement favorable en Amérique du Nord où la prospérité générale réclame de plus en plus d'acier de tous genres, pourrait devenir moins favorable dans le proche avenir. Il est actuellement rentable, disent les partisans d'une aciérie à direction commerciale privée, de réaliser le complexe québécois de l'acier. Peut-être, si une récession se produit l'an prochain aux Etats-Unis, la situation sera-t-elle moins favorable à la réalisation d'un complexe de l'acier; et le Québec, alors, aurait "manqué le bateau de l'acier".

C'est dans ce "contexte" pour employer le mot à la mode, que le ministre des Ressources, M. René Lévesque serait, disent les observateurs du "front de l'acier" à Québec, sur le point de refaire "le coup du Lac-à-l'épaule". C'est-à-dire qu'il exigerait une réunion de tout le ministère, à ce club de pêche du parc national des Laurentides, peut-être durant la fin de semaine de la fête du Travail, pour exiger une réponse formelle du Premier ministre.

Il y a deux ans, une réunion à la même époque de l'année, au même endroit, avait abouti à la décision gouvernementale de nationaliser le complexe hydro-électrique de la Shawinigan Water & Power; le gouvernement Lesage en avait même appelé au peuple et gagné haut la main ses élections sur cette question qui fut ensuite réglée à l'amiable avec les anciens propriétaires de cette "Hydro" privée, aujourd'hui annexé à l'Hydro-Québec.

L'an dernier, une seconde "session du Lac-à-l'épaule", convoquée cette fois par le ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie, avait abouti à un compromis sur le bill 60 qui lui donna son nouveau titre, mais en limitant strictement ses prérogatives administratives. Cette année, dit la rumeur, ceux qui sont "pour" le complexe de l'acier, reprendraient le même procédé, et la réponse à cette question cruciale serait sans doute donnée par les mentors du ministère, qui s'efforcent de tenir la balance égale entre les deux écoles libérales québécoises, celle de la "prudence" et celle du "progrès".

Sur la Colline

Le drapeau fleur-de-lis du Québec ne flotte pas au jardin des provinces de la rue Wellington à Ottawa. M. Gérard Girouard PC — Labelle a souligné le fait au ministre des Travaux publics, hier, et en a demandé la raison.

"C'est le genre de question qu'il faut considérer comme préavis", a répondu M. Jean-Paul Deschatelets.

X X X X X

Le film intitulé "M. Pearson" n'est pas à vendre.

Le secrétaire d'Etat l'a répété aux Communes, hier.

M. Georges Valade PC — Ste-Marie, avait demandé à M. Maurice Lamontagne s'il consentirait à vendre le film aux enchères à l'industrie privée afin de permettre aux contribuables de toucher, au moins en partie, les $35,000 qu'a coûtés le film.

M. Lamontagne a répondu que le film était la propriété exclusive de la société Radio-Canada et qu'il n'était pas à vendre.

Le ministre des Transports a qualifié hier de "sottise" la rumeur voulant que le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, remplace M. Pearson à la direction du parti libéral.

M. Georges Valade PC — Ste-Marie avait demandé à M. Pickersgill s'il était vrai que le député d'Essex-Est M. Martin et lui-même voulaient déplacer M. Pearson et le remplacer par M. Martin.

"On peut se demander jusqu'où peut aller la sottise des députés", a répondu M. Pickersgill.

"Le seul qui soit ridicule dans tout cela, c'est le député de Bonavista-Twillingate M. Pickersgill", a vivevent repris M. Valade.

VISITEZ LA COLLECTION NATIONALE DE L'AVIATION HISTORIQUE EN MONTRE A L'AEROPORT DE ROCKCLIFFE

Ouvert chaque jour de 1h. 30 à 9h. du soir

Entrée libre

Entrée du chemin Hemlock, par le boul. St-Laurent

(Courtoisie du Musée national du Canada)

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY — ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA — 233-3115

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
SYNDICS DE FAILLITES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a., Jacques Carrière, c.a.
353, rue Dalhousie, OTTAWA — 233-7759
277, rue Notre-Dame, GATINEAU — 663-3606

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi, ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450, (Rés.) 762-4444, ROCKLAND, Ont.

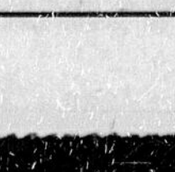
746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. — Tél.: 762-4715

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A.
Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont. 745-1515—6
138, rue Principale — HULL, Qué.

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

ARMAND POMMIER
R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première
Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161
CORNWALL, Ont.


PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE ALTA VISTA — DE MIDI à 9 h. p.m. — Les ordonnances sont prises à domicile et livrées gratuitement — 733-9292 — 1563 ALTA VISTA

PHARMACIE O'SULLIVAN — De midi à 9 h. p.m. — Angle Rideau et Friel — 234-2725

PHARMACIE DUROCHER — DE MIDI à 9 h. p.m. — 837 Somerset-Ouest — 232-3505 — Livraison gratuite par toute la ville

PHARMACIE WRIGHTVILLE — 146, boul. St-Joseph, HULL — 10.30 a.m. à 8.30 p.m. — 777-1673

LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN — Agréable au goût — LAXATIVE PURGATIVE

AUGUSTE MARTINEAU — ARCHITECTE — 72, RUE QUEEN, OTTAWA — 160 BOUL. RIEL — HULL